

GOVERNMENT OF INDIA
DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY
CENTRAL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY

CALL No. 913.53 C/Arca/C.C
Acc. No. 14384

D.G.A. 79.
GIPN-51—2D. G. Arch. N. D./57.—25-9-58—1,00,000

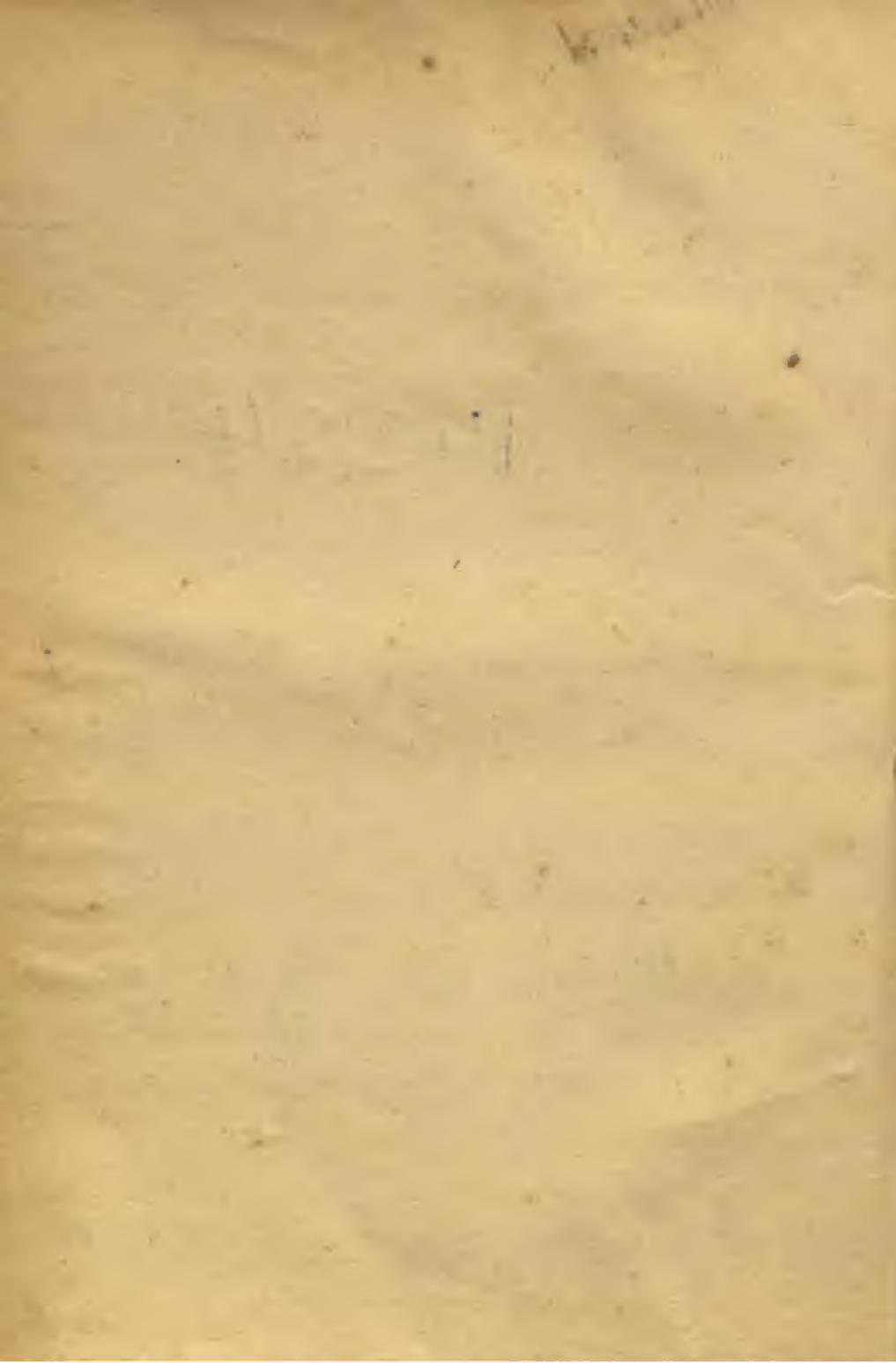


8265

50

14384





8265
80

PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES
DU COMITÉ
ET RAPPORTS DE LA SECTION TECHNIQUE



110

NOT TO BE ISSUED
COMITÉ DE CONSERVATION

DES
MONUMENTS DE L'ART ARABE

14384

EXERCICE 1907-08

FASCICULE VINGT-QUATRIÈME

PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES. — RAPPORTS DE LA SECTION TECHNIQUE

SUIVIS D'UN APPENDICE (AVEC 12 PLANCHES)

PAR M. MAX HERZ BEY



V. 10



913.53C
Ara/C.G.

LE CAIRE

IMPRIMERIE DE L'INSTITUT FRANÇAIS
D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

1908

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No.

Acc. No.

Date

Call No.

LIB.

Acc. No.

Date

Call No.

RECEIVED

20/3/61

14384

20/3/61

913.53 C. A. 2

C.C.

COMITÉ DE CONSERVATION
DES MONUMENTS DE L'ART ARABE
DEPUIS SA FONDATION JUSQU'À NOS JOURS.

ANCIENS PRÉSIDENTS :

MOHAMED ZEKI PACHA (el-Kebir), de 1882 à 1887, décédé.
 SABET PACHA, en 1887, décédé.
 OSMAN GHÂLER PACHA, de 1887 à 1888.
 RAOUF PACHA, en 1888, décédé.
 MOHAMED HANDI PACHA, de 1888 à 1889, décédé.
 ALI RIZA PACHA, de 1889 à 1891, décédé.
 MOHAMED ZEKI PACHA, en 1892, décédé.
 MOHAMED FAÏZI PACHA, de 1893 à 1900.
 ABDEL HALIM ASSEM PACHA, de 1900 à 1906 (voir membres honoraires).
 ADLI YEGHEN PACHA, de 1906 à 1907.

ANCIEN VICE-PRÉSIDENT :

MOHAMED ATA BEY, en 1893.

ANCIENS MEMBRES :

	DATE DE NOMBRÉATION.	OBSERVATIONS.
MAHMOUD SÂMI PACHA	1881	Décédé.
MAHMOUD EL-FALAKI BEY	1881	Décédé.
ROGERS BEY	1881	Décédé.
MOHAMED IZZAT BEY	1881	Démissionnaire.
YACOUR SAKKI EFFENDI	1881	Démissionnaire.
AMB. BAUDRY, membre honoraire en 1896	1881	Décédé.
ALI FAHMY EFFENDI	1881	Démissionnaire.
TIGRANE ARBO PACHA	1881	Décédé.
HUSSEIN FAHMY PACHA	1882	Décédé.
ISMAÏL EL-FALAKI PACHA	1882	Décédé.
BOURGOIN	1882	A quitté l'Égypte.
ALI MOUBAREK PACHA	1882	Décédé.
PIERRE GRAND PACHA	1882	Voir mem. hon.

KADRI PACHA.	1884	Décédé.
MOHAMED CHAKER PACHA.	1884	Décédé.
COL. SCOTT MONCRIEFF.	1884	A quitté l'Égypte.
MOHAMED TEWFIK PACHA.	1887	Décédé.
SIR EDGARD VINCENT.	1887	A quitté l'Égypte.
GRÉBAUT.	1887	A quitté l'Égypte.
D ^r VOLLIERS.	1887	A quitté l'Égypte.
MOUSTAFA SADIK BEY.	1888	Démissionnaire.
GUIGON BEY.	1889	A quitté l'Égypte.
MOHAMED BÁLIGH BEY.	1892	Démissionnaire.
DE MORGAN.	1893	A quitté l'Égypte.
AHMED SABRI BEY.	1894	Décédé.
MOHAMED BHIRAM BEY.	1896	Décédé.
COMTE Ch. ZALESKI.	1896	Voir mem. hon.
NAHLA YOUSSEF EL-BARÁTI BEY.	1896	Décédé.
ABDEL HAMID FAOUZI EFFENDI.	1896	Décédé.
CLINTON R. DAWKINS.	1896	Décédé.
A. BATTIGELLI.	1897	Décédé.
A. MANESCALCO BEY.	1897	A quitté l'Égypte.
D ^r G. BOTTI (membre correspondant).	1899	Décédé.

LE COMITÉ À LA FIN DE 1907.

PRÉSIDENT :

HUSSEIN ROUCHDI PACHA, Directeur général de l'Administration des Wakfs (1907).

VICE-PRÉSIDENT :

MOHAMED SEROUR BEY, Wekil de l'Administration des Wakfs (1893).

MEMBRES RÉSIDENTS :

MOUSTAPHA FERMY PACHA, Président du Conseil des Ministres (1881).

J. FRANZ PACHA, ex-Directeur du Bureau technique de l'Administration générale des Wakfs, *Président de la Section technique*.

YACOUB ARTIS PACHA, ex-sous-Secrétaire d'État au Ministère de l'Instruction publique (1889).

J. BAROIS, Ingénieur-Conseil à l'Administration des Chemins de fer de l'État (1887).

MAX HERZ BEY, Architecte en chef du Comité et Conservateur du Musée arabe (1888).

HUSSEIN FAKHRY PACHA, Ministre des Travaux publics (1889).

SIR WILLIAM E. GARSTIN, Conseiller au Ministère des Travaux publics (1893).

SABER SABRI PACHA, ex-Ingénieur en chef de l'Administration générale des Wakfs (1893).

SKANDAR AZIZ EFFENDI, Chef du bureau de dessin au Bureau technique de l'Administration générale des Wakfs (1894).

HANNA BAKHOUR BEY, ex-Inspecteur en chef des Greffes des Tribunaux Indigènes au Ministère de la Justice (1896).

Dr Br. MORITZ, Directeur de la Bibliothèque Khédiviale (1897).

J. ZARR BEY, Chef du service des Bâtiments, à l'Administration des Chemins de fer de l'État (1898).

G. MASPERO, Directeur général du Service des Antiquités et des Musées Égyptiens (1899).

O. DE MOUL, Commissaire-Directeur à la Caisse de la Dette publique (1900).

IBRAHIM NAGUIR PACHA, Sous-Secrétaire d'État au Ministère de l'Intérieur (1900).

P. CASANOVA, Directeur adjoint de l'Institut français d'archéologie orientale du Caire (1900).

ALI BAHGAT BEY, Conservateur adjoint du Musée arabe (1900).

A. BOINET BEY, Secrétaire général du Ministère des Travaux publics (1904).

M. H. SIMAIKA BEY, ex-Contrôleur-délégué de la Comptabilité des Chemins de fer de l'État (1906).

MAHMOUD FARMY BEY, Ingénieur en chef de l'Administration générale des Wakfs (1907).

MEMBRES HONORAIRES :

ADLER, Professeur à l'Académie royale de Berlin (1890).

STANLEY LANE-POOLE, Professeur au « Saint Trinity College », à Dublin (1890).

PIERRE GRAND PACHA, à Vichy (France) (1897).

COMTE CHARLES ZALUSKI, à Klimkowka (Autriche) (1900).

SOMERS CLARKE, Architecte, à Londres (1901).

ABDEL HALIM ASSEM PACHA, au Caire (1906).

MAX VAN BERCHEN, Professeur à l'Université de Genève (1907).

MEMBRE CORRESPONDANT :

ARTHUR RHÔNÉ, Homme de lettres, à Paris (1890).

PROCÈS-VERBAUX
DES SÉANCES DU COMITÉ.

RAPPORTS
DE LA SECTION TECHNIQUE.

ANNÉE 1907.

PROCÈS-VERBAL N° 149.

(Voir les rapports n° 363 à 365 de la Section technique.)

Séance du Comité tenue au siège de l'Administration générale des Wakfs,
le 5 février 1907, à 3 h. 1/2 de l'après-midi.

Présents :

LL. EE. ABLI YEGHEN pacha, président,

HUSSEIN FAKHRY pacha,

YACOUB ARTIN pacha,

IBRAHIM NAGUIB pacha;

MM. ALI BARGAT bey,

A. BOINET bey,

HANNA BAKHOUM bey,

M. HERZ bey,

O. DE MOHL,

M. H. SIMAÏKA bey.

Sir William Garstin et M. le docteur B. Moritz s'excusent par lettre de ne pouvoir assister à la séance.

Le procès-verbal de la dernière séance est adopté et signé.

Les rapports n° 363 à 365 de la Section technique sont approuvés sans observations.

Relativement au contrôle des antiquités arabes exportées (voir rapport n° 365, § 4, A), le Comité n'est pas d'avis de se désintéresser totalement de cette question. Il y a tout avantage à surveiller de près ce qui s'exporte en fait d'œuvres anciennes de l'art arabe.

Boinet bey est chargé de s'entendre avec le Contentieux de l'État, sur les moyens légaux qu'il y aurait lieu d'adopter à cet effet.

En réponse à la communication du paragraphe V du 145^e procès-verbal, l'Administration générale des Wakfs informe le Comité qu'elle n'a aucun intérêt à acheter la moitié, par indivis, de l'okâlat Kaïthâï appartenant au wakf Abdallah Chorbagui; quant à l'autre moitié, elle préférerait s'en défaire par voie d'échange. Cependant, si le Comité tient à conserver tout l'édifice, l'Administration lui suggère alors l'idée de se rendre acquéreur de ses propres deniers de la quote-part revenant au wakf Chorbagui.

Le Comité opte pour la seconde proposition et charge l'Architecte en chef d'entrer en pourparlers avec le nâzir du wakf susdit.

Artin pacha dit s'être entretenu avec le cheikh Hassouna, grand cheikh de l'Université el-Azhar, au sujet du coffret ancien (voir procès-verbaux n° 145 et 148).

Le cheikh Hassouna consent au nettoyage de ce meuble par les soins du Comité qui se chargera, en outre, des frais de la vitrine.

Renvoyé à Herz bey pour le nécessaire.

Herz bey donne lecture d'un rapport sur son voyage d'inspection dans la Haute-Égypte.

A Sobâg, il a visité les travaux exécutés à Deir el-Abiad, consistant en déblaiements et démolitions des constructions parasites qui obstruaient le côté est des deux nefs latérales. Il est à regretter qu'au cours de ces opérations, la petite coupole construite après coup dans la nef principale, presque dans l'axe de l'entrée sud, se soit écroulée.

Des propositions seront faites incessamment pour la continuation des travaux entrepris.

Profitant de l'occasion, il s'est rendu à Guerga pour examiner l'état de la mosquée el-Metoualli dont Fakhry pacha s'est occupé dans un bref rapport, en 1891 (voir le procès-verbal du 6 janvier 1891), et Grand bey dans un autre plus détaillé (voir le procès-verbal du 10 avril 1895).

La mosquée est complètement ruinée. Deux blocs sculptés de la kibla intéressant le Musée arabe ont été transportés au Caire. Le Comité n'a plus à s'occuper de l'édifice.

L'attention de Herz bey s'est également portée sur une autre mosquée très curieuse, signalée par Ibrahim Naguib pacha. Cette mosquée, appelée el-Sini, prend sa dénomination des faïences qui revêtent le mur principal et la niche. Elle fut construite, il y a cent quinze ans environ, par le cheikh Abd el-Mon'em Abou Bakri, qui a eu soin d'y employer les faïences provenant d'une autre mosquée disparue qui portait le même nom. Les carreaux sont scellés sans ordre et présentent des dessins divers bleus sur fond blanc. Ils sont identiques aux faïences du Caire.

VII

Herz bey, en compagnie de M. Parvis, a visité la kâ'ah de la maison du Moufti, sise rue de l'ancien Khalig. La kâ'ah est dans un état pitoyable. Cependant, grâce aux déblaiements effectués par M. Parvis, on peut voir le beau dallage en mosaïque de la dorkâ'a.

Malgré l'abandon complet dans lequel elle se trouve, la salle contient néanmoins toutes les données qui permettraient sa restauration; elle peut avoir été construite en l'année 1116 de l'hégire, date sculptée sur une colonne voisine.

La ville du Caire est trop pauvre en spécimens de constructions privées, de l'architecture arabe, pour que la conservation de cette kâ'ah soit négligée.

Le Comité décide de visiter la maison.

VIII

Dans une lettre adressée le 22 janvier à Herz bey, M. O. de Mohl exprime ses remerciements pour l'envoi qui lui a été fait de deux copies de la coudée du nilomètre offerte par lui-même au Musée arabe.

IX

Artin pacha propose la nomination comme membres résidents du Comité :

De Saber Sabri pacha, ex-ingénieur en chef des Wakfs, et de Mahmoud Fahmi bey, ingénieur en chef des Wakfs.

Herz bey propose la nomination de M. le docteur Max van Berchem, membre correspondant, comme membre honoraire.

Le Comité décide de faire les démarches nécessaires auprès de S. A. le Khédive, au sujet de ces propositions.

X

Ouvrages offerts au Comité :

Le Livre commémoratif sur l'ouverture de l'Université serbe.

Institut français d'archéologie orientale du Caire :

Bulletin, t. V, 1^{er} fascicule.

Service des Antiquités de l'Égypte :

Catalogue général des Antiquités égyptiennes du Musée du Caire, n° 42001-42138, *Statues et statuettes de rois et de particuliers*, t. I.

Catalogue général des Antiquités égyptiennes du Musée du Caire, n° 38001-39384, *Statues de divinités*, t. I et II.

K. K. Zentral-Kommission für Erforschung und Erhaltung der Kunst und Historischen Denkmale, n° 5 et 6.

Institut égyptien :

Mémoires, t. V, fasc. 1.

Archivos Bibliotecas y Museos :

Revista, année X, septembre et octobre 1906.

Société nationale des Antiquaires de France :
Mémoires et documents, année 1906, fascicule supplémentaire.

Associacion artistico-arqueologica Barcelonesa :
Revista, octobre-décembre 1906, année X, n° 50, vol. V.

La séance est levée à 5 heures.

Le Secrétaire,
Signé A. BOINET.

Le Président,
Signé ADRI. YEGHEN.

Les Membres,
Signé H. FAKHRY, Y. ARTIS.

363^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.

(Voir le procès-verbal n° 149.)

Le Caire, le 29 décembre 1906.

Présents à la réunion :

MM. ALI BANGAT bey,

P. CASANOVA,

M. HERZ bey,

J. ZARR bey.

SOMMAIRE :

- 1^e Palais Bechtâk (بشتاك), à el-Nahassyn (en face du n° 45 du plan Grand bey);
- 2^e Mosquée du sultan Hassan (حسن), près de la Citadelle (n° 133 du plan);
- 3^e Tombeau du sultan Kalaoun (قالون), à el-Nahassyn (n° 43 du plan);
- 4^e Mosquée el-Ghouri (الغوري), à el-Ghouriéh (n° 189 du plan);
- 5^e Mosquée el-Akmar (الآندر), à el-Nahassyn (n° 33 du plan);
- 6^e Mosquée Karakoga el-Hassani (قرة قوجة الحسني), à Darb el-Gamâlmiz (n° 206 du plan);
- 7^e Mosquée Sâleh Negm el-Dyn Ayyoub (الصالح نجم الدين أيوب), à el-Nahassyn (n° 38 du plan);
- 8^e Tombeau Fatmah Khâtoun (فاطمة خاتون), à Sayeda Nefisrah;
- 9^e Monuments aux environs du Caire;
- 10^e Mak'ad du sultan Kaïtbâi (قایتبای), au désert;
- 11^e Aqueduc de Foun el-Khalig;
- 12^e Kasr el-Gham' (قصر الشمع), au Vieux-Caire;
- 13^e Mosquée el-Kaboua (القبوہ), au Vieux-Caire;
- 14^e Citerne el-Châlonich el-Kebîr (الخاديش الكبير), à Alexandrie;
- 15^e Maison wakf el-Sergâniyah (وقف السرجانية), à Mehalla el-Kobra;
- 16^e Mosquée el-Emari (العمري), à Kouss (moudirieh de Keneh);
- 17^e Okâlah Kansou el-Ghouri (قائصوه الغوري), à Mehalla el-Kobra;
- 18^e Musée arabe;
- 19^e Achat d'ouvrages pour la bibliothèque du Comité.

1^o PALAIS BECHTAK.

Le Ministère des Travaux publics, par sa lettre n° 8754 A. K. du 5 décembre courant, autorise le Comité à prélever sur le crédit inscrit au budget pour 1907, sous la rubrique « Frais et entretien des monuments de l'Art arabe », la somme de L. E. 121,607 mill. nécessaire à l'achat d'une partie de la maison attenante au palais Bechtak, en vue de l'exécution du projet de dégagement de ce palais classé parmi les monuments (voir rapport n° 361).

En conséquence, le Service du Comité a notifié au sieur Mahmoud el-Soussi, propriétaire de la maison dont il s'agit, la ratification de l'entente intervenue au sujet de la cession partielle de son immeuble (voir rapport n° 361).

2^o MOSQUÉE DU SULTAN HASSAN.

A. Dans une lettre adressée à l'Architecte en chef, M. G. V. Silvagni, entrepreneur des travaux de réparation des pendentifs de la salle du tombeau de la mosquée du sultan Hassan, expose l'impossibilité, en leur état actuel, de réparer les alvéoles médianes des pendentifs, à partir de la quatrième assise inférieure jusqu'à une certaine hauteur. M. Silvagni relève qu'il a été découvert, au cours des travaux, que toutes les alvéoles dont il est question ont été, il y a un siècle environ, sommairement réparées, sans qu'il fût tenu compte des détails primitifs. Or, aujourd'hui on peut constater à l'évidence qu'une nouvelle réparation est impossible sans au préalable procéder à une mise en état systématique de la carcasse même. On se trouve donc devant la nécessité d'un travail imprévu qui exige l'établissement d'un devis complémentaire s'élevant à L. E. 50 par pendentif, soit L. E. 150 pour les trois, le quatrième n'entrant pas en ligne de compte puisque sa restauration complète est déjà décidée et prévue.

L'Architecte-directeur du chantier, après constatation minutieuse sur place, est d'avis que les observations de l'entrepreneur sont justifiées et que le prix demandé est en rapport avec le travail proposé.

La Section technique, en examinant attentivement la photographie d'un de ces pendentifs (planche XIV de la monographie de la mosquée), arrive aussi à la même remarque que les alvéoles qui ont fait l'objet d'une réparation

antérieure, se distinguent assez facilement des anciennes et que beaucoup de dessins de détail ont été simplifiés ou négligés.

Dans ces circonstances, l'approbation de la dépense supplémentaire de L. E. 150 est recommandée.

B. Le devis de la restauration du bassin du sahn de la mosquée prévoit la fourniture et la pose de verrières en plâtre avec vitres de couleur autour de la coupole à l'intérieur.

Or, étant donnée l'épaisseur de la maçonnerie de la coupole, la pose des vitraux vers l'intérieur laisserait à l'extérieur des ouvertures béantes dont l'effet serait déplorable. L'Architecte en chef propose donc de garnir les ouvertures au niveau des parois extérieures, avec des claires-voies en plâtre. Le prix débattu avec l'entrepreneur pour cette fourniture supplémentaire est de L. E. 3 par mètre carré.

La Section technique adopte cette proposition.

C. La réfection des corniches des arcs des fioûans de la mosquée comporte l'emploi d'une pierre jaune introuvable sur le marché des matériaux. Cette pierre provient de l'ezbet Almâs, localité située à deux heures de la station Bouche, près de Beni-Soueif.

El-Mo'allem Ahmed Youssef, chef-maçon au Service du Comité, est chargé de se rendre sur les lieux avec le personnel nécessaire pour assurer la fourniture de 1,500 mètres cubes de ces pierres. La dépense totale est évaluée à L. E. 15 environ.

3^e TOMBEAU DU SULTAN KALAOUN.

En procédant à la réception définitive des travaux que l'entrepreneur Habib Youssef a exécutés au tombeau Kalaoun, il a été constaté qu'une petite partie des vitres de couleur employées pour les verrières n'est pas conforme à la qualité prévue au contrat de l'entreprise. La différence de valeur est estimée à L. E. 4,416 mill.

L'Architecte en chef est d'avis d'infiger à l'entrepreneur une pénalité de L. E. 5,500 mill.

Cette proposition est approuvée.

4^e MOSQUÉE EL-GHOUBL.

A. En réponse à la communication du 6^e paragraphe du 338^e rapport, relatif à la boutique ou plutôt placard (doulâb) sis au nord de la porte occidentale de la mosquée el-Ghouri, l'Administration générale des Wakfs informe le Comité que son Moufti, consulté à ce sujet, a émis l'avis que, d'une part, on ne peut supprimer la boutique en question, sans procéder à son échange au profit du wakf dont elle relève, et que d'autre part l'existence de la boutique ne constitue pas un empêchement à la consolidation de la mosquée.

La Section technique est d'avis de maintenir la décision du 338^e rapport.

B. En 1901, le Comité avait classé parmi les monuments à conserver une maisonnette très intéressante, contiguë à la mosquée el-Ghouri du côté nord (voir rapport n° 293).

Malgré les recherches, le propriétaire était resté jusqu'à présent inconnu, lorsque tout dernièrement l'Architecte en chef a été informé que cette bâtie venait de passer entre les mains du nommé Moustafa Mohamed el-Sâda el-Tarabichi, qui a l'intention de la réparer à l'occasion de la reconstruction d'un autre immeuble lui appartenant, sis à côté du monument.

Mandé auprès de l'Architecte en chef, le sieur Moustafa n'a fait aucune objection au projet du Comité de consolider la maison, et il s'est même montré favorable à la proposition qui lui a été faite d'adopter, pour la façade de l'immeuble voisin qu'il compte reconstruire, un style approprié. De son côté, le Comité s'occuperait de la surveillance des travaux de cette façade, et supporterait les frais de sa réparation qui sont estimés à L. E. 80.

La Section technique, après examen, approuve le projet élaboré par le Service du Comité. L'entente à ce sujet avec le sieur Moustafa devra cependant être constituée par un écrit.

5^e MOSQUÉE EL-AKMAR.

La somme de L. E. 1057,310 mill. avancée, sous remboursement en dix annuités, par l'Administration générale des Wakfs, pour l'expropriation

des immeubles adossés à la mosquée el-Akmar (voir procès-verbal n° 138 et rapport n° 356), a été versée à la caisse du Gouvernorat pour être affectée à sa destination.

L'Architecte en chef donne lecture, à ce propos, d'une lettre du Ministère des Travaux publics, en date du 2 octobre dernier, informant le Comité que les propriétaires des constructions à exproprier ne consentent à céder que la totalité de leurs immeubles, vu qu'une cession partielle rendrait inutilisable le restant des bâtiments.

Le Ministère reconnaissant le bien-fondé de cette réclamation, désire avoir l'avis du Comité au sujet d'une expropriation totale.

La Section technique pense que les nouvelles difficultés qui surgissent ne doivent pas arrêter la mise en exécution du projet de dégagement de la mosquée.

Elle propose en conséquence :

1^o D'acheter en entier la maison du sieur Hagg Hassan el-Abd. Bien que celui-ci n'accepte pas le prix de l'estimation, il y a lieu d'espérer qu'on pourra traiter avec lui jusqu'à concurrence de L. E. 200;

2^o De demander dès à présent à l'Administration générale des Wakfs d'abandonner la cour d'ablutions actuelle qui serait remplacée par une nouvelle cour sur le terrain vague situé à l'angle sud-est de la mosquée;

3^o D'entrer en pourparlers avec le sieur Moustafa bey el-Meligui, pour l'achat de toute sa maison, dont la démolition servira à dégager la partie la plus importante du monument. Si plus tard la superficie dégagée par suite de la démolition de cette maison était reconnue trop vaste, un lot du terrain pourrait être revendu, ce qui permettrait de rentrer partiellement dans les fonds déboursés;

4^o De continuer les négociations pour le reste des constructions.

6^o MOSQUÉE KARAKOGA EL-HASSANI.

En réponse à la demande du Comité tendant à ce qu'un procès soit intenté aux héritiers de feu Mahmoud pacha Sâmi el-Baroudi pour obtenir la suppression d'un égout mal entretenu situé aux approches de la mosquée Karakoga el-Hassani (voir procès-verbal n° 138 et rapport n° 344),

l'Administration générale des Wakfs, fait savoir que son Contentieux est d'avis qu'aux termes de la loi on ne peut exiger d'un propriétaire la suppression d'une installation quelconque de sa bâtie, sans léser ses droits d'absolu propriétaire. Cependant comme on est tenu d'autre part à ne pas porter atteinte au bien de son voisin, les héritiers susdits seront seulement sommés par exploit d'huissier d'avoir à empêcher les infiltrations de leur égout dans les murs de la mosquée. Cette mesure pourra être suffisante si les murs ne sont pas sensiblement avariés; dans le cas contraire, le propriétaire de l'égout sera actionné en dommages-intérêts.

En considération des responsabilités qu'entraîne un procès, l'Architecte en chef a fait procéder à un examen minutieux des causes de la détérioration des murs attenants à l'égout. Il en est résulté qu'il serait difficile d'affirmer que les dégâts sont une conséquence des infiltrations; d'ailleurs, d'autres murs de la mosquée, qui sont éloignés de l'égout se trouvent sensiblement affectés. Les causes en sont donc à rechercher ailleurs. Il est très probable que la dépression du sol de la mosquée, par rapport au niveau environnant, n'est pas sans influence sur l'état de dégradation actuelle des murs de la mosquée.

Dans ces conditions, la Section technique propose d'abandonner toutes poursuites.

7^e MOSQUÉE SÀLEH NEGM EL-DYN AYYOUB.

L'Administration générale des Wakfs envoie au Comité, en conformité à la décision du 4^e paragraphe du 192^e procès-verbal, un état des boutiques de l'immeuble adossé à la façade ouest de la mosquée Sàleh Ayyoub. Ces boutiques, au nombre de 22, sont évaluées à L. E. 6470, indépendamment de l'étage supérieur estimé à L. E. 600.

Cette dépense lui paraissant beaucoup trop élevée, la Section technique propose d'acquérir l'étage supérieur seulement pour L. E. 600 afin de démasquer le haut de la façade en laissant subsister les échoppes du rez-de-chaussée dont deux, d'ailleurs, doivent être expropriées par le Ministère de l'Instruction publique, pour en affecter l'emplacement à l'aménagement d'une cage d'escalier pour le kouttab Khosro pacha. D'autre part, la Section technique suggère l'idée d'exproprier le terrain qui se trouve entre la file des échoppes et la façade de la mosquée, ou bien d'intéresser le

Gouvernement à la proposition faite jadis par Artin pacha, et qui consiste à exproprier l'immeuble entier pour ensuite en louer l'emplacement à des marchands ambulants. Ce projet aurait l'avantage de contribuer à l'embellissement du quartier el-Nahassyn et de faciliter la circulation intense de sa principale rue.

8^e TOMBEAU FATMAH KHÂTOUN.

D'après un communiqué de l'Administration générale des Wakfs en date du 27 septembre 1906, le terrain que le Comité a décidé d'acheter pour dégager le minaret du tombeau Fatmah Khâtoun, a été acquis suivant hodjet du Mehkemeh Charîeh du 20 août 1906, n° 1590.

9^e MONUMENTS AUX ENVIRONS DU CAIRE.

Des plaintes au sujet de nouvelles constructions élevées à proximité des monuments des environs de la ville sont très souvent formulées par les gardiens préposés par le Comité à la surveillance de ces édifices. Tout dernièrement encore, une construction privée allait être élevée tout près de la coupole el-Chanahra, réparée à grands frais. Les réclamations que le Service adresse au Gouvernorat à ce sujet n'aboutissent à rien, faute d'une législation appropriée, sur la matière. Les précieux monuments universellement connus sous le nom de tombeaux des Khalifes et des Mamlouks restent ainsi à la merci des entreprises des particuliers, fossoyeurs et autres.

En conformité des dispositions des rapports n° 253 et 256, un plan des routes des cimetières avait été envoyé au Ministère des Travaux publics (voir rapport n° 322), avec indication de la situation des monuments, en vue d'obtenir la sanction d'un alignement officiel pour ces routes. Malgré les rappels réitérés, aucune réponse n'est encore parvenue du Ministère.

La Section technique prie avec instance le Comité de s'intéresser activement à trouver les moyens de prévenir et d'empêcher l'envahissement dont sont menacés ces monuments remarquables.

10^e MAKAD DU SULTAN KAÏTBÂI.

Le sieur Abd el-Maguid el-Madani ayant démolî et reconstruit une partie

du mur sud du Mak'ad Kaitbâï, attenant à sa maison, le Service du Comité a demandé à l'Administration générale des Wakfs d'engager des poursuites à l'encontre de cette personne.

L'Administration générale, dans sa réponse, relève que l'édifice en question ne figure pas dans ses registres comme faisant partie des biens du wakf Kaitbâï. De son côté, Abd el-Maguid el-Madani déclare que le mur dont il s'agit lui appartient, et ce n'est qu'à la suite de son écroulement qu'il l'a réédifié. Toutefois, il déclare qu'il est prêt à l'abandonner pour être à la disposition du Comité.

La Section technique prend acte de cette cession qu'elle voudrait voir faite dans la forme voulue, et propose d'écrire au Ministère des Finances d'inscrire le Mak'ad Kaitbâï sur la liste des immeubles de l'État.

11^e AQUEDUC DE FOUM EL-KHALIG.

Des plaintes ayant été formulées par un voisin de l'aqueduc de Foum el-Khalig, au sujet des mauvaises odeurs qui se dégagent du bâtiment hexagonal, tête de l'aqueduc, l'Administration des Services sanitaires avait invité le Comité à prendre les mesures nécessaires pour remédier à cet état de choses.

A la suite d'un examen, il a été reconnu, en effet, que des émanations fétides se produisaient par l'accumulation des eaux stagnantes de la salle de l'ancien bassin avec les ordures de toutes sortes provenant des innombrables chauves-souris nichées sous le toit.

Il fallait donc tout d'abord débarrasser le local de ses hôtes encombrants. Pour y arriver, les ouvertures communiquant avec le dehors ont été condamnées avec des planches. Cette entreprise a coûté L. E. 7. Il reste encore à déblayer l'endroit et à enlever les détritus qui y ont été accumulés. Il y a 407 mètres cubes environ de matières à enlever, mais la plus grande partie pourrait être vendue comme engrais. L'Architecte en chef estime qu'un crédit de L. E. 20 suffirait.

12^e KASR EL-CHAM^t.

Le Ministère des Travaux publics demande l'avis du Comité sur une

demande de la Communauté israélite qui sollicite l'autorisation d'englober dans son cimetière du Vieux-Caire, une parcelle de terrain contiguë.

Comme il a été constaté que ce terrain renferme des vestiges de l'ancienne enceinte de Kasr el-Cham', l'Architecte en chef propose de ne pas s'opposer à sa cession, mais à la condition qu'il ne soit pas porté atteinte aux traces des maçonneries anciennes.

Il sera écrit dans ce sens au Ministère.

13^e MOSQUÉE EL-KABOUA.

A l'occasion de la récente démolition de la mosquée el-Kaboua, au Vieux-Caire, M. Casanova demande si le Comité ne s'était pas intéressé à cet édifice.

Herz bey rappelle la décision du rapport n° 83 prescrivant le transport au Musée d'une plaque à inscription en marbre scellée au-dessus de la porte d'entrée. Cette décision qui avait alors été communiquée à l'Administration générale des Wakfs lui a été rappelée le 8 février 1904.

La Section technique recommande d'obtenir l'exécution de la décision du Comité.

14^e CITERNE EL-CHÂOUICH EL-KERIB.

L'Architecte en chef rapporte qu'un examen minutieux de la citerne a démontré qu'elle est remplie d'eau sur une hauteur de 6 mètres, et qu'à en juger par la maçonnerie visible, elle n'offre pas d'intérêt pour le Comité.

La Section technique estime que, dans ces conditions, il n'y a pas lieu de donner suite à la décision du 13^e procès-verbal.

15^e MAISON WAKF EL-SERGÀNIEH.

Le vantail du placard provenant de la maison wakf el-Serganieh, à Meballah el-Kobra, a été transporté au Musée, mais il n'est plus dans l'état où il se trouvait lorsqu'il a été photographié en 1905. Ce vantail a été scié en deux, et plusieurs panneaux manquent.

La Section technique est d'avis d'attirer l'attention de l'Administration

générale des Wakfs sur cet acte de vandalisme et de refuser de payer la somme de L. E. 15 réclamée pour prix du vantail. Celui-ci pourra être déposé à la salle des ventes du Musée pour le compte de l'Administration générale des Wakfs.

16^e MOSQUÉE EL-EMARI.

La Section technique est informée que la valeur du panneau soustrait du minbar de la mosquée el-Emari, à Kouss, a été retenue sur les appontements du personnel de la mosquée.

17^e OKĀLAH KANSOU EL-GHOURI.

Par suite de l'état défectueux d'une partie de la façade est de l'okālah Kansou el-Ghouri, à Mehalla el-Kobra, la démolition en avait été prescrite suivant procès-verbal du Tanzim de la localité, *sub n° 204*, année 1906.

La démolition a eu lieu au mois d'octobre dernier, et l'Administration générale des Wakfs a été condamnée à l'amende pour n'avoir pas, dans les délais prescrits, donné suite aux injonctions du Tanzim.

En communiquant le fait au Comité, le Ministère des Travaux publics recommande de continuer à apporter une surveillance active aux autres édifices de la même nature.

18^e MUSÉE ARABE.

A. En réponse à la demande de paiement d'un acompte sur le montant des honoraires fixés pour la traduction en langue anglaise du catalogue du Musée (voir rapport n° 359), le Contrôle de la Trésorerie centrale de l'État informe le Comité que ce paiement ne peut être effectué, vu la qualité de fonctionnaire de l'État de M. Foster Smith à qui la traduction a été confiée; d'après les règlements, il ne peut, sans autorisation du Comité des Finances, accepter des honoraires pour travaux exceptionnels.

La Section technique prend note de ces instructions afin que le Service s'y conforme à l'avenir.

B. Une collection de vingt-neuf pièces de monnaie anciennes en or trouvées dans un chantier de l'Administration générale des Wakfs a été remise par le Gouvernorat au Comité pour examen.

Le Service du Comité, de son côté, a transmis ces pièces au Ministère de l'Instruction publique, qui en a gardé quatre pour la collection numismatique de la Bibliothèque khédiviale; le reste, au nombre de vingt-cinq pièces, a été déposé au Musée arabe.

Avis en sera donné à l'Administration générale des Wakfs.

19^e ACHAT D'OUVRAGES.

L'achat des ouvrages suivants est proposé pour la Bibliothèque du Comité :

Aya Sofia, Constantinople, as recently restored by order of H. M. the Sultan Abdul Medjid, from the original drawings by Chevalier Gaspard Fossati, London, L. E. 7,500 mill.

MSCHÄTTA, Kunstrissenschaftliche Untersuchung von Jos. Strzygowsky, G. Grote, Berlin.

CONTRERAS, R. Estudio descriptivo de los monumentos Arabos de Granada, Sevilla y Cordoba o sea la Alhambra, el-Alcazar y la gran Mesquite, in-8°, 27 marks.

Des démarches seront faites pour obtenir contre échange des bulletins du Comité, les publications des musées et collections de l'Algérie et de la Tunisie.

Signé A. BAHAT, P. CASANOVA, M. HERZ, J. ZARB.

364^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.
(Voir le procès-verbal n° 149.)

Le Caire, le 5 janvier 1907.

Présents à la réunion :

MM. J. BAROIS, président,
ALI BAHGAT bey,
A. BOINET bey,
P. CASANOVA,
M. HERZ bey,
J. ZARR bey.

SOMMAIRE :

- 1^e Mosquée el-Mahmoudieh (ال محمودية), près de la Citadelle (n° 135 du plan Grand bey);
- 2^e Mosquée du sultan Hassan (حسن), près de la Citadelle (n° 133 du plan);
- 3^e Mosquée el-Gâï el-Youssefî (الجائي اليوسفى), à Souk el-Selâb (n° 131 du plan);
- 4^e Mosquée Kidjimâs el-Ishâkî (جماس الأشحاق), à Darb el-Ahmar (n° 114 du plan);
- 5^e Mosquée el-Mar'a (المرأة), à châra Taht el-Rab' (n° 195 du plan).

VISITES SUR LES LIEUX.

1^e MOSQUÉE EL-MAHMOUDIEH.

L'Administration générale des Wakfs communique au Comité une lettre en date du 14 août 1906, par laquelle la Section de police de Khalifa attire son attention sur l'absence d'une rampe à l'escalier de la mosquée el-Mahmoudieh, et sur le fait que, dernièrement, un vieillard infirme a fait une chute en voulant pénétrer dans la mosquée.

La Section technique est contraire, au point de vue de l'architecture, à toute adjonction à l'escalier actuel qui est de la même forme que celle adoptée dans toutes les mosquées et qui, d'ailleurs, est muni également, à la partie supérieure, d'une balustrade en marbre.

2^o MOSQUÉE DU SULTAN HASSAN.

A. La peinture de l'un des quatre pendentifs et le nettoiement des stalactites des autres pendentifs de la salle du tombeau étant achevés, la Section technique, sur l'invitation de l'Architecte en chef, a tenu à se rendre compte sur place du résultat obtenu. Les travaux ont été trouvés d'une exécution soignée et n'ont donné lieu à aucune observation.

B. La Section technique propose de remplacer la maksoura moderne très vulgaire qui entoure le tombeau, par un autre ouvrage d'ébénisterie s'harmonisant mieux avec l'ensemble de la salle. Elle adopte ensuite la proposition de l'Architecte en chef, de faire procéder à une exploration du caveau dont l'orifice se trouve dans la salle même du tombeau. Cette visite permettra de s'assurer de l'état de la maçonnerie du sous-sol et de reconnaître s'il existe quelques anciens vestiges intéressants.

Les membres réunis de la Section technique assisteront à cette visite.

3^o MOSQUÉE EL-GÂÏ EL-YOUSSEFI.

L'état de délabrement de ce monument a donné lieu à des plaintes de la part d'un grand nombre d'habitants de Souk el-Selâh.

La Section technique est d'avis de consolider cette mosquée et d'en rétablir le sebil d'après les vestiges existants.

Cependant, il a été constaté que, sur la façade principale, toutes les fenêtres du rez-de-chaussée ont été transformées en échoppes; pour ces installations, la partie inférieure des grillages des fenêtres a été sectionnée, et des murs de séparation ont été construits à l'intérieur. Il y aura donc lieu de demander à l'Administration générale des Wakfs, de faire évacuer ces échoppes ainsi que les logements établis en plusieurs endroits de la mosquée. La consolidation de la mosquée ne pourra être réalisée qu'en remettant toutes choses en leur état primitif.

4^o MOSQUÉE KIDJMÂS EL-ISHÂKI.

Conformément à la décision relatée au 9^e paragraphe du 358^e rapport,

la Section technique s'est rendue à la mosquée Kidjmâs el-Ishâki, pour juger de l'effet produit par la suspension des modèles de lampes de forme antique. L'adoption du grand modèle (n° L 2915, 0 m. 25 cent.) est recommandée. Si la lumière électrique était employée, il suffirait de suspendre une lampe à une chaîne sur quatre pour éclairer cette jolie mosquée d'une façon très satisfaisante.

D'après ce calcul, il ne faudrait que vingt-quatre lampes pour le liouân est et dix-huit pour le liouân ouest. Des boules en faïence de fabrication locale seraient accrochées à l'extrémité des quatre-vingt-dix autres chaînes. Le prix des lampes, à raison de 31 couronnes (L.E. 1,290 mill.) la pièce, s'élèverait en tout à L.E. 54,180 mill.

La Section technique propose au Comité de demander à l'Administration générale des Wakfs un crédit de L.E. 70, pour faire face à ces dépenses indispensables pour maintenir le bel aspect artistique de cette mosquée.

5^e MOSQUÉE EL-MAR'A.

La réunion a été close par la visite de la mosquée el-Mar'a.

A. La Section technique est satisfaite de la réparation du minbar (voir rapport n° 339).

B. Il n'est fait aucune objection à la demande de l'Administration générale des Wakfs de construire un étage au-dessus de la boutique dont la construction contre la façade nord de la mosquée a été autorisée (voir rapport n° 339).

Signé J. BABOIS, A. BARGAT, A. BOISSET, P. CARANOVA, M. HERZ, J. ZARB.

365^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.

(Voir le procès-verbal n° 149.)

Le Caire, le 22 janvier 1907.

Présents à la réunion :

MM. Ali Bargat bey,
A. Boinet bey,
P. Casanova,
M. Herz bey.

J. Zarb bey s'excuse par lettre de ne pouvoir assister à la réunion.

SOMMAIRE :

- 1^e Mosquée el-Akmar (الآقم), à el-Nahassyn (n° 33 du plan Grand bey);
- 2^e Mosquée el-Hakem bi amr Allah (الآقم بأمر الله), à Bâb el-Fetouh (n° 15 du plan);
- 3^e Forteresse de Bourg el-Zefer (برج الخلف):
- 4^e Musée arabe;
- 5^e Permis gratuits pour faire des études dans les mosquées et le Musée.

1^e MOSQUÉE EL-AKMAR.

Se conformant aux prescriptions du 363^e rapport (voir § 5, 1^e), l'Architecte en chef a engagé des pourparlers avec le sieur Hagg Hassan el-Abd, propriétaire de la moitié par indivis d'une maison attenante à la mosquée el-Akmar. Comme résultat de ses démarches, il présente à la Section technique une déclaration écrite, aux termes de laquelle, le sieur Hagg Hassan el-Abd accepte de céder au Comité ses droits de propriétaire de la moitié par indivis de la maison contiguë à la façade est de la mosquée, pour la somme de L. E. 175, prix auquel l'autre moitié a été dévolue au second copropriétaire Ibrahim el-Badaoui, suivant acte sous seing privé

transcrit au bureau des Hypothèques du Tribunal mixte du Caire, le 23 octobre 1906, sub n° 14484.

Au bas de cette déclaration, le sieur Ibrahim el-Badaoui ès qualité reconnaît la cession et consent d'autre part à ce que la moitié de l'immeuble dont le Comité se rendra acquéreur soit effectivement celle qui touche la mosquée.

La Section technique approuve cette solution qui sera communiquée au Ministère des Travaux publics pour recevoir la suite qu'elle comporte.

2^e MOSQUÉE EL-HAKEM.

L'Architecte en chef informe la Section technique que les travaux de conservation ordonnés au mur de la mosquée el-Hakem depuis son point de départ de Bâb el-Fetouh jusqu'à la porte d'entrée de la mosquée sont achevés (voir rapports n° 341, 359 et 360).

Sur une surface de plusieurs mètres, des ornements superbes sculptés sur pierre de taille ont été mis à jour. Ils sont de l'époque du khalife el-Hakem et présentent un intérêt tout particulier.

Herz bey engage les membres du Comité à visiter ces vestiges historiques.

3^e PORTERESSE DE BOURG EL-ZEFER.

La C^o Egyptian Delta Light Railways ayant demandé au Ministère des Travaux publics l'affectation d'un terrain sis près de Bâb el-Nasr, pour l'établissement d'un dépôt pour sa ligne des carrières, la Section technique, après examen du plan d'emplacement, n'est pas d'avis d'y consentir, vu que les installations de la Compagnie s'étendraient en partie sur les restes enfouis du mur de la ville.

4^e MUSÉE ARABE.

A. Herz bey fait part à la Section technique que des exportateurs d'antiquités soumettent à son examen, comme conservateur du Musée arabe, des lots d'objets antiques destinés à l'exportation, en vue d'obtenir du Musée un laissez-passer pour la douane. Il demande des instructions à ce sujet.

La Section technique est d'avis que la Direction du Musée arabe n'a pas qualité pour intervenir dans la question de l'exportation d'antiquités quelconques, d'autant plus qu'en ce qui concerne tout au moins les objets de l'art arabe, il n'existe aucun règlement sur la matière.

B. Le Gouvernorat du Caire avait transmis au Comité, au mois d'octobre dernier, soixante-sept petites pièces d'ancienne monnaie arabe en argent et métal blanc trouvées au cours des fouilles dans les fondations d'une maison au quartier de Kal'at el-Kabch. Ces pièces n'ont que très peu d'intérêt numismatique.

La Bibliothèque khédiviale à qui le lot a été envoyé pour examen a gardé deux de ces pièces pour sa collection de monnaies.

Des soixante-cinq pièces restantes, quelques-unes seront conservées dans la collection du Musée; les autres seront exposées dans la collection du Musée, les autres seront placées dans la salle des ventes.

C. Le travail de copie et de mise au net du Catalogue du Musée en langue française avait été confié à M. Tasker (voir rapport n° 348) au prix de P. T. 5 la page.

Cependant les pages de copie contenant cinquante lignes au lieu de trente comme la page ordinaire, il y a lieu d'en modifier le prix et de le porter à P. T. 7.

5° PERMIS GRATUITS POUR FAIRE DES ÉTUDES DANS LES MOSQUÉES ET AU MUSÉE.

La Section technique discute le mode de procéder pour la délivrance des permis gratuits de visite des monuments et du Musée.

Actuellement, les permis sont accordés par l'Administration des Wakfs sur une demande transmise par le bureau du Comité et apostillée par deux membres du Comité.

Pour éviter certains abus qui pourraient se produire, la Section technique estime qu'il conviendrait d'exiger des requérants une recommandation ou une introduction des autorités dont ils relèvent, sauf dans le cas où il s'agirait de personnes bien connues par les membres du Comité.

PROCÈS-VERBAL N° 150.

(Voir les rapports n° 366 et 367 de la Section technique.)

Séance du Comité tenue au siège de l'Administration générale des Wakfs, le 12 mars 1907, à 3 h. 1/2 de l'après-midi.

Présents :

LL. EE. ABDI YEGHES pacha, président,
HUSSEIN FAKURY pacha,
YACOUB ARTIN pacha,
SABER SABRI pacha;
Sir WILLIAM GARSTIN;
MM. ALI BAGGAT bey,
A. BOINET bey,
P. CASANOVA,
M. HERZ bey,
MAHMOUD FAHMI bey.

Il est donné lecture d'une lettre de S. E. le Chef des Cabinets de S. A. le Khédive, en date du 25 février 1907, n° 12, informant le Comité que Son Altesse a bien voulu sanctionner la nomination de S. E. Saber Sabri pacha, M. Mahmoud Fahmi bey et M. Max van Berchem, les deux premiers comme membres résidents du Comité et le troisième comme membre honoraire (voir procès-verbal n° 149).

Le Président souhaite la bienvenue à M. Mahmoud Fahmi bey qui remercie.

Sabri pacha exprime ses remerciements de la décision très flatteuse pour lui, qui l'a maintenu parmi les membres du Comité.

II

Les rapports n° 366 et 367 de la Section technique sont approuvés sans observations.

III

Fakhry pacha, M. de Mohl, Ali Bahgat bey et Herz bey, en compagnie de M. Parvis, ont visité la kā'ah de la maison du Mousti, le 9 février écoulé (voir procès-verbal n° 149).

Vu l'état avancé de dégradation de la bâtisse, ils sont d'avis de n'y rien entreprendre, d'autant plus que les propriétaires ne sont pas disposés à coopérer dans les dépenses de réparation.

IV

Boinet bey explique que, conformément aux désirs exprimés par le Comité (voir procès-verbal n° 149), il a consulté le Contentieux au sujet de l'intervention proposée par l'Administration du Musée arabe, dans les expéditions à l'étranger d'objets d'art arabe considérés dès lors comme antiquités, à l'instar de ce qui est pratiqué par la Direction générale des Antiquités pour l'exportation des monuments et objets antiques de son ressort.

M. F. Pietri, substitut du Contentieux, a observé qu'on n'est pas fixé sur la signification exacte du mot « antiquités », et qu'en conséquence il ne saurait, au point de vue contentieux, donner un avis sur la question. Le Gouvernement seul est compétent pour se prononcer sur l'interprétation administrative à adopter.

A ce sujet, Boinet bey expose les considérations suivantes :

En Égypte, l'exportation des antiquités est interdite.

Cette interdiction se trouve formulée dans les traités des Puissances avec la Sublime Porte, aussi bien que dans les conventions commerciales, et elle fait l'objet d'ordres supérieurs (Amr Ali) émanant de L.I. AA. Méhémet Ali pacha et Saïd pacha.

Le transport des antiquités à l'intérieur est même défendu.

Par exception, le Gouvernement autorise sous condition de certaines formalités, le transport et l'exportation des antiquités à destination seulement de musées nationaux étrangers ou d'établissements scientifiques d'intérêt public.

Or, qu'entend-on par « antiquité » ? Sauf les médailles et monnaies anciennes qui sont toujours réputées antiques, jusqu'à présent, ce vocable semble avoir été appliqué exclusivement aux monuments et objets de l'Égypte ancienne, c'est-à-dire de l'Égypte antérieure à la conquête musulmane.

Ces monuments et objets se trouvent pour la plupart enfouis dans le sol et sont découverts au moyen de fouilles ; ils ont ainsi une origine circonscrite et bien définie ; leur constatation n'est susceptible d'aucune incertitude ou erreur.

Des conditions analogues se retrouvent-elles avec l'art arabe qui, dans son évolution, a rayonné sur tant d'autres pays que l'Égypte ? Ceux des produits de cet art qui existent ici et qui sont susceptibles d'exportation n'ont pas tous pris naissance en Égypte ; il y a eu de tout temps, et encore aujourd'hui un afflux considérable d'objets-arabes venant de l'Orient et même de l'Occident. A part les trop rares objets qui en portent mention, comment identifier la provenance véritablement égyptienne de tels de ces objets que le Musée arabe serait appelé à contrôler et à vérifier ? Car légalement, pourrait-on réglementer autre chose, au titre d'« antiquités », que les monuments et objets de l'art arabe local. Il y a là une grosse difficulté matérielle qui semble ne pouvoir être résolue qu'arbitrairement.

D'autre part, si l'on assimile ces monuments et ces objets à ceux de l'Égypte ancienne, la prohibition du transport, et de sortie du pays dont ces derniers sont frappés, devra également s'étendre aux premiers, à moins toutefois que le Gouvernement n'en dispose autrement.

La question est donc très complexe, et si le Comité trouve opportun d'en saisir le Gouvernement, il conviendrait de lui soumettre, en même temps, un projet pratique de règlement sur la matière.

Le Comité charge la Section technique d'élaborer le règlement proposé.

V

Le Secrétaire donne lecture d'une lettre du Ministère des Travaux publics en date du 10 mars courant, n° 1776 AS.

Cette lettre est une réponse aux plaintes formulées par le Comité au sujet des empiétements fréquents sur les monuments sis aux environs du Caire.

Le Ministère estime que le meilleur moyen à employer pour remédier à cet état de choses est de créer un service spécial de surveillance.

Le personnel attaché à ce service coûterait une somme annuelle de L. E. 600 à décomposer comme suit :

5 Aides-ingénieurs à L. E. 96.....	384
4 Chaouiches à L. E. 36.....	144
Entretien des bicyclettes.....	72
TOTAL.....	600

Le Ministère est d'avis que cette dépense annuelle devrait incomber au Comité, et prie ce dernier de lui communiquer son avis.

Le Comité ne croit pas devoir donner suite aux propositions du Ministère des Travaux publics. Déjà, une surveillance constante des monuments des environs de la ville est exercée par deux gardiens qui, très assidûment rapportent au Service les tentatives d'empîtement dont se rendent coupables les fossoyeurs. Mais cette surveillance qui n'a pas de sanction ne peut donner des résultats tant que des règlements officiels n'interviendront pas pour défendre et réprimer toute tentative de construction ou d'empîtement quelconque sur une zone déterminée aux alentours des monuments.

A cette occasion, il est décidé de nommer un second inspecteur pour les monuments de la ville du Caire, aux appointements de L. E. 10 par mois.

Il sera en outre alloué, tant à ce dernier qu'à celui dont la nomination a été décidée précédemment (voir rapport n° 337), une indemnité mensuelle de L. E. 3 pour frais de monture.

VI

Herz bey présente trente-quatre pièces de monnaie en or (dynars) trouvées au cours des fouilles en exécution à Deir el-Abiad, à Sohag.

S. B. le Patriarche, par sa lettre du 18 février dernier, fait remarquer que cette trouvaille est la propriété du couvent et réclame sa restitution.

Artin pacha demande que les monnaies en question soient présentées à la direction de la Bibliothèque khédiviale aux fins d'examen. La Bibliothèque payera le prix des pièces qu'elle pourra choisir pour sa collection.

VII

Ali Bahgat bey lit une lettre par laquelle M. Ed. Factice Naville, architecte de passage au Caire, lui signale l'état lamentable de la coupole à lanterne aux tombeaux des Mamelouks.

Le Comité remercie pour ce signalement. A ce sujet, l'Architecte en chef fait observer que, dans le 354^e rapport de la Section technique, les mesures nécessaires sont prescrites pour parer à une destruction complète du monument.

VIII

Le Comité est avisé que, sur la proposition de son président, d'Artin pacha, de Fakhry pacha, de M. de Mohl et de Herz bey, il a été procédé par le Service à l'achat d'une lampe antique en verre avec inscriptions venue de Londres, pour la somme de L. E. 800.

L'inscription sur le col et sur le pied, en émail bleu, contient le mot *el-âdim* « le savant », répété plusieurs fois; celle de la panse, aux lettres ménagées dans le verre, avec traces de dorure sur fond en émail bleu, est historique; elle donne les titres d'un émir anonyme.

IX

M. Parvis offre au Musée arabe une planche à inscriptions hébraïques et ornements arabes provenant d'une ancienne synagogue démolie de Kasr el-Cham'.

MM. Kalebdjian frères, marchands d'antiquités, offrent également, pour le Musée, un bol en cuivre incrusté d'argent.

Mohamed effendi Ali Seoudi présente une intéressante photographie de la Ka'ba de la Mecque.

Des remerciements sont votés aux donateurs.

X

Il est décidé que les séances, à partir du 1^{er} avril prochain, auront lieu à 4 h. 1/2 de l'après-midi.

XI

Ouvrages offerts au Comité :

Service des Antiquités de l'Égypte :

Annales, t. VII, fasc. II et III.

Catalogue général des Antiquités égyptiennes du Musée du Caire, n° 33301-33506. *Sculptors' studies and unfinished works*.

Rapport sur quelques localités de la Basse-Égypte, par Ahmed bey Kamal. *Sébenytos et son temple*, par le même.

Archæological Survey on Northern Circle (India) :

Annual progress Report for the year ending 31st March 1906.

K. K. Zentral-Kommission für Erforschung und Erhaltung der Kunst und Historischen Denkmale :

Mitteilungen, n° 7-8, juillet et août 1906.

La séance est levée à 5 heures.

Le Secrétaire,

Signé A. BONNET.

Le Président,

Signé ADLI YEGHEN.

Les Membres,

Signé H. FAKHRY, MAHMOUD FAHMI.

366^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.

(Voir le procès-verbal n° 150.)

Le Caire, le 14 février 1907.

Présents à la réunion :

MM. ALI BARGAT bey,
A. BOINET bey,
P. CASANOVA,
M. HERZ bey,
J. ZARB bey.

SOMMAIRE :

- 1^e Devis et contrats des travaux à exécuter en 1907;
- 2^e Relevés des monuments;
- 3^e Permis de photographier dans les monuments accordés aux professionnels;
- 4^e Personnel.

1^o DEVIS ET CONTRATS.

A. La Section technique, après examen, approuve les devis et cahiers des charges des travaux inscrits au budget de 1907 (voir rapport n° 362) et recommande leur mise en adjudication.

B. Il en est de même des devis et cahier des charges des travaux de réparation des parois de la salle du tombeau de la mosquée du sultan Hassan.

Cette entreprise, dont le montant sera prélevé sur l'allocation de L. E. 5000 du Ministère des Travaux publics, comporte les travaux suivants :

Consolidation du revêtement en marbre des murs avec complément de ce même revêtement là où il manque; réparation des vantaux des placards; consolidation et complément de la frise en bois antique ainsi que des poutres et consoles servant à la suspension des lampes.

2^e RELEVÉS DES MONUMENTS.

L'Architecte en chef signale les graves inconvénients qui résultent de la façon dont il est procédé pour la préparation des relevés par le dessin des monuments, relevés destinés soit aux archives, soit aux publications du Comité.

En effet, ces travaux délicats sont confiés, par voie d'adjudication ou à l'amiable, suivant leur importance, à des architectes privés. Mais les dessins ainsi fournis ne donnent pas, dans la plupart des cas, satisfaction, tant au point de vue artistique que sous le rapport des délais très prolongés de leur exécution.

Dans ces conditions, Herz bey propose de faire exécuter ces relevés par les architectes du Comité. Ceux-ci étant placés sous son contrôle direct, le travail exécuté ne donnerait pas lieu aux inconvénients signalés.

La Section technique, après examen, adopte les propositions de l'Architecte en chef. Il est bien entendu, cependant, que lesdits agents ne pourront s'occuper de la nouvelle tâche occasionnelle dont ils pourraient être chargés qu'en dehors, absolument, des heures de service auxquelles ils sont astreints.

Une demande dans ce sens sera adressée au Ministère des Finances.

3^e PERMIS DE PHOTOGRAPHIER DANS LES MONUMENTS
ACCORDÉS AUX PROFESSIONNELS.

Les permis délivrés jusqu'à présent aux professionnels pour prendre des vues photographiques dans les monuments sont, aux termes de la décision du 5^e procès-verbal, subordonnés à la remise aux bureaux du Comité de vingt exemplaires positifs de chaque cliché.

Certains photographes ayant fait observer que cette obligation constituait pour eux une trop lourde charge, la Section technique est d'avis de réduire à dix seulement le nombre des exemplaires exigibles.

4^e PERSONNEL.

La demande d'un supplément de crédit de L.E. 7^e destiné à augmenter

d'une pareille somme les émoluments de MM. Kyritzi et Zaki effendi (voir rapport n° 369), n'a pas été accueillie favorablement par le Ministère des Finances.

La Section technique propose de prélever ces L. E. 79 sur le crédit global de L. E. 5000 alloué annuellement au Comité par le Ministère des Travaux publics.

Signé A. BARGAT, A. BOINET, P. CASANOVA, M. HERZ, J. ZARR.

367^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.
(Voir le procès-verbal n° 150.)

Le Caire, le 21 février 1907.

Présents à la réunion :

MM. ALI BAHGAT bey,
A. BOINET bey,
P. CASANOVA,
M. HERZ bey.

J. Zarb bey se fait excuser de ne pouvoir assister à la réunion.

SOMMAIRE :

- 1^e Mosquée du sultan Hassan (حسن), près de la Citadelle (n° 133 du plan Grand bey);
- 2^e Personnel;
- 3^e Mosquée du sultan el-Ghoori (الغوري), à el-Ghourieh (n° 189 du plan);
- 4^e Porte Bādestān (بادستان), à Khān el-Khalili;
- 5^e Mosquée Sāleh Negm el-Dyn Ayyoub (الصالح نجم الدين ايووب), à el-Nahassyn (n° 38 du plan);
- 6^e Mosquée du sultan el-Nāsser (الناصر), à el-Nahassyn (n° 43 et 44 du plan);
- 7^e Mosquée Kalaoun (قلاؤون), à el-Nahassyn;
- 8^e Sebil-koutiâb waqf Beibars el-Gachankir, à el-Gamâlieh (en face du n° 33 du plan);
- 9^e Mosquée el-Hākem bi amr illah (الحاكم بأمر الله), à Bāb el-Fetouh (n° 15 du plan).

1^o MOSQUÉE DU SULTAN HASSAN.

L'Architecte en chef présente le projet de dégagement de la mosquée du sultan Hassan dans lequel il est tenu compte des propositions primitives formulées au chapitre V, II, de la monographie du monument.

Considérant la hausse continuelle du prix des terrains de la ville du

Caire, la Section technique pense qu'il y a lieu de s'occuper sans retard du dégagement de la mosquée. Il faudrait tout d'abord commencer par exproprier les masures situées à côté de la porte principale, et demander au Service de la Voirie de modifier l'alignement de la rue el-Mouzaffar située derrière la mosquée.

Un croquis explicatif sera préparé dans ce sens par le Service du Comité.

2^e PERSONNEL.

La Section technique propose d'accorder au Conservateur adjoint du Musée arabe, sur sa demande, un congé réglementaire de trois mois et demi à passer à l'étranger.

VISITES SUR LES LIEUX.

3^e MOSQUÉE DU SULTAN EL-GHOURI.

En passant devant la mosquée el-Ghouri, la Section technique remarque avec regret le déploiement de tentes en loques, de misérables auvents et vitrines qui encombrent la façade du monument.

Des mesures seront prises pour obliger les boutiquiers à faire disparaître ces garnitures baroques.

4^e PORTE BÂDESTÂN.

Répondant à la communication du paragraphe II de l'annexe du 118^e procès-verbal, relatif à l'enlèvement de la baraque en bois qui masque le côté droit de cette porte, le Ministère des Travaux publics informe le Comité que la baraque en question renferme deux échoppes relevant, l'une du wakf el-Haramein et louée à L. E. 3 par mois, l'autre d'un autre wakf particulier qui en retire L. E. 9,500 mill. par mois. Toutes deux sont évaluées à la somme de L. E. 82,500 mill. que le Comité devra payer comme prix d'expropriation.

La Section technique remarque, en premier lieu, que la porte Bâdestân étant propriété de l'État, c'est au Ministère des Travaux publics qu'incombent les frais d'expropriation, d'autant plus que sans cette opération la porte ne pourra pas être réparée. En second lieu, la Section technique

s'étonne que de simples vitrines en bois adossées au flanc de la porte soient considérées comme des immeubles.

5^e MOSQUÉE SÀLEH NEGM EL-DYN AYYOUR.

A. Le paragraphe 1 du 358^e rapport relatif aux nouvelles constructions élevées par Ahmed el-Husseini bey, près du minaret de la mosquée Sâleb Ayyoub, a fait l'objet de deux communications du Ministère des Travaux publics et de l'Administration générale des Wakfs.

Le Ministère des Travaux publics conseille au Comité de s'entendre à l'amiable avec le propriétaire des nouvelles constructions pour régler l'espace qui doit être laissé libre entre ces dernières et le minaret.

De son côté, l'Administration générale des Wakfs désire connaître la nature des dommages causés au monument, du fait de la nouvelle bâtie élevée par le sieur el-Husseini, afin qu'elle puisse motiver les poursuites que le Comité est d'avis d'intenter.

La Section technique prend note de l'avis du Ministère des Travaux publics.

En ce qui concerne les informations que réclame l'Administration générale des Wakfs, il y a lieu de répondre à celle-ci qu'en réalité il ne s'agit pas de dommages causés à la mosquée. Mais le point capital est de savoir si le jour où il serait absolument nécessaire de réparer le minaret, il y aurait possibilité de contraindre le sieur el-Husseini à démolir les constructions qu'il a élevées. Il est évident, en effet, que, par leur étroite proximité, elles rendent impossible toute réparation ultérieure.

B. La Section technique a constaté au cours de sa visite que le passage voûté sous le minaret de la mosquée, quoique desservant un quartier assez important, est constamment rempli d'immondices, malgré l'existence en cet endroit d'un récipient à ordures.

L'Administration des Services sanitaires sera priée de pourvoir à la désinfection de ce passage et d'en faire surveiller le maintien en état de propreté.

6^e MOSQUÉE DU SULTAN EL-NÀSSER.

Des chaudronniers ayant présenté une demande collective pour être

autorisés à installer leurs ateliers dans l'enceinte de la mosquée el-Nâsser, la Section technique propose non seulement de ne pas donner suite à cette demande, mais bien plutôt de s'efforcer à faire disparaître les ateliers gênants qui fonctionnent à cet endroit (voir rapport n° 346).

A cette occasion, la Section technique est d'avis de rappeler à l'Administration générale des Wakfs la nécessité de l'enlèvement du monticule d'immondices formé au milieu du sahn de la mosquée (voir rapport n° 346), et de lui demander à quel point en est l'étude pour l'établissement du passage visé au 3^e rapport, § 5.

7^e MOSQUÉE KALAOUN.

La Section technique insiste sur le fait que le local du kouttab el-Khaouâss, sis au-dessus de l'entrée principale de la mosquée, n'est pas encore démolî (voir rapport n° 346).

Cet ajournement entrave les réparations qui doivent être exécutées au monument, et il est urgent que le Ministère de l'Instruction publique évacue le local en question.

8^e SEBIL-KOUTTAB WAKF BEIBARS EL-GACHANKIR.

Au cours de l'élaboration d'une étude pour la mise en état du sebil-kouttab wakf Beibars, l'Architecte en chef a constaté qu'il est difficile d'en faire la réparation; il est cependant désirable de conserver cet édifice, mais il faudrait le démolir complètement et le reconstruire.

La Section technique demande qu'un projet soit étudié à cet effet.

9^e MOSQUÉE EL-HÂKEM.

Les ornements mis au jour sur le côté extérieur de la porte d'entrée de la mosquée el-Hâkem (voir rapport n° 365), ont été examinés par la Section technique; les motifs de décoration sont très intéressants, leur exécution est soignée et l'état de conservation assez satisfaisant.

PROCÈS-VERBAL N° 151.

(Voir les rapports n° 368 à 370 de la Section technique.)

Séance du Comité tenue au siège de l'Administration générale des Wakfs, le 2 avril 1907, à 4 h. 1/2 de l'après-midi.

Présents :

LL. EE. ADLI YEGHEN pacha, président,
HUSSEIN FAKHRY pacha,
IBRAHIM NAGUIB pacha;
MM. A. BOINET bey,
M. HERZ bey,
MAHMOUD FAHMI bey,
G. MASPERO,
O. DE MOHL,
D^r B. MORITZ,
M. H. SIMAIKA bey.

Sir William Garstin s'excuse de ne pouvoir assister à la séance.

1

Le procès-verbal de la dernière séance est approuvé avec les observations suivantes :

§ IV. *Règlement relatif à l'exportation des antiquités arabes.* — Fakhry pacha propose de nommer une commission de trois membres, composée de MM. Maspero, Boinet bey et Herz bey pour étudier le projet du règlement.

§ VI. M. Maspero dit avoir connaissance que des objets en cuivre mis en vente dernièrement proviennent aussi de Deir el-Abiad. Il ajoute que, l'année dernière, lorsque des papyrus trouvés dans le même édifice ont été apportés au Caire pour examen (voir procès-verbal n° 146, du 19 juin 1906),

il a acquis la certitude que ces manuscrits se rattachaient à une bibliothèque entière d'ouvrages en papyrus fort précieux, dont la plupart ont pris le chemin d'Europe.

M. Maspero estime qu'une plus grande surveillance doit être exercée en vue de prévenir le renouvellement de ces faits regrettables.

Herz bey répond que, jusqu'à présent, c'est l'agent du Comité qui a signalé les fouilles faites à Deir el-Abiad. Malheureusement, il y a peu d'espoir d'atteindre le but proposé, car il est à craindre que le détournement des objets enfouis dans les cachettes et décombres du couvent ne trouve une complicité ignorante ou intéressée, précisément chez ceux à qui en incombe la surveillance rigoureuse.

§ VII. Herz bey rend compte de sa récente visite de la coupole à lanterne, aux tombeaux des Mamlouks.

Durant les dernières années, ce monument n'a pas subi d'altérations appréciables, et sa conservation dans l'avenir semble pouvoir être envisagée sans aucune crainte. Le liouân voisin reste dans l'état décrit dans le 354^e rapport, c'est-à-dire que son existence se trouve menacée par suite de la démolition du tombeau y attenant, il y a près d'un an. Les travaux de consolidation qui ont été décidés (voir rapport n° 354) sont adjugés et leur exécution sera entreprise incessamment.

II

Les rapports n° 368 à 370 de la Section technique sont approuvés sans observations.

III

Ibrahim Naguib pacha dit avoir visité, en compagnie de Herz bey, plusieurs monuments dans lesquels des travaux sont en cours d'exécution.

Il exprime son entière satisfaction des beaux ouvrages achevés dans la mosquée du sultan Hassan, comme de ceux non moins intéressants poursuivis dans le tombeau Kalaoun. Au sujet des nombreux et riches ornements en plâtre qui se trouvent dans le vestibule de ce tombeau, Ibrahim pacha remarque que leur réparation partielle ne produit pas un bon effet; il serait partisan de leur réfection complète, partout où c'est possible, à l'aide des modèles existants.

Le Comité accepte cette proposition, sous réserve de tenir compte des scrupules d'ordre archéologique qui avaient motivé sa première décision, en adoptant un moyen de laisser distinguer les travaux neufs des ouvrages anciens.

Ibrahim pacha attire également l'attention sur l'état lamentable dans lequel se trouvent la mosquée et le tombeau du sultan Mohamed el-Nâsser.

Herz bey explique que la Section technique s'est occupée de la question de ces monuments (voir rapport n° 360) qu'elle avait elle-même soulevée en 1905.

IV

Par sa lettre n° 1867, du 1^{er} avril, le Ministère des Travaux publics fait droit à la demande du Comité tendant à confier à ses architectes, en dehors des heures de service et moyennant rétribution, les travaux de relevés par le dessin des monuments, nécessaires soit à ses archives, soit à ses publications.

V

Dans une lettre adressée au Président, le 25 mars écoulé, M. Max van Berchem de Crans (Suisse), témoigne sa très vive gratitude pour sa nomination comme membre honoraire du Comité.

VI

Herz bey informe le Comité qu'il a reçu livraison des mille exemplaires du catalogue du Musée arabe, édition française.

Le Comité fixe le prix de vente à L. E. 0,200 mill. et accorde cinquante exemplaires à l'auteur pour être distribués à sa convenance.

A cette occasion, Ibrahim Naguib pacha s'étonne de voir exposée au Musée et reproduite au Catalogue une stèle en marbre dédiée à Mohamed bey Aboul-Zahab. Cependant, ce personnage qui a joué un grand rôle en Égypte a vécu, il n'y a pas même cent cinquante ans, et son tombeau existe encore.

Herz bey répond que ce monument a été choisi par lui parmi un amas de marbres que l'Administration des Wakfs s'était proposé de vendre il y a quatre ans.

Ibrahim pacha est d'avis de remettre la stèle à la place qu'elle doit occuper dans le tombeau de la mosquée Aboul-Zahab.

Le Comité approuve.

VII

Se référant aux vœux exprimés par le Comité au sujet de l'extension à donner à ses publications, sous une forme cependant réduite, Herz bey dit avoir fait choix de la mosquée Gâmem el-Bahlaouân comme sujet d'une nouvelle monographie. Il s'occupe d'en préparer le texte dans lequel seront intercalées dix illustrations. L'ouvrage comprendra en outre dix planches hors texte. En ce qui concerne le format à adopter, il propose de choisir entre celui des premiers *Bulletins* du Comité et celui des *Annales du Service des Antiquités*.

Le Comité approuve le choix de Herz bey et adopte le format des *Annales du Service des Antiquités*. L'ouvrage sera imprimé en quatre cents exemplaires français et trois cents exemplaires arabes.

VIII

A l'occasion de l'acquisition par le Service des Antiquités de la collection des clichés du photographe Beato, d'Assouan, M. Maspero propose de céder au Comité, dans les mêmes conditions de prix, ceux qui se réfèrent à des monuments arabes. Parmi les monuments égyptiens qui y figurent, certains ont disparu aujourd'hui et il se pourrait que le même cas se rencontrât pour divers édifices arabes dont il serait intéressant de conserver les vues.

Le Comité charge Herz bey de faire un choix de ces clichés. Des copies photographiques devront être tirées pour être communiquées en séance.

IX

L'Académie de Mâcon fait parvenir et offre au Comité la médaille commémorative de son centenaire qu'elle a célébré l'année dernière.

Ce document sera gardé au Musée et des remerciements seront adressés à cette savante académie.

La séance est levée à 6 heures.

Le Secrétaire,
Signé A. BOISSET.

Le Président,
Signé ADLI YEGHEN.

Les Membres,
Signé M. FAKH, Y. ARTIN, M. H. SINAÏKA.

368^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.

(Voir le procès-verbal n° 151.)

Le Caire, le 16 mars 1907.

Présents à la réunion :

MM. J. BAROIS, président,
A. BOINET bey,
M. HERZ bey.

J. Zarb bey s'excuse par lettre de ne pouvoir assister à la réunion.

SOMMAIRE :

- 1^e Musée arabe;
- 2^e Adjudications;
- 3^e Budgets du Comité et du Musée arabe;
- 4^e Personnel;
- 5^e Monuments aux environs du Caire;
- 6^e Tombeau Aksonkor (آخونكور), à el-Hâra el-Gamâliéh;
- 7^e Monuments coptes;
- 8^e Carrière de pierre blanche pour les travaux du Comité;
- 9^e Permis gratuit de photographier dans les monuments;
- 10^e Bulletins du Comité;
- 11^e Achat d'ouvrages.

1^e MUSÉE ARABE.

La Section technique s'est transportée au Musée arabe pour se rendre compte de l'installation de la salle de ventes qui est achevée (voir procès-verbal n° 133).

Après échanges de vues et examen des objets exposés, les membres présents se sont arrêtés aux dispositions ci-après :

1^e Pour les pièces d'une certaine valeur archéologique, telles que fragments de verrerie émaillée, faïence, machrabiehs, etc., il est à prévoir que les sources de leur provenance viendront indubitablement à être

épuisées avant peu. Devant cette perspective, il vaut mieux ne pas vendre mais garder au Musée, dans une salle spéciale, les objets dont les collections existantes possèdent déjà des échantillons. Toutefois, si des demandes d'acquisition de certains lots étaient faites par des musées étrangers, on pourrait examiner l'opportunité de se dessaisir de ces objets. Néanmoins, leur nombre n'étant pas considérable, il serait sage de résERVER l'avenir.

2^e En ce qui concerne les pièces provenant de monuments connus, il est préférable de les retirer du Musée et de les replacer, autant que possible, dans leurs monuments d'origine.

3^e Vendre, au fur et à mesure des demandes, les débris de poterie, de verre, etc., provenant des monticules des environs du Caire, dont le stock se renouvelle continuellement.

2^e ADJUDICATIONS.

a) L'adjudication des travaux inscrits au budget ordinaire du Comité (voir rapport n° 366) a donné les résultats suivants :

NOMMÉS D'ORDRE du budget.	DÉSIGNATION.	MONTANT des devis.	ADJUDICATAIRES.	CONDITIONS.	OBSERVATIONS.
1	Tombeau Kaloun.....	550	Habib Youssef.	6 % de rabais.	Offre la plus basse.
2	— Kaitbâi.....	300	Guirguis Antoun.	2 % de rabais.	Offre unique.
3	Mosquée Aksoukor.....	700	Khalifa Ibrahim.	8 1/2 % de rabais.	Offre la plus basse.
4	— Kâdi Yehia.....	550	Ibrahim Antoun.	5 % de rabais.	Offre la plus basse.
5	— el-Kourdi.....	115	Imam Moh ^{ed} Chaféi.	10 % en plus.	Offre la plus basse.
6	— Barkak.....	150	Makhali Selirradi.	5 % de rabais.	Offre la plus basse.
7	— el-Hâlem.....	150	Imam Moh ^{ed} Chaféi.	5 % de rabais.	Offre unique.
8	— du sultan Châlabîn.....	1200	Abou Zeid Hassan.	10 % de rabais.	Offre la plus basse.
9	— Khochadam.....	350	Khalil Dinchâoui.	9 % de rabais.	Offre la plus basse.
10	Tombeau Abou Youssefien.....	220	Khalil Dinchâoui.	5 % de rabais.	Offre la plus basse.
11	Sebil Chahin Agha.....	150	Gom'a Teuni.	au prix du devis.	Offre la plus basse.

b) Les travaux de restauration des lambris en marbre de la salle du tombeau de la mosquée du sultan Hassan (devis de L. E. 1700, voir rapport n° 366) ont fait l'objet de deux offres : celle de M. G. V. Silvagni, avec 5 o/o de majoration, et celle de M. Ibrahim Antoun, avec 18 o/o de rabais.

La Section technique adjuge l'entreprise au plus bas offrant, Ibrahim Antoun.

c) La Section technique procède au dépouillement des offres pour l'exécution de six petites entreprises ci-après qui sont adjugées comme suit :

1^e Mosquée el-Nâsser : confection de volets simples à la fenêtre donnant sur la façade et à la porte du tombeau, devis de L. E. 10, à Tadros Badîr au prix du devis;

2^e Mosquée Saghri Wardi : petites réparations, devis de L. E. 4,500 mill., à Afîs Hassan, avec 10 o/o de majoration;

3^e Coupole à lanterne aux tombeaux des Mamlouks : consolidation, devis de L. E. 50, à Khalil Ibrahim el-Dinchâoui, avec 10 o/o de majoration;

4^e Aqueduc de Foum el-Khalig : réparations diverses à la construction hexagonale formant tête, devis de L. E. 45, à Khalifa Ibrahim, avec 8 o/o de majoration;

5^e Mosquée Toumaksis, confection d'un Koursi (sur demande de l'Administration générale des Wakfs), devis de L. E. 20, à Ali Hassan, avec 11 o/o de rabais;

6^e Confection de deux tables-bureaux pour le Service, à Mohamed Seyour, au prix de L. E. 5,100 mill.

Les travaux 1^e-3^e seront payés sur le chapitre du budget « Petits travaux », 5^e, pour le compte de l'Administration générale des Wakfs et 6^e, sur les dépenses diverses.

3^e BUDGETS DU COMITÉ ET DU MUSÉE ARABE.

Par ses lettres des 13 et 16 janvier dernier, l'Administration générale

des Wakfs informe le Comité que les budgets du Comité et du Musée arabe, pour l'exercice 1907, ont été approuvés tels qu'ils ont été proposés dans le 36^e rapport.

4^e PERSONNEL.

L'Administration générale des Wakfs informe l'Architecte en chef, par sa lettre du 20 janvier 1907, que les règlements régissant les employés ne permettent pas la permutation de Youssef Ahmed effendi, ingénieur-calligraphe au Service du Comité, avec Mohamed Abd el-Azim effendi, écrivain au Musée arabe (voir rapport n° 362).

5^e MONUMENTS AUX ENVIRONS DU CAIRE.

En réponse à la lettre de rappel qui lui a été adressée le 20 février 1907, au sujet de l'alignement des rues, à adopter aux alentours des monuments des environs du Caire (voir rapport n° 363), le Ministère des Travaux publics informe le Comité que le Service de la Voûte s'occupe de la préparation des plans nécessaires. Trois de ces plans sont achevés et deux autres sont sur le point d'être soumis à la Commission du Tanzim, dans une de ses prochaines séances.

La Section technique exprime le désir que les plans achevés soient communiqués au Service du Comité pour être utilisés dès à présent, dans l'inspection des monuments.

6^e TOMBEAU AKSONKOR.

L'Administration générale des Wakfs ayant démolie quelques échoppes en mauvais état adossées à la façade du tombeau Aksonkor, le Tanzim s'est opposé à leur reconstruction, atteniu que le Comité a déjà demandé leur expropriation en vue du dégagement du tombeau. D'autre part, le Ministère des Travaux publics, à qui le prix d'expropriation a été réclamé, se refuse à en acquitter le montant, les échoppes en question n'étant pas prévues dans le décret du 12 mars 1891. Il faudrait attendre l'achèvement du dégagement des monuments visés par ce décret.

Devant ce refus, l'Administration générale des Wakfs s'adresse au Comité pour obtenir satisfaction.

La Section technique estime qu'il importe de savoir, avant de proposer une solution, si les échoppes démolies sont frappées ou non de l'alignement du Tanzim.

7^e MONUMENTS COPTES.

Note est prise de la déclaration du Patriarcat copte-orthodoxe, en date du 27 février, au sujet de la somme de L. E. 200 qu'il a votée pour la réparation des monuments coptes en 1907.

Comme d'usage, cette somme s'ajoutera aux crédits que le Comité destine au même but.

8^e CARRIÈRE DE PIERRE BLANCHE.

En 1904, le Comité avait décidé de demander au Ministère des Travaux publics la concession d'une carrière de pierre blanche à el-Bassatyn (voir rapport n° 331).

La concession fut en effet accordée, mais le Service du Comité n'a pu en tirer parti faute de voies de communication. L'ancienne administration du chemin de fer de Hélouan, avait bien accepté de relier la carrière avec un tronçon de voie ferrée de son réseau, mais le projet n'a pas été exécuté par la nouvelle compagnie.

L'affaire était restée ainsi en suspens, mais la concession de la carrière el-Maghair n° 269 étant venue à expiration, l'Architecte en chef a profité de l'occasion et a obtenu du Ministère l'autorisation d'exploiter cette carrière, en remplacement de celle qui avait été concédée.

Un contrat a été signé par le tailleur de pierre Mohamed Ali Agoua qui accepte d'exploiter la carrière à ses frais, risques et périls, pour le compte du Comité exclusivement. Le prix de la pierre a été fixé à L. E. 0,900 mill. le mètre cube et sera à la charge des entrepreneurs.

La Section technique approuve les dispositions prises à cet égard.

9^e PERMIS GRATUIT DE PHOTOGRAPHIER DANS LES MONUMENTS.

Un permis de photographier dans l'intérieur des monuments arabes est accordé à M. Lucien Reiser qui en a fait la demande, dans les conditions arrêtées au 365^e rapport.

10^e BULLETINS DU COMITÉ.

La Section technique, sur la recommandation de Ali Bahgat bey, propose d'accueillir favorablement la requête de Mohamed Ali Seoudi effendi, tendant à obtenir le service gratuit des bulletins du Comité en langue arabe.

11^e ACHAT D'OUVRAGES.

Il est proposé d'acheter, pour la Bibliothèque du Comité, l'ouvrage de F. Sarre : *Erzeugnisse Islamischer Kunst, Teil I Metall*, au prix de 12 marks.

Signé J. BABOIS, A. BOINET, M. HERZ.

369^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.

(Voir le procès-verbal n° 151.)

Le Caire, le 21 mars 1906.

Présents à la réunion :

MM. J. BAROIS, président,
A. BOINET bey,
M. HERZ bey.

SOMMAIRE :

- 1^e Église Abi-Seifein (ابي سيفين), au Vieux-Caire;
- 2^e Église Anba Chenouda (أنبا شنودة), au Vieux-Caire;
- 3^e Deir el-Banât (دير البنات), au Vieux-Caire;
- 4^e Mosquée Amr ibn el-Âss (عمر بن العاص), au Vieux-Caire.

1^e ÉGLISE ABI-SEIFEIN.

Les travaux les plus importants de l'église Abi-Seifein sont achevés. Il reste très peu de chose à faire pour qu'elle soit rendue au culte. Aujourd'hui, les gros murs sont consolidés, le dallage réparé, les parois de l'abside sont débarrassées de leurs placages en bois et il en est résulté la mise au jour de peintures murales qui, bien que dénuées de grande valeur artistique, n'en sont pas moins intéressantes; les boiseries des cloisons complétées et nettoyées n'attendent que leur installation en place.

La chapelle près de l'angle nord-est de l'église n'a pas été négligée; son sol déblayé se trouve actuellement à 1 mètre en contre-bas de celui de l'église, ce qui tendrait à prouver la grande ancienneté de cette chapelle, supposition confirmée par les ornements très anciens que l'on observe sculptés sur un tirant en bois reliant deux piliers d'arc.

2^e ÉGLISE ANBA CHENOUDA.

La Section technique se rend à l'église Anba Chenouda dont la mise en état commencera cette année.

L'Architecte en chef expose le programme des travaux à entreprendre. En outre des travaux de consolidation proprement dits, il s'agira ici de restituer à l'église certaines parties désaffectées qui sont actuellement transformées en chambres à usage quelconque, voire même en maisons d'habitation.

3^e DEIR EL-BANÂT.

Cet édifice sera sous peu complètement réparé et rendu à sa destination.

4^e MOSQUÉE AMR IBN EL-ÂSS.

La réunion est close par la visite de la mosquée Amr.

Cet édifice se trouvant en contre-bas de la route, la Section technique a discuté les meilleures dispositions à prendre à l'égard des pentes du sol, en vue de la reconstruction des fiouâns disparus. Le dégagement extérieur s'imposera et l'attention de l'Administration générale des Wakfs sera appelée sur la nécessité de faire disparaître certaines maisons avoisinantes qui lui appartiennent.

Signé J. BAROIS, A. BOISSET, M. HERR.

370^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.

(Voir le procès-verbal n° 151.)

Le Caire, le 27 mars 1907.

Présents à la réunion :

MM. A. BOINET bey,
M. Herz bey,
J. Zarb bey.

M. P. Casanova s'excuse de ne pouvoir assister à la réunion, ayant fixé pour aujourd'hui son départ en congé.

SOMMAIRE :

- 1^e Devis et contrats;
- 2^e Mosquée du sultan Hassan (حسن), près de la Citadelle (n° 133 du plan Grand bey);
- 3^e Okâlat el-Ghouri (الغوري), à châra el-Tablitah (entre les n° 98 et 189 du plan);
- 4^e Palais de l'émir Tâz (طاز), à el-Seyoufieh (n° 146 et 147 du plan);
- 5^e Mosquée el-Hâkem bî amr Illah (الحاكم بأمر الله), à Bâb el-Fetouh;
- 6^e Mosquée de la mère du sultan Châ'bân (أم السلطان شعبان), à châra el-Tabâneh;
- 7^e Musée arabe;
- 8^e Mosquée Sâleh Negm el-Dyn Ayyoub (صالح نجم الدين أيوب), à el-Nahassyn (n° 38 du plan);
- 9^e Tombeau Tarabâi el-Cherifî (طرباي الشرفي), à Bâb el-Ouazir;
- 10^e Mosquée Aïtoumouch el-Nagâchi (أيتouchن النجاشي), à Bâb el-Ouazir.

1^e DEVIS ET CONTRATS.

Les devis et contrats des travaux suivants sont approuvés et leur adjudication recommandée :

a) Sur l'allocation du Ministère des Travaux publics :

Mak'ad de l'émir Mâmâî : évaluation du travail, L. E. 650. Peinture du plafond dernièrement restauré (voir rapport n° 350).

b) Sur le chapitre « Petits travaux » du budget du Comité :

Tombeau Fatmah Khâtoun : L. E. 50. Reprises à la couverture en bois de la salle du tombeau.

2^e MOSQUÉE DU SULTAN HASSAN.

La Section technique adopte sans modifications le projet présenté par l'Architecte en chef, pour le dégagement de la mosquée du sultan Hassan (voir rapport n° 367).

3^e OKÂLAT EL-GHOURI.

Le sieur Salem Osmân ayant demandé au Tanzim l'autorisation d'exhausser la porte de son magasin sis rue el-Tablitah, le Service du Comité a constaté que le local fait partie de la bâtie de l'okâlat el-Ghourî et que sa façade est dans un état tellement défectueux qu'il y aurait lieu de procéder d'urgence à un étayement des constructions supérieures. Bien qu'un engagement pour ce faire ait été signé, tant par le propriétaire du magasin que par les locataires de l'étage supérieur, rien n'a été fait, malgré l'intervention du Tanzim, les intéressés étant trop pauvres pour pouvoir tenir leurs promesses.

Dans ces conditions, il est à craindre que de plus grands dégâts ne se produisent et la Section technique estime que le Comité devrait s'occuper lui-même de la réparation de la façade du magasin; la dépense n'est pas, d'ailleurs, considérable; il suffirait d'une somme de L. E. 25 qui serait payée sur l'allocation du Gouvernement.

4^e PALAIS DE L'ÉMIR TÂZ.

A l'occasion de la préparation du devis de réparation du palais de l'émir Tâz, l'Architecte en chef a examiné attentivement cet édifice. Vu l'état d'abandon dans lequel se trouvent les parties de l'immeuble n'intéressant pas le Comité et ayant, d'autre part, appris que le Ministère de l'Instruction publique désire les reconstruire, Herz bey a cru opportun de préparer un plan pour délimiter exactement les constructions dont le Comité devra

s'occuper. Ce plan sera envoyé au Ministère de l'Instruction publique pour lui servir de guide dans les travaux qu'il entreprendra.

5^e MOSQUÉE EL-HÂKEM.

L'Architecte en chef présente une lettre de la Direction générale des Wakfs confirmant l'entretien qu'elle a eu avec lui, au sujet du maintien de l'école el-Selehdar, dans l'ancien local du Musée arabe, occupant une partie de la cour de la mosquée el-Hâkem (voir rapport n° 369).

6^e MOSQUÉE DE LA MÈRE DU SULTAN CHÂ'BÂN.

Au cours de la réparation des stalactites du portail de la mosquée Châ'bân, l'Architecte directeur des travaux y a relevé des traces d'anciennes peintures très intéressantes qu'il serait regrettable de laisser vouées à une disparition complète.

L'Architecte est d'avis de restaurer une petite partie de ces documents importants et présente, à cet effet, une offre du peintre E. Prinzivalli de L. E. 35.

La Section technique approuve cette offre très avantageuse qui a pu être faite grâce à l'existence des échafaudages de l'entreprise en cours.

7^e MUSÉE ARABE.

La Section technique s'est rendue à l'ancienne maison Baudry sise à El-Ismaïlieh, que les nouveaux acquéreurs ont l'intention de démolir.

Après examen, il est proposé d'acquérir pour le Musée arabe :

Un grand plafond en boiseries peintes avec ornements en stuc;

Un petit plafond en boiseries peintes avec ornements en stuc;

Trois kordis (encadrements de baies de portes);

Une belle porte incrustée en ivoire.

Toutes ces pièces sont estimées à L. E. 500.

8^e MOSQUÉE SÂLEH NEGM EL-DYS AYYOUR.

Le sieur Amin Kâmel el-Kharbouli ayant demandé au Tanzim

l'autorisation de reconstruire une maison englobée dans la bâisse de la mosquée Sâleh Ayyoub, la Section technique est d'avis de subordonner le permis de construire aux conditions suivantes :

1° De démolir la maçonnerie de la maison qui a été élevée en exhaussement sur la façade de la mosquée;

2° La maison à reconstruire étant à proximité de la partie subsistante de la couverture du passage voûté qui, prolongé par un couloir supérieur étroit, sert d'accès unique au minaret de la mosquée, il serait indispensable que cette communication soit maintenue intégralement.

9° TOMBEAU TABABÂÏ EL-CHERIFI.

Le mur d'une maison attenante au tombeau Tarabâï el-Cherifi vient de s'écrouler.

Cette construction faisait angle avec un autre mur adossé à une partie de la façade ouest du tombeau.

Profitant de cette circonstance, le Service du Comité, dans le but de dégager complètement la façade en question, a obtenu du propriétaire de la maison l'abandon, en faveur du tombeau, d'une bande de son terrain de 0 m. 75 cent. avec faculté de prendre en compensation une superficie égale du terrain vague sis au nord de la maison. Le Comité prendra à sa charge les frais de construction du mur de délimitation estimés à L. E. 13.

10° MOSQUÉE AÏTOMOUCH EL-NAGÂCHI.

L'Administration générale des Wakfs ayant signalé au Comité des lésardes dangereuses sur les murs de la mosquée Aïtomouch el-Nagâchi, la Section technique, après examen, est d'avis de ne pas intervenir, le Comité ne s'intéressant qu'à la façade ouest et à la partie de la façade nord qui forme angle, dans la largeur du sebil.

14384

Signé A. BOIXET, M. REIZ, J. ZARB.

PROCÈS-VERBAL N° 152.

(Voir le rapport n° 371 de la Section technique.)

Séance du Comité tenue au siège de l'Administration générale des Wakfs,
le 7 mai 1907, à 4 h. 1/2 de l'après-midi.

Présents :

LL. EE. HUSSEIN RUCHDI pacha, président,
YACOUR ARTIN pacha;

MM. J. BAROIS,

A. BOINET bey,

HANNA BAKHOUM bey,

MARMOUD FAHMI bey,

O. DE MOHL,

M. H. SIMAIKA bey.

Fakhry pacha, Sir William Garstin, le docteur Moritz et Herz bey
s'excusent par lettre de ne pouvoir assister à la séance.

Les membres présents, en leur nom ainsi qu'au nom de leurs collègues
absents, souhaitent la bienvenue au nouveau président, S.E. Hussein
Ruchdi pacha, directeur de l'Administration générale des Wakfs, et
expriment le vœu de le voir longtemps collaborer à l'œuvre du Comité.

Hussein Ruchdi pacha remercie en assurant le Comité qu'il prendra
toujours le plus vif intérêt à ses travaux.

Le Comité décide ensuite d'envoyer une lettre de remerciements à son
ancien président, Adli Yeghen pacha, pour le concours éclairé qu'il n'a
cessé de prêter à ses travaux, pendant la courte période de sa présidence.

II

Les conclusions du rapport n° 371 de la Section technique sont approuvées sans observations.

III

Le Comité approuve l'achat à M. Kyttas, pour le Musée, d'un carreau en faïence antique au prix de L. E. 60 et divers objets en cuivre, au nombre de sept, pour la somme de L. E. 17.

IV

Sur la proposition de la Section technique, un congé réglementaire de deux mois à passer à l'étranger est accordé à l'Architecte en chef, sur sa demande.

M. Patricolo, architecte-inspecteur, sera le nécessaire pendant l'absence de Herz bey.

V

Lecture est donnée d'une lettre, n° 184, en date du 23 avril éoulé, par laquelle le patriarcat copte-orthodoxe fait don à la Bibliothèque khédiviale des trois pièces de monnaie en or que ce Service a choisies, pour sa collection, parmi le lot de trente-quatre pièces trouvées au cours des fouilles de Deir el-Abiad, à Sohâg.

Le Ministère de l'Instruction publique sera avisé de ce don, et une lettre sera adressée à S. B. le Patriarche, pour l'informer que les trois pièces d'or sont entrées dans la collection de la Bibliothèque khédiviale.

VI

M. le professeur Thiersch, de l'Institut archéologique de Freibourg (Allemagne), remercie de l'envoi, qui lui a été fait, des bulletins du Comité et il annonce l'expédition de six volumes en échange. Ces volumes sont les fascicules I-VI de *Die Kunst Denkmäler Badens*.

La séance est levée à 6 heures.

Le Secrétaire,
Signé A. BOINET.

Le Président,
Signé H. RECHBI.

Les Membres,
Signé Y. ARTIN, M. FARNI.

371^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.

(Voir le procès-verbal n° 152.)

Le Caire, le 16 avril 1907.

Présents à la réunion :

MM. A. BOINET bey,
M. HERZ bey,
J. ZARB bey.

SOMMAIRE :

- 1^e Allocation de L. E. 5000 du Ministère des Travaux publics;
- 2^e Adjudications;
- 3^e Devis et cahiers des charges;
- 4^e Coupole Aksonkor (أق سنقر), à el-Gamâliéh;
- 5^e Musée arabe;
- 6^e Petites dépenses des bureaux du Comité.

1^o ALLOCATION DE L. E. 5000.

La Section technique propose d'arrêter comme suit la répartition de l'allocation annuelle de L. E. 5000 du Ministère des Travaux publics :

A. — MONUMENTS ARABES.

1 ^e Mosquée du sultan Hassan :		
a) Lambris de la salle du tombeau.....	L. E.	1700
b) Madrasset el-Chifaïeh	"	900
2 ^e Mak'ad de l'émir Mâmâï : peinture du plafond...	"	650
3 ^e Palais Bechtiâk : achat d'une bande de terrain au nord du palais (voir rapport n° 361).....	"	120
A reporter.....	L. E.	3379

Report..... L. E. 3372

B. — MONUMENTS COPTES.

Église Abi-Selein.....	L. E.	240	
Deir el-Banât.....	+	65	
Église el-Adra.....	+	80	
Église Anba Chénouda.....	+	215	
	TOTAL.....	L. E.	600
A déduire: quote-part du patriarcat copte.	+	200	L. E. 400
C. Personnel.....	+		1072
D. Réserve.....	+		156
	TOTAL.....	L. E.	5000

2^e ADJUDICATIONS.

L'adjudication de trois petits travaux a donné les résultats suivants :

1^e Mosquée Kâdi Yehia, à Beïn el-Nehdein, devis de L. E. 5, à Ahmed Ali el-Hariri, aux prix du devis. Le Ministère des Travaux publics, ayant procédé à la réfection du trottoir, devant la porte d'entrée, invite le Comité à faire enlever l'ancienne bordure et réparer le dallage de l'entrée de la mosquée. C'est ce travail qui fait l'objet du devis.

2^e Okâlat el-Ghouri (voir rapport n° 370) : devis de L. E. 95, à Mohamed Bechir, avec 8 % de rabais.

3^e Tombeau Fatma Khatoun (voir rapport n° 370) : devis de L. E. 40, à Mohamed Khalifa, aux prix du devis.

La dépense pour les n° 1 et 3, ci-dessus, sera prélevée sur les ressources du budget du Comité; celle concernant le n° 2 sera imputée sur l'allocation du Ministère des Travaux publics.

3^e DEVIS ET CONTRATS.

La Section technique, après examen, approuve les devis et projets de contrats suivants relatifs aux travaux portés dans la répartition des

L. E. 5000 de l'allocation du Ministère des Travaux publics (voir le paragraphe 1 du présent rapport) :

1^o Mosquée du sultan Hassan : devis de L. E. 900 (extrait du devis n° 7 de Madrasset el-Châfaïeh). Débâtements, démolitions et réparations de la maçonnerie.

2^o Église el-Adra : devis de L. E. 80. Achèvement des réparations de l'église.

3^o Deir el-Banât : devis de L. E. 65. Derniers travaux.

4^o Église Abi-Seïfîn : devis de L. E. 240. Crêpis, dallages, pose des boiseries, clôture du chantier.

5^o Église Anba Chenouda : devis de L. E. 215. Commencement des travaux de démolition des pièces sises à l'ouest de l'église, ainsi que des habitations qui obstruent l'édifice; ces ouvrages ont pour but de rendre à l'église les locaux qui en ont été détournés.

4^o COUPOLE AKSONKOR.

Par sa lettre n° 2934 AS., en date du 13 avril, le Ministère des Travaux publics communique au Comité le plan d'alignement de la rue el-Gamâliéh et précisément de la partie de cette rue concernant l'emplacement où se trouve la coupole Aksonkor (voir rapport n° 368).

La Section technique remarque que les échoppes adossées à la façade de l'édifice sont toutes plus ou moins frappées par l'alignement, de telle sorte qu'avec le peu de superficie restant indemne, leur reconstruction n'aurait pas d'intérêt pour l'Administration générale des Wakfs.

Dans ces conditions, la Section technique propose de communiquer le plan à l'Administration générale des Wakfs, en la priant de faire procéder à l'exécution de l'alignement réglementaire, d'accord avec le Tanzim, à charge, par le Ministère des Travaux publics, de lui payer le prix d'expropriation.

En même temps, l'attention de l'Administration générale des Wakfs sera appelée sur l'opportunité de n'entreprendre aucune construction dans l'espace

restreint restant à sa disposition, d'abord parce qu'il ne pourrait en être tiré aucun avantage pratique, et ensuite parce que la conservation des mosaïques de l'intérieur de la coupole dépend entièrement du dégagement de la façade extérieure (voir rapport n° 298).

5^e MUSÉE ARABE.

L'Architecte en chef informe la Section technique qu'il vient de recevoir l'ouvrage de Contreras, sur l'Alhambra et l'Alcazar, dont l'achat a été décidé pour la Bibliothèque du Musée (voir rapport n° 363).

6^e PETITES DÉPENSES.

La Section technique approuve, après examen, les détails des dépenses pour menus frais, des bureaux du Comité, depuis le 1^{er} janvier 1907, et arrêté, à la date de ce jour, à la somme de L. E. 49,819 mill.

Signé A. BOINET, M. HENZ, J. ZANN.

PROCÈS-VERBAL N° 153.

(Voir le rapport n° 372 de la Section technique.)

Séance du Comité tenue au siège de l'Administration générale des Wakfs,
le 4 juin 1907, à 4 h. 1/2 de l'après-midi.

Présents :

LL. EE. HUSSEIN RUCHDI pacha, président,

YACOUB ARTIN pacha,

HUSSEIN FAKHRY pacha;

MM. A. BOINET bey,

MAHMOUD FAHMI bey,

D^r B. MORITZ,

M. H. Smaïka bey.

M. A. Patricolo, architecte-inspecteur chargé de remplacer Herz bey en congé, assiste à la séance.

M. O. de Mohl, J. Zarb bey et Herz bey s'excusent par lettre de ne pouvoir assister à la séance.

I

Le procès-verbal de la dernière séance est adopté et signé.

II

Le 37^e rapport de la Section technique est approuvé avec les observations suivantes :

§ 4. *Tombeau Abou-Youssef*. — Indemnité de L. E. 30 réclamée par l'Administration générale des Wakfs, pour la démolition de l'échoppe qui obstrue deux fenêtres du tombeau.

Le Président, en sa qualité de Directeur général des Wakfs, se réserve d'examiner lui-même la question, dans l'intérêt du Comité.

§ 6. *Mosquée el-Hakem.* — Question de l'ancien local du Musée arabe où est installée l'école el-Seléhdar, dépendant des Wakfs.

Le Comité décide de prier l'Administration générale des Wakfs de faire évacuer l'école aussitôt que possible.

§ 7. *Mar de la ville.* — Artin pacha observe qu'au cours d'une de ses visites au mur de la ville, il a constaté un entassement de décombres entre Bâb el-Fetouh et Bâb el-Nasr.

Le Service du Comité est chargé de faire un rapport circonstancié sur la question.

§ 8. *Musée arabe.* — Le Président estime que la ronde des agents de police devrait être maintenue aux alentours du palais du Musée arabe qui renferme également la Bibliothèque khédiviale. Cette surveillance est indispensable aux deux institutions, et le Comité écrira dans ce sens au Ministère de l'Instruction publique, dont dépend la Bibliothèque.

§ 9. *Sebil Youssef bey.* — Démolition de cet édifice et de ses dépendances.

Les parties à démolir étant une «mossallah» et un tombeau dont la façade se confond avec celle du sebil, il n'y a aucun doute que ces locaux ne soient, par leur nature, «hors du commerce». En conséquence, le Comité est en droit de faire valoir que ces deux locaux font partie du sebil.

III

A l'occasion du prochain congrès archéologique qui sera tenu au Caire en 1909, Artin pacha propose d'organiser au Musée arabe une exposition des collections privées.

Le Comité accepte cette proposition et nomme une commission composée de Boinet bey, Mahmoud Fahmi bey, Herz bey et A. Patricolo pour étudier la question sous ses différents aspects et faire ses propositions.

Il est entendu cependant que ces expositions doivent se faire aux frais et sous la responsabilité des propriétaires des collections.

IV

A la suite de l'incident du sebil Youssef bey exposé dans le 37^e rapport, le Comité décide de faire marquer sur un plan de la ville du Caire

l'emplacement des monuments classés, afin d'arriver à en constituer un catalogue raisonné.

En outre, l'Administration générale des Wakfs, qui fait apposer sur ses immeubles des plaques indicatrices, ajoutera à ces plaquettes la mention du Comité lorsqu'il s'agira d'édifices classés.

M. A. Patricolo dit que le Service a déjà commencé à s'occuper activement de la question.

V

Il est accordé à S. A. le Prince Charles d'Urach-Württemberg, sur sa demande, le service des bulletins du Comité.

VI

Il est décidé de faire l'acquisition d'une machine à écrire « Oliver » qui est employée avec succès au Ministère des Travaux publics et qui se prête tout spécialement à la confection des copies des procès-verbaux et des rapports.

VII

Ouvrages offerts au Comité :

Service des Antiquités de l'Égypte :

Guide to the Cairo Museum (3^e édition).

Catalogue général des Antiquités égyptiennes du Musée du Caire, n^o 36001-37521, *Scarab-Shaped Seals*.

Académie de Mâcon :

Annales, 3^e série, t. IX.

Smithsonian Institution :

Annual report of the Board of regents for the year ending June 30th 1905,
Annual report of the Board of regents for the year ending June 1906.

Archaeological Survey of India, Western Circle (India) :

Progress report for the months July 1905 to March 1906, inclusive.

Institut égyptien :

Bulletin, 4^e série, n^o 6, 3 avril, 8 mai, 6 novembre, 4 et 26 décembre 1905, fasc. III.

Société nationale des Antiquaires de France :
Bulletin, 4^e trimestre 1906, publication trimestrielle.

Associacion artistico-árqueologica Barcelonesa :
Revista, janvier-mars 1907, année XI, n^o 51, vol. VI.

Mitteilungen der K. K. Zentral-Kommission für Erforschung und Erhaltung der Kunst und Historischen Denkmale, band VI, n^o 1, janvier 1907.

Archæological Survey, Eastern Circle.

Annual report for 1905 and 1906.

Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. Année IX, n^o 1-12, de janvier 1905 à décembre 1905, 9 vol. Année X, de janvier 1906 à décembre 1906, 5 vol., n^o 1-6 et 11-12. Année XI, de janvier et février 1907, 1 vol., n^o 1-2.

Berichte über die Tätigkeit der Provinzialkommission für die Denkmalpflege in der Rheinprovinz und der Provinzial museen zu Bonn und Trier, XI, 1906.

La séance est levée à 6 heures.

Le Secrétaire,

Signé A. BOINET.

Pour le Président,

Signé M. SEBOUR.

Les Membres,

Signé Y. ARTIN, H. FAKHAT.

372^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.

(Voir le procès-verbal n° 153.)

Le Caire, le 22 mai 1907.

Présents à la réunion :

MM. A. BOINET bey,

A. PATRICOLE, en remplacement de Herz bey.

J. Zarb bey se fait excuser.

SOMMAIRE :

- 1^e Adjudications;
- 2^e Mosquée el-Emari (العمرى), à el-Achmounein (mondirieh de Guergueh);
- 3^e Palais Bechták (بشتاك), à el-Nahassu (en face du n° 45 du plan Grand bey);
- 4^e Tombeau Abou-Youssef (أبو يوسف), à Darb el-Ahmar;
- 5^e Expropriations;
- 6^e Mosquée el-Hakem bî amr Allah (الحاكم بأمر الله), à Bâb el-Fetouh;
- 7^e Mur de la ville;
- 8^e Musée arabe;
- 9^e Sebil Youssef bey (يوسف بك), à el-kâira el-Marassina (Sayeda Zeinab);
- 10^e Visites sur les lieux :
 - a) Mosquée Toumâz el-Ahmadi ou el-Bahloul (ال AHMADI او البهلو), à el-kâira el-Louboudieh (Darb el-Gamâmiz);
 - b) Sebil waqf Solimân bey el-Kharboulli (سلیمان بك الخربولي), à hâret el-Mazbî'għah;
- 11^e Personnel.

1^e ADJUDICATIONS.

Les adjudications des travaux portés dans la répartition de l'allocation du Ministère des Travaux publics ont donné les résultats suivants :

- 1^e Mak'ad de l'émir Mâmâï : peinture du plafond dernièrement restauré (voir rapports n° 350 et 370), à Elio Prinzivalli, plus bas offrant, pour la somme de L. E. 650.

2^e Mosquée du sultan Hassan : déblaiements, démolitions et réparations à la madrasset el-Châfaïeh, à C. V. Silvagni, pour la somme de L. E. 871.

3^e Église Anba Chenouda : travaux préliminaires de conservation, à Goum'a Touni, avec 4 o/o de rabais sur le devis.

4^e Deir el-Banât : achèvement des travaux, au même, avec 5 o/o de rabais sur le devis.

2^e MOSQUÉE EL-EMARI.

Au cours de son dernier voyage à Sohâg, l'Architecte directeur des travaux de Deir el-Abiad a examiné la mosquée el-Emari à el-Achmounein, qui a été signalée à l'attention du Comité par le Service des Antiquités égyptiennes.

Cette mosquée est depuis longtemps abandonnée. A part les colonnes en marbre dont des spécimens se retrouvent d'ailleurs un peu partout, elle ne contient rien de remarquable pouvant intéresser le Comité.

Dans ces conditions, la Section technique ne croit pas justifié de recommander le classement de la mosquée el-Emari.

Elle propose toutefois d'attirer l'attention de la Direction générale des Wakfs sur cette mosquée qui, bien que sans valeur artistique, n'en est pas moins un des rares anciens grands édifices du culte, dans la région méridionale de l'Égypte, et, à ce titre, l'Administration générale des Wakfs pourrait peut-être juger convenable d'en décider la reconstruction.

3^e PALAIS BECHTAK.

Dans une requête adressée à l'Architecte en chef, le 27 février dernier, le sieur Mahmoud Said el-Soussi se référant à son arrangement avec le Comité, au sujet de la cession à ce dernier d'une partie de l'immeuble attenant au palais Bechtâk (voir rapports n^o 361 et 363), propose d'exclure de la convention un « rekoub » du côté de la rue el-Nahassyn dont il désirerait conserver la jouissance, en le plaçant sous la surveillance du Comité, avec engagement de ne rien en aliéner au profit de tiers.

A ce sujet, la Section technique partage l'avis de l'Architecte en chef, qu'il n'y a pas lieu d'accueillir favorablement ces propositions, et elle estime

qu'il convient de s'en tenir strictement aux termes de l'arrangement, conformément à la décision du 361^e rapport.

4^e TOMBEAU ABOU-YOUSSEFEIN.

En réponse à la communication qui lui a été faite du paragraphe 2 du 302^e rapport, relatif à la démolition d'une mesure en terre qui obstruait l'ancienne porte d'entrée et une partie de la coupole du tombeau Abou-Youssefin, l'Administration générale des Wakfs informe le Comité que la démolition demandée a eu lieu, mais qu'en compensation des locaux disparus, le Comité devra lui verser le somme de L. E. 30 suivant évaluation de sa commission d'estimation.

La Section technique propose qu'il soit écrit à l'Administration générale des Wakfs pour la prier de ne pas insister sur le paiement des L. E. 30, attendu que la démolition recommandée par le Comité n'a eu pour but que de dégager deux fenêtres du tombeau abusivement masquées par l'échoppe en question dont l'existence en cet endroit produisait d'ailleurs un effet déplorable qu'il importait de faire disparaître dans l'intérêt du monument.

5^e EXPROPRIATIONS.

Par sa lettre n° 1268 A. Z., du 4 mars dernier, le Ministère des Travaux publics informe le Comité qu'il a été inscrit à son budget de 1907, une somme de L. E. 500 pour expropriations d'édifices adossés à quelques mosquées classées parmi les monuments arabes.

La Section technique ayant pris note de cette communication informe le Comité que, suivant entente intervenue avec l'ingénieur en chef du Tanzim, les opérations d'expropriations à entreprendre cette année auront pour objet les échoppes n° 21-29, sises devant la mosquée el-Mouayyed.

6^e MOSQUÉE EL-HAKEM.

L'Administration générale des Wakfs transmet une demande de l'école el-Selhdar tendant à être autorisée à faire exécuter des travaux de réparation dans cet établissement scolaire que le Comité aurait décidé de maintenir

dans l'ancien local du Musée arabe sis dans la cour de la mosquée el-Hâkem. En conséquence, le Comité est prié de faire savoir à l'Administration s'il a renoncé à réclamer l'évacuation du local en question et s'il ne voit pas d'inconvénient à faire droit à la demande du Directeur de l'école.

La Section technique rappelle que dans sa 362^e réunion elle a exprimé le désir de voir fixer un délai pour l'évacuation de l'école el-Seléhdar. La question a été ensuite examinée personnellement par l'Architecte en chef d'accord avec l'ancien directeur général des Wakfs, et il semble qu'il en soit résulté une entente pour un *modus vivendi*, au sujet duquel la Section technique, en l'absence actuelle de Herz bey, n'a pas de renseignements précis.

Il est donc proposé de répondre à l'Administration générale des Wakfs que les réparations les plus urgentes peuvent être faites, mais après en avoir soumis les plans au Service du Comité, sous réserve que la question de l'occupation permanente du local sera examinée et décidée en novembre prochain.

7^e MUR DE LA VILLE.

Sur l'information du Service des Antiquités, le Service du Comité a examiné la maison dite de Saïda Hélâla, sise à Darb el-Mahrouk (Darb el-Ahmar) qui repose sur une partie du mur de la ville, ce qui est le cas de cinq autres maisons dans le voisinage.

L'examen des titres de propriété de la maison Saïda Hélâla a fait reconnaître que la possession date d'une quarantaine d'années environ.

Dans ces conditions, la Section technique estime qu'il y a lieu simplement de chercher à obtenir des propriétaires une déclaration écrite en vertu de laquelle ils s'engageraient à ne point commettre des dégâts au mur de la ville.

8^e MUSÉE ARABE.

Le Ministère de l'Instruction publique, par sa lettre n° 24 du 28 mars dernier, donne avis au Comité que la Direction de la Bibliothèque khédiviale a écrit au commandant de la police qu'elle entendait ne plus concourir à la dépense pour les agents chargés de la ronde autour du palais et de la Bibliothèque khédiviale.

Dans ces conditions, la surveillance de l'édifice resterait à la charge exclusive du Musée, ou bien il s'agirait de restreindre le nombre des agents.

La Section technique, considérant qu'une diminution de surveillance des abords du palais pourrait avoir des conséquences fâcheuses pour la sécurité, tant du Musée que de la Bibliothèque khédiviale elle-même, estime qu'il serait dans l'intérêt commun des deux services que la mesure prise par la Bibliothèque khédiviale ne soit pas maintenue.

Il sera écrit dans ce sens au Ministère de l'Instruction publique.

9° SEBIL YOUSSEF BEY.

Le Service du Comité a été avisé que le sieur Ibrahim effendi Khâled s'était rendu tout dernièrement acquéreur du sebil Youssef bey dépendant du wakf Charkass, dont la dame Fatma bent Ibrahim Charkass est la gérante, et qu'il avait l'intention de démolir ce sebil. De fait, les agents du Comité, à la suite d'une enquête discrète, ont appris que les travaux de démolition devaient avoir lieu clandestinement, le soir du 21 courant. Le Président a fait aussitôt des démarches à ce sujet et les projets du sieur Khâled ont été ajournés.

Cependant le Gouvernorat a informé le Service que le sieur Khâled proteste contre les mesures dont il a été l'objet et déclare que la possession de l'immeuble (ou d'après lui la mesure) en question lui est dévolue en vertu d'un jugement des Tribunaux indigènes et mixtes; il ajoute que l'Administration générale des Wakfs était aussi en cause lors de la mise en possession mais qu'elle n'a pu fournir la preuve évidente que le sebil ressort du wakf Charkass. Voulant dans ce cas se décharger de toute responsabilité éventuelle, le Gouvernorat requérait une prompte réponse.

L'affaire a été alors soumise au Contentieux de l'Administration générale des Wakfs qui a été d'avis :

1° De maintenir la suspension de démolition sans s'occuper des allégations de l'intéressé, laissant à celui-ci le soin d'entamer les poursuites légales qu'il jugera nécessaires;

2° De transmettre au Gouvernorat copie de la décision du Comité (rapport n° 317, § 1), prescrivant la conservation du sebil;

3^e De prier le Gouvernorat de faire observer au sieur Ibrahim Khâled que c'est à lui qu'il incombe de faire valoir ses droits par voie de justice, à l'encontre de l'Administration générale des Wakfs qui, aux termes du décret khâdivial du 18 décembre 1881, est chargée de veiller à l'entretien et à la conservation des monuments arabes dont fait partie le sebil en question.

La Section technique, considérant que la mesure conservatoire à laquelle le Service est intéressé peut ainsi être maintenue, propose de prier l'Administration générale des Wakfs de donner suite à cet avis conforme.

10^e VISITES SUR LES LIEUX.

A. MOSQUÉE TOUMRÂZ EL-AHMADI OU EL-BAHLOUL.

La Section technique a visité la mosquée Toumrâz el-Ahmadi ou el-Bahoul que l'Administration générale des Wakfs se propose de réparer.

L'intérieur de l'édifice n'est pas de nature à intéresser le Comité, toutefois, la façade, le sebil et le minaret sont proposés pour être classés.

Il convient en même temps de signaler à l'Administration générale des Wakfs l'état déplorable, au point de vue hygiénique, de la cour d'ablutions, ainsi que les infiltrations qui ruinent le dallage à côté du tombeau; cette situation réclame des mesures urgentes pour assurer la solidité des murs menacés par l'humidité. Enfin, la Compagnie des Téléphones devra être invitée à déplacer les fils attachés actuellement aux balustrades du minaret et qui en compromettent la solidité.

B. SEBIL WAKF SOLIMÂN REY EL-KHARBOUTLI.

La Section technique propose d'ajourner l'examen pour le classement de ce sebil, et, en attendant, de faire droit à la demande du nâzir du wakf, d'y exécuter des travaux de réparation, mais sous la surveillance du Comité.

11^e PERSONNEL.

La Section technique propose d'approuver la demande de Mahmoud Akkouch effendi, traducteur aux bureaux du Comité, d'un congé ordinaire réglementaire de un mois et demi, à partir du 1^{er} juillet 1907.

Signé A. BOISSY, A. PATRICIOLO.

PROCÈS-VERBAL N° 154.

(Voir les rapports n° 373 à 375 de la Section technique.)

Séance du Comité tenue au siège de l'Administration générale des Wakfs,
le 29 octobre 1907, à 4 heures de l'après-midi.

Présents :

M. MOHAMED SEROUR bey, vice-président;

LL. EE. HUSSEIN FAKHRY pacha,

YACOUD ARTIN pacha;

Sir WILLIAM GARSTIN;

MM. ALI BAHGAT bey,

A. BOINET bey,

P. CASANOVA,

M. HERZ bey,

MARMOUD FATHI bey,

M. H. SIMAIKA bey.

M. le docteur R. Moritz s'excuse par lettre de ne pouvoir assister à la séance.

I

Lecture est donnée du procès-verbal de la dernière séance qui est adopté et signé.

II

Les rapports de la Section technique n° 373-375 sont approuvés avec les observations suivantes :

Rapport n° 374, § 2. Budget du Comité pour 1908. B, 6, a. — Le Comité considère trop élevée la dépense de L. E. 1700 proposée pour le remplacement du dôme en bois du mausolée el-Ghoury par un autre en béton de ciment armé. Il est d'avis de faire procéder à la réparation du dôme actuel ou d'y substituer une toiture simple, au cas où la remise en état du dôme serait rendue impossible par suite des mauvaises conditions*

de la charpente. La prévision disponible de ce chef serait affectée à d'autres travaux plus urgents pour lesquels l'Architecte en chef fera des propositions dans la prochaine réunion de la Section technique.

Personnel payé sur l'allocation du Ministère des Travaux publics. — Le Comité approuve les augmentations proposées en faveur de MM. Patricolo et M. F. Steyrer. En ce qui concerne la demande de M. Patricolo au sujet de ses chances d'avancement dans l'avenir, le Comité estime qu'il ne lui appartient pas de se prononcer d'une façon quelconque à cet égard.

S. 3. Budget du Musée arabe. — Sur la proposition de Herz bey, le Comité accorde une augmentation annuelle de L. E. 60 au conservateur adjoint, Ali Bahgat bey.

La même augmentation est consentie en faveur de Herz bey, conservateur du Musée.

III

S. A. le Prince Charles d'Urach-Würtemberg, par sa lettre du 18 courant, remercie le Président pour l'envoi qui lui a été fait, sur sa demande, des bulletins du Comité (voir procès-verbal n° 153).

Il est décidé d'acheter, pour les collections du Musée, un plat hispano-mauresque, au prix de L. E. 50 et deux vases en terre émaillée, au prix de L. E. 12.

La séance est levée à 5 heures.

Le Secrétaire,
Signé A. BOIXET.

Le Vice-Président,
Signé M. SEROUR.

Les Membres,
Signé H. FAKHRY, Y. ARTIS.

373^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.

(Voir le procès-verbal n° 154.)

Le Caire, le 22 août 1907.

Présents à la réunion :

MM. P. CASASOVA,

A. Patricolo, en remplacement de Herz bey.

J. Zarh bey s'excuse par lettre de ne pouvoir assister à la réunion.

SOMMAIRE :

- 1^e Tombeau de l'imām Zein el-Dyn Youssef (زين الدين يوسف), à chāira el-Kadrieh;
- 2^e Mosquée de Messih pacha (مسعى باشا), à chāira Nour el-Dyn (Khalifa);
- 3^e Bāb el-Nasr;
- 4^e Zāouyeb du cheikh Sād el-Dyn el-Arabi (سعد الدين العربي), à chāira Darb el-Gamāmīz.

1^e TOMBEAU DE L'IMĀM ZEIN EL-DYN YOUSSEF.

M. A. Patricolo rapporte que, vers la fin du mois de juin dernier, un incendie a entièrement détruit le *tabout* en bois sculpté et incrusté ainsi que la plupart des lambris en marbres polychromes de la salle du tombeau Zein el-Dyn Youssef.

Le Parquet, sur la demande du Comité, a ouvert une enquête pour établir les causes de l'incendie qui restent assez obscures.

Fait digne d'attention, on n'a relevé du tabout précieux, que les restes carbonisés de la couverture en étoffe.

2^e MOSQUÉE DE MESSIH PACHA.

Le sieur Ibrahim Ali Nour el-Dyn demande l'autorisation de faire des

souilles dans cette mosquée pour mettre au jour des antiquités y enfouies.

La Section technique ne croit pas devoir donner suite à cette demande.

3^e BÂB EL-NASR.

En réponse à la communication du paragraphe 4, du 30^e rapport, relatif à la cession d'une bande de terrain de 2 mètres de largeur faisant partie de la propriété vendue par les Wakfs et sise le long du bastion est de la porte Bâb el-Nasr et du mur de la ville, l'Administration générale des Wakfs informe le Comité que la cession en question pourra être faite à raison de L. E. 1 par mètre carré, soit L. E. 85,170 mill. pour toute la parcelle.

M. Casanova dit que le prix lui paraissant trop élevé, il serait d'avis de faire une économie en abandonnant la partie qui longe le mur de fortification et de se résERVER uniquement celle qui longe le bastion. De cette façon, on pourrait élargir un peu la bande et la porter à trois mètres au lieu de deux.

4^e ZÂOUYEH DU CHEIKH SA'D EL-DYN EL-ARABI.

Sur les instances du Ministère des Travaux publics, l'Administration générale des Wakfs demande au Comité la suppression des défectuosités de la façade est de cette zâouyeh.

La Section technique a eu l'occasion de visiter cet édifice, en 1886, et a prescrit les mesures à prendre pour sa restauration (voir rapport n° 29).

Un devis pour les travaux indispensables sera préparé par le Service du Comité.

Signé P. CASANOVA, A. PATRICOLO.

374^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.
(Voir le procès-verbal n° 154.)

Le Caire, le 21 octobre 1907.

Présents à la réunion :

MM. ALI BARGAT bey,
A. BOINET bey,
P. CASANOVA,
M. HERZ bey,
J. ZARR bey.

SOMMAIRE :

1^e Prévisions des crédits qui seront mis à la disposition du Comité pour l'exercice 1908;
2^e Budget du Comité pour 1908;
3^e Budget du Musée arabe pour 1908;
4^e Mosquées el-Akmar (الأخضر), à el-Nahassyn (n° 33 du plan Grand bey) et el-Achraf (الأشضر), à el-Achrafieh (n° 175 du plan).

1^o PRÉVISIONS DES CRÉDITS QUI SERONT MIS À LA DISPOSITION DU COMITÉ
POUR L'EXERCICE 1908.

1 ^e Allocation de l'Administration générale des Wakfs . . .	L.E.	9000
2 ^e Allocation du Ministère des Travaux publics :		
a) Pour la conservation des monum- nents appartenant au Gon- vernemant, de la mosquée du sultan Hassan et des monu- ments copies ⁽¹⁾	L.E.	5000
b) Pour le renforcement du person- nel du Service du Comité		
A reporter	+	5000
	*	9000

⁽¹⁾ Le cas échéant, et sur la demande du Comité, le Ministère des Travaux publics accorde de prélever sur ce crédit des allocations modiques pour venir en aide aux monuments des wakfs privés ou appartenant à des particuliers ne disposant pas de ressources suffisantes pour subvenir à leurs réparations.

Report.....	L.E. 5000	L.E. 9000
Quote-part du patriarcat copte pour la conservation des monuments coptes.	» 200	
TOTAL.....	L.E. 5200	» 5200
 3 ^e Allocations spéciales pour la consolidation du Deir el-Ahmar et du Deir el-Abiad, couvents coptes à Sobâg ⁽¹⁾ :		
a) Allocation du Ministère des Travaux publics	L.E. 4000	
b) Allocation du Patriarcat.....	» 1000	
TOTAL.....	L.E. 5000	
Affectation sur cette somme pour 1908.....	» 1000	
TOTAL GÉNÉRAL.....	L.E. 15200	

2^e BUDGET DU COMITÉ POUR 1908.

Sur les propositions de l'Architecte en chef, la Section technique établit les prévisions budgétaires du Comité, pour 1908, comme suit :

1. — ALLOCATION DE L'ADMINISTRATION GÉNÉRALE DES WAKFS.

A. — TRAVAUX À CONTINUER.

1^e Tombeau Kalaoun :

a) Réparation de la menuiserie des frises; application à neuf de lettres et ornements en carton-pierre; peinture d'un des nouveaux plafonds; réparation des vantaux des fenêtres; cénotaphe neuf simple sur lequel seront fixés les restes de l'ancien cénotaphe..... L.E. 1000

b) Réparation des ornements en stuc de l'entrée (voir rapport n° 337); réfection de la base en marbre du cénotaphe d'après les vestiges découverts; vitraux et treillages pour les fenêtres. » 400

TOTAL à reporter..... L.E. 1400

(1) Il a été dépensé jusqu'à ce jour, sur ce crédit, L.E. 1500.

Report.....	L.E.	1400
2* Mosquée Aksonk : menuiserie.....	*	350
3* Mosquée du sultan Charbán : maçonnerie, plafonds, menuiserie.....	*	550
4* Mosquée Khochkadam el-Ahmadi : maçonnerie, pla- fonds, menuiserie, terrasses.....	*	450
5* Mosquée el-Kourdi, à el-Kheyamieh : travaux à exécuter dans la salle du tombeau.....	*	120

B. — TRAVAUX À COMMENCER.

6* Mausolée du sultan el-Ghouri :		
a) Coupoles en béton armé, crépi intérieur et extérieur (voir rapport n° 361 et procès-verbal n° 147).....	L.E.	1700
b) Réparation du dallage en marbre dans les baies de fenêtre et dans le sebil ; marbres sur les façades, net- toyement des parois de l'entrée.....	*	200
TOTAL.....	L.E.	<u>1900</u>
	*	1900

7* Tombeau du sultan el-Nâsser :		
a) Toiture protectrice sur la salle du tom- beau (voir rapport n° 346).....	L.E.	300
b) Consolidation du portail gothique.....	*	100
TOTAL.....	L.E.	<u>300</u>
	*	300
8* Mosquée Arghoun Ghâb el-Ismâîli : restauration du minbar (voir rapport n° 344).....	*	250
9* Sebil waqf Beibars : reconstruction (voir rapport n° 345).,	*	280

C. — DIVERS.

1* Deuxième annuité de remboursement de l'avance accor- dée par l'Administration générale des Wakfs pour le dégagement de la mosquée el-Akmâr.....	*	100
2* Petits travaux.....	*	300
3* Expropriations.....	*	500
4* Impressions.....	*	200
5* Personnel et dépenses diverses.....	*	2300
TOTAL GÉNÉRAL.....	L.E.	<u>9000</u>

II. — PERSONNEL ET DÉPENSES DIVERSES.

L'état des dépenses pour le personnel payé sur le budget ordinaire du

Comité, et les propositions d'augmentations pour 1908, se présentent comme suit :

NOMS ET FONCTIONS,	CLASSE,	APPOINTE- MENTS MOYENNE,	APPOINTE- MENTS ACTUELS,	APPOINTE- MENTS ACTUELS, EN 1908,	APPOINTE- MENTS EN 1908,	TOTALS EN 1908,	OBSERVATIONS.
M. Hera Bey, architecte en chef,	5*	18 à 22	20	50	50	600	
Mahmoud Akkouch, traducteur,	7*	14 à 16	15	14	18	344	
Faylit Omar, ingénieur,	7*	14 à 16	15	1	15	180	Dernière augmenta- tion en 1906.
Mahmoud Ahmed, ingénieur,	5*	14 à 16	15	9	14	168	Voir rcp. n° 36a.
M. B. Krikri, rédacteur,	5*	14 à 16	15	3	15	180	Dernière augmenta- tion en 1906.
Youssef Ahmed, inspecteur des munitions,	6*	10 à 12	11	10	11	122	Dernière augmenta- tion en 1906.
N. N., inspecteur des munitions,	6*	10 à 12	10	—	—	9	A nommer, suivi- tant procès-ver- bal n° 450.
Hamed Hamdi, écrivain,	6*	10 à 12	11	8 1/2	11 1/2	100	1906, sans classa- ge de classe.
Said Kassen, écrivain,	6*	—	—	7 1/2	7 1/2	90	A la journée.
Ahmed Aïtah, chef magasin,	—	—	—	9	9	108	Sans classe.
Ahmed Youssef, chef magasin,	—	—	—	9	9	108	Sans classe.
Six mois de service,	—	—	—	9 1/4	9 1/4	119	
Total,						3179	
Dépenses diverses,						198	
TOTAL GENERAL,						3306	

III. — PERSONNEL PAYÉ SUR L'ALLOCATION DE L. E. 5000
DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.

Avant de discuter les dépenses de cette catégorie du personnel, l'Architecte en chef présente une lettre qu'il vient de recevoir de M. A. Patricolo, architecte-inspecteur, en congé en Italie.

Par cette lettre, M. Patricolo prie l'Architecte en chef de lui faire connaître :

1^{er} L'augmentation qui lui sera allouée en 1908;

2^{me} Les espérances d'avancement qu'il pourrait avoir dans l'avenir.

La Section technique, après discussion, propose de porter le traitement de M. Patricolo de L. E. 23 à L. E. 30.

Quant à la question de l'avenir, la Section technique se déclare incomptente à se prononcer à cet égard. Elle soumet la question au Comité.

M. Steyrer, architecte-inspecteur, bénéficiera de la même augmentation que M. Patricolo.

Dans ces conditions, l'état du personnel payé par le Ministère des Travaux publics est proposé, pour 1908, de la façon suivante :

NOMS ET FONCTIONS.	APPOIN-TEMENTS ACTUELS.	AUGMEN-TATION EN 1908.	APPOIN-TEMENTS EN 1908.	TOTALS EN 1908.
I. Personnel permanent :				
M. Herzhey, architecte en chef.....	10	2	12	120
A. Patricolo, architecte-inspecteur.....	23	7	30	360
M. F. Steyrer, architecte-inspecteur.....	23	7	30	360
Ahmed Zaki, écrivain.....	12	2	12	144
Ahmed Fahim, ingénieur.....	10	2	12	144
Ali Youssef, ferrache.....	2,6	2	2,6	31,2
Bay. Ramiadan, gardien de Bab el-Nasr.....	2,25	0,25	2,5	30
II. Personnel provisoire :				
E. Klippe, architecte ¹⁰	18	3	21	252
A reporter.....				1441,2

¹⁰ Au cours de 1906, il a été accordé à cet agent une indemnité de L. E. 3, qui sera maintenue tant que durera les travaux dans les couvents près de Sohag.

NOMS ET FONCTIONS.	APPOIN- TEMENTS ACTUELS.	AUGMEN- TATION EN 1908.	APPOIN- TEMENTS EN 1908.	TOTAUX EN 1908.
	L. E.	L. E.	L. E.	L. E.
Report.....				
M. B. Kyritsi, rédacteur ⁽¹⁾	3	+	3	36
E. Zarb, conducteur de travaux.....	12	+	12	144
G. Cesaroni, conducteur de travaux.....	8,5	+	8,5	108
Hussein Mohamed, élève-ingénieur.....	7	+	7	84
Mohamed Chaouki, surveillant.....	5	+	5	60
Ham. Mohamed, chef-maçon.....	8,5	+	8,5	108
Total.....				1969,3

⁽¹⁾ La somme de L. E. 3 représente l'augmentation accordée en 1907. Elle est payée provisoirement en attendant que l'autre augmentation soit inscrite au budget ordinaire du Comité.

3^e BUDGET DU MUSÉE ARABE POUR 1908.

Les prévisions budgétaires du Musée arabe, pour 1908, sont proposées pour être transmises au Ministère des Finances, dans la forme ci-après :

NOMS	DÉSIGNATION.	REVENUS	DÉPENSES		
			1907.		1908.
			PARTIELLES	TOTALS	
		L. E.	L. E.	L. E.	L. E.
	Subvention du Gouvernement.....	2653			
	Produit des billets d'entrée du Musée.....	125			
L. — SERVICE DU MUSÉE.					
Art. I. Personnel classé :					
1	Conservateur à L. E. 20.....		240	240	
1	Conservateur adjoint à L. E. 15.....		300	300	
1	Secrétaire-bibliothécaire à L. E. 8.....		96	120	
1	Écrivain à L. E. 7 ⁽¹⁾		84	84	744
	A reporter.....	3178	720	744	744

⁽¹⁾ Mohamed Khalil effendi, titulaire de ce poste, est en service depuis 1899, à titre provisoire. La Section technique propose de le nommer à titre définitif.

NOMMÉE.	DÉSIGNATION.	RECETTES.	DÉPENSES	
			1907.	
			PARISIENNE	TRIBUTAIRE
	Report	2178	720	744 744
	Art. II. Agents hors cadre :			
1	Chef farrâche à L. E. 3		36	36
11	Farrâches à L. E. 2		264	330
2	Gafirs à L. E. 2		48	48
1	Boîts à L. E. 2,250 mill.		27	27
3	Agents de police		75	546
	II. — DÉPENSES DIVERSES.			
	Ameublement et installation ¹⁾			120
	Achat d'antiquités			155
	Achat et reliure d'ouvrages			60
	Versement au Comité des monuments arabes pour la reconstruction du minaret de la mosquée el-Ghâmri (L. E. 250) et la confection pour cette mosquée d'un minbar et d'un korsi simples en échange des minbar et korsi anciens qui seront déposés au Musée ²⁾			285
	Menus frais			70 660
	III. — Réserve			258
	TOTALS	2178	1170	1920 2178

¹⁾ Détails de cette rubrique :

- a) Vitrine pour les appliques en brons ;
- b) Châssis pour les deux horlets, salle XVI ;
- c) Confection de deux bureaux ;
- d) Toiture pour les stèles exposées dans la cour.

²⁾ Ces travaux étaient portés au budget de 1906, mais les prix ayant augmenté depuis 1905, date de la préparation du devis, aucune sommission n'avait été présentée lors de la mise en adjudication, en 1907. En conséquence, le devis a dû être refait et l'exécution des travaux a été prévue pour 1908.

4^e MOSQUÉES EL-AKMAR ET EL-ACHRAF.

L'Administration générale des Wakfs ayant mis à la disposition du Comité un crédit de L. E. 300, pour l'exécution de travaux complémentaires dans ces deux édifices, la Section technique prend connaissance des devis

et cahiers des charges préparés à cet effet par le Service du Comité :

1^{er} Mosquée el-Akmar : L. E. 200. Travaux complémentaires pour mettre la mosquée en état d'être rendue au culte.

2^{me} Mosquée el-Achraf : L. E. 100. Achèvement des travaux entrepris au kouttab, sur la demande du Ministère de l'Instruction publique.

3^{me} Rétablissement des deux façades du kouttab : L. E. 200.

Pour ce dernier travail, le Comité dispose des fonds précédemment mis à sa disposition par l'Administration générale des Wakfs.

La Section technique recommande la mise en adjudication de ces devis.

Signé A. BARGAT, A. BONNET, P. GASANOVA, M. HERZ, J. ZARE.

375^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.

(Voir le procès-verbal n° 154.)

Le Caire, le 23 octobre 1907.

Présents à la réunion :

MM. A. BOINET bey,
P. CASANOVA,
M. HENZ bey,
J. ZAHR bey.

SOMMAIRE :

1^e Visites sur les lieux :

- a) Mosquée du sultan Hassan (الحسن), près de la Citadelle (n° 133 du plan Grand bey);
- b) Mosquée Aksonkor (آكسونكور), à el-Tabbâneh;

2^e Personnel.

1^e VISITES SUR LES LIEUX.

Dans sa réunion de ce jour, la Section technique a en pour objet principal de se rendre compte sur place de divers travaux en cours d'exécution et d'arrêter les propositions pour les travaux à entreprendre en 1908, dans les mêmes endroits.

1. MOSQUÉE DU SULTAN HASSAN.

Parmi les dernières séries d'ouvrages ordonnées dans cette mosquée, celle qui avait pour objet la réparation des trois lioûans a été achevée. Dans le sahn, le bassin d'ablutions à dôme est complètement restauré; sous peu, les six portes du sahn seront complètement consolidées et mises en place.

La réfection des marbres muraux de la salle du tombeau, commencée en avril dernier, suit son cours normal. Tous les matériaux sont à pied d'œuvre,

même ceux que l'on a été obligé de faire venir d'Europe, et bientôt commencerà le scellement des marbres; bref, cette entreprise sera achevée à l'expiration du délai d'un an prescrit.

Le déblaiement de la madrassat el-Châfaieh et la consolidation des maçonneries sont assez avancés; commencés en juillet dernier, ces travaux seront très probablement reçus à l'époque fixée par le contrat, vers la fin de mars prochain.

Enfin, à part les appuis en pierre de taille des galeries inférieures, le grand minaret se trouve virtuellement terminé.

Voici le programme que la Section technique propose de suivre en 1908 :

1^{er} Complément de la grande corniche, du point où elle a été laissée, sur la façade nord, jusqu'à l'angle rentrant nord-est du tombeau; pose des merlons sur l'entablement restauré et sur toute la façade est.

2^e Achèvement des travaux de la madrassat el-Châfaieh.

3^e La Section technique est aussi d'avis de nettoyer la grande frise à inscriptions coufiques du liouân principal, conformément à un échantillon de ce travail déjà exécuté, il y a quelques années.

4^e Le kursi sera réparé si les crédits le permettent.

La Section technique revient sur sa décision prise dans le 35^e rapport de protéger contre la poussière, par un châssis à glace, la porte incrustée d'argent et d'or du tombeau. Elle pense qu'un rideau pourra rendre les mêmes services.

B. MOSQUÉE AKSONKOR.

Les façades de cette mosquée sont réparées. Il reste à faire quelques voussoirs en schiste, pour lesquels on attendait d'Europe du matériel qui, d'ailleurs, est arrivé il y a une dizaine de jours.

A l'intérieur, le dallage est en partie posé et la disgracieuse construction du puits enlevée. La salle du tombeau est consolidée, grâce à une reprise en sousœuvre des maçonneries.

Les travaux de l'année prochaine comporteront la réparation des piliers en pierre de taille, le complément des dallages et la mise en état des portes et fenêtres.

A l'angle sud-ouest de l'édifice, près du minaret, se trouve le tombeau d'Ibrahim Agha, restaurateur de la mosquée, dans une haute salle fort remarquable, dont les parois sont garnies à la partie inférieure, de mosaïques et, à la partie supérieure, de carreaux de faïence bleue, rappelant ceux qui existent dans le fond de la mosquée. Un certain nombre de ces carreaux se sont détachés ou ne tiennent plus en place. Leur rесcellement est prévu pour 1908.

2^e PERSONNEL.

La Section technique avise le Comité que M. A. Patricolo, architecte-inspecteur, a, sur son autorisation, obtenu un congé de trois mois et demi à passer à l'étranger, à partir du 10 octobre courant.

Signdé A. BOIXET, P. GASSINOVA, M. HERZ, J. ZARB.

PROCÈS-VERBAL N° 155.

(Voir les rapports n° 376 à 378 de la Section technique.)

Séance du Comité tenue au siège de l'Administration générale des Wakfs, le 19 novembre 1907, à 4 heures de l'après-midi.

Présents :

LL. EE. HUSSEIN RACHID pacha, président,

HUSSEIN FAKHRY pacha,

YACOUB ARTIN pacha,

SABER SABRI pacha;

MM. ALI BAHGAT bey,

A. BOINET bey,

P. CASANOVA,

M. HERZ bey,

MAHMOUD FARHAT bey,

G. MASPERO,

O. DE MOHL,

D^r B. MORITZ,

M. H. SIMAIKA bey,

J. ZARB bey.

Sir William Garstin s'excuse de ne pouvoir assister à la réunion.

A l'ouverture de la séance, le Président dit qu'il tient à exprimer combien il a été profondément touché de la sympathie que le Comité lui a témoignée dans les circonstances douloureuses du deuil qui l'a frappé.

I

Le procès-verbal de la dernière séance est adopté et signé.

II

Les rapports de la Section technique n° 376-378 sont approuvés avec les observations suivantes :

Rapport n° 376, § 1, D, b. Mosquée el-Hâkem. — Artin pacha pense que les

deux colonnes en porphyre auraient une place plus marquée au Musée, où elles pourraient servir de support à des objets exposés.

Sur l'observation de Herz bey que la place commence déjà à manquer au Musée, Artin pacha n'insiste pas sur sa proposition.

Rapport n° 378, § 1. Ustensiles d'éclairage des mosquées. — Le Président dit que les échantillons des lampes en verre n'ayant pas été jugés satisfaisants, l'Administration générale des Wakfs en a commandé d'autres à un négociant de la ville.

Herz bey fait remarquer que les échantillons primitifs n'avaient pas non plus rencontré l'approbation de la Section technique, principalement en ce qui concernait leurs dimensions trop grandes. Les expériences qui ont été faites ensuite dans la mosquée de Kidjmâs el-Ishâki, avec des modèles en plâtre d'une forme plus restreinte, ont donné d'excellents résultats au point de vue de l'esthétique.

Boinet bey observe que, dans ce retour désirable à l'usage des lampes en verre pour les mosquées, il faudra se préoccuper non seulement de la reconstitution des formes anciennes des lampes et de la qualité spéciale du verre, mais aussi du mode d'éclairage qui constitue le côté pratique de la question.

Artin pacha dit avoir appris qu'on fabrique des lampes en verre pour mosquées, à Hebron (Syrie); il pense qu'il serait intéressant de se renseigner à ce sujet.

Herz bey s'occupera de recueillir les informations nécessaires.

III

Relativement au plan de la ville du Caire, en préparation par le Service du Comité, et sur lequel l'emplacement des monuments sera marqué, il est décidé de maintenir provisoirement le numérotage du plan de Grand bey, afin d'éviter toute confusion.

IV

M. Maspero a transmis à l'Architecte en chef du Comité une demande de MM. A. et H. Thiersch, de Munich, et Max van Berchem, de Genève, tendant à obtenir l'autorisation de faire des fouilles dans le fort Kaitbâî,

à Alexandrie, en vue de découvrir les vestiges de l'ancien phare qui, selon les historiens, se trouvait sur l'emplacement occupé aujourd'hui par ce fort.

M. Maspero signale le grand intérêt qu'il y aurait à constater si les renseignements de l'histoire, à ce sujet, sont fondés. Il s'agit, ici, d'un monument de la civilisation grecque, mais qui n'est pas étranger à la civilisation arabe elle-même.

Herz bey dit qu'en effet, d'après les études de M. H. Thiersch, le fameux phare d'Alexandrie a servi de modèle aux minarets des mosquées égyptiennes.

M. Maspero remarque qu'en dehors de l'intérêt archéologique, une question de principe se pose. C'est la première fois que le Comité de conservation des monuments de l'Art arabe est saisi d'une demande de ce genre; doit-il se désintéresser de la recherche des monuments et objets enfouis dans le sol, postérieurement à la conquête, et dont la découverte apporterait une contribution scientifique aux études de l'art arabe? M. Maspero ne le pense pas; il estime, au contraire, que le Comité doit s'inspirer des exigences de l'œuvre qu'il poursuit et ne pas craindre d'étendre sa compétence dans cette limite. Bien que relevant du Ministère de la Guerre et peut-être aussi des Finances, le fort Kaïtbâï se trouve sous l'égide du Comité comme étant un édifice de style et d'époque arabes.

Le Président est d'avis de faciliter les recherches proposées, d'autant plus que les découvertes possibles profiteront à l'archéologie musulmane.

Après échange de vues à ce sujet, entre divers membres, le Comité se déclare en principe favorable à la demande dont il s'agit, sous réserve toutefois que la Section technique préparera et soumettra à son approbation préalable une liste des conditions de l'autorisation à intervenir.

Bien entendu, aucune réponse ne sera faite jusque-là à M. Thiersch et consorts.

V

En réponse à la communication de l'alinéa du paragraphe II du 153^e procès-verbal relatif au maintien des agents de police appointés, pour la surveillance du palais du Musée arabe et de la Bibliothèque khédiviale, le Ministère de l'Instruction publique informe le Comité, par sa lettre du 11 juillet dernier, qu'il ne croit pas devoir maintenir les agents en question:

1^e Par mesure d'économie;

2^e Parce que l'expérience des deux dernières années a démontré que les résultats obtenus étaient nuls;

3^e Parce qu'il a été nommé, depuis le 1^{er} mai dernier, deux gaffirs qui, tout en veillant à la sécurité de la Bibliothèque, durant la nuit, s'associent aux autres agents pour le service du jour.

Le Comité estime qu'en ce qui concerne le Musée, il est indispensable de maintenir la surveillance de la police, dont les frais sont inscrits au budget du Musée.

VI

Par sa lettre n° 5643 du 20 octobre écoulé le Ministère des Travaux publics informe le Président que, dans son budget de 1908, il a prévu une dépense de L. E. 500 pour expropriation des édifices attenants aux monuments. Cette somme viendra s'ajouter à celle d'un égal montant que le Comité affectera pour le même but, l'année prochaine.

VII

Il ne sera pas donné suite favorable à la demande de la « Biblioteca provincial y del Instituto de Canarias » tendant à obtenir le service gratuit des bulletins du Comité, à moins que, ce qui est de principe, cette institution n'envoie, en retour, des ouvrages intéressant l'art arabe.

VIII

Herz bey dépose au bureau, pour la Bibliothèque du Comité, quatre photographies de tableaux muraux de la Libreria Piccolomini, située dans le dôme de Siena.

Les scènes traitées par Pinturicchio se déroulent en un cycle de douze tableaux et ont trait aux épisodes de la vie de Enea Piccolomini, devenu plus tard pape sous le nom de Pie II (1458-1464).

Parmi les personnes représentées, figure le prince Djem, fils du sultan Bayazid.

IX

Ouvrages offerts au Comité :

Société d'Histoire naturelle d'Autun :

Dix-neuvième bulletin, année 1906.

Société nationale des Antiquaires de France :

Bulletin et mémoires, 1906, 7^e série, t. VI.

Bulletin, 1^{er} trimestre 1907, publication trimestrielle.

Service des Antiquités de l'Égypte :

Annales, t. VIII, fasc. 1.

Catalogue général de Antiquités égyptiennes du Musée du Caire, n° 28100-28126, *Sarcophages antérieurs au Nouvel Empire*, t. II, fasc. II.

Catalogue général des Antiquités égyptiennes du Musée du Caire, n° 18065-18793, *Steingefäße*.

Institut égyptien :

Bulletin, 4^e série, n° 7.

Archivos Bibliotecas y Museos :

Revista, année X, mars-avril 1907.

Revista, année X, mai-juin 1907.

Revista, année X, juillet-août 1907.

Associacion artístico-arqueologica Barcelonesa :

Revista, avril-juin 1907, année XI, n° 52, vol. VI.

Smithsonian Institution :

Annual Report of the Board of regents for the year ending June 30th 1905.

Government of Madras :

Public Department Archaeological Report n° 503, 27th June 1907; Annual Progress Report of the Archaeological Survey Department, Southern Circle, for the year 1906-1907.

Annual progress Report of the Archaeological Surveyor, Northern Circle, for the year ending 31st March 1907.

Superintendant, Archaeological Survey, Burma :

Report for the year ending 31st March 1907.

K. K. Zentral-Kommission für Erforschung und Erhaltung der Kunst und Historischen Denkmale :

Mitteilungen, n° 11 et 12, novembre-décembre 1906 et n° 24 et 25, 1906.

Mitteilungen, n° 3, mars 1907, et n° 4, avril 1907.

Mitteilungen, n° 6, juin 1907.

Institut archéologique de Freiburg :

Die Kunstdenkmäler des Grossherzogthums Baden, t. I, II, III, IV, fasc. 1.,
II, III, IV, V et VI.

Institut français d'archéologie orientale du Caire :

Bulletin, t. V, fasc. II.

Société khédiviale de Géographie :

Bulletins, 6^e série, n° 11 et 12.

La séance est levée à 5 h. 1/4.

Le Secrétaire,

Signé A. BOISSET.

Pour le Président,

Signé M. SEROUR.

Les Membres,

Signé A. BARGAT, M. H. SIMAIKA.

376^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.
(Voir le procès-verbal n° 155.)

Le Caire, le 26 octobre 1907.

Présents à la réunion :

MM. Ali Bargat bey,
P. Casanova,
M. Herz bey.

Boinet bey et J. Zarb bey s'excusent par lettre de ne pouvoir prendre part à la réunion.

SOMMAIRE :

1^e Visites sur les lieux :

- a) Mausolée du sultan el-Ghourri (الغوري), à el-Ghourieh (en face du n° 189 du plan Grand bey);
- b) Maisonnnette adjacente à la mosquée el-Ghourri, à el-Ghourieh;
- c) Tombeau du sultan Kalaoun (قلوون), à el-Nahassyn (n° 43 du plan);
- d) Mosquée el-Hâkem bi amr Illah (الحاكم بأمر الله), à Bâb el-Fetouh;
- 2^e Mosquée el-Gamâli Youssef (الجمالي يوسف), à el-Hamzâoui (n° 178 du plan);
- 3^e Mosquée Mohamed Mahmoud Kâtem el-Serr (محمد محمود كاتم السر), à Darb el-Gamâlî (n° 903 du plan);
- 4^e Mosquée Tâtâr el-Hegazieh (تاتار الحجازية), à el-Gamâlîeh (n° 36 du plan);
- 5^e Maison wakf Zeinab Khâtoun (زینب خاتون), à el-Azhar;
- 6^e Mak'ad de l'émir Mâmidî (سادمادی), à châra Beit el-Kâdi;
- 7^e Bâb el-Nasr (باب النصر);
- 8^e Mur de la ville;
- 9^e Mosquée el-Azhar (الازهر), à el-Azhar (n° 97 du plan);
- 10^e Mosquée du cheikh Mohamed el-Bakli (الباقلي), à Assiout;
- 11^e Carrière de pierre blanche concédée au Comité;
- 12^e Bulletins du Comité;
- 13^e Billets d'entrée aux monuments;
- 14^e Musée arabe.

1^e VISITES SUR LES LIEUX.

Continuant sa tournée des visites commencée le 23 courant, la Section

technique s'est transportée aux monuments ci-après, dans le même but de se rendre compte sur place des divers travaux en cours d'exécution et d'arrêter les propositions pour les travaux à entreprendre en 1908, en continuation dans ces endroits :

a. MAUSOLÉE DU SULTAN EL-GHOURI.

La Section technique ayant constaté qu'il subsiste encore une partie considérable du dallage des baies de fenêtres, fait en mosaïque de marbre, propose de le compléter l'année prochaine. Ces travaux seront, par conséquent, prévus au budget de 1908.

b. MAISONNETTE ADJACENTE À LA MOSQUÉE EL-GHOURI.

Le rétablissement de la coquette façade en style arabe de cette maisonnette (voir rapport n° 363) est presque achevé.

La Section technique constate avec plaisir qu'au point de vue de l'esthétique, cette restitution est très avantageuse pour la mosquée el-Ghouri.

A ce sujet, Herz bey remarque que le propriétaire de la maisonnette, le sieur Moustafa Mohamed el-Sâda el-Tarabichi, mérite tous les éloges du Comité, pour son empressement à se conformer scrupuleusement aux instructions du Service.

c. TOMBEAU DU SULTAN KALAOUS.

La série des ouvrages ordonnés en 1907 touche à sa fin. Elle sera reprise pour de nouveaux travaux en 1908, conformément aux prévisions du budget (voir rapport n° 374).

d. MOSQUÉE EL-HAKEM.

a) Le Comité apprendra certainement avec satisfaction qu'une partie des opérations de dégagement du minaret sud est achevée. Dans la partie inférieure, l'enlèvement partiel des maçonneries qui recouvreraient le corps du minaret permet, grâce à l'aide d'une échelle en fer, d'examiner les ornements et inscriptions qui décorent deux côtés de la base du minaret. Le dégagement de la partie supérieure sera aussi achevé d'ici à quelques semaines, conformément aux prescriptions du 36^e rapport.

b) L'Architecte en chef a fait transporter dans la cour de la mosquée

el-Hâkem les matériaux provenant de la démolition du bulbe du minaret de la mosquée Aidoumar el-Bahlaouân (voir rapport n° 163). Il estime qu'il serait intéressant de réédifier ces restes dans ladite cour, sur un socle en maçonnerie.

L'adhésion de la Section technique est acquise à cette proposition de même qu'à celle de fixer debout, sur le même emplacement, les deux fûts de colonnes en porphyre actuellement déposés aux magasins des Wakfs.

Ayant terminé ses visites, la Section technique s'est rendue aux bureaux du Comité où elle a examiné les affaires suivantes :

2^e MOSQUÉE EL-GAMÂLI YOUSSEF.

Est approuvé le devis de L. E. 45 pour la réparation du portail de la mosquée el-Gamâli Youssef (voir rapport n° 129).

3^e MOSQUÉE MOHAMED MAHMOUD KÂTEM EL-SERR.

a) L'Architecte en chef donne avis que le minbar de la mosquée Kâtem el-Serr a été réparé (travail prévu au budget de 1906) et qu'il a été déposé au tombeau el-Fâdâniouch le 9 mai dernier, conformément au rapport n° 311.

b) En 1900, l'Administration générale des Wakfs faisait savoir au Comité que des panneaux de la mosquée Kâtem el-Serr avaient été frauduleusement soustraits.

Retrouvés, à la suite d'une enquête dirigée par le parquet, les panneaux en question ont été restitués à la troisième section des Wakfs qui les a consignés, contre reçu, au boâb de la mosquée.

En communiquant ces faits au Service du Comité, l'Administration générale des Wakfs l'invitait à faire replacer les panneaux à l'endroit qu'ils devraient occuper.

Lorsque, en 1906, le Service du Comité voulut procéder à la réparation du minbar, les panneaux étaient devenus introuvables; le domestique auquel ils avaient été consignés était mort et les autres serviteurs ne purent fournir aucune indication.

Informations prises auprès de l'Administration générale des Wakfs,

cette dernière écrit, à la date du 16 août dernier, que les recherches auxquelles elle s'est livrée n'ont donné aucun résultat. En effet, les pièces soustraites ne figuraient pas parmi les objets à charge consignés au boâb et, par suite, le garant de ce dernier n'est pas responsable; d'autre part, les héritiers du boâb sont dans un état d'indigence tel qu'ils ne peuvent rembourser le prix de L. E. 10,875 mill. coût des panneaux.

Le Contentieux, devant ces faits, est d'avis d'abandonner l'affaire.

Dans ces circonstances, la Section technique ne peut que faire remarquer que cette disparition d'objets ne se serait pas produite, si, au lieu de consigner ces objets au boâb, la troisième section des Wakfs les avait remis directement au Comité qui aurait pourvu au nécessaire. La Section technique émet le *vou* que, dans des cas semblables, à l'avenir, tous objets retrouvés soient consignés au Comité.

4^e MOSQUÉE TÀTÀR EL-HEGAZIER.

Un examen sur la verticalité du minaret de la mosquée Tâtâr el-Hegazier, effectué le 13 octobre courant, n'a relevé aucun changement depuis les dernières constatations en 1902 (voir rapport n° 310).

La Section technique approuve la proposition de l'Architecte en chef de renouveler l'examen dans cinq ans.

5^e MAISON ZEINAB KHÂTOUN.

En réponse à la communication qui lui a été faite du 7^e paragraphe du 35^e rapport, relatif à la garantie exigée du locataire de la maison wakf Zeinab Khâtoûn qui avait demandé qu'on lui consignât la kâ'ah de cette maison, l'Administration générale des Wakfs informe le Comité, par lettre en date du 12 mai 1907, que le sieur Moustafa Abdallah, locataire en question, ne croit pas devoir produire de nouvelles garanties, puisqu'il a déjà un garant qui répond de lui pour la location des locaux qu'il occupe.

La Section technique est d'avis de ne pas donner suite à la demande du sieur Moustafa Abdallah.

6^e MAK'AD DE L'ÉMIR MÂMÂÏ.

Par sa lettre du 1^{er} août dernier, n° 4327 A. Z., le Ministère des

Travaux publics fait savoir que le Conseil du Tanzim vient d'approuver la modification de l'alignement de Midân Beit el-Kâdi là où le Comité devra construire un mur de soutènement en vue de l'abaissement du sol devant la façade du Mak'ad de l'émir Mâmâî (voir rapport n° 335).

En outre, le Ministère prie le Comité de lui dire s'il accepte de rembourser le prix du terrain qui résulte de la différence entre l'ancien et le nouvel alignement.

La Section technique propose de répondre au Ministère que le Comité prend acte de sa communication en ce qui concerne la modification de l'alignement. Quant au remboursement du prix du terrain, vu que l'exécution du projet de dégagement décidé par le Comité est de nature à embellir le quartier et a évidemment un caractère d'utilité publique, il paraît équitable de ne pas imputer cette charge au Comité.

7^e BÂB EL-NASA.

Conformément aux prescriptions du 3^e paragraphe du 373^e rapport, la Section technique, après examen, approuve l'étude élaborée par le Service, pour servir de document à l'appui de l'expropriation du terrain vague qui longe la porte Bâb el-Nasr et le mur de fortifications y adjacent.

Suivant les nouvelles dispositions, il y aura lieu seulement d'occuper la bande de terrain qui longe la porte, mais sa largeur sera toutefois portée à 3 mètres de large au lieu de 2 mètres. De cette façon, la superficie à exproprier étant de 44 m. q. 22, au lieu de 85 m. q. 17, la dépense prévue sera réduite de près de moitié.

8^e RUE DE LA VILLE.

Le nommé Mohamed Erfân effendi ayant démolî une partie du mur de la ville dont il a employé les matériaux pour la construction de sa maison, le Service du Comité avait demandé que des poursuites soient intentées par le Ministère des Travaux publics.

Une descente sur les lieux a été ordonnée par le Tribunal, en vue de constater les faits.

Un jour fixé pour l'expertise, la dame Amina bent Osmân, tutrice des

enfants de Mohamed Erfan effendi, décédé au cours du procès, a proposé une transaction dont l'expert a pris acte dans son procès-verbal communiqué au Ministère des Travaux publics.

Aux termes de ce procès-verbal, la dame Amina bent Osmân, ès qualité déclarée s'engager à reconstruire, à ses frais et suivant les instructions du Ministère, la partie usurpée du mur. Les frais du procès seront par moitié à la charge des deux parties; la somme de L. E. 6 payée par la défenderesse, comme honoraires de l'expertise, sera réduite à son profit. Faute par la dame Amina de s'exécuter dans le délai de deux mois, à courir de la date de la ratification, par le Tribunal, de la transaction proposée, tous les frais du procès seront à sa charge et les travaux exécutés par le Ministère, à ses dépens.

Le Contentieux consulté, le Ministère soumet le cas au Comité pour avis.

Le Section technique est d'avis d'accepter la transaction.

9^e MOSQUÉE AL-AZHAR.

Est approuvé le dessin n° 596 pour la confection d'une vitrine destinée à l'exposition du coffret ancien de Coran de la mosquée el-Azhar (voir procès-verbal n° 149).

Un devis sera préparé pour l'exécution de ce meuble et le nettoyage du coffret.

M. Casanova demande qu'une nouvelle tentative soit faite auprès du cheikh de la mosquée el-Azhar pour obtenir l'exposition de ce bel objet d'art au Musée.

10^e MOSQUÉE DU CHEIKH MOHAMED EL-BAKLI.

Au cours d'un de ses voyages en Haute-Égypte, M. E. Klippel, architecte au Service du Comité, a examiné la mosquée Mohamed el-Bakli, à Assiout, signalée par un habitant de la localité.

L'édifice d'une date assez reculée est à moitié ruiné. Sa construction en briques est des plus simples. Le mihrâb est dépourvu d'ornements et le minbar manque complètement.

La Section technique est d'avis de s'en désintéresser.

11^e CARRIÈRE DE PIERRE BLANCHE.

Le sieur Mohamed Ali Agoua, avec qui le Service du Comité a passé un contrat pour l'exploitation de la carrière concédée au Comité pour ses travaux, n'ayant pas voulu produire les garanties exigées, l'Architecte en chef a été d'avis de ne pas lui confier l'exploitation et de lui substituer un autre tailleur de pierre, le sieur Solimân Sa'd, qui a accepté toutes les clauses du contrat primitif et a produit en outre les garanties requises.

La Section technique approuve.

12^e BULLETINS DU COMITÉ.

La Section technique propose d'accorder le service des bulletins du Comité en langue arabe, à MM. Mohamed Bahgat bey, inspecteur des Wakfs, et Mahmoud Ahmed effendi, ingénieur au Service du Comité.

13^e BILLETS D'ENTRÉE AUX MONUMENTS.

Le préposé au service de la mosquée Mohamed Ali, à la Citadelle, vend à peine deux à trois cents billets d'entrée aux monuments, pendant toute la bonne saison, aux milliers de visiteurs qui se rendent à cette mosquée.

La Section technique, pour mettre fin à cet abus, est d'avis d'appointer pendant la saison des touristes, une personne de confiance qui aura à charge la vente et le contrôle des billets d'entrée.

14^e MUSÉE ARABE.

a) Il est proposé de donner suite à la demande de M. G. Foster Smith qui, par sa lettre du 9 octobre courant, prie l'Architecte en chef de porter de 30 à 50 L. E. ses honoraires pour la traduction en anglais du Catalogue du Musée, vu la grande extension qu'a pris cet ouvrage au cours de l'impression.

Il sera en outre payé à M. G. Foster Smith £ 6,9,0 pour frais de mise au net du texte.

b) Au cours de son voyage en congé, l'été dernier, Herz bey a pu se procurer l'ouvrage *Mschaitu*, de J. Strzygowski, dont l'achat a été décidé dans le 363^e rapport et que les librairies de la ville n'ont pas pu fournir.

Signé A. BARGAT, P. CASANOVA, M. HERZ.

377^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.
(Voir le procès-verbal n° 155.)

Le Caire, le 5 novembre 1907.

Présents à la réunion :

MM. Ali BANGAT bey,
A. BOINET bey,
P. CASASOVA,
M. HERZ bey,
J. ZARB bey.

SOMMAIRE :

1^e Budget du Comité pour 1908;

2^e Visites sur les lieux :

- a) Mosquée el-Dachtonti (الدحتاوطى), à Bâb el-Châriah (n° 12 du plan Grand bey);
- b) Mosquée el-Kâdi Abd el-Basset (القاضى عبد الباسط), à el-Khoronlich (n° 60 du plan);
- c) Église el-Adra (العدرا), à haret Zoueïlab;
- d) Mosquée el-Kâdi Charaf el-Dyn (القاضى شرف الدين), à el-Hamzâoui.

1^e BUDGET DU COMITÉ POUR 1908.

Conformément aux décisions prises dans la dernière séance du Comité (voir procès-verbal n° 154), l'Architecte en chef soumet à la Section technique les propositions suivantes, concernant l'emploi du crédit de L.E. 1700 devenu disponible par suite de l'abandon du projet de remplacer le dôme en bois du mausolée el-Ghourî par un autre en béton de ciment armé (voir prévisions budgétaires du Comité, *B*, 6^e) :

a)	Réparation du dôme actuel du tombeau el-Ghourî ou son remplacement par une toiture plate.....	L.E.	300
b)	Mosquée Almâs, commencement des travaux de répa- ration (voir rapport n° 292).....	*	500
c)	Mosquée Ladjyn el-Seïf (voir rapport n° 356)....	*	100
d)	Tombeau des Khalîses.....	*	800
	TOTAL.....	L.E.	1700

La Section technique approuve ces propositions et demande à l'Architecte en chef de soumettre un programme détaillé pour chacun des susdits travaux.

2^e VISITES SUR LES LIEUX.

a. MOSQUÉE EL-DACHTOUTI.

L'Administration générale des Wakfs ayant exprimé le désir que la mosquée el-Dachtouti fût examinée, en vue des réparations à y exécuter, la Section technique s'est rendue sur les lieux pour prendre une décision définitive au sujet de cet édifice.

La façade de la mosquée n'a rien d'intéressant; l'intérieur a visiblement subi d'importants remaniements à une époque relativement moderne; sur quelques planches, sous les plafonds, on lit une nomenclature de titres se référant très probablement au constructeur. La salle du tombeau couverte d'un dôme est sans intérêt.

La Section technique propose de ne pas classer la mosquée el-Dachtouti parmi les monuments à conserver. Elle attire cependant l'attention du Comité sur le minbar qui, bien que très endommagé, contient nombre de détails d'un travail remarquable. Il est proposé de débarrasser les panneaux incrustés de la peinture qui les recouvre et d'employer à leur égard le même traitement peu coûteux que celui qui a été adopté avec succès pour le minbar de la mosquée el-Mar'a (voir rapports n° 339 et 364).

b. MOSQUÉE EL-KĀDI ABD EL-BASSET.

La Section technique prend connaissance de deux affaires, dont le Service du Comité a été saisi, concernant la mosquée Abd el-Basset. La première se réfère à la mise en état du sebit; la seconde signale l'occupation abusive de quelques parties de la mosquée à usage d'habitation, ce qui cause certains inconvénients pour les cérémonies religieuses et donne lieu à des plaintes de la part des fidèles.

En examinant cet édifice qui constitue une importante création de l'art arabe, la Section technique se reporte aux vœux formulés en l'année 1892, dans le 133^e rapport, et dont l'un se référant à l'abaissement du niveau de la rue, en vue de déblayer les soubassements de la mosquée, a été en partie suivi d'exécution. Cependant, il s'en faut de beaucoup encore pour que le

seuil primitif de la porte d'entrée soit mis à découvert. Un projet destiné à atteindre ce but sera étudié par le Service du Comité.

L'Administration générale des Wakfs étant maintenant chargée de la gestion du wakf de cette mosquée, la Section technique est d'avis qu'il y aurait lieu d'appeler l'attention de cette administration sur la nécessité de procéder d'urgence au nettoiement et à la consolidation de l'édifice. Mais avant tout, il faudrait faire disparaître les chambres d'habitation qui empiètent sur la mosquée.

C. ÉGLISE EL-ADRA.

Au mois d'avril dernier, le Service du Tanzim avait pris un arrêté prescrivant, en raison de son état de délabrement, la démolition d'un mur se rattachant aux bâties de l'église el-Adra.

Le Patriarcat copte, invité à donner suite à cet arrêté, a fait le nécessaire en ce qui concerne la partie septentrionale du mur, mais il s'en est référé au Comité pour ce qui concerne la partie méridionale.

La Section technique, après examen sur les lieux, constate que le mur dont il s'agit se rattache à la chapelle de Mâr Guirguis qui exisra à un premier étage contigu à la grande église el-Adra.

Bien que la chapelle Mâr Guirguis soit classée parmi les monuments à conserver, un examen plus attentif établit, cependant, qu'elle ne présente aucun détail s'imposant à la sollicitude du Comité.

Dans ces conditions, la Section technique propose de rayer cette chapelle de la liste des monuments.

D. MOSQUÉE EL-KÂDI CHARAF EL-DYS.

La mosquée Charaf el-Dyn ayant été signalée à l'attention du Comité, la Section technique s'est rendue sur les lieux.

On entre dans la mosquée par un beau portail en forme de niche peu profonde, avec jambages façonnés en marbre blanc et noir et recouverts de stalactites finement travaillées.

A l'origine, cette mosquée était une salle (*kâ'ah*) de palais comme celle de la mosquée de Khochkadam el-Ahmadi. Le seuil du portail d'entrée, de même que le dallage de l'intérieur, sont très en contre-bas du sol de la rue.

Le portail mérite d'être classé parmi les monuments à conserver. Quant

au reste de l'édifice, il ne paraît pas, à première impression, suffisamment intéressant; cependant, la Section technique se réserve de donner son avis après une seconde visite, le déclin du jour ne lui ayant pas permis de se rendre un compte exact des détails décoratifs.

Signé A. BANGAT, A. BOINET, P. CASANOVA, M. HERZ, J. ZARB.

378^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.

(Voir le procès-verbal n° 155.)

Le Caire, le 14 novembre 1907.

Présents à la réunion :

MM. ALI BARGAT bey,
A. BOINET bey,
P. CASANOVA,
M. HERZ bey.

SOMMAIRE :

- 1^e Ustensiles d'éclairage des mosquées;
- 2^e Mak'ad de l'émir Māmā (ماماي), à chāra Beit el-Kādi;
- 3^e Visites sur les lieux :
 - a) Maison wakf el-sett Hofizah (حفيدة), à Midān Bāb el-Khalk;
 - b) Ziouyeh du cheikh Saïd el-Dyn el-Arabi (سعد الدين العربي), à Darb el-Gamāmīz;
 - c) Sebil-kouttab el-Abouanich (الأهوانية), à chāra el-Godarieh;
 - d) Sebil wakf Sofimān bey el-Kharbouthi (سلمان بن الخربوطي), à hārel el-Mazbagħħab (Kahkyin);
 - e) Sebil wakf el-Belisieh (بلسيخ), à Souk el-Sellāh;
 - f) Tombeau el-Hamaoui (الحاموي), à Darb el-Sā'ādah;
 - g) Mosquée el-Kādi Charaf el-Dyn (القاضي شرف الدين), à el-Hamzāoui.

1^e USTENSILES D'ÉCLAIRAGE DES MOSQUÉES.

L'Architecte en chef présente deux lettres dans lesquelles l'Administration générale des Wakfs signale le peu de solidité des chaînes des lanternes à suspension des mosquées Ezbek el-Youssefi et Kānbāt émir Akhōr.

Il est établi, en effet, que les chaînes en question ne sont pas en état de supporter les lourds poids des grosses lanternes ou plutôt des réverbères

dont l'usage s'est malheureusement généralisé, dans les édifices religieux, depuis quelques années.

La Section technique s'est déjà élevée contre l'emploi de ces hideux ustensiles d'éclairage, et elle n'a pas manqué de dénoncer en même temps leur effet déplorable au point de vue de l'esthétique, dans l'intérieur si gracieux et élégant des monuments de l'art arabe. Récemment encore, des propositions ont été faites pour remédier à ce regrettable état de choses et la mosquée Kidjmâs el-Ishâki (voir rapport n° 358) a été choisie pour servir de champ d'expériences pour l'éclairage au moyen de lampes bien appropriées. L'ancien type de lampe en verre a été adopté en principe; plusieurs de ses spécimens en plâtre, posés sur place, ont paru devoir donner de bons résultats (voir rapport n° 364). L'échantillon définitif en verre a été soumis à l'Administration générale des Wakfs, accompagné d'une demande des crédits nécessaires pour une première commande à titre d'essai.

N'ayant encore obtenu aucune réponse, la Section technique s'en remet à la sollicitude éclairée du Président du Comité, pour que les crédits demandés soient alloués sans retard.

En attendant, Herz bey étudiera un mode d'éclairage qui puisse amener la disparition des lanternes actuelles.

2^e MAKAD DE L'ÉMIR MAMAI.

Des travaux de peinture sont en cours d'exécution au plafond de ce monument, mais la terrasse exige des réparations et un devis de L. E. 7 est approuvé à cet effet.

3^e VISITES SUR LES LIEUX.

1. MAISON WAKF EL-SETT HAFIZAH.

Cette maison est signalée par l'Administration générale des Wakfs.

Elle comporte deux salles et une chambre qui se recommandent à l'attention du Comité.

La première salle est au rez-de-chaussée, au fond de la cour. Une sorte de niche la met en communication avec un terrain vague situé derrière la maison. Ses parois sont actuellement nues; il semble pourtant qu'autrefois

elles étaient revêtues de lambris en marbre; d'ailleurs, on en voit encore des traces sur une petite étendue. Dans une des parois de la salle subsiste la niche couronnée de stalactites en bois, ainsi qu'une plaque en marbre sculpté; l'une et l'autre sont dorées. La niche formait le salsabil, sorte de cascade ou de jet d'eau, complément habituel d'une kā'ah somptueuse.

Le principal intérêt de la salle, dont la construction paraît remonter à un siècle et demi, réside dans ses plafonds très bien conservés. Autant que le peu de lumière qui pénètre dans le local et les monticules de charbon qui l'encombrent ont permis de le constater, ces plafonds sont tous plats et portent des décos en baguettes dorées. Tant l'état de leur conservation que la peinture qui les recouvre recommandent le classement de la salle parmi les monuments à conserver.

La seconde salle se trouve au premier étage et surmonte en partie la première. D'après les inscriptions qu'on y lit, elle date de 1906 de l'hégire et, bien que n'étant pas de la même époque, elle présente cependant toutes les caractéristiques de l'architecture qui a présidé à la décadence finale de l'art national. Les boiseries consistent en placards, frises avec inscriptions et plafonds complets; ces derniers ont même conservé leur lanterneau surmonté d'un petit dôme posé sur les pendantifs en stalactites.

Par une porte, au fond de la salle, on accède à une pièce carrée dont l'architecture, en général, l'estrade à colonnettes d'un côté, plafond à calotte très surbaissée, peinture des parois, enfin représentations de paysages et ornements baroques relèvent du style de Mohamed Ali.

La Section technique est d'avis de classer les trois salles parmi les monuments à conserver et de prier l'Administration générale des Wakfs de communiquer à l'Architecte en chef le projet de reconstruction qu'elle élaborera, afin que des propositions soient faites au Comité.

S. ZLOUYEH DU CHEIKH SA'D EL-DYN EL-ARABI.

Un arrêté du Tanzim, en date du 8 juillet dernier, ordonnait la démolition de la façade défectueuse de la zāouyeh Sa'd el-Dyn el-Arabi, mais, sur l'intervention du Service du Comité, l'exécution de l'arrêté a été suspendue.

Par suite de la reconstruction de la maison adjacente sur le nouvel

alignement en recul, l'angle sud de cette petite mosquée est resté sans appui et son étayage provisoire s'imposait.

Aux détails sur la valeur historique de l'édifice, contenus dans les 29^e et 88^e rapports, la Section technique tient à ajouter que la façade mérite d'être prise en considération par le Comité. Étant donné, cependant, l'état précaire de son sommet et de la partie inférieure, il a été décidé d'adhérer à la proposition de l'Architecte en chef, de la démonter en entier et de la reconstituer sur le nouvel alignement, en mettant en évidence les soubassements cachés actuellement, à la suite de la surélévation du sol de la rue.

Peut-être arriverait-on à intéresser soit l'Administration générale des Wakfs, soit le Ministère de l'Instruction publique, pour une contribution dans la dépense; cela permettrait d'aménager l'intérieur en kouttab et oratoire.

La dépense paraît devoir être assez élevée, aussi le projet qui sera étudié par l'Architecte en chef tiendra compte de cette transformation.

C. SEBIL-KOUTTAB EL-AHOUANIEH.

Le sebil el-Ahouanieh (voir rapport n° 302) que le Ministère de l'Instruction publique désire reconstruire, possède un beau linteau en pierre de taille et un joli plafond.

La Section technique est d'avis de demander à l'Administration générale des Wakfs de remployer ces deux pièces lors de la reconstruction. Le Service du Comité préterait volontiers son concours au moment voulu, pour en surveiller le démontage et la mise en place.

Il sera écrit dans ce sens à l'Administration générale des Wakfs.

D. SEBIL WAKF SOLIMAN BEY EL-KHARROUTI.

Conformément à lalinéa *z* du 10^e paragraphe du 372^e rapport, la Section technique a examiné cet édifice.

Il est proposé de classer ce sebil qui est un beau spécimen de l'époque turque et constitue un coin pittoresque à l'angle de deux rues, mais le nāzir du wakf dont il relève sera invité à s'engager par écrit de n'y entreprendre aucun travail sans en référer au préalable au Comité qui réglera les détails des travaux et la façon dont ils devront être exécutés.

S. SEBIL WAKF EL-BELIFIÉH.

A l'occasion d'une demande d'un permis d'exhausser les linteaux des échoppes attenantes à ce sebil, la Section technique, après visite sur les lieux, propose le classement parmi les monuments, aux mêmes conditions et sous les mêmes réserves que pour le sebil de Solimân bey el-Kharbouthi ci-dessus.

F. TOMBEAU EL-HAMAOUİ.

Édifice moderne ne méritant pas les soins du Comité.

A relever une plaque avec l'inscription suivante :

البسم الله لا إله إلا الله وحده لا شريك له محمد عبده ورسوله ﷺ أتمنا يعم مساجد
الله - لغاية - ولم يخش إلا الله - لغاية - المحتدين ورأى رسول الله صلى الله عليه
وسلم ﷺ في المقام العبد الغافر إلى الله تعالى الرائق عفوه أيدمه ر ابن عبد الله الجموي
الصالحي فقال هذا مسجدي فبادر إلى إنشائه فرحم الله من أهان على إقامة ذكر
الله تعالى فيه

Bismillah. Il n'y a d'autre dieu que Dieu; il n'a pas d'associé et Mohamed est son prophète (suivent deux versets du Koran). Aïdomor fils d'Abdallah el-Hamaoui el-Sâlehi, le pauvre serviteur de Dieu dont il demande le pardon, a vu en songe le Prophète qui lui a dit : «Cette mosquée est à moi; hâte-toi de la construire. Que Dieu fasse miséricorde à quiconque y organise son culte.»

La plaque en question étant bien scellée à l'endroit qu'elle occupe, il n'y a pas d'inconvénient à l'y conserver.

G. MOSQUÉE EL-KÂDI CHARAF EL-DYN.

Conformément au 2^e paragraphe, alinéa *b* du 377^e rapport, la Section technique s'est livrée à un examen complet de cet édifice.

La mosquée Charaf el-Dyn n'a conservé de l'époque de sa construction que des boiseries représentées par le revêtement des grands arcs du miouân; une partie de la grande frise à inscription et une certaine partie, assez étendue, de son joli dallage.

Le Comité trouverait intérêt à s'occuper de la mosquée, mais à la

condition que l'Administration générale des Wakfs pourvoie aux frais de la réparation des murs dont la solidité laisse à désirer.

L'Architecte en chef se mettra en rapports, à ce sujet, avec M. l'Ingénieur en chef des Wakfs.

Signé A. BANGAT, A. BOINET, P. CASANOVA, M. HERZ.

PROCÈS-VERBAL N° 156.

(Voir les rapports n° 379 et 380 de la Section technique.)

Séance du Comité tenue au siège de l'Administration générale de Wakfs,
le 17 décembre 1907, à 3 h. 1/2 de l'après-midi.

Présents :

M. MOHAMED SEROUR bey, vice-président;
LL. EE. HUSSEIN FAKURY pacha,
YACOUB ARTIS pacha;
MM. ALI BANGAT bey,
A. BOINET bey,
P. CASANOVA,
HANNA BAKHOUM bey,
M. HERZ bey,
MAHMOUD FAHMI bey,
O. DE MOUD,
D^r B. MORITZ.

Sir William Garstin et J. Zarb bey se font excuser.

Par sa lettre du 14 courant, Adli Yeghen pacha, ancien président, remercie les membres du Comité de l'expression flatteuse des sentiments qui lui ont été exprimés par le Comité, à l'occasion de sa retraite de la présidence du Comité.

I

Le procès-verbal de la précédente séance est adopté et signé.

II

Les rapports de la Section technique n° 379 et 380 sont approuvés avec les observations suivantes :

Rapport n° 379, § 1. Fouilles dans les sites historiques arabes. — Le

Comité n'ayant pas de personnalité juridique, Fakhry pacha estime que les autorisations de fouiller devraient être délivrées par le Gouvernement, si l'emplacement des fouilles est propriété de l'État, ou par l'Administration générale des Wakfs, si cet emplacement est wakf. Bien entendu, le Comité aura auparavant à examiner les demandes qui lui auront été adressées et à en transmettre les dossiers à l'autorité compétente, avec les propositions qu'elles comporteraient.

Rapport n° 380, § 1, a. Mosquée Nâïeb Gadda. — Au sujet de la proposition formulée par la Section technique de faire inscrire cette mosquée sur le registre des propriétés de l'État, Fakhry pacha observe que les mosquées étant toujours à l'origine constituées en wakf, la propriété ne peut en être dévolue à l'État. Ainsi, lorsqu'il s'agit d'une mosquée en état d'abandon, le seul moyen de s'y intéresser est de faire appel à la sollicitude de l'Administration générale des Wakfs.

Herz bey observe qu'en principe, il devrait en être ainsi. Cependant, la proposition de la Section technique est basée sur un précédent analogue créé lors des recherches du Comité pour établir la propriété des Tombeaux des Khalifes et des Mamlouks. On se souvient que l'Administration générale des Wakfs avait refusé de reconnaître ces édifices comme lui appartenant (voir rapport n° 177), et le Comité fut obligé d'avoir recours à l'État. Ce n'est qu'après un examen plus approfondi de certains textes du *Charî'ah* que l'Administration générale des Wakfs a accepté de prendre ces monuments sous sa tutelle.

Rapport n° 380, § 1, c. Mosquée Kaïtbâî. — Fakhry pacha désire que les travaux à exécuter dans ce monument comprennent l'éloignement du tuyau de canalisation d'eau. Des pourparlers seront engagés à cet effet avec le Tanzîm.

Rapport n° 380, § 6. Okâlah Kaïtbâî. — À transmettre le dossier de l'affaire à l'Administration générale des Wakfs, avec prière de s'intéresser à la question.

Rapport n° 380, § 8. Mosquée el-Hikem. — Le Comité, considérant que la cour de la mosquée est réservée dans un but de conservation des

monuments isolés, regrette de ne pouvoir donner une suite favorable à la demande du Ministère de l'Instruction publique.

Rapport n° 380, § 9. Koubbet el-Fadaouich. — Fakhry pacha demande que le Ministère des Travaux publics fixe un délai pour la création du jardin.

Rapport n° 380, § 13. Plaques indicatrices. — Le Comité approuve le modèle proposé et demande que le prix en soit fixé. Une discussion s'engage sur le numérotage à donner aux plaques. Il s'agirait ou de maintenir les numéros du plan Grand bey, ou d'adopter un numérotage nouveau. Finalement, il est décidé de remettre la décision à une séance ultérieure. Le numérotage, quel qu'il soit, pourrait, d'après l'avis de Fakhry pacha, être établi sur une plaquette indépendante qui serait posée au-dessous de la plaque indicatrice. Herz bey s'informera du prix des plaques.

III

Boinet bey attire l'attention du Comité sur la nécessité de s'entourer des plus grandes précautions lorsqu'on procède à des acquisitions d'antiquités pour le Musée, afin de se mettre, autant que possible, à l'abri des mécomptes, rendus plus dangereux avec les imitations industrielles si parfaites qui se trouvent aujourd'hui dans le commerce.

Artin pacha observe que, toutefois, ces précautions ne doivent pas être poussées à l'excès, car on finirait de la sorte par ne rien acheter.

IV

Le Président informe le Comité qu'un congé de trois mois a été accordé au conservateur adjoint du Musée, Ali Bahgat bey, qui se propose de faire le pèlerinage à la Mecque.

Une somme de L. E. 100 sera confiée à Ali Bahgat bey, en vue d'achats d'antiquités arabes, pour le Musée, dans les endroits qu'il visitera.

V

S. B. le Patriarche copte-orthodoxe fait don au Musée d'une pierre tombale. Sa Béatitude demande en échange, pour sa collection, quelque monument copte. Herz bey propose de reconnaître la générosité du

Patriarche en lui offrant une colonne sculptée dont le motif reproduit une croix avec couronnes. Cette colonne a été trouvée enfouie devant Bâb el-Nasr; comme elle est, par suite, propriété du Gouvernement, il sera écrit au Ministère des Travaux publics, pour lui demander l'autorisation.

Le Comité approuve.

VI

En réponse à la communication qui lui a été faite du paragraphe III du 146^e procès-verbal, relatif au percement d'une route spacieuse menant de Sikket el-Guedideh à la mosquée el-Azhar, le Ministère des Travaux publics informe le Comité, par sa lettre du 10 courant, n° 11480 A.S., qu'après en avoir référé au Ministère des Finances, le Gouvernement ne peut, pour le moment, disposer de la somme de L. E. 4000, coût de la moitié des expropriations que comporte le projet, et il autorise le Comité à lui rappeler la question à une époque plus opportune.

Fakhry pacha dit qu'on devrait proposer à l'Administration générale des Wakfs de prendre la dépense totale à sa charge.

Le Président, en sa qualité de directeur général des Wakfs, accepte d'examiner la question.

En conséquence, le dossier de l'affaire sera transmis à l'Administration générale des Wakfs.

VII

Lors de son dernier voyage à Alexandrie, M. Steyrer, architecte-inspecteur au Service, a voulu examiner la citerne el-Bissani qui avait été signalée au Comité. Cependant, M. Green, propriétaire du terrain où se trouve la citerne, n'a pas permis cet examen.

Il sera écrit au Gouvernorat d'Alexandrie pour lui demander si la citerne a été vendue conjointement avec le terrain ou si elle est propriété du Gouvernement.

La séance est levée à 5 h. 1/2.

Le Secrétaire,
Signé A. Boisier.

Les Membres,
Signé Y. ARTIN, O. de MOL.

Le Président,
Signé H. Recam.

379^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.

(Voir le procès-verbal n° 456.)

Le Caire, le 23 novembre 1907.

Présents à la réunion :

MM. ALI BAHGAT bey,
A. BOINET bey,
P. CASANOVA,
M. HERZ bey,
G. MASPERO.

Zarb bey se fait excuser.

SOMMAIRE :

- 1^e Fouilles dans les sites historiques arabes;
- 2^e Exportation des objets historiques et archéologiques de l'Art arabe.

1^e FOUILLES DANS LES SITES HISTORIQUES ARABES.

Conformément à la décision prise par le Comité dans sa dernière séance (voir procès-verbal n° 155), la Section technique s'est réunie ce jour, chez M. Maspero, en vue d'examiner les conditions dans lesquelles l'autorisation d'opérer des fouilles dans l'enceinte du fort Kaitbâî, à Alexandrie, pourrait être délivrée à MM. A. et H. Thiersch et Max van Berchem qui en ont fait la demande.

Après échange de vues, la proposition suivante de M. Maspero est adoptée.

L'autorisation reproduirait les clauses et conditions imposées par le Service des Antiquités en pareille matière, et bien entendu, en y ajoutant les conditions spéciales et techniques appropriées à la circonstance.

L'autorisation dont il s'agit serait donc ainsi formulée :

Le Président du Comité de conservation des monuments de l'Art arabe,

agissant en vertu de la décision dudit Comité, en date du ,
après avoir pris l'avis des Ministères de la Guerre et des Finances, autorisé
Monsieur le docteur Max van Berchem, sujet suisse, Monsieur A. Thiersch,
architecte, professeur à l'École polytechnique, à Munich, et Monsieur
H. Thiersch, professeur à l'Université de Freiburg, ces deux derniers sujets
allemands, tous trois solidiairement responsables, à exécuter des fouilles
scientifiques dans le fort Kaïtbâï, à Alexandrie, pour découvrir les vestiges
de l'ancien phare, le tout à leurs frais, risques et périls et sans responsa-
bilité aucune pour le Gouvernement.

1

| Les endroits sur lesquels porte l'autorisation comprennent tant l'enceinte que le fort intérieur proprement dit.

11

Les endroits du fort dans lesquels les fouilles pourront être opérées sont décrits dans le programme des travaux et marqués en rouge sur le plan joint à la demande adressée, le 1^{er} octobre 1907, au Président du Comité, signé par les permissionnaires et annexé à la présente autorisation.

三

Les fouilles seront faites par les soins et aux frais de MM. van Berchem, A. Thiersch et H. Thiersch, qui devront diriger et surveiller eux-mêmes les travaux et qui s'engagent à payer au Service du Comité, la somme de P.T. 30 par jour, pendant toute la durée de ses travaux.

IV

Les permissionnaires des fouilles sont tenus de prendre, sous leur propre responsabilité, toutes les dispositions et mesures nécessaires pour que leurs travaux ne puissent, en aucune façon, nuire aux constructions ou parties d'architecture se trouvant sur les lieux. Ils seront responsables de tout dégât ou accident.

17

Les permissionnaires s'engagent à se conformer scrupuleusement aux instructions qui leur seront données par le surveillant agent technique ou

par l'Architecte en chef du Comité. Ils devront immédiatement cesser la fouille, sur l'injonction qui leur en sera faite, au cas où l'agent technique surveillant ou l'Architecte en chef jugeront les travaux dangereux pour la conservation d'une partie des édifices. La fouille ne pourra, en tous cas, être continuée, s'il y a lieu, qu'après examen des lieux par le Service du Comité.

VI

Sur le rapport de la Section technique du Comité, ce dernier statuera souverainement sur la reprise des fouilles ou leur cessation définitive, sans que les permissionnaires puissent, de ce fait ou pour toute cause quelconque, réclamer au Gouvernement ou au Comité une indemnité quelconque.

VII

Il reste bien entendu que l'extraction des antiquités (matériaux sculptés d'inscriptions ou d'ornements), présentant un intérêt historique ou archéologique, sera à la charge des permissionnaires.

VIII

Toutes les antiquités et objets quelconques : monnaies, médailles, statues, pièces d'architecture, etc., trouvés ou découverts dans les fouilles, appartiennent de droit au Gouvernement, et les permissionnaires ne pourront prétendre à en retenir une partie quelconque, soit à titre d'auteur, soit à titre de dédommagement des frais des fouilles.

Les permissionnaires déclarent formellement que les fouilles entreprises n'ont d'autres buts qu'un intérêt purement scientifique.

IX

Dès que la fouille à un des endroits désignés par le programme aura été achevée, les permissionnaires devront remettre l'endroit en son état, tel qu'il était avant la fouille.

X

MM. van Berchem, A. Thiersch et H. Thiersch pourront interrompre ou cesser entièrement les fouilles à leur convenance, mais il ne leur est

permis, en aucun cas, d'abandonner la fouille à un endroit commencé sans avoir remis cet endroit en son état primitif.

XI

L'interruption des fouilles, pendant une période de plus de trois mois, entraînera, de plein droit et sans aucune formalité, le retrait de la présente autorisation. Les fouilles ne pourront être reprises qu'avec une nouvelle autorisation.

XII

Les permissionnaires s'engagent à ne pas prendre d'estampages au papier humide sur les monuments coloriés.

Ils s'engagent à remettre gratuitement au Comité de conservation des monuments de l'Art arabe, trois exemplaires des ouvrages, mémoires, tirages à part, recueils de gravures publiés par leurs soins sur les découvertes effectuées au cours des fouilles.

Les permissionnaires sont tenus, en outre, de délivrer au Service du Comité, dans le délai d'un an, à partir de la date où ses travaux auront pris fin :

1^o Un croquis ou, s'il y a lieu, à la demande dudit Service, un plan du champ de fouille, pour être publié dans les Annales du Comité;

2^o Une description sommaire se référant à ce plan et indiquant l'emplacement des découvertes.

XIII

La présente autorisation est pour une durée de huit mois à partir de la date de ce jour.

XIV

Pour garantir la parfaite exécution des clauses et conditions de la présente autorisation, les permissionnaires ont déposé la somme de L. E. 100, à titre de cautionnement.

Fait en double exemplaire, le Caire le

Les Permissionnaires,

Le Président du Comité,

Boinet bey observe, au sujet de ce projet d'autorisation, qu'en tous cas, le texte devra être soumis au Contentieux de l'État.

2^e EXPORTATION DES OBJETS HISTORIQUES OU ARCHÉOLOGIQUES DE L'ART ARABE.

M. Maspero, Boinet bey et Herz bey ont été chargés par le Comité, selon le 151^e procès-verbal, d'étudier un projet de règlement sur l'exportation des objets historiques ou archéologiques de l'Art arabe.

Assistés des membres présents de la Section technique, ils présentent au Comité le résultat de leurs études.

La Section technique estime que la circulaire du Ministère des Affaires étrangères, en date du 7 mars 1871, n° 913, adressée aux Représentants des Puissances et l'Arrêté du Conseil des Ministres, séance du mardi 11 Djemad Awal 1297 (20 avril 1880), annexés au présent rapport, réglementent suffisamment l'exportation des objets historiques et archéologiques de l'Art arabe.

En conséquence, la Section technique propose de suivre, en ce qui concerne l'exportation des objets historiques et archéologiques de l'Art arabe, les mêmes formalités que le Service des Antiquités égyptiennes a adoptées. Le Conservateur du Musée ou, en son absence, le Conservateur adjoint seraient chargés de l'exécution des dites formalités. En cas de doute sur la qualification des objets, ils en référeront à la Section technique.

Si le Comité approuve, une lettre exposant la question et la proposition du Comité devra être adressée au Ministère des Finances pour son approbation et la suite qu'elle comportera en ce qui concerne l'Administration des Douanes.

Sigé A. BAGGAT, A. BOINET, P. CASANOVA, M. HERZ, G. MASPERO.

ANNEXE A.

CIRCULAIRE DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

EN DATE DU 7 MARS 1871, N° 213,

ADRESSÉE AUX REPRÉSENTANTS DES PUISSANCES.

Depuis quelque temps, le Gouvernement a eu souvent l'occasion de constater que beaucoup d'objets d'art, appartenant à l'époque arabe, sont livrés au commerce et à l'exportation.

Ces objets, détachés des monuments, mosquées ou tombeaux, ou bien provenant de certaines démolitions, font partie des richesses historiques ou artistiques du pays auquel ils doivent être conservés; un Musée destiné à les recueillir est en voie de formation.

De même que pour les objets des temps pharaoniques, S. A. le Khédive a, en conséquence, décidé que les productions de l'époque arabe ne devraient être livrées ni au commerce ni à l'exportation.

Les Mohafezahs, la Douane, la Police sont chargés de pourvoir à l'exécution de cette décision.

J'ai l'honneur de la porter à votre connaissance, Monsieur l'Agent et Consul général, avec la certitude que vous approuverez l'idée qui l'a dictée, et que vous voudrez bien prêter votre concours pour en assurer la publicité et l'application.

Veuillez, etc.

ANNEXE B.

CONSEIL DES MINISTRES.

Séance du mardi 11 Djemad Awal 1297 (20 avril 1880).

Le Conseil prend lecture de la lettre en date du 5 Rabî el-Akher 1297 (16 mars 1880), adressée par M. le Directeur général des Douanes à S. E. le Ministre des Finances, ainsi que de quatre pièces y annexées, relatives aux antiquités et objets anciens de l'art égyptien.

Après discussion, le Conseil décide ce qui suit :

Le Gouvernement entend défendre absolument l'exportation de toutes sortes d'objets rentrant dans le domaine de l'égyptologie, tels que momies, inscriptions anciennes et, en général, les objets de la même nature que ceux qui se trouvent déposés au Musée de Boulaq. Il entend également défendre l'exportation des objets appartenant ou enlevés aux mosquées et tombeaux. Tous les objets précités seront saisis et confisqués au profit de l'État.

Le Gouvernement n'entend pas défendre l'exportation des objets d'art, tels que les portes, armes, lanternes, instruments de musique et enfin les

objets que les étrangers pourront généralement acheter aux particuliers, en Égypte.

Il est difficile de préciser davantage. Mais si, dans le cas spécial, l'Administration des Douanes pouvait avoir des doutes sur la catégorie dans laquelle entreraient les objets présentés pour l'exportation, elle devrait en se référer au Ministère de l'Intérieur pour avoir des ordres spéciaux.

Pour le Conseil :

Le Président,

Signé RIAZ.

380^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.

(Voir le procès-verbal n° 156.)

Le Caire, le 26 novembre 1907.

Présents à la réunion :

MM. ALI BARGAT bey,
M. HERZ bey,
J. ZARB bey.

SOMMAIRE :

- 1^e Visites sur les lieux :
 - a) Mosquée Nâïb Gadda (نائب جدة), à châra el-Kadrieh;
 - b) Tombeau Moustafa pacha (مقابر باشا), à châra el-Kadrieh;
 - c) Mosquée Kaïtbâï (قايتباي), à Kafat el-Kahch (n° 223 du plan Grand bey);
 - d) Mosquée d'Ahmed ibn Touloun (أحمد بن طولون), à Kafat el-Kahch (n° 220 du plan);
- 2^e Sébit Cheikhou (شيخو), à el-Hattâbah;
- 3^e Mosquée du sultan el-Monayyed (الموين), à châra el-Soukkarieh (n° 190 du plan);
- 4^e Mosquée du sultan Hassan (حسن), près de la Citadelle (n° 133 du plan);
- 5^e Mosquée Khochkadam el-Almâdi (خوشقدم الامادي), à Darb el-Hosr (n° 153 du plan);
- 6^e Okâlah Kaïtbâï (قايتباي), à Bâb el-Nasr;
- 7^e Mur de la ville;
- 8^e Mosquée el-Hâkem bi amr Illah (الحاكم بأمر الله), à Bâb el-Fetouh;
- 9^e Tombeau el-Fadaouieh (العذاؤي), à el-Abbassieh;
- 10^e Mosquée el-Bakari (البخاري), à hâret el-Otouf (n° 18 du plan);
- 11^e Aqueduc de Foum el-Khalîf;
- 12^e Mosquée Youssef el-Kourdi (يوسف الكردي), à Darb el-Gammâz (n° 913 du plan);
- 13^e Plaques indicatrices des monuments;
- 14^e Église el-Adra (العدرا), à hâret el-Zoueilah;
- 15^e Musée arabe;
- 16^e Achats.

1^{er} VISITES SUR LES LIEUX.

A. MOSQUÉE NÂËB GADDA (GANIREK).

Le sieur Zâyed Zâyed demande un permis de reconstruire sa maison sisâ à châra el-Kadrich et attenante à la mosquée Nâëb Gadda.

La mosquée Nâëb Gadda (ou Ganibek) est en ruine. Seul, son portail subsiste, mais dans un état qui nécessite des réparations. Tout à côté, on remarque un ancien abreuvoir dont les murs sont intacts. Des travaux sommaires de réparation pourraient le garantir contre une disparition complète. Peut-être y aurait-il avantage à le transformer en magasin, comme l'abreuvoir de la mosquée Kidjmâs, ou bien de le faire servir à supporter un kouttab qui serait élevé en premier étage. La seconde alternative est d'autant plus intéressante que, selon toutes les apparences, il semble qu'à l'origine, l'édifice reproduisait cette disposition. Il y aurait lieu, dans ce cas, de demander au Ministère de l'Instruction publique s'il adopte l'idée de la création d'un kouttab à cet endroit.

Quoi qu'il en soit, la Section technique émet les propositions suivantes :

1^{er} Classement parmi les monuments à conserver du portail de la mosquée et de l'abreuvoir;

2^e La propriété de la mosquée n'étant revendiquée, qu'on sache, par aucun wakf particulier, il y aurait lieu de s'informer auprès de l'Administration générale des Wakfs si elle s'en reconnaît propriétaire; en cas de négative, le Ministère des Finances serait prié d'inscrire la mosquée sur le registre des propriétés de l'Etat;

3^e Toutes les facilités seraient faites au sieur Zâyed Zâyed, en vue de lui permettre de s'aménager un logement dans la mosquée, en considération de ce qu'il en est le gardien non salarié depuis trente ans;

4^e Exécution des travaux visés ci-dessus.

B. TOMBEAU MOUSTAFA PACHA.

Dans la cour de la mosquée Nâëb Gadda, du côté est, il est une autre petite mosquée qui, sans être dans son état intégral, s'impose cependant à

l'attention. Elle est connue sous le nom de « Tourbet Moustafa Bâcha ». Sa porte construite en pierre de taille comporte un arc outrepassé qui, s'il rappelle le style hispano-mauresque, se réclame toutefois de l'architecture syrienne, par l'encadrement dentelé des piliers et les motifs demi-circulaires des bandeaux qui le bordent.

Après avoir franchi la porte, on se trouve dans une vaste cour dont l'extrémité est occupée par un grand liouân recouvert d'une voûte en berceau ogival. A remarquer les ornements en stuc des parois, d'après des dessins du Maghreb, d'un goût délicat. Une salle carrée de dimensions plus réduites que celles du liouân abrite des ornements semblables non moins intéressants.

La Section technique est d'avis de classer ces restes d'un édifice remarquable et d'en assurer la conservation par les moyens les plus avisés. D'autre part, il sera procédé aux investigations nécessaires pour la vérification des titres de propriété du sieur Mohamed el-Khadraoui que l'on dit être propriétaire ou gérant de l'édifice.

C. MOSQUÉE KAÏTRÂÏ.

Ce gracieux monument a été, à plusieurs reprises, l'objet des soins du Comité.

Les travaux les plus importants y ont été exécutés en 1884 et en 1898. La première fois, il s'agissait de relier, dans tous les sens, les murs lézardés, par des chaînages en fer. En second lieu, une série d'ouvrages importants a été exécutée. Cependant, en 1904, la rupture d'un tuyau de canalisation, près de l'angle nord-ouest, paraît avoir contribué à accentuer l'affaissement du monument qui s'était déjà manifesté antérieurement.

Dans ces circonstances, la Section technique recommande d'urgence une reprise en sous-œuvre des fondations.

D. MOSQUÉE D'AHMED IBN TOULOUN.

En passant devant cette mosquée, l'Architecte en chef fait observer l'inclinaison qui s'est déclarée au petit minaret, celui qui se trouve à l'angle nord-est.

La Section technique adopte la proposition de Herz bey de procéder à

des observations méthodiques sur le mouvement de l'inclinaison et d'en soumettre le résultat au Comité.

2^e SERIL CHEIKHOU.

Le Service du Comité avait constaté dernièrement que des détritus de toutes sortes étaient entassés près du sebil. A la suite d'une plainte adressée à la police, des ordres ont été donnés pour surveiller cet endroit.

Toutefois, il s'agit de nettoyer la place, afin de pouvoir contrôler l'efficacité des instructions de la police.

Un devis de L. E. 6,500 mill. préparé à cet effet est approuvé. Il a aussi pour objet de réparer la porte grillée et de construire un mur pour empêcher le glissement des terres avoisinantes.

3^e MOSQUÉE DU SULTAN EL-MOUAYYED.

Pour mettre la mosquée à l'abri de toute dépréciation, surtout pendant la nuit, il a été jugé nécessaire de munir de grillages en fer les deux entrées qui se trouvent dans le mur ouest de la mosquée.

Le Service devra faire le nécessaire selon le devis de L. E. 8 qu'il a dressé.

4^e MOSQUÉE DU SULTAN HASSAN.

A. Par sa lettre du 13 courant, n° 10396 A. S., le Ministère des Travaux publics fait connaître son approbation du projet du Comité relatif à l'isolement complet de la mosquée du sultan Hassan (voir rapport n° 397). Le projet en question comporte l'élargissement par voie d'expropriation de la rue el-Mozaffar à un point donné, pour permettre l'établissement, sans discontinuité, du chemin de ronde; or les frais d'expropriation devant s'élever à L. E. 1076,095 mill., le Ministère désire savoir si le Comité est disposé à payer cette somme.

La Section technique propose au Comité d'adresser à ce sujet des remerciements au Ministère des Travaux publics.

Quant au côté financier de la question, il serait désirable de demander au Ministère si le coût de ces expropriations ne pourrait pas être diminué,

et s'il serait possible d'en effectuer le payement en deux annuités, afin de ne pas réduire sensiblement les disponibilités affectées aux travaux.

Il est rappelé, à cette occasion, que le dix-septième devis de la mosquée (voir rapport n° 281) prévoit la dépense de L. E. 4880 pour les opérations d'isolement.

B. Herz bey informe la Section technique que le Service de la Voirie n'est pas disposé à laisser plus longtemps, dépourvu de palissade, l'emplacement réservé au chantier de la mosquée du sultan Hassan, car souvent les matériaux de construction se répandent sur la voie publique.

Sur l'avis de la Section technique, l'Architecte en chef fera poser une palissade sur les limites assignées par le Service de la Voirie.

5^e MOSQUÉE KHOCKADAM EL-AHMADI.

A. L'entrepreneur de la mosquée Khochkadam ayant observé que, suivant les instructions du Service, il a dû abandonner tous les autres travaux portés au devis de l'entreprise, pour s'occuper exclusivement de la maçonnerie dont le cube est de beaucoup supérieur à la quantité prévue, la Section technique, sur la proposition de l'Architecte en chef, est d'avis d'accorder à cet entrepreneur un supplément de L. E. 7,500 mill. pour les 30 mètres cubes de maçonnerie exécutés en plus des prévisions.

B. L'Architecte en chef soumet les résultats de l'examen de la verticalité du minaret de la mosquée Khochkadam et propose que de nouvelles constatations soient opérées en avril 1908.

La Section technique approuve.

6^e OKĀLAH KAÏTBĀI.

A. Un examen du plan de l'okālah Kaïtbāi dressé par le Service établit que le moulin à vapeur existant près de Bāb el-Nasr pourrait être installé dans l'enceinte de ladite okālah.

Or, le Comité ayant décidé d'exproprier le moulin en question (voir rapports n° 355 et 356), la Section technique, en vue d'une économie notable, serait plutôt d'avis de transplanter cet établissement gênant.

Toutefois, avant d'entamer des négociations à cet effet, il est

indispensable de savoir si le projet rencontre l'approbation du Ministère des Travaux publics.

B. La Section technique demande l'enlèvement de la maison qui obstrue la façade méridionale de l'okâlah, dans le but d'une réfection de cette façade.

C. Herz bey rappelle qu'il est chargé de se mettre en rapports avec le nâzir du wakf Abdallah el-Chorbagui, pour débattre avec lui la question du rachat de la part de l'okâlat Kaitbâi qui revient audit wakf (voir procès-verbal n° 149). Le sieur Abdel-Aziz, bien qu'ayant promis de se rendre aux convocations qui lui ont été adressées, semble cependant vouloir se soustraire à toute entrevue.

Dans ces circonstances, Herz bey fait remarquer que l'état de l'okâlah est tellement précaire qu'il est urgent de prendre une décision définitive, afin d'éviter des suites fâcheuses. Cette okâlah est un des rares monuments non religieux de l'art arabe et sa préservation d'une disparition finale intéresser aussi bien les archéologues que le public en général.

La Section technique pense que le gérant d'un wakf est tenu de ne rien négliger de ce qui peut servir les intérêts des biens qui lui sont confiés et qu'à défaut, il incombe aux autorités supérieures de rappeler ce gérant au respect de ses obligations.

En conséquence, il est proposé de soumettre la question au Conseiller judiciaire de l'Administration générale des Wakfs, en le priant de rechercher un moyen légal qui permettra d'arriver à une solution.

7° MUR DE LA VILLE.

Faisant suite à sa communication relative à la transaction proposée par les hoirs Mohamed Erfân effendi, dans le procès qui leur a été intenté en usurpation sur le mur de la ville (voir rapport n° 376), le Ministère des Travaux publics informe le Comité que l'expert désigné dans cette affaire a, par ordonnance du Tribunal, taxé à L. E. 19 ses honoraires et débours. Le Ministère désire être remboursé de cette somme ainsi que de 240 millièmes, coût d'une opposition qui a été faite à la taxation susdite et qui a été rejetée par le Tribunal.

La Section technique propose de faire droit à la demande du Ministère. La dépense sera prélevée sur les crédits du Gouvernement.

8^e MOSQUÉE EL-HÂKEM.

Le Ministère de l'Instruction publique s'est adressé à l'Administration générale des Wakfs pour obtenir l'autorisation de disposer de la cour de la mosquée el-Hâkem, en vue d'y organiser des cours de gymnastique à l'usage des élèves des écoles el-Gamâlieh et el-Husseinieh, jusqu'au 15 mars prochain. Le jeu de football sera toutefois exclu du programme des exercices, afin de ne pas détériorer les pièces d'architecture exposées. En outre, les directeurs des écoles accompagneront les élèves pour veiller à l'ordre.

Déjà, à l'occasion d'une semblable demande, le Comité n'avait pas cru pouvoir donner satisfaction au désir du Ministère de l'Instruction publique. Cependant, vu les garanties offertes, on pourra peut-être, cette fois-ci, acquiescer, à titre provisoire, à la demande qui est faite.

9^e TOMBEAU EL-FADAOUIEH.

En réponse à la communication qui lui a été faite du 3^e paragraphe du 358^e rapport, relatif à l'utilisation, comme jardin public clôturé, du terrain libre qui entoure le tombeau el-Fadaouieh, le Ministère des Travaux publics, par sa lettre du 11 juillet dernier, informe le Comité que le Service du Tanzim a décidé d'établir un kiosque sur le terrain en question qui, à la première occasion, sera transformé en jardin.

La Section technique n'a pas d'objection, en principe, à la proposition du Tanzim, mais il résulte de l'examen du plan communiqué, que la superficie affectée au kiosque est très considérable. Dans ces conditions, il serait désirable de demander au Ministère la communication des plans et élévation du kiosque proposé.

10^e MOSQUÉE EL-BAKARI.

La Section technique ne croit pas pouvoir se ranger à l'avis de l'Administration générale des Wakfs, au sujet des mesures à prendre pour remédier au mauvais état du mausolée de la mosquée el-Bakari.

En effet, le mausolée en question semble avoir eu, dans le temps, un dôme. Aujourd'hui, on se trouve en présence d'une salle carrée dont les murs sont fendus et qui doivent être reconstruits.

Dans ces conditions, il est préférable de rayer cet édifice de la liste des monuments et de prier l'Administration générale des Wakfs de démonter et de fixer, quelque part ailleurs, le «kourdi» se trouvant dans la niche nord et qui est trop abîmé pour être exposé au Musée.

11^e AQUEDUC DE FOUM EL-KHALIG.

Herz bey fait connaître, qu'en vue de la création de voies d'isolement (voir rapport n° 233), il a donné à l'ingénieur E. Battiti des instructions pour l'établissement du relevé des constructions adossées à la tête de l'aqueduc.

La Section technique approuve la confection de ce relevé, et elle se réserve de fixer les honoraires de l'ingénieur après l'achèvement du dessin.

12^e MOSQUÉE YOUSSEF EL-KOURDI.

L'Administration générale des Wakfs signale au Service l'existence, dans la mosquée Youssef el-Kourdi, d'une jarre en marbre avec support qu'il serait peut-être intéressant de transférer au Musée.

Herz bey fait remarquer que le Musée possède des spécimens de jarres pareilles. Il est d'avis, par suite, de laisser à la mosquée el-Kourdi celle qui s'y trouve et d'inviter l'Administration générale des Wakfs à la consigner dûment au gardien de l'édifice.

Approuvé.

13^e PLAQUES INDICATRICES DES MONUMENTS.

La Section technique, après examen, approuve le modèle des plaques indicatrices des monuments, préparé par le Service (voir procès-verbal n° 153).

Une commande de cinq cents de ces plaques est proposée.

Le modèle en est soumis au Comité.

14^o ÉGLISE EL-ADRA.

Consulté sur le texte qu'il conviendrait d'adopter pour l'inscription par laquelle le Service se propose de commémorer les travaux exécutés à l'église el-Adra, S. B. le Patriarche copte-orthodoxe communique à l'Architecte en chef la formule suivante :

محمد بناء هذه الكنيسة في سنة ١٩٢٥ قبطية وسنة ١٩٠٧ ميلادية غربية على
عهد ابنا كيرلس الخامس في الاسماء والطيبة والثان عشرى عدد المشاركه بفضل ما
بذلته الحكومة السنية من الجود ومساعدة لجنة الآثار العربية

Les bâtiments de cette église ont été remis en état en l'an 1925 de l'ère copte (1907 de J.-C.), sous le patriarcat d'Anba Kirolos, 5^e de nom et 119^e dans la succession des patriarches, grâce aux largesses du Gouvernement et par le concours du Comité, etc.

La Section technique est d'avis d'adopter cette formule.

15^o MUSÉE ARABE.

A. Par sa lettre du 23 octobre dernier, M. le capitaine Lyons, Directeur général des Arpentages, informe le Président du Comité qu'au cours du cadastre archéologique de la Nubie, il a été mis au jour environ une demi-douzaine de pierres tombales portant des inscriptions gravées en caractères coquilles. Vu leur emplacement, situé presque au niveau des eaux du réservoir d'Assouan, ces pierres, déjà un peu endommagées, finiront par disparaître entièrement. M. le capitaine Lyons offre de faire transporter ces monuments au Caire.

Il a été répondu à M. le Directeur général des Arpentages, pour le remercier de son offre qui est acceptée avec reconnaissance.

B. La Section technique propose d'acheter pour la Bibliothèque du Musée, les tomes II, IV et V de la collection des *Archives marocaines*, au prix de L. E. 0,860 mill.

C. Après examen des spécimens de reliure présentés par le Conservateur adjoint du Musée, la Section technique ayant trouvé les prix avantageux, est d'avis de faire procéder à la reliure des 331 volumes de la Bibliothèque du Musée. La dépense totale sera de L. E. 35,200 mill.

16° ACHATS.

A. Conformément aux prescriptions du paragraphe VIII du 15^e procès-verbal, l'Architecte en chef a fait un choix de dix-neuf clichés photographiques de la collection Beato qui présentent un grand intérêt pour les archives du Comité. Le prix est de L. E. 6,800 mill.

B. La Section technique propose l'achat d'un binocle de précision, pour le Service, au prix de L. E. 9.

Signé A. BANGAT, M. HERZ, J. ZANN.

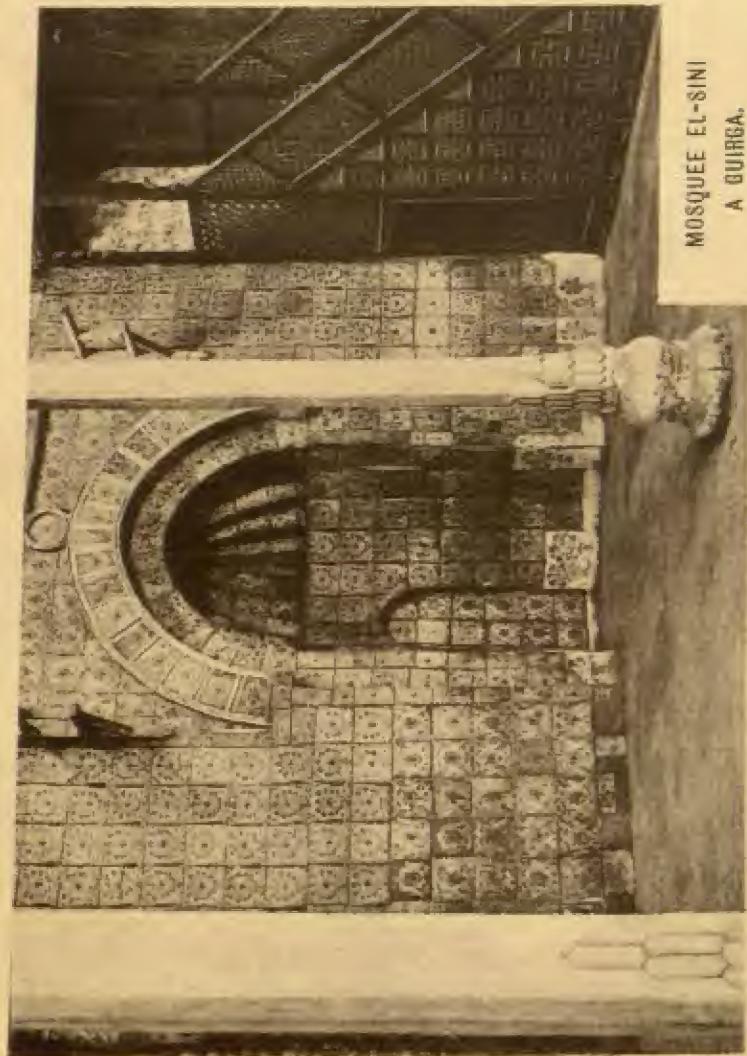
APPENDICE AU 24^e FASCICULE.

SOMMAIRE :

	Pages.
1. Mosquée el-Sini, à Guerga.....	131
2. Mosquée du khalife el-Hâkem bi amr Illah.....	139
3. Un aqueduc de Foum el-Kballig.....	136



Pl. I



MOSQUEE EL-SINI
A QURNA.

APPENDICE AU 24^e FASCICULE

PAR

M. MAX HERZ BEY.

1^o MOSQUÉE EL-SINI, جامع الصبّي، A GUERGA.

PLANCHE I.

Voir le procès-verbal n° 149.

La mosquée el-Sini, construite il y a un siècle environ, se compose d'une grande salle couverte par un plafond soutenu par quelques colonnes en bois. Le mur dans lequel est aménagé le mihrâb est revêtu de carreaux de faïence qui forment l'unique particularité de cette mosquée conçue et édifiée avec les défauts inhérents aux monuments d'époque tardive.

Ces revêtements ont été sauvés par le cheikh Abd el-Mon'em Abou Bakri et proviennent de l'ancienne mosquée el-Sini, détruite par suite de son voisinage des rives du fleuve. Cette mosquée était plus grande et plus belle que la nouvelle d'après le dire du Nâzir qui conte ainsi l'histoire légendaire de sa fondation :

« Il y a de cela beaucoup de siècles, est arrivé à Guerga, sur un bateau, un grand richard accompagné de sa famille. Il avait apporté de quoi se construire un immense palais aux alentours de la ville et s'apprêtait à édifier sa somptueuse demeure quand son fils ainé tomba gravement malade. Il fit alors vœu, s'il obtenait de la grâce d'Allah la guérison de son enfant, de construire une mosquée avec les matériaux destinés à sa future demeure. La guérison survint et les précieuses faïences, au lieu de décorer un palais, enrichirent la première mosquée el-Sini. »

Cette légende méritait d'autant plus d'être signalée qu'elle est née depuis le XVII^e siècle, époque la plus reculée qui puisse être assignée à la fabrication de ces faïences⁽¹⁾.

(1) Le peuple appelle, en Égypte, la faïence ou la porcelaine *Sini* qui veut dire « de la Chine », d'où proviennent une quantité de produits céramiques.

En réalité la nouvelle mosquée peut bien être une fondation votive due à un émir mamlouk dont le nom a disparu de la mémoire du peuple.

2^e MOSQUÉE DU KHALIFE EL-HAKEM BI AMR ILLAH. جامع الحاكم بأمر الله.

PLANCHES II ET III.

Voir les rapports de la Section technique n° 365 et 367.

La porte principale de cette mosquée est précédée d'un porche constitué par deux jambages, reliés par une voûte en berceau. C'est au nord de celui

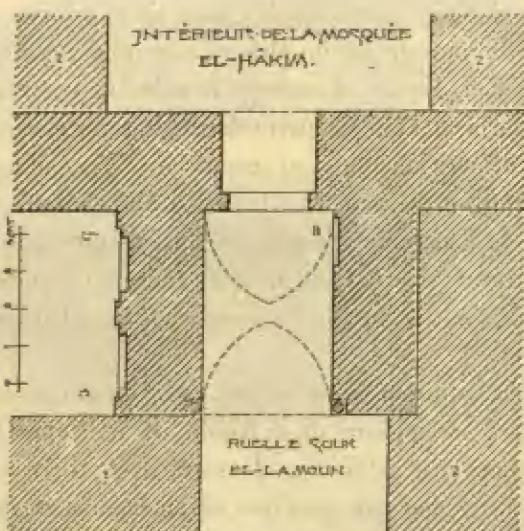
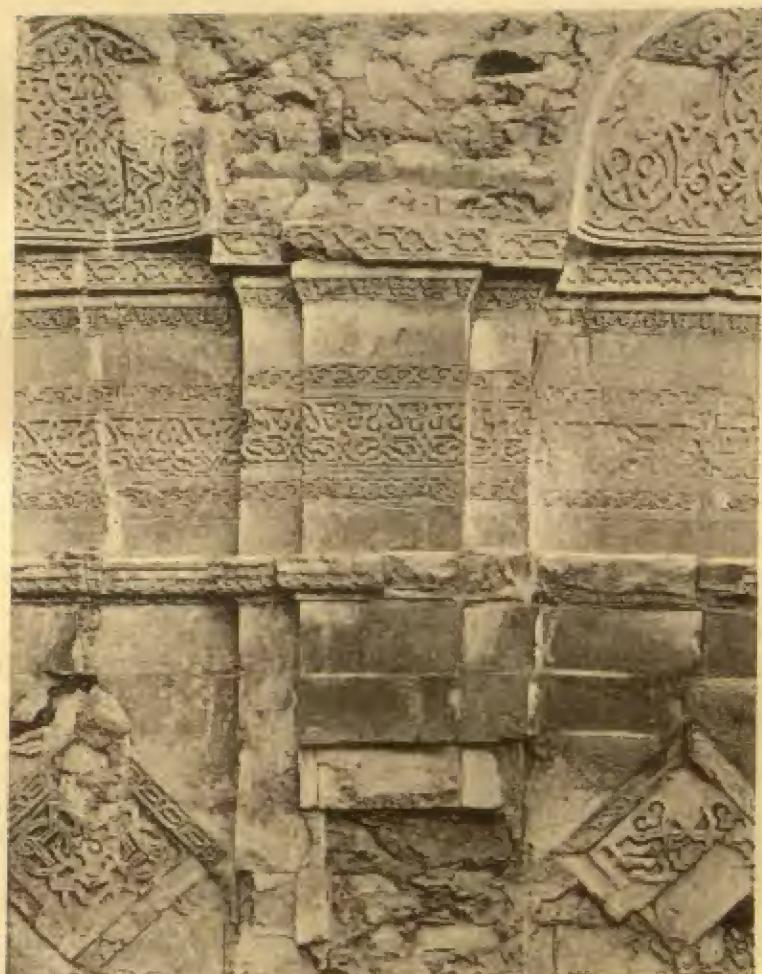


Fig. 1.

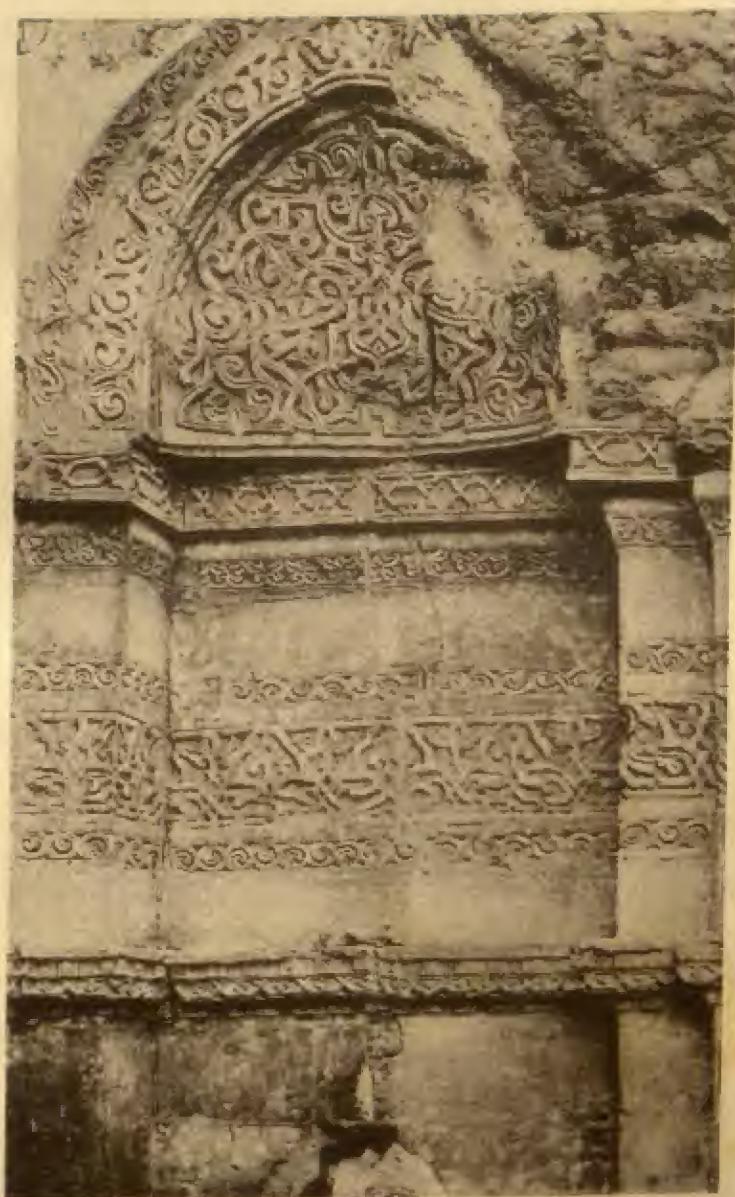
1. Mausolée. — a. Constructions modernes.

de gauche que se trouvent les ornements représentés sur les planches II et III. Ces ornements ont fait, dans le rapport de la Section technique, l'objet d'une courte mention; ils ont été découverts lors de la réparation de la moitié nord du mur extérieur ouest de la mosquée. La figure 1 montre la disposition des deux pieds-droits de la porte et de la voûte ogivale, en berceau, qui les surmonte. Au point de vue architectonique cette entrée offre un réel intérêt tant par l'originalité de son aménagement que par son



MOSQUEE EL-HAKIM. — CAIRE.

Ornements à l'est, de la mosquée au nord de l'entrée.



MOSQUEE EL-HAKIM. — CAIRE.

Ornements à l'ext. de la mosquée au nord de l'entrée



ancienneté; elle a bien eu à subir plusieurs remaniements, mais ces modifications partielles n'ont pas altéré la disposition originale, et nous la contemplons aujourd'hui à peu près dans la pureté de ses lignes primitives. Ce qui donne de la valeur à cette argumentation, c'est l'existence sur la paroi intérieure du jambage de droite (*a* de la figure), d'une ornementation semblable à celle qui est figurée sur les planches II et III. L'enyahissement des constructions modernes ne permet pas de s'assurer du nombre de colonnes qui peuvent être ménagées dans cette entrée; deux seulement sont visibles aux angles avancés des pieds-droits et vis-à-vis de l'axe.

Les ornements de la paroi nord s'étendent sur une architecture qui tient plus de l'art antique que de l'art arabe. Elle est formée de deux grandes niches (*b*, *c*) peu profondes fermées par des arcs en ogive et séparées l'une de l'autre par un large pilier auquel se superpose, au milieu, un pilastre plus étroit.

Le mur de fond, à sa partie inférieure, est uni et exécuté avec la perfection d'appareil qui caractérise les monuments d'époque fatimite. Toutefois, il est égayé par un petit ornement assez fréquent à cette époque: un panneau carré présenté en losange. Un peu au-dessus de ces légers ornements règne une moulure qui est la continuation des chapiteaux des pilastres; une autre moulure, en plate-bande, située au niveau de la naissance des arcs des niches forme avec la première les seules saillies horizontales du mur. L'intervalle qu'elles délimitent est mis en valeur par un joli bandeau sculpté, bordé haut et bas par une frise des plus délicates.

Enfin la partie curviligne du mur de fond des niches est richement fouillée. Les arcs ont aussi reçu une double décoration, l'une sur leur parement extérieur, l'autre dans l'épaisseur de la voussure.

Toute cette ornementation présente comme l'architecture qui la reçoit un caractère hybride, qui n'a d'ailleurs rien de surprenant, l'ornementation arabe étant encore, vers l'an mille, en voie de formation. Et c'est sans étonnement que l'on voit, à côté de rinceaux bien arabes, des compositions d'un style indécis et dans le fond des niches des tiges de motifs floraux transformées là et là en bâtons rompus. L'ornementation du motif représenté à l'angle inférieur gauche de la planche II rappelle le motif copié. Il se peut que la large décoration comprise entre les deux moulures horizontales ait été jadis encadrée d'un bandeau formé d'inscriptions koufiques,

dont une partie subsiste à l'endroit *b*. Ces fragments se rapportent au 199^e verset du chapitre III et au 65^e verset du chapitre VIII du Coran.

Le reste d'ornement visible sur la paroi intérieure (en *a*) du jambage sud laisse supposer que toutes les autres parties de cette entrée étaient traitées avec la même richesse.

3^e L'AQUEDUC DE FOUM EL-KHALIG. العيون.

PLANCHES IV à XII.

Voir les rapports de la Section technique n° 49, 149, 150, 163, 178, 204, 207, 209, 282, 284, 289, 299, 303, 335, 340, 356, 363, et les procès-verbaux n° 11, 24, 33, 77 et 136.

L'aqueduc de Foum el-Khalig qui, jadis, alimentait d'eau la citadelle, a souvent préoccupé le Comité surtout à cause de sa défectuosité sur plusieurs points de son parcours. Dès 1886 Frauz pacha proposa de l'examiner dans le but de déterminer et d'abattre les parties menaçant la sécurité publique.

Depuis, les plaintes s'accumulent et se réfèrent, en général, au tronçon compris entre le chemin de fer de Hélonan et d'Ain el-Stra. Cette partie de l'aqueduc sépare en effet les quartiers sud de la ville de ceux du Vieux-Caire avec lesquels s'établissent de constantes communications.

Le Comité, ému par ces légitimes réclamations, a dû se prononcer sur la solution à adopter, savoir : la consolidation ou la démolition des parties susceptibles de s'écrouler. Des considérations budgétaires n'ont pas permis de s'arrêter à la première solution et après un examen minutieux fait sur place le 23 mars 1905 (rapport n° 340), la Section technique a décidé

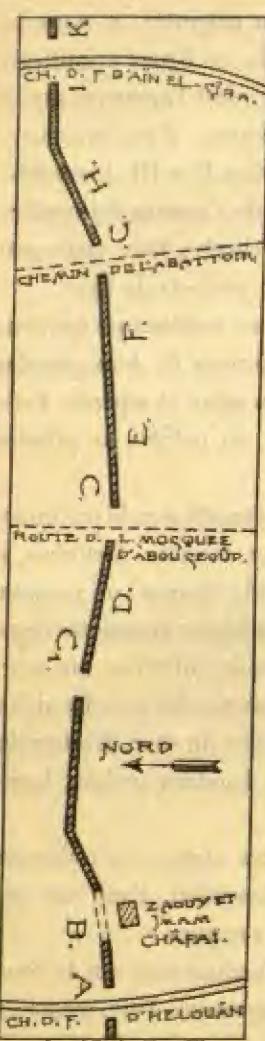


Fig. 9.

Plan de la partie de l'aqueduc à démolir.

d'entreprendre la démolition de la partie la plus menaçante. Elle commence à environ 200 mètres de la prise d'eau et s'étend sur une longueur de 800 mètres. Avant de commencer les démolitions nous avons fait prendre une série de vues photographiques, pour perpétuer le souvenir des parties appelées à disparaître. Le petit plan (fig. 2) permettra de repérer aisément les positions des tronçons dont les neuf planches donnent des reproductions.

La partie de l'aqueduc que nous allons démolir a réellement beaucoup souffert. Plusieurs de ses arches ont été bouchées (pl. VII et VIII), d'autres ont été modifiées et réduites (pl. VII et X) ou reconstruites en maçonnerie pleine sans aucune ouverture (pl. XI), d'autres enfin doivent leur conservation à l'adjonction de puissants contreforts destinés à contre-balance un glissement qui s'est produit après une première consolidation (pl. V, VII, IX et XI).

Bien qu'il puisse y avoir confusion pour déterminer, parmi cette diversité de maçonnerie, le travail original, nous le placerons sans hésitation là où se voit l'appareillage rustique représenté sur les planches IV, V, VI, X, XII.

L'importance des réparations que cet aqueduc a déjà nécessitées étonne d'autant plus qu'il passe pour avoir été édifié sous le règne du sultan Kânsou el-Ghouri qui a régné de 1501 à 1516. L'écrivain Aboul-Falâh ibn el-Imad, dans son ouvrage *Charazdt el-Zahab*, mentionne cet aqueduc comme étant l'œuvre de ce sultan. L'inscription lisible sur une pierre du monument ne laisse aucun doute contre cette assertion. Elle contient la formule habituelle de louange au nom du sultan et est appliquée en trois lignes sur des champs circulaires. En voici le texte avec sa traduction :

Dans le registre intermédiaire :

عَزْ مَوْلَانَا السُّلْطَانُ الْمُلْكُ الْأَشْرَقُ

Gloire à notre seigneur le Sultan le roi el-Achral.

Dans celui d'en haut :

أَبُو النَّصْرِ قَانْصُوُ الْعَوْرَى

Aboul-Nasr Kânsou el-Ghouri.

Enfin dans le registre inférieur :

عَزْ نَصْرَة

Que sa gloire soit répandue.

Ce disque couvert d'inscription existe encore sur le côté nord-ouest de la prise d'eau; un autre a été transporté au Musée où il est exposé sous le n° 100 dans la première salle.

Il est curieux de noter l'erreur qui est propagée et qui attribue à Salâh el-Dyn⁽¹⁾ la construction de cet aqueduc, alors que des relations historiques, certaines, permettent de déterminer son origine. Jomard⁽²⁾, dans le grand ouvrage de l'Expédition française, consacre une courte notice à cet aqueduc. Il dit à la page 165 : « A l'extrémité nord (des mosquées Amr et Abou Seoud) est la prise d'eau de l'aqueduc *El Mîzreh* ou *Saqyet el-Mîzreh*, aqueduc qui conduit l'eau à la citadelle et qui fut bâti par el-Ghoury, l'un des derniers sultans circassiens, après 907 (1501). »

Plus loin nous trouvons dans le même volume « que c'était le puits appelé *Byr Saba' Saoudiqy*, situé au midi de la mosquée de Qalaoun et qui reçoit l'eau tirée du Nil au Vieux-Caire ».

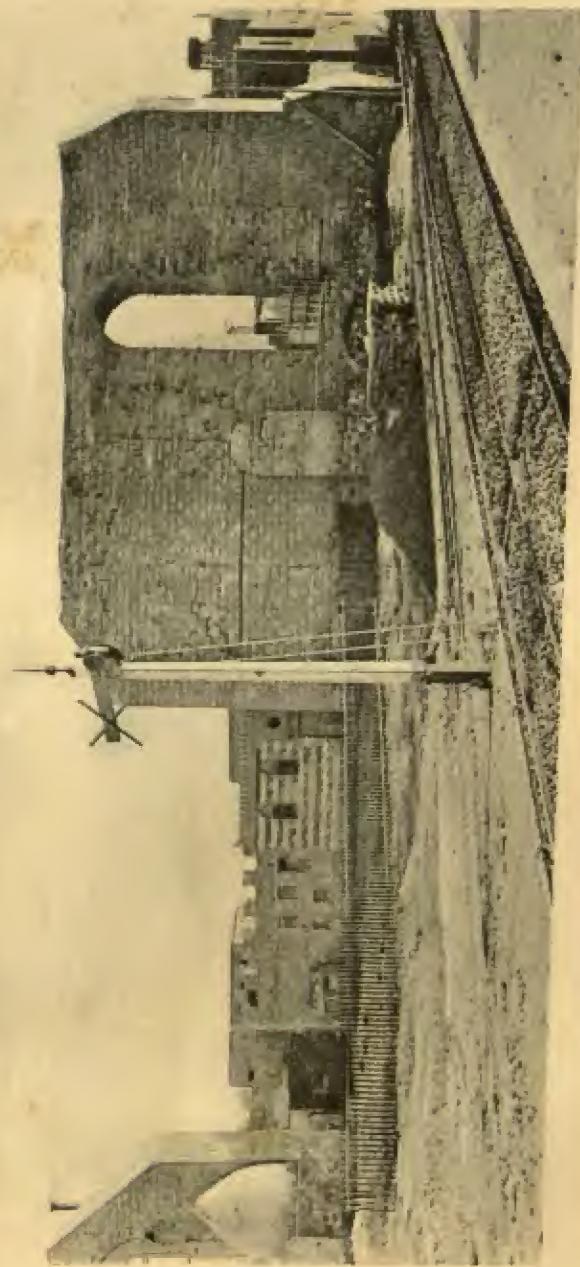
Quelques planches des grands atlas de l'ouvrage fournissent sur cet aqueduc des documents graphiques très intéressants. Entre autres sur la planche XV du premier volume (E. M.) on voit un plan général englobant Boulaq, une partie du Caire, l'île de Rodah, le Vieux-Caire et Guizeh au travers et montrant la course de l'aqueduc à travers les monticules et la plaine, depuis la prise d'eau jusqu'à la porte Bâb el-Karâfa.

Sur la planche XVII, l'une des trois figures donne une vue du petit bras du Nil prise vis-à-vis de l'île de Rodah. Elle laisse aussi voir du côté du Vieux-Caire, des maisons d'habitation reliées avec l'île par un passage à pontons. Au loin on remarque la prise d'eau et une suite d'arches de l'aqueduc.

La planche XIX est un véritable tableau historique représentant la fête de la coupure du Khalig à la fin du XVII^e siècle. A droite s'élève la grande tour hexagonale de la prise d'eau avec sa terrasse peuplée de militaires français tirant des salves d'artillerie. Les ouvertures visibles sur les deux côtés apparents de la tour sont garnies, à leur partie inférieure, de

⁽¹⁾ C'est cette opinion, répandue parmi le peuple, qui a été cause de l'erreur commise par le Comité lui-même qui, dans les premiers comptes rendus, a désigné cet aqueduc sous le nom de Salâh el-Dyn.

⁽²⁾ *Description de la ville et de la citadelle du Caire* (t. XVIII, 2^e partie). État moderne.

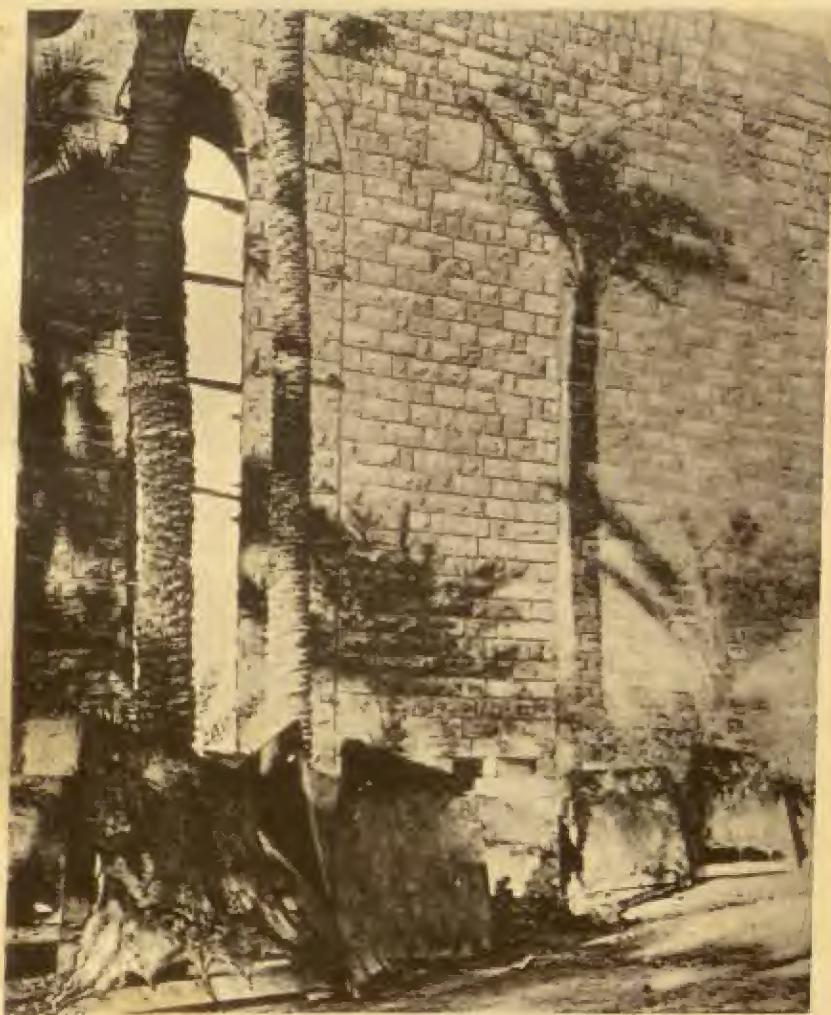


AQUEDUC DE FOUM EL-KHALIG. — CAIRE.

Vue en A B du plan.

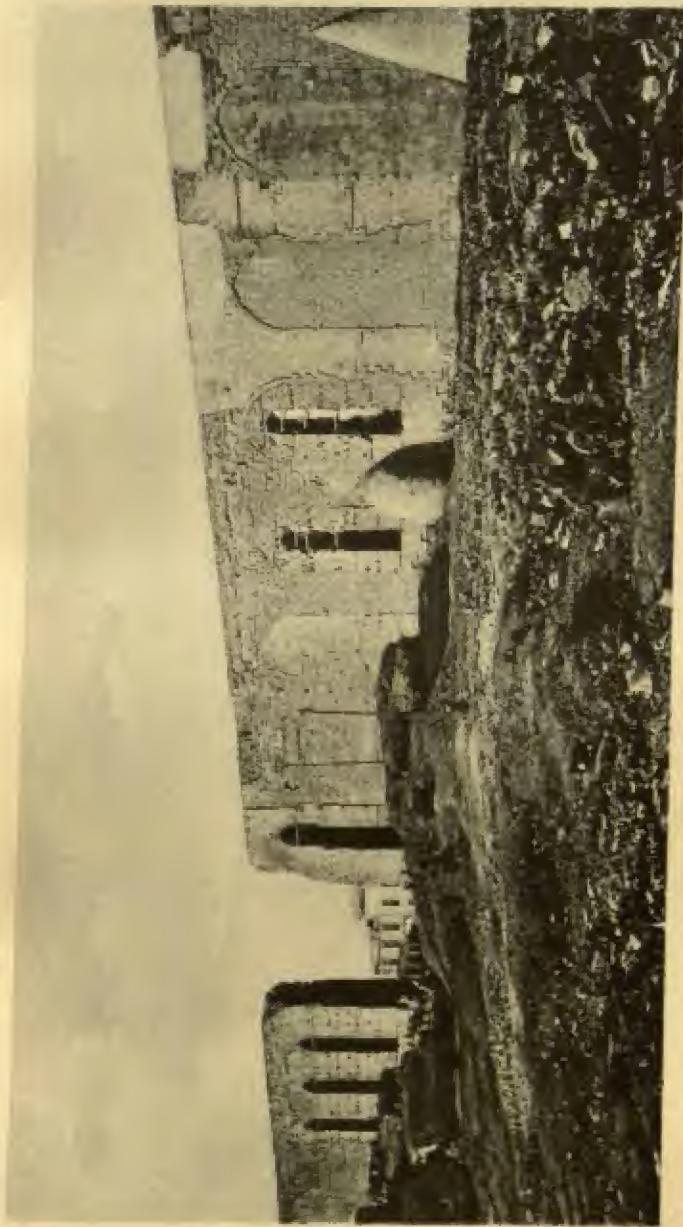


AQUEUEDUC DE FOUM EL-KHALIG. — CAIRE.
Vue en BC du plan.



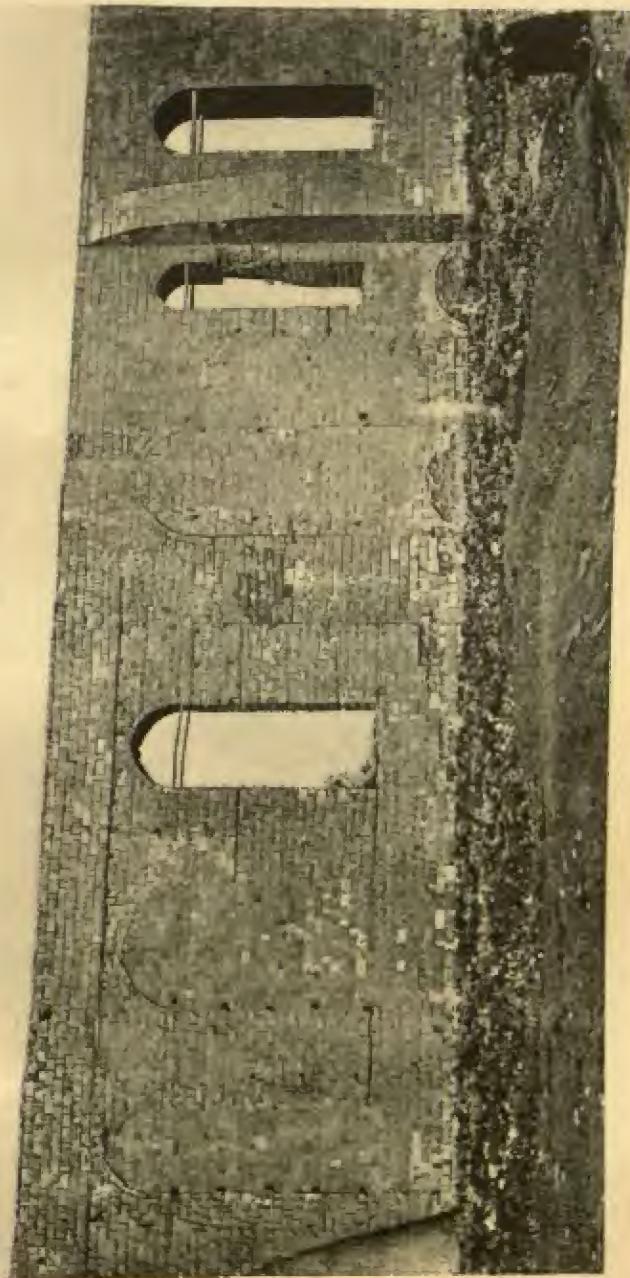
AQUEDUC DE FOUM EL-KHALIG. — CAIRE.

Vue en C₁ du plan.



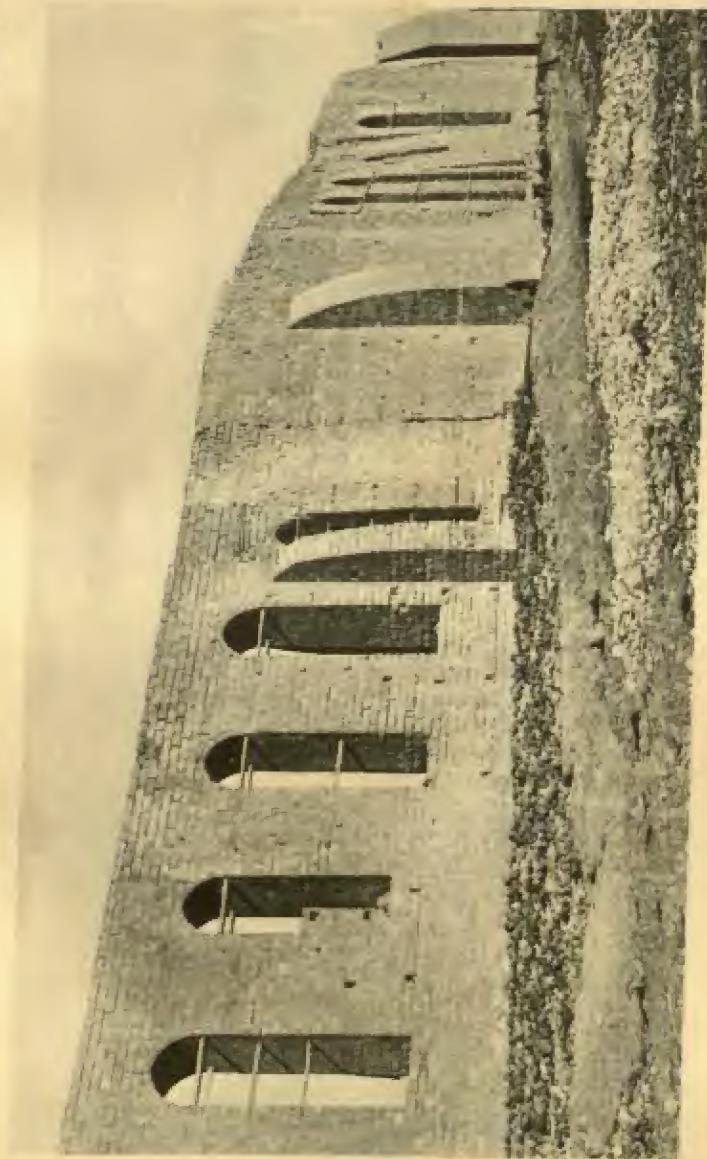
AQUEDUC DE FOUM EL-KHALIG. — CAIRE.

Vue en DE du plan



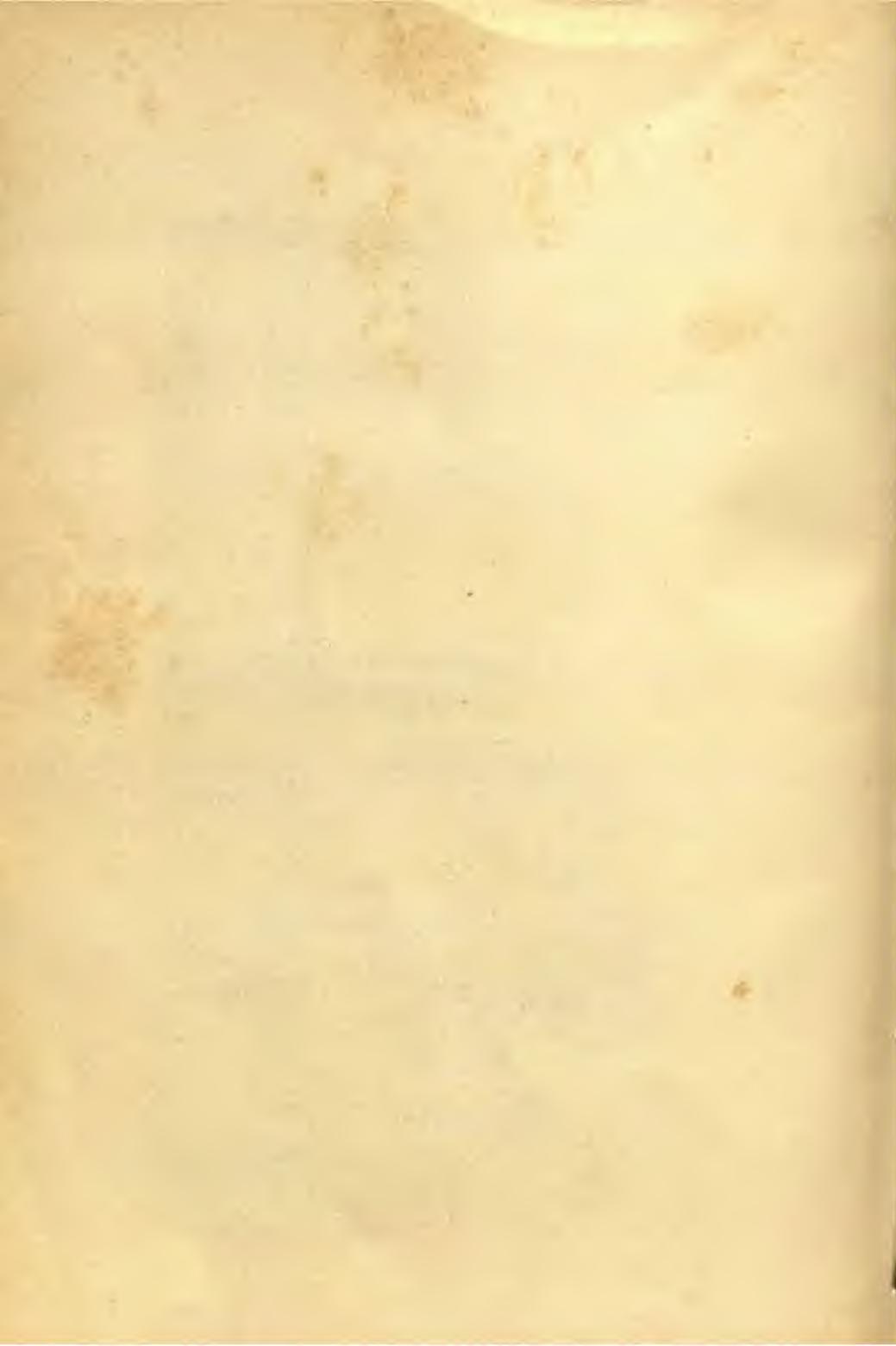
AQUEDUC DE FOUUM EL-KHALIG. — CAIRE.

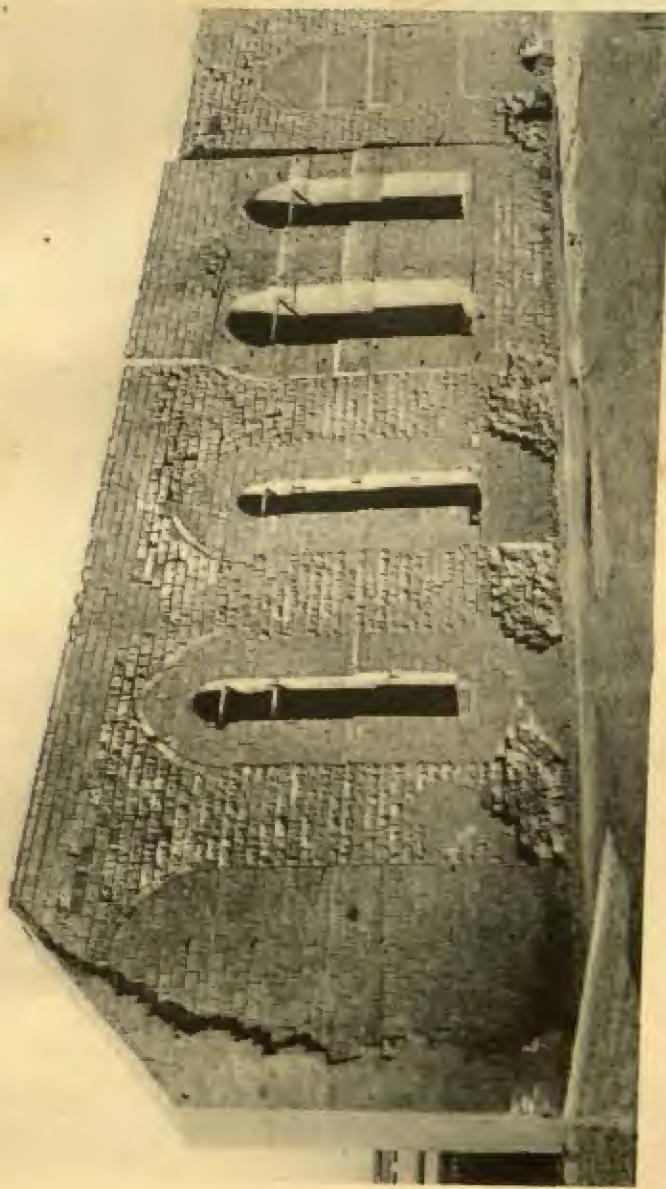
Vue en E.F du plan



AQUEDUC DE FOUM EL-KHALIG. — CAIRE

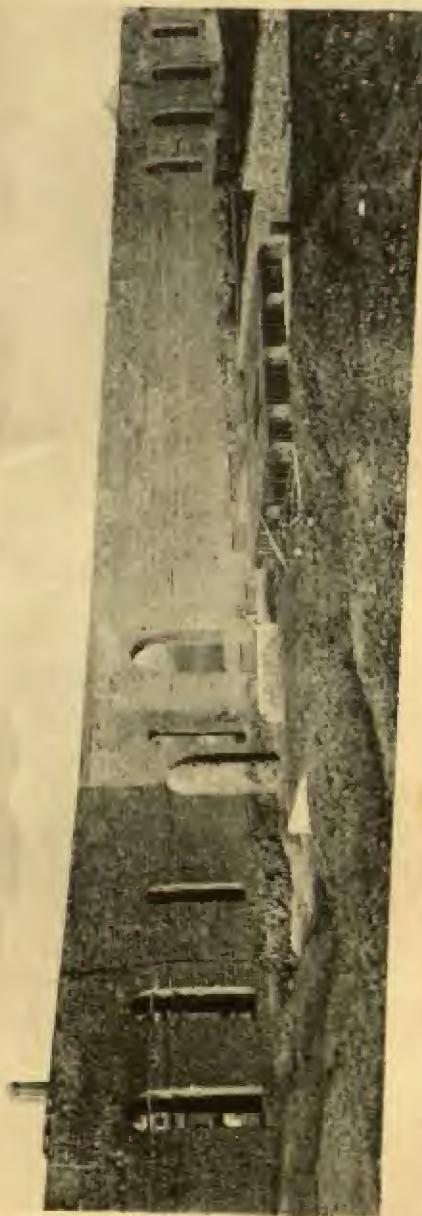
Vue en FG du plan.





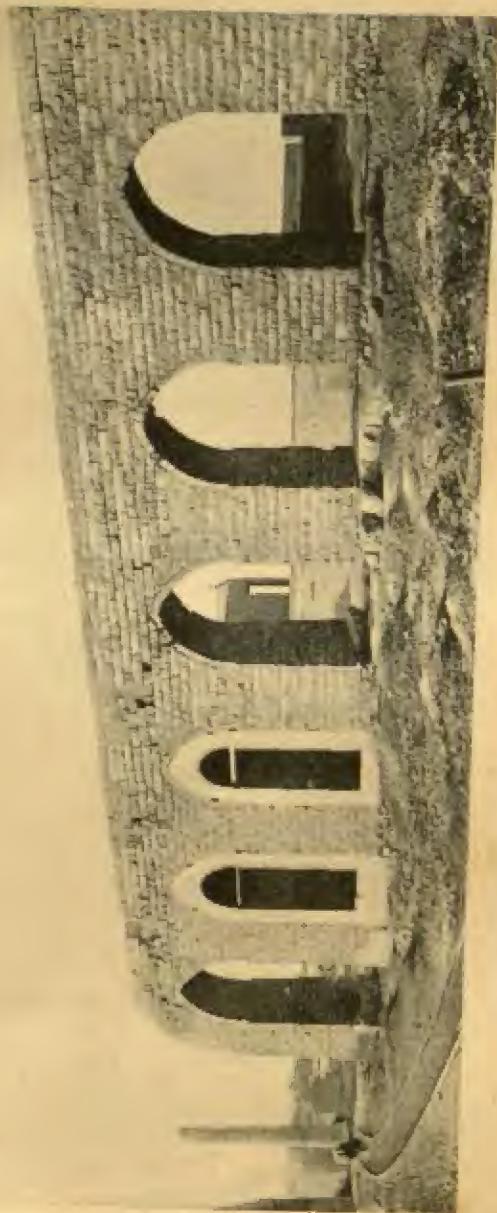
AQUEDUC DE FROUM EL-KHALIG. — CAIRE.

Vue en GH du plan.



AQUEDUC DE FOUM EL-KHALIG. — CAIRE.

Vue en fil du plan.



AQUEDUC DE FOUM EL-KHALIG. — CAIRE.

Vue en JK du plan

mâchicoulis. Entre les arcs des ouvertures se voient les disques à inscription déjà mentionnés.

La figure XX représente le côté nord de la prise d'eau accompagnée d'une longue suite d'arcades. La première offre toutes les particularités que nous avons déjà signalées.

Enfin la planche XXI donne deux sections, horizontale et verticale de la prise d'eau. On voit ainsi aisément la disposition des roues sur la terrasse.

Avant de terminer cette notice, mentionnons la courte mais très intéressante étude que notre ex-collègue le docteur Vollers⁽¹⁾ a insérée dans le 150^e rapport de la deuxième commission. Elle se rapporte aux différents aqueducs situés au sud du Caire et est d'un certain intérêt pour l'étude qui nous occupe.

⁽¹⁾ Année 1893, p. 63.

DONS FAITS AU MUSÉE ARABE.

(Voir paragraphe VII du 137^e procès-verbal.)

DOSATEURS.	DATE.	OBJETS OFFERTS.
M. ROSTOVITZ BEY	1886	Lampe en verre émaillé.
M. PAUL PHILIP	1887	a) Os de chameau avec inscriptions arabes. b) Amulette avec caractères arabes.
M. PUGIOLI	1887	Plaque en marbre avec inscription naskhi (vii ^e siècle de l'hégire).
M. LE DR SCHWEINFURTH . . .	1887	Fragment de marbre avec inscription coufique.
HASSAN CHERIFI PACHA . . .	1887	Pierre avec bas-relief représentant un lion.
MASON BEY	1887	Deux fragments de marbre, dont un avec inscription coufique.
M. LE DR FOUCET	1889	a) 15 morceaux de poteries diverses.
	1893	b) 87 pièces de poteries diverses. c) 90 pièces de perles, émaux, etc. d) 19 pièces de flacons et ampoules en verre. e) Fragments d'une ovoïde en verre émaillé.
CHEIKH GAWHAR	1891	Grande jarre en terre cuite.
M. HERZ BEY	1892	a) Pierre. Tympan avec deux figures de lion, provenant de Bourg el-Zafr.
	1904	b) Moulage d'une inscription arabe de Bourg el-Zafr. c) Fragments de poteries émaillées.
	1907	d) Quatre photographies des tableaux mu- raux de la Libreria Piccolomini, située dans le dôme de Siena.
M. MALLEK	1896	Estampille en verre.
M. E. MARTINE	1896	Morceau d'étoffe avec inscriptions coufiques.
M. NURAB INNÉS BEY	1897	a) Adresse à Mohammed Ali Pacha (manu- scrit). b) Support de jarre en marbre.
M. LE CAPITAINE MEERS . . .	1897	Disque ajouré en bronze.

DONATEURS.	DATE.	OBJETS OFFERTS.
SERVICE DES ANTIQUITÉS ÉGYPTIENNES	1898	a) Pierres funéraires avec inscriptions coiffées; morceaux d'étoffe; peigne en bois; deux bonnets.
	1900	b) Pierre funéraire (m ^e siècle de l'hégire) (ix ^e siècle de J.-C.); lampe en faïence.
	1901	c) Trois stèles en calcaire; grenade en terre cuite; deux bols en faïence.
	1904	d) Fragments de coffre en bois incrusté d'ivoire; vase en faïence; linteau de porte en calcaire; coiffe d'une stèle et fragments de bols en faïence.
M. CHALABI AZAB	1899	Deux plafonds de baie de fenêtre en bois peint.
COLLÈGE DES RR. PP. SALÉSIENS à ALEXANDRIE	1899	a) Plaque de marbre avec inscriptions arabes au nom de Salah ed-Din (v ^e siècle de l'hégire) (xi ^e siècle de J.-C.).
	1900	b) Pierre avec figuration d'une mosquée, époque turque.
HILÀL BEY (FAMILLE)	1901	Dallage en mosaïque avec jet d'eau.
S. E. FRANZ PACHA	1901	Photographie d'un groupe de monuments à el-Nahassyn.
S. E. YACOUB ARTIN PACHA	1901	a) Une photographie représentant «la réception de Domenico Trévisan» procureur de saint Marc par le sultan Al-Ghouri, d'après un tableau de Gentile Bellini conservé au Louvre.
	1902	b) Une photographie représentant «Djem, frère du sultan Bayazid chez Kaïtbâï» d'après une miniature conservée à la Bibliothèque nationale de Paris.
	1903	c) Une photographie représentant «Saint Marc préchant à Alexandrie» d'après un tableau de Gentile Bellini conservé à Milan.
	1904	d) Une photographie représentant «la prédication de saint Étienne à Jérusalem» d'après un tableau de Vittore Carpaccio conservé au Musée national du Louvre.
		e) Milieu de fontaine.

DONATEURS.	DATE.	OBJETS OFFERTS.
S. E. YACOUB ARTIN PACHA... (Suite.)	1906	<i>f)</i> Une photographie du tableau de Gabriele Cagliari représentant le «Doge Pasquale Cicogna» recevant les ambassadeurs persans, porteurs des présents de la part de Shah Abbâs I ^e .
M. LE COMMANDANT GAUNT...	1909	Deux fragments de pierre funéraire (v ^e siècle de l'hégire) (xi ^e siècle de J.-C.).
MUSÉE GRÉCO-ROMAIN D'ALEXANDRIE	1909	Deux fragments de pierre funéraire avec inscriptions coufiques.
S. E. TIGRANE PACHA	1909	Deux photographies représentant la «Dispute de Santa Caterina» d'après un tableau du Pinturicchio conservé au Vatican.
M. E. MATASKE.....	1909	Lanterne en cuivre jaune.
M. G. PÂRVIS.....	1903	<i>a)</i> Panneau en bois sculpté. <i>b)</i> Deux morceaux de mosaïque.
	1904	<i>c)</i> Deux moules de panneau sculpté.
	1907	<i>d)</i> Une planche à inscriptions hébraïques et inscriptions arabes, provenant d'une ancienne synagogue démolie, à Kass el-Gham'.
S. B. LE PATRIARCHE COpte ORTHODOXE.....	1903	Décor en stuc d'une salle.
S. A. AMINA HANEM KHÉDITAMÈRE	1903	<i>a)</i> Deux plaques de marbre avec inscriptions arabes, 1963 de l'H. (1846 de J.-C.). <i>b)</i> Deux vases de marbre.
AHMED AS'AD RET.....	1904	Yatagan avec lame incrustée, ornements et inscriptions dorés de l'an 1925 de l'hégire (1810 de J.-C.).
M. ARTHUR ALBAS, CONSEIL D'ANGLETERRE AU CAIRE...	1905	Plaque de marbre avec inscription latine à l'avers de l'an 1638 de J.-C. et au revers inscription arabe de l'an 1063 de l'hégire (1652 de J.-C.).
M. ELIAS HATOU.....	1904	<i>a)</i> Partie inférieure d'un chandelier en bronze. <i>b)</i> Vase en cuivre jaune. <i>c)</i> Pot et plat en faïence.

DONATEURS.	DATE.	OBJETS OFFERTS.
M. P. KYTICAS	1904	<i>a)</i> Plateau en cuivre jaune ouvrage. <i>b)</i> Plaque de cuivre ajourée. <i>c)</i> Trois plaques de faïence. <i>d)</i> Deux morceaux de bois sculptés.
MOHAMED ABDEL-AZIM EFF. . .	1904	<i>a)</i> Vase en terre émaillée. <i>b)</i> Cachet en terre cuite. <i>c)</i> Petite lampe en bronze. <i>d)</i> Estampille en verre. <i>e)</i> Lampe en terre cuite avec la figure d'un quadrupède.
MOHAMED LAK'IL EFFENSI . . .	1904	<i>a)</i> Trois supports de jarre en marbre. <i>b)</i> Milieu de fontaine.
EL-SAOUD MAH'AD MAGDI BEY . . .	1904	<i>a)</i> Ornement de coiffure de dame avec pierres. <i>b)</i> Clé de cadenas.
M. REDOUL	1904	Débris de vases en faïence.
	1905	Débris de vases en faïence.
BIBLIOTHÈQUE KHÉDIVIALE . . .	1905	Koursi (guéridon) en bois blanc.
YOUSSEF AHMED EFFENSI	1905	<i>a)</i> Deux plaques de marbre avec inscription coulique (n ^e siècle de l'hégire). <i>b)</i> Trois fragments de bois, dont deux avec inscription coulique et un avec ornements.
HUSSEIN CHIRINE BEY	1905	Kachekoul de derviche (panier, XIII ^e siècle).
MARZOUK (FAYILLE)	1906	Deux armes du XIX ^e siècle.
M. A. PATRICOLO	1906	Quatre vues photographiques de monuments de la ville du Caire prises en 1860.
M. O. DE MOUL	1906	Comède égyptienne fabriquée à l'époque de Bonaparte.
MOHAMED ALI SEGUINLEEFFENSI . .	1907	Une photographie de la Ka'abah de la Mecque.
KALERBIAJAN FRÈRES	1907	Un bol en cuivre incrusté d'argent.

TABLE ALPHABÉTIQUE
DES ÉDIFICES QUE LE COMITÉ A DÉCIDÉ DE NE PAS CLASSEER
PARMI LES MONUMENTS À CONSERVER.

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NÚMEROIS nos. PROCESSIONNELS.	NÚMEROIS DES ALPHABETS.	NÚMEROIS SÉRIE NÚMEROIS OFFICIEL.
A			
Abboud (tombeau de Sayedi) — au village el-Batounoum.....	89	236	
Abdallah (tombeau du cheikh) — Caire, à Darb Saïda.....	43	97	
Abdallah (tombeau du cheikh) — Caire, à Châra Heidân el-Mossli.....	79	230	
Abdallah (tombeau du cheikh) — Caire, à Hâret el-cheikh Abdallah.....	—	—	5
Abdallah (tombeau du cheikh) — Caire, à Châra Bein el-Sayareg (Bâb el-Chârich).....	—	—	112
Abdallah el-Goneimi (tombeau de Sidi).....	—	—	154
Abdallah Gaffir el-Darb (tombeau du cheikh) — près de la Citadelle.....	103	279	
Abdel-Al (tombeau de Sayedi) — Vieux-Caire.....	71	207	
Abdel-Atî (tombeau du cheikh) — Caire, Abdyn.....	77	226	
Abdel Bâki (zaouyet à Hâret) — Caire (Sayeda).....	—	—	80
Abdel Hakk (mosquée de Sayedi) — Caire, à Châra el-Fanatiss, Abdyn.....	—	—	16
Abdel Kerim el-Abmodi (zaouyeh du cheikh) — Caire, n° 15, Hâret el-Chariouj el-Gouâni.....	116	363	
Abdel Kerim el-Baramoumi (kontâb) — Caire, n° 21, Châra Bâb el-Nasr.....	116	363	
Abdel Latif (tombeau) — Caire, à Hâret el-Mabiada.....	65	178	
Abdel-Ouahâd el-Charini (zaouyeh) — Caire, à Darb el-Khaddâm, rue Souk el-Selâh.....	—	—	135

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NUMÉROS DES PROCÈS-VERBAUX.	NUMÉROS DES RAPPORTS.	NUMÉROS DU RÉGISTRE SPÉCIAL.
Abdel-Rahmân el-Baktoumî (zaouyeh) — Caire, à Hâret Sayedî Madian.	51	118	
Abdel-Rahmân Katkhoda (kouttâb) — Caire, à el-Azhar.	—	—	55
Abdel-Rahmân Katkhoda (konttâb) — Caire, à Rahabet Abdyn.	117	306	
Abdel-Rahmân Katkhoda (tombeau) — Caire, à Hâret Chak el-Tébâa (Abdyn).	—	—	100
Abdel-Rahmân Katkhoda (kouttâb) — Caire, à Sayeda Aïcha.	117	306	
Abdel-Rahmân Katkhoda (zaouyeh) — Caire, à Bein Kasriem.	—	—	85
Abdel-Rahmân Katkhoda (mosquée) — Caire, devant Bâb el-Felouh.	51	—	
Abdel-Rahmân Kikhya (zaouyeh) — Caire, à el-Gamâliéh.	39	71	
Abdilla (tombeau du cheikh) — Caire, à Hâret el-cheikh Abdilla.	63	166	
Abdyn bey (mosquée) — Caire, à Châra Sâï el-Bahr (Vieux-Caire).	123	319	
Abiad (mosquée el-) — Caire, près du tombeau de l'Imâm el-Châfî.	30	41	
Abî Hernel (tombeau) — Caire, n° 42, Châra el-Charâomi.	116	303	
Abî Tâleb (rouhât) — Caire, n° 18, rue Bein el-Sourcîn.	116	303	
Abou Dari (tombeau) — Caire, à Hâret Abou Dari (Abdyn).	—	—	108
Abou Bakr el-Tourîni (mosquée), à Mechalla el-Kobra.	138	344	
Abou Heneïouah (tombeau), à Hâret Abou Heneïouah (Abdyn).	—	—	146
Abou Kasseiba (tombeau de l'ostâz) — Caire, à Châra el-Taouâchi.	71	203	
Aboul-Abbâs el-Horeissi (mosquée), à Meballâh el-Kobra.	129	329	
Aboul Achâier (zaouyeh) — Caire, à Châra el-Chârâhi.	63	166	

NOM ET SITUATION DES ÉDIPICES.	NUMÉROS DES PROCESSIONS.	NUMÉROS DES RAPPORTS.	NUMÉROS DES REGISTRES SPÉCIAUX.
Aboul Chaouâreb el-Haddâd (tombeau) — Caire, quartier d'Abdyn	38	70	
Aboul-Hassan el-Tanumâr (tombeau) — Caire, à Hâret el-Tammâr, Bâb el-Châ'rieh	—	—	19
Aboul Maâti (mosquée) — Damiette	39	73	
Aboul-Saoud el-Garchi (mosquée) — Vieux-Caire	—	—	10
Aboul Yosr (sebil wakf) — Caire, à Châra el-Nasrieh	51	118	
Abou Rouëis (église) — Caire, Abbassieh	82	236	
Abousha (mosquée) — Caire, à Hâret Chak el-Tébââ	63	171	
Abou Zeinab (tombeau de Sayedi) — Caire, à Hâret Seteïha (Boulaq)	—	—	87
Achmâoui (mosquée de Sayedi el-) — Caire, à Châra el-Achmâoui	—	—	13
Adaaoui (mosquée) — Caire, à Hâret el-Chanaouâni (Gamâlieh)	—	—	193
Adaaoui (porte de ville de) — Caire	30	39	
Adra (nouvelle église el-) — au village el-Batanoun	82	236	
Agami (tombeau du cheikh el-) — Caire, à Hâret el-Sakkâin	48	112	
Agami (tombeau du cheikh el-) — Caire, à Bâb el-Châ'rieh	43	92	
Agami (mosquée el-) — Caire, à Hâret el-Agami, Mouski	59	154	
Ahmed bey Kohya (mosquée) — Caire, quartier Khalifa	91	98	
Ahmed Chaabâb (tombeau de Sayedi) — Caire, à Darb el-Bazazrah (Bâb el-Châ'rieh)	—	—	1
Ahmed el-Badaoui (mosquée) — Tantah	45	109	
Ahmed el-Ghazâli (tombeau de Sidi) — Caire, à Hâret el-Kabâra (Kantaret el-Dikka)	—	—	114
Ahmed Houssein (maison wakf) — Caire, à el-Margouich	83	238	
Ahmed Kamâl (mosquée et kontâb) — Caire, à Châra el-Husseiniéh, n° 99	193	320	
Ahmed Oda Bâcha (sebil-kontâb) — Caire, à el-Serouguieh	109	294	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NUMÉROS DES PROSES-VERBALES.	NUMÉROS DES RAPPORTS.	NUMÉROS DU REGISTRE
Ahmed (tombeau du cheikh) — Caire, à Bâb el-Chârich	65	181	
Ahouanich (kouttâb el-) — Caire, n° 21, rue el-Fahamyn (Darb el-Ahmâr)	115	302	
Aïcha el-Nabaouieh (mosquée et kouttâb de) — Caire, à el-Manchich	—	—	35
Aïcha el-Setouhieh (kouttâb de) — Caire, à Châra Bâb el-Fetouh	45	102	
Aïnâni (tombeau de Sayedi Mohamed el-) — Caire, à el-Seyoufieh	53	126	
Akadyne (école el-) — Caire, à Châra el-Akadyne (Darb el-Ahmâr)	129	330	
Aksonor (mosquée) — Caire, à Hâret el-Sakkâin	41	80	
Alam el-Dyn (tombeau du cheikh) — Caire, à At-fet Alam el-Dyn	—	—	138
Ali (tombeau de Sayedi) — Caire, à Hâret Darb Agour, Bâb el-Chârich	—	—	31
Ali Abillis (zaouyeh) — Caire, à Soueiket el-Sabâin	60	157	
Ali Aboul Ouafa (zaouyeh) — Caire, à el-Khoronfich	69	197	
Ali agha el-Totongui (mosquée) — Caire, à el-Saliba	—	—	54
Ali el-Badri (tombeau) — à Assiout	118	309	
Ali el-Bakli (mosquée) — Caire, à Châra Sayeda Nefisbeh (excepté le minaret)	109	292	
Ali el-Bayoumi (mosquée de sayedi) — Caire, rue el-Husseinieh, n° 7	—	—	51
Ali el-Emari (mosquée) — Caire, à el-Daoudieh	119	311	
Ali el-Ferra (mosquée) — Caire, rue Bâb el-Bahr	34	54	
Ali el-Khaouli (mosquée), rue el-Husseinieh, n° 10	123	320	
Ali el-Sayyâd (tombeau de Sayedi) — Caire, à Hâret el-Godarich (Darb el-Ahmâr)	—	—	195
Ali el-Serdâr (tombeau du cheikh) — Caire, à Hâret el-Roum	47	168	
Ali el-Zarrâr (tombeau du cheikh) — Caire, à Hâret el-Roum (Darb el-Ahmâr)	—	—	130
Ali Oda Bâcha (zaouyeh) — Caire, n° 31, Châra el-Gamâlieh	116	303	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NÚMEROS DE PROJET-VERBAUX.	NÚMEROS DE DÉS RAPORTS.	NÚMEROS DE REGISTRE SPÉCIAUX.
			79
Ali pacha Helmi el-Ma'moun (zaouyet) — Caire, à Châra el-Kerabieh.	—	—	
Atti Barmak (sebil de la mosquée) — Caire, à Souk el-Selâh.	43	91	
Ali Kaikhoda el-Kaïssarli (mosquée wakf) — Caire, à Hâret el-Tammâr (Bâb el-Châ'rich).	—	—	158
Amina (kouttab de sett) — Caire, à Soneket el-Sabâin.	117	306	
Anbarî (tombeau d') — Caire, à Hâret el-Anbarî (Gamâlieh).	51	126	
Anbarî (tombeau d') — Caire, à el-Serouguieh.	60	157	
Anga Hânen (mosquée de) — Caire, à Châra Moustafa el-Bakri (Choubrâh).	—	—	15
Amer (tombeau du cheikh) — Caire, à Souk el-Selâh.	65	183	
Amrâni (mosquée el) — Boulaq (excepté le minaret).	108	284	
Anous (zaouyeh) — Caire, à Châra el-Husseinieh.	63	169	
Ansâri (tombeau du cheikh Mohamed el) — Caire, à Châra Mouchtohor.	47	109	
Ansâri (mosquée du Sayedi el) — Caire, à Darb Mouloukhieh (Boulaq).	—	—	39
Ansâri (zaouyet el), à Mehalla el-Kobra.	138	344	
Aoulad el-Sâ'i (tombeau d') — Caire, quartier Gâma Aslâm el-Bahâr.	59	152	
Arabi (mosquée el) — à Halkoum el-Gamal (n° 188 du plan Grand bey).	115	302	
Arâki (tombeau du cheikh) — Caire, à Darb el-Mokachat.	63	169	
Arâki (tombeau du cheikh el) — Caire, à Ser Abou Ali (Khalifa).	—	—	53
Arâki (zaouyeh wakf el) — Caire, à Rahabet Abdin.	47	109	
Araki (mosquée du cheikh el) — Caire, à Châra Habs el-Rahabah (Gamâlieh).	—	—	21
Arbâin (tombeau de Sayedi el) — Caire, à Châra Darb Choughlân, quartier Darb el-Ahmar.	49	86	
Arbâin (zaouyeh du cheikh el) — Caire, à Darb el-Kassassyn (Boulaq).	42	89	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NUMÉROS Sous PROVISORIENS.	NUMÉROS DES RAPPORTS.	NUMÉROS Sous REGISTRE SPÉCIAL.
	53	195	30
Arbaïn (zaouyeh el-) — Caire, à Darb el-Dali Hussein	53	195	
Arbaïn (tombeau de Sayedi el-) — Caire, rue el-Tamboli (Bâb el-Châ'iréh)	66	177	
Arbaïn (tombeau el-) — Caire, à Châra Soneket el-Sabain	—	—	30
Arbaïn (tombeau du cheikh el-) — Caire, à Kasr el-Doubârah	—	—	157
Arbaïn (zaouyeh el-) — Caire, à Darb Hussein, hâret el-Batniéh (Darb el-Ahmar)	—	—	160
Aref pacha (zaouyeh) — Caire, à Ghâra el-Tabaneh, au commencement de Souk el-Selâh	—	—	133
Ariâin (mosquée de Sayedi Mohamed el-) — Caire, à Hâret Hamâs (Founâich)	67	187	
Aroussi (tombeau el-), compris dans la mosquée Abou Badir el-Erian	—	—	59
Aslân (zaouyeh de Sayedi) — Caire, à Hâret Chak-bouk	47	197	
Askâlâni (mosquée du cheikh el-) — Caire, à Châra el-Charratyn	63	171	
Atalla (mosquée du cheikh) — Caire, Ghâra Sab'a Ka'ât (Mouski)	—	—	89
Atalla el-Skandari (sebîl wakf) — à Mahalla el-Kobra	48	113	
Atieh (mosquée Sayedi) — Caire, rue Darb Nasr (Boulâq)	69	163	
Atieh (zaouyeh el-Cheikh) — Caire, à Darb el-Hamâm (Om el-Ghoulâm)	116	303	
Atrâk (zaouyeh du Rouâk el-) — Caire, à Atfet Abdallah bey (Darb el-Ahmar)	—	—	93
Ayyoub (tombeau du cheikh) — Caire, à Atfet el-Cheikh Ayyoub	—	—	98
B			
Bâcha el-Soukkari (zaouyeh) n° 11, rue el-Husseinieh	193	390	
Bâbâ Yehya (tombeau de) — Caire, rue el-Roukbieh	44	98	
Bâb el-Bahr (sebîl surmonté d'un kontâb à)	—	—	96

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NOMBRES des PHOTOS-THÈMES.	NOMBRES des RAPPORTS.	NOMBRES des EXEMPLAIRES.
Badr el-Dyn el-Agami (mosquée) — Caire, à Haret el-Salehia (excepté le mihrâb et deux plaques en marbre).....	142	350	
Bâgha el-Youssefi (tombeau de) — Caire, près du tombeau de Kaïthâi.....	43	99	
Bahâ el-Dyn (tombeau) — n° 9, Attet el-Mahkamah (Bâb el-Chârich).....	116	363	
Bain près de la mosquée el-Mouayyed.....	100	271	
Bain à Mehalia el-Kobra.....	135	338	
Bakari (mosquée el-) — Caire, à Haret el-Otouf.....	156	380	
Bakli (tombeau el-) — Caire, à Darb el-Ghoraka, Haret el-Batnîeh (Darb el-Ahmar).....	—	—	65
Balâït (citerne el-) — Alexandrie, au jardin el-Eyouni.....	83	237	
Baramonni (tombeau du cheikh Mohamed el-) — Caire, à Rahabet Abdyn.....	47	107	
Basset (tombeau de Sayedi Abdel-) — Caire, à Dobabbieh (Gamâliéh).....	51	118	
Batal (tombeau du cheikh Mohamed el-) — Caire, à Hôch el-Hyn, Mouski.....	63	166	
Bayoumi (abreuvoir, wakf Sidi) — Caire, à Châra el-Bayoumi.....	122	319	
Bayoumi (mosquée el-) — Caire, à Châra el-Husseiniéh.....	—	—	103
Bayoumi (zaouyet el-) — Caire, à Haret el-Gamâkîeh (Darb el-Ahmar).....	—	—	90
Batnîeh (sebti à) — Caire, à Darb el-Ahmar.....	71	206	
Bechir (tombeau du cheikh) — Caire, à Haret Abdel Baki (Sayeda).....	—	—	126
Bechir Agha el-Gandâr (zaouiyeh) — Caire, à Nour el-Zâlim.....	30	39	
Bechtâk el-Lakâm (maison wakf) — Caire, à Darb el-Gamâmîz.....	71	206	
Behâda (zaouiyeh Sayedi) — Caire, à Darb Ghozieh (Khalifa).....	77	226	
Bein el-Kasrein (zaouiyeh), à Darb Kermez.....	123	320	
Beiram (tombeau du cheikh) — Caire, à Haret Khalil Tina.....	55	142	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFIGES.	NÚMEROS SUS PROCLAS-TRIBAUT.	NÚMEROS DES REPORTS.	NÚMEROS SUS REGISTRE SPÉCIAL.
			REGISTRE SPÉCIAL.
Beiram (zaouyeh el-Setti) — Caire, à Darb el-Sâidah.....	59	156	
Belifeli (mosquée wakf) — Caire, à Souk el-Zalat.....	38	67	
Belkeini (mosquée el-) — Caire, à Châra Bein el-Sayâreg, près de Bâb el-Fetouh.....	36	76	
Benhâoni (mosquée el-) — Caire, à Darb Agour.....	85	944	
C			
Chahyn (tombeau du cheikh Mohamed ibn) — Caire, à Châra Mouchtohor.....	47	109	
Chahyn (zaouyeh) — Caire, rue el-Khokha, quartier Khalifa.....	33	50	
Chahyn (tombeau et kouttâb du cheikh) — Caire, à la Citadelle.....	—	—	137
Chahyn el-Khalouati (mosquée) — Caire, sur le Mokattam.....	41	84	
Châmiéh (zaouyeh el-) — Caire, à Darb el-Abmar.....	65	183	
Chams el-Dyn (zaouyeh) — Caire, à Hâret el-Sâida.....	48	112	
Chams el-Dyn Aouad (sebil wakf) — Caire, à Hâret Gam'a el-Azhar.....	118	308	
Chanan (sebil wakf) — Caire, à Hâret Abou-Dari (Abdyn).....	—	—	108
Chanbaki (tombeau du cheikh el-) — Caire, à el-Chanbaki (Bâb el-Châ'rich).....	—	—	43
Chaouich el-Kebir (citerne), à Alexandrie.....	149	363	
Charkassi (mosquée de Sayedi Hassan el-) — Caire, à Châra Bein el-Sayâreg.....	55	142	
Charaf el-Dyn el-Kordi (mosquée), à el-Husseinieh.....	—	—	48
Charaf el-Dyn Irân (zaouyeh), à Châra el-Husseinieh, n° 64.....	193	320	
Chazlieh (zaouyeh el-) — Caire, dans l'ancien bazar du Mouski.....	—	—	11
Cherifah Aïcha (kouttâb de) — Caire, Rohat el-Kamh (el-Azhar).....	142	351	
Cheyoukh (mosquée) — Caire, à Châra Margouch.....	47	110	
Chochtari (mosquée el-) — Caire, Mouski.....	59	152	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NUMÉROS PROCESSIONNELS	NUMÉROS DES RAPPORTS.	NUMÉROS REGISTRE SPÉCIALS
Chorafa (zaouyet el-) — Caire, à Châra Souk el-Zalat.....	—	—	151
Cho'eb (zaouyeh du cheikh) — Caire, à Haret Aoulad Cho'eb (Abdyn).....	—	—	190
Choueikh (tombeau du cheikh el-) — Caire, à Atlet el-Choueikh.....	—	—	156
Citerne dans le terrain de M. Alderson, sis à Châra Salâh el-Dyn à Alexandrie.....	—	—	63
D			
Dakâmi (tombeau el-) — Caire, à Châra el-Komi (Khalifa).....	—	—	159
Dauouakhlî (mosquée du cheikh el-) — Caire, à el-Gamâlieh	79	230	
Daoud pacha (kouttâb) — Caire, à Soucket el-Lâlî.....	117	306	
Dalilah (zaouyeh à Haret) — Caire.....	—	—	118
Daniel (mosquée de Nabil Allah) — Alexandrie.....	85	246	
Darb el-Nacharyn (kouttâb) — Caire, à la ruelle de même nom (Boulaq).....	142	350	
Deheicha (kouttâb el-) — Caire, à Sayeda Zeinah.....	117	306	
Digona (minaret au village de).....	—	—	110
E			
Edris (tombeau du cheikh) — Caire, à Châra Khalil Tina (Sayeda).....	—	—	32
Edris (mosquée) — Mansourah.....	82	236	
Emâd el-Dyn (tombeau) — Caire, à Châra el-Cheikh Rihân (Abdyn).....	—	—	66
Emari (mosquée el-), à Kolosna (Minieh).....	195	393	
Emari (tombeau d') — Caire, à Khokhat el-Kattanyn.....	49	114	
Emari (tombeau) — Caire, à Châra Souk el-Ass (Boulaq).....	—	—	72
Emari (mosquée el-) — au village de Konî, markaz el-Fouâ (Gharbieh).....	115	302	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NÚMEROS NOS PROCE-DÉ-TECHNIQUE	NÚMEROS NOS DES RAPPORTS	NÚMEROS NOS REGISTRE SPÉCIAL.
Emari (mosquée el-) — à Akhnum (moudirieb de Guergua).....	126	326	
Emari (mosquée el-), à el-Achmounéin (Haute-Égypte).....	153	372	
Ezz el-Dyn el-Hamaoui (tombéau de) — Caire, à Darb el-Sa'adah.....	65	181	
F			
Fâr (tombéau de Sayedi Ibrahim el-) — Caire, à Darb el-Hosr.....	55	128	
Farag (tombéau du cheikh) — Caire, rue Darb el-Halfa	42	86	
Farag (mosquée du cheikh) — Caire, à Boulaq.....	—	—	23
Farag (tombéau de Sayedi) — Caire, à Hâret el-Temsah	67	186	
Farag (zaouyet à Hâret el-cheikh) — Caire, à Hâret el-Guedaoui (Darb el-Almar).....	—	—	91
Farghal (sebil du sieur) — Caire, à Darb el-Nâcharyn	55	129	
Farghali (mosquée el-) — Caire, à Kahr el-Taouil ..	39	45	
Farikâni (mosquée el-) — Caire, à Hâret el-Fari-kâni (Darb el-Almar).....	—	—	116
Farikâni (mosquée el-) — Caire, à el-Seyoufieh	118	309	
Fatma Khaouand (zaouyeh) — Caire, à Bâb el-Châ'rieh (excepté le portail).....	96	34	
Fatma el-Nabouieh (tombéau) — Caire, à el-Wâliéh el-Soghra (Abbassieh).....	—	—	119
Fatma Hanem bent Kochok (okâlah wakf) — Caire	—	—	99
G			
Gâ'adi (tombéau de Sayedi Omar el-) — Caire, à Châra el-Eloua	51	118	
Gaafar el-Sâdek (bâtiment de) — Caire, quartier el-Azhar	37	69	
Gamil (tombéau du cheikh el-) — Caire, à Hâret el-Gouaneieh (Gamilieh)	—	—	40

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NOMBRES DES PROJETS-VERBAUX.	NOMBRES DES RAPPORTS.	NOMBRES DES REGISTRE SPÉCIAL.
			REGISTRE SPÉCIAL.
Gámal el-Dyn el-Saouabi (mosquée) — Caire, à el-Husseinieh	193	320	
Gamáli Youssef (mosquée) — Caire, à Hamzâoui (excepté la façade)	55	129	
Ganhalât (mosquée) — Caire, à Darb el-Hagar (Abdyn)	96	264	
Geakmak (mosquée Mohamed Saïd) — Caire, à Darb Saâda	43	92	
Geakmak (mosquée Mohamed Saïd) — Vieux-Caire, à Deir el-Nahâs	35	57	
Gharb el-Zeit (tombeau), à Hâret Gharb el-Zeit, rue Aboul Chaouâreb (Abdyn)	—	—	111
Ghoneim (zaouyet de sayedi) — Caire, à Châra el-Bayârah (Darb el-Ahmar)	—	—	98
Ghoraïb (mosquée el-) — Caire, à Hâret el-Ghoraïb	—	—	69
Ghoraïb (porte de Darb Ghâme el-)	118	308	
Ghouri (mosquée el-) — Caire, à Arab el-Yassâr	42	88	
Ghouri et Kaïtbâi (maison wakf) — Caire, à el-Sanadkîch	109	289	
Godarich (sébil à Châra el-) — Caire	133	336	
Gohar el-Lâli (kouttab) — n° 32, rue el-Fahamyn (Darb el-Ahmar)	115	302	
Gohari (mosquée el-) — Caire, à Atfet el-Gohari	84	239	
Gora'a (citerne el-) — Alexandrie, à Kom el-Nâdoura	83	237	
Goukandâr (mosquée el-) — Caire, à Om el-Ghoulâm (excepté la façade)	55	133	
Gueneidi (mosquée du cheikh el-) — Caire, à Darb el-Guedid (Sayedâ Zeinab)	61	160	
II			
Habibi (tombeau du cheikh el-) — Caire, à Châra el-Sadd	65	183	
Hadâfa (tombeau du cheikh Mohamed) — Caire, rue el-Charhni	71	207	
Hakim (maison de la dame Om Ali el-) — Caire, rue el-Seroughieh, n° 12	85	241	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NOMBRES des PROPRIÉTAIRES.	NOMBRES DES BÂTIMENTS.	NOMBRES DE MÉNAGES	INDÉFINIE
				INDÉFINIE
Hamâd (mosquée du cheikh) — Caire, à Abdyn..	43	91		
Hamaoui (zaonyeh et tombeau el-) — Caire, à Darb Sadâ (Darb el-Ahmar).....	154	378	149	
Hefni (mosquée el-) — Caire, à Châra Gam'a el-Banât.....	129	330		
Hemâli (zaonyeh du cheikh el-) — Caire, à Châra el-Gharâbi.....	79	930		
Hamouda (tombeau du cheikh) — Caire, à Hâret el-Eloua, rue el-Tachtouti (Bâb el-Châ'rich)	—	—		82
Hamza (sebil wakf) — Caire, à Darb el-Kazzazyn.	83	937		
Hamza (tombeau de Sayedi), à Hâret el-cheikh Abdallah (Abdyn).....	—	—		64
Hanâfi (koutâb de l'ostâz el-) — Caire, à el-Hanâfi.	117	306		
Haramein (maison wakf), à Rosette.....	195	393		
Harîbi (tombeau du cheikh el-) — Caire, à Châra el-Khatîbi.....	70	198		
Hassan (mosquée du cheikh) — Caire, rue el-Mahgar.....	35	57		
Hassan (tombeau du cheikh) — Caire, à Hâret Darb Agour (Bâb el-Châ'rich)	—	—		40
Hassan (tombeau de Sayedi) — Caire, rue el-Galladyn (Boulaq).....	72	209		
Hassan el-Sâyem (tombeau du cheikh) — Caire, à Darb el-Chorafa.....	35	57		
Haton (mosquée el-) — Caire, à el-Gamâliéh.....	44	100		
Hayâtém (koutâb du wakf de la mosquée) — Caire, à Hâret Kaouâni (Sayeda).....	—	—		73
Heidar (tombeau du cheikh) — Caire, à Darb Heidar (Abdyn).....	—	—		121
Heïlâlah (maison de Sayeda) — Caire, à Darb el-Mabrouk.....	—	—		153
Hemâzi (tombeau du cheikh el-) — Caire, à Hamâoui.	46	108		
Herri (citerne el-) — Alexandrie, quartier Hamâm Atîch	83	938		
Hodfa (tombeau du cheikh Mohamed) — Caire, à Châra el-Bakri (Gamâliéh).....	—	—		83

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NÚMÉROS SÉRIE DÉPARTEMENTAUX.	NÚMÉROS DES RAPPORTS.	NÚMÉROS SÉRIE REGISTRE SPÉCIAL.
			REGISTRE
Horeichi (sebil wakf el-) — Caire, à Atséf el-Horeichi (Darb el-Ahmar)	—	—	99
Hossari (zaouyeh el-) — Caire, Darb Onsia (Darb el-Ahmar)	143	354	
Hussein Agha Chanán (sebil et école wakf) — Caire, à Rahabet Abdyn	59	156	
Hussein el-Sârem (mosquée) — Caire, rue el-Husseinieh, n° 29	123	320	
I			
Ibrahim (tombeau du cheikh) — Caire, à Boulaq	65	183	
Ibrahim (mosquée de Sayedi) — Caire, à Boulaq	68	194	
Ibrahim el-Faouâr (tombeau du cheikh) — Caire, à Châra Darb el-Hosr (Khalifa)	—	—	113
Ibrahim el-Haddâd (tombeau du cheikh) — Caire, à Châra el-Louboudieh (Sayeda)	—	—	161
Ibrahim Ibn Adham (tombeau) — Caire, à Darb el-cheikh Abdellah [(Arab el-Yassir) (Khalifa)]	—	—	74
Ibrahim ibn Adham (mosquée et tombeau), à Kafr el-cheikh Ibrahim (Toukh, Galoubieh)	—	—	62
Imamein (kouttab wakf el-), n° 1, Souk el-Guerayah	116	303	
Imamein (sebil el-) — Caire, à Bâb el-Charrieh	3	9	
Ismâïl el-Charâni (zaouyeh el-cheikh) — Caire, à Hâret el-Eloua Bein el-Kâfrein	31	42	
Itribi (tombeau el-) — Caire, à el-Khorounfieh	76	224	
K			
Kaboua (mosquée el-) — Vieux-Caire	41	83	
Kâdi Barakât (mosquée el-) — Caire, au quartier Israélite	26	33	
Kâdi Charaf el-Dyn (mosquée) — Caire, quartier el-Haunzaoui	30	41	
Kâdîn (mosquée el-), à Mehalla el-Kobra	128	368	
Kadrich (tekiet el-) — Caire, à el-Habbaniéh	—	—	152
Kâsouni (zaouyeh el tombeau du cheikh el-) — Caire, à Darb el-Aghaouât (Darb el-Ahmar)	—	—	124

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NUMÉROS DES PROBLÉMATIQUES.	NUMÉROS DES RAPPORTS.	NUMÉROS DU REGISTRE SPÉCIAL.
	PROBLÉMATIQUES.	DES RAPPORTS.	REGISTRE SPÉCIAL.
Kaïbâï (okâlat), vis-à-vis du tombeau.....	44	—	
Kaïbâï (mosquée), à l'île de Manial (Rodah).....	98	966	
Kaïbâï (mosquée), au village de Korein (Charkieh).....	138	345	
Kamâl (konitâb Sidi) — Caire, à el-Husseinieh.....	142	350	
Kâmel (mosquée du sultan el-) — Caire, rue el-Nahassyn, n° 36.....	193	390	
Kaubaï el-Charkassi (mosquée) — Caire, à Karameidân (excepté le minaret).....	49	88	
Kanbaï el-Mohammadi (sebil de la mosquée), à el-Sallha.....	55	129	
Kamrâoui (zaouyet el-) — Caire, à Darb el-Dakkâkyn	51	124	
Kanem el-Tâgwer (mosquée), connue aussi sous le nom d'el-Almi, Kalât el-Kabeh.....	34	59	
Kantara, près de la mosquée Sâlem, à Fayoum.....	81	233	
Karâfi (mosquée el-) — Caire, à el-Gamâlîch.....	109	291	
Karâfi (mosquée) — Caire, à el-Khorousch (excepté la porte).....	55	433	
Karamâni (tombeau de Sayedî el-) — Caire, à Châra el-Mobtâdayan	77	226	
Karamâni (zaouyet el-) — Caire, à el-Husseinieh.....	41	75	
Katkhoda el-Kazzâz (sebil) — Caire, à Nour el-Zâlâm	30	41	
Kassed (tombeau el-).....	—	—	148
Kassimia (mosquée el-) — Damiette.....	82	236	
Kazzâz (zaouyeh de l'Ostâz el-) — Caire, à Kafr el-Tammarâin	51	122	
Kazzâz (tombeau du cheikh el-) — Caire, à Kafr el-Tammarâin el-Barrâni (Gamâlîch)	71	201	
Kochk (tombeau du cheikh) — Caire, à Châra Kochk (Khâlîfa)	71	201	
Kerdâei (tombeau el-) — Caire, à Châra el-Hadâra (Abdyn)	—	—	132
Keslâr (zaouyeh el-) — Caire, à Châra el-Husseinieh.....	63	169	
Khabbâz (mosquée el-) — Caire, à Darb el-Noubi.....	43	92	
Khadr (tombeau du cheikh) — Caire, à Haret el-Khochâb, Châra el-Saouâbi (Bâb el-Chârich)	—	—	60

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.

	NUMÉROS DES PHOTOS-ATTESTÉES.	NUMÉROS DES REPORTS.	NUMÉROS DES REGISTRES SÉPARÉS.
Khadra (mosquée el-) — Caire, à Boulaq.	43	99	
Khalaf (tombeau du cheikh) — Caire, à Haret el-Nassara, Kantaret Sonkor (Darb el-Gamalmez).	—	—	140
Khatil Agha Moustahfazan (kontabb) — Caire, à el-Mogharbalyn.	115	302	
Khatil el-Moheir (maison wakf).	—	—	147
Khatouagni (zaouyet el-) — Caire, à el-Azhar.	109	299	
Khân Masrour (zaouyeh), n° 13, rue el-Khordaghieh.	193	320	
Khaouâss (mosquée el-) — Caire, à Kantaret el-Dikka.	33	51	
Khaouâss (mosquée el-) — Caire, à Attet el-Khaouâss (Husseiniéh).	142	350	
Khassa (citerne el-), n° 39, à Alexandrie.	191	316	
Khatiri (zaouyet el-) — Caire, à Châra el-Khatiri (Boulaq).	—	—	88
Khazindâr (mosquée el-) — Caire, à Darb el-Mezayen (Mouski).	—	—	102
Khazindâr (sebil el-) — Caire, à el-Ahbassieh.	—	—	106
Khodeiri (zaouyeh de Sidi el-) — Caire, à Darb el-Chouglan (Darb el-Ahmar).	—	—	165
Kochkiyah (mosquée el-) — Caire, n° 45, Châra Margoneh.	116	303	
Kokâni (mosquée el-) — Caire, à Hattâba.	41	74	
Kolali (tombeau el-) — Caire, Boulaq.	60	157	
Kolchani (sebil wakf el-) — Caire, à el-Kerabieh.	45	109	
Komi (mosquée el-) — Caire, à el-Ahbassieh.	55	129	
Kor Abdallah (kontabb) — Caire, n° 61, Châra Aslam (Darb el-Ahmar).	115	302	
Kornâli (tombeau de Seyed el-) — Caire, à Châra el-Balaksa (Abdyn).	—	—	27
Koroudi (sebil et kontabb el-) — Sous la maison n° 40, à Darb el-Koroudi.	64	177	
Kossa Sânân (sebil) — Caire, à el-Sanadkîeh (observation pour le cas de la démolition du sebil).	55	140	
Koumi (zaouyet el-) — Caire, à Châra el-Koumi (Nasrîeh).	71	179	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NUMÉROS DU PROBLÈME	NUMÉROS DES RAPPORTS.	NUMÉROS DU REGISTRE SPÉCIAL.
Kourdi (tombeau du cheikh el-) — Caire, à Om el-Ghoulâm	38	63	
M			
Maâref (tombeau du cheikh) — Caire, à Châra el-Bakli (Khalifa)	—	—	67
Maarouf (mosquée de Sayedi Mohamed) — Caire, à Châra el-cheikh Maarouf	—	—	84
Maarouf (tombeau du cheikh) — Caire, à Darb el-Taouâlab (Abdyn)	—	—	109
Ma'az (zaouyet) — Caire, à Hâret el-Durrass	—	—	68
Mabdoul (mosquée Mohammed bey el-) — Caire, à Abdyn	56	147	
Magharba (sebâl des wakfs el-) — Caire, rue el-Maghârba	49	151	
Magharba (sebâl au-dessous d'une porte à Hâret el-) — Caire	59	151	
Magharba (mosquée el-) — Caire, à Hâret el-Mestâli, Bâb el-Chârich	—	—	7
Magharbel (zaouyet el-) — Caire, à Darb el-Akmsiâh (Bâb el-Chârich)	—	—	96
Mahmoud (tombeau du cheikh) — Caire, à Afif Kaïmounir	61	160	
Mahmoud Moharram (mosquée), sauf le mihrâb — Caire, à el-Gamâliéh (n° 30 du plan)	194	391	
Makchouf (tombeau de sayedi el-) — Caire, à Hâret el-Dakkâkin (Khalifa)	—	—	50
Maklabâr Tâz (mosquée) — Caire, à Birket el-Fil	34	53	
Mamoun (tombeau de Mohamed el-) — Caire	71	208	
Mansoub (maison wakf el-) — Mehalla el-Kobra	89	236	
Mansour (tombeau du cheikh) — Caire, à Darb el-Masdoud (Khalifa)	—	—	128
Mariam (zaouyet el-sett) — Caire, à Châra el-Fagîlah el-Kadîma	—	—	74
Marsafi (mosquée el-) — Caire, à Kantaret el-Emir Hosseim	—	—	12

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NOMBRES DU PROJET-FERDANT.	NOMBRES DES RAPPORTS.	NOMBRES DU PROJET.	NOMBRES DU PROJET-SPECIALE.
			PROJET	
Martyrs (église des) — au village el-Batanoon	89	936		
Mazharieh (mosquée el-) — Caire, au quartier Fagihah	43	90		
Me'monieh (tombeau) — Caire, à Châra Saï el-Bahr.	—	—	57	
Menâdi (tombeau el-) — Caire, à Hâret Sayedi	—	—		
Madian (Bâb el-Chârich)	—	—	405	
Menoufi (tombeau du cheikh el-) — Caire, à Hâret	—	—		
Zir el-Mâ'allak	55	137		
Merzab (zaouïeh et tombeau du cheikh) — Caire,	—	—		
à Châra el-Hattabah	—	—	150	
Metoualli (citerne el-) — Alexandrie	83	238		
Mohamed Abou Nour (tombeau) — Caire, à Châra	—	—		
Gam'a el-Banât	129	330		
Mohamed el-Arâki (tombeau) — Caire, à Hâret	—	—		
Kawawir (Sayeda)	—	—	54	
Mohamed Abou Cha'bân (tombeau du cheikh) —	—	—		
Caire, à Châra Darb el-Gamâliz	—	—	99	
Mohamed el-Bahr (kouttab) — Caire, à Châra Bâb	—	—		
el-Bahr	149	350		
Mohamed el-Banâa — Caire, à Hâret el-Saoudâ	—	—		
(Abdyn)	—	—	107	
Mohamed Cha'bân (tombeau du cheikh) — Caire,	—	—		
à Darb Bazazrah (Bâb el-Chârich)	—	—	144	
Mohamed Chahab el-Dyn ou Arâb Oghli (zaouïet)	—	—		
— Caire, à Darb el-Chorâfa (Bâb el-Chârich)	—	—	35	
Mohamed el-Chamouti (tombeau du cheikh) —	—	—		
Caire, à Hâret Halkoum el-Gamal (Darb el-Ahmar) .	—	—	136	
Mohamed effendi Kâtib Kebir Moustahfâzân (kouttab	—	—		
de) — Caire, à Châra Khalig el-Morrâkham	—	—	101	
Mohamed el-Hattâbi (tombeau), à Hamzâoui	—	—	47	
Mohamed el-Maghribi (tombeau de Postâs) —	—	—		
Caire, à Châra el-Maghribi (Abdyn)	—	—	9	
Mohamed Maghlatai (mosquée), à Kasr el-Ghok	—	—		
(excepté la coupole)	109	291		
Mohamed el-Mansi (tombeau de Sayedi) — Caire, à	—	—		
Châra el-Zâher	—	—	90	
Mohamed Mahmoud Kâtem el-Serr (mosquée), à	—	—		
Darb el-Gamâliz (excepté le minbar)	98	267		

NOM ET SITUATION DES ÉDIPICES.	NUMÉROS	NUMÉROS	NUMÉROS
	DU PROCESS-VERBAUX.	DU RAPPORTS.	DU REGISTRE SPÉCIAL.
Mohamed Mayâla (mosquée) — Caire, à Bein el-Sourein.....	116	303	
Mohamed el-Schâbbi (tombeau) — Caire, à Darb el-Bondok (Sayedâ).....	—	—	37
Mohamed el-Tawil (tombeau de Sidi) — Caire, à Ghâra Hoch el-Hyn.....	—	—	127
Mohamed el-Yamani (tombeau de Sayedî), à Atséf Gam'a el-Tabbâkh (Darb el-Ahmar).....	—	—	46
Mohamed el-Saghîr (mosquée de Sidi) — Caire, à Ghâra el-Séhrayeh (Vieux-Caire).....	—	—	131
Mohamed Zâr'e el-Nâoua (mosquée) — Caire, rue el-Husseïniéh, n° 10	193	300	
Mohamadein (tombeau de Sayedî) — Caire, à Haret Gheit el-Edda (Abdyn).....	—	—	49
Moharrem bey (sebill) — Caire, à Darb el-Hagar (Sayedâ Zeinab).....	61	75	
Moharrem effendi (mosquée de) — Caire, à Soueïket el-Lâla (Sayedâ).....	—	—	155
Mohi el-Dyn (mosquée Mohamed) — Caire, à Haret Halkoum el-Gamal.....	63	171	
Mohitesib (zaouyeh à Atséf el-) — Caire, Soueïket el-Lâla	71	208	
Mokhâl el-Daoudi (mosquée) — Caire, à Haret Hoch Issa (excepté le portail).....	55	133	
Monguel (mosquée du cheikh) — Caire, à el-Hatâbâ (Khalifa).....	—	—	129
Moussa (tombeau de) — Caire, quartier el-Manâsra.	33	51	
Moussa (tombeau du cheikh) — Vieux-Caire.....	55	133	
Moustafa Agha Dâr Saïdah (konttab) — Caire, Darb el-Gamâmiz.....	142	351	
Moustafa bey (mosquée) — Caire, à Darb Moustafa.	76	219	
Moustafa Chalabi el-Kobrosli (sebill) — Caire, à el-Fahamyn (Darb el-Almar).....	—	—	134
Moustafa el-Galâli (konttab), n° 8, Souk el-Guerayah.	116	303	
N			
Nâdarî (zaouyeh de sayedî el-) — Caire, à Haret el-Batnîeh (Darb el-Ahmar).....	—	—	104

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.

	NUMÉROS DU PROCES-VERBAL	NUMÉROS DES RAPPORTS	NUMÉROS DU REGISTRE SPÉCIAL
Nafroua (sabil el-) — Caire, à Châra el-Souéïkeh (Darb el-Ahmar).....	—	—	97
Nahassyn (madrasset el-) — Caire, à Châra el-Nahassyn, n° 13.....	193	390	
Nasr (mosquée Sayedi) — Caire, à Châra Ousbour el-Nour (Boulaq).....	—	—	99
Nasr el-Dyn (zaouyet Sayedi) — Caire, à Châra Marasina (Sayeda).....	—	—	95
Neamün (zaouyet) — Caire, à Châra el-Daoudieh.....	57	149	
Nefissah (pilier d'un portail, à Châra el-Seti).....	71	203	
O			
Oleimi (mosquée) — Boulaq.....	65	181	
Omar el-Achraf (tombeau de Sayedi) — Caire, à Châra el-Hekr (Boulouq).....	—	—	77
Omar Ibn el-Fâred (tombeau de), ainsi que la coupole à son voisinage — Caire, à Gebel el-Guionchi.....	33	50	
Omar el-Godari (mosquée Sayedi) — Caire, el-Godarich.....	59	156	
Onân (mosquée de Sayedi) — Caire, à Darb el-Habâlah.....	168	285	
Onsia (mosquée de) — Caire, à Darb el-Hosr.....	59	150	
Osman el-Hattâbi (mosquée) — Caire, à Châra el-Hattâbi (Hamzâoui).....	115	309	
Ostâz el-Banna (tombeau) — Caire, à Darb el-Masdouï (section Khalifa).....	71	199	
Ouardân (mosquée au village).....	89	215	
Ouardâni (zaouyet cheikh el-) — Caire, à Châra Darb el-Gamamîz.....	—	—	69
Ouès (tombeau du cheikh) — Caire, à el-Khalifa.....	78	227	
R			
Radouân bey Aboul Chaouâreb (koutiâb) — Caire, n° 9, rue el-Haddarah (Abdyn).....	115	309	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NUMÉROS DU PHOTOGRAPH.	NUMÉROS DES HAPOUITS.	NUMÉROS DU REGISTRE SPÉCIAL.
Radouan bey Aboul Chaouïreb (kouttâb) — Caire, n° 19, rue el-Kheyamieh.	115	302	
Radouan el-Mouayyedi (tombeau du cheikh) — Caire, à el-Achrakieh.	46	105	
Bakraki (mosquée) — Caire, Châra Bâb el-Bahr.	65	181	
Ragab (coupole du cheikh) — Caire, à el-Hattâba.	46	104	
Redeini (mosquée el-), à El-Mehalla el-Kobra.	42	—	
Rihân (tombeau du cheikh) — Caire, Abdyn.	65	183	
Rochedi (tombeau du cheikh) — Caire, rue el-Batnîeh.	61	74	
S			
Saadalla el-Hassani (mosquée) — Caire, à Haret Bir el-Mich (Darb el-Ahmâr).	115	302	
Sa'ad el-Dyn (zaouyeh de Sayedi) — Caire, à Châra Saï el-Bahr (Vieux-Caire).	—	—	142
Sadat el-Balkhieh (zaouyet) — Caire, à Haret el-Eloom (Bâb el-Châ'irieh).	—	—	8
Sadât el-Chazlîeh (kouttâb) — Caire, à Châra Souk el-Khodâr, n° 39.	123	320	
Sadd (Bâb el-) — Caire, à Sayeda Zeinab.	30	41	
Sâdek el-Maghribi (mosquée), à El-Mehalla el-Kobra.	138	344	
Sogamieh (zaouyet el-sett) — Caire, à Châra el-Gaouïber (Boulaq).	—	—	58
Sahragnat el-Kobra (mosquée), à Markaz Mit Ghmar (Dakahlieh).	—	—	75
Sai el-Bahr (mosquée) — Vieux-Caire.	56	146	
Sâid ibn Mâlek (mosquée du cheikh) — Caire, à Midân el-Sabtîeh.	—	—	6
Sâid el-Sou'ada (mosquée) — Caire, à el-Gamatîeh.	109	291	
Sais (citerne el-), n° 74, Alexandrie, à Châra el-Nag'a.	—	—	94
Sâleh (tombeau du cheikh) — Caire, à Haret el-Azaki (Darb el-Ahmâr).	—	—	143
Sâleh (école et sâlli) — Caire, à Haret el-Maouâchet.	53	128	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NOMBRES PROCE-VERBAUX.	NOMBRES DES RAPPORTS.	NOMBRES DU REGISTRE SPÉCIALE.
Selahidr (mosquée el-) — Caire, à Châra Margouch	55	137	
Silem (tombeau du cheikh). (Il n'y a pas de traces d'une construction.) — Caire, à Hâret el-Fou, Megharbelyn	44	100	
Sayed Abdel Razak el-Ouafaki (citerne) — Alexandrie	83	230	
Sanafiri (tombeau el-) — Caire, Châra el-Sanafiri (section Abdyn)	—	—	3
Sangak (citerne el-) — Alexandrie, à Tartouchi	83	237	
Sayâd (tombeau de) — Caire, à Darb Rabia (Boulaq)	51	194	
Sayed Abdel Latif (tombeau) — Caire, à Hâret el-Mabiada	71	200	
Seif el-Dyn (mosquée) — Caire, à el-Khalifa	49	114	
Seif el-Yazan (mosquée de) — Caire, à Darb el-Tartour el-Saghîr (Khalifa)	—	—	115
Sellm (tombeau de) — Caire, quartier Darb el-Ahmar	33	48	
Sembellaouein (zaouyet el-) — Caire, à Kafr el-Tammâîn el-Gonâîî (Gamaleh)	—	—	36
Senoussi (tombeau de Sayedi Mohamed el-) — Caire, à Kantaret el-Guedidah (Mouski)	85	242	
Serganjeh (m ^{me} wakf el-), à El-Mehallah el-Kobra	128	328	
Sidi Emad (citerne) — Alexandrie, rue Sidi Ouanaa	51	238	
Sidi Sahâb (tombeau) appelé aussi Habib el-Naggar — Caire, à Châra el-Mangala (Darb el-Ahmar)	83	199	
Skandar (sebil) — Caire, à Hâret Kom el-Sââda	71	118	
Sokkari (zaouyeh el-) — Caire, à el-Husseinieh	78	229	
Solimân (tombeau du cheikh) — Caire, à Châra Darb el-Gasmâîl	—	—	9
Solimân (tombeau du cheikh) — Caire, à Hâret Kasr el-Chôk	51	190	
Solimân Chaouich (komâb) — Caire, à Bein el-Sourein	—	—	117
Solimân el-Hagâgî (mosquée de Sayedi) — Caire, à Hâret Elouat el-Hagâgî (Boulaq)	—	—	44
Solimân pacha (mosquée) — Caire, Boulaq	117	365	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NOMBRES des ANNEXES-VERBALES.	NOMBRES des HAPLOPHONIES.	NOMBRES des REGISTRES SPÉCIAUX.
Souadâu (tombeau du cheikh) — Caire, à el-Husseinieh.....	46	106	
Soudoun el-Kasraoui (mosquée) — Caire, à el-Batnieh (la coupole à conserver).....	41	89	
T			
Tabbâkh (mosquée el-) — Caire, à Bâb el-Louk	41	76	
Tabbâkh (zaouïch el-) — Caire, à Khochkadam	55	129	
Tachouchi (partie des annexes de la mosquée) — Caire, à Bâb el-Chârich (n° 130 du plan Grand bey).....	26	34	
Talîyn (tombeau de l'ostâz el-) — Caire, à Hâret el-Saouâfa (Abdyn).....	61	205	
Taouîb (mosquée sayedi el-) — Caire, à Atfet el-Taouîb (Sayedâ).....	—	—	52
Taouîchi (mosquée el-) — Caire, rue el-Taouîchi (n° 84 du plan Grand bey).....	35	57	
Tina (mosquée el-) — Caire, à Hâret el-Otouf.....	43	91	
Tork (zaouyet el-) — Caire, à Châira el-Zafarâni (Bâb el-Chârich).....	—	—	56
Touba (citerne el-) — Alexandrie, à Kom el-Nadoura.....	83	238	
Tounsieh (tombeau de Sayeda Aïcha el-) — Caire, à Megharbalyn.....	55	137	
Y			
Yamani (tombeau el-) — Caire, rue Darb el-Ahmar.....	43	94	
Yazgui (sebil Mahmoud effendi el-) — Caire, à Sayeda Naflissah.....	49	115	
Yehia Ibn Akab (mosquée) — Caire, à Atfet el-Hamâm [(Khoch Kadam) (Darb el Ahmar)]	—	—	78
Youssef el-Horeiti (mosquée de Sayedi) — Caire, à Hâret el-Seléhdar (Bâb el-Chârich).....	119	319	
Youssef Katkhoda (mosquée) — Caire, à Darb el-Barabara	—	—	45
Youssef Nakib el-Gueich (mosquée) — Caire, à Darb el-Gamamiz.....	33	51	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NOMBRES DES PROCLÉ-VERBAUX.	NOMBRES DES REPORTS.	NOMBRES DES INVENTAIRE SPÉCIAUX.
		PROCLÉ-VERBAUX.	REPORTS.
Youssef el-Kourdi (mosquée) — Caire, à Darb el-Gamamiz	45	103	
Z			
Zafarani (citerne el-), à Alexandrie	141	349	
Zankalâni (tombeau el-) — Caire, à Hâret Chams el-Daoula	69	196	
Zaghloûl (mosquée), à Rosette	41	75	
Zâhed (mosquée) — Caire, à Souk el-Zalat	45	103	
Zareh el-Naous (tombeau de Sayedi) — Caire, quartier Darb el-Ahmâr	51	192	
Zâidâh (sebâl el-Sett) — Caire, rue Gheit el-Edda	45	102	
Zeinab bent Khalil el-Khodâri (sebâl el-Kouttâh déclassé, voir les conditions)	69	197	
Zelaï (tombeau du cheikh) — Caire, à Darb el-Ahmâr	67	186	
Zordok (mosquée) — Caire, à Souk el-Khodâr el-Kadîm	41	76	
Zoueir (zaouyeh du cheikh) — Caire, à Hâret el-Zayetyn (Abdyn)	—	—	139
Zoulfikâr bey (mosquée) — Caire, à Darb el-Gamamiz	—	—	18
Zoulfikâr (mosquée) — Caire, à Châra el-Louboudieh	—	—	24

TABLE ALPHABÉTIQUE.

DÉSIGNATION DES MATIÈRES.	PAGES DES RAPPORTS.
A	
Abiad (deir el-).	3, 26, 36, 53
Abi-Seïfén (église)	46
Abou-Youssefén (tombeau)	58, 64
Acluraf (mosquée el-)	78
Adjudications	41, 55, 69
Adra (église el-)	99, 126
Alamed ibn Touloun (mosquée)	120
Ahouanich (sebil-kouttâb el-)	104
Aïtomouch el-Naghchi (mosquée)	51
Akmar (mosquée el-)	9, 20, 78
Aksonkor (mosquée)	81
Aksonkor (tombeau)	43, 56
Allocation du Gouvernement	54
Amar ibn el-Âss	67
Anba Cheneouda (église)	47
Aqueduc de Foum el-Khalig	13, 125
Azhar (mosquée el-)	2, 96, 110
B	
Bâb el-Nasr.	71, 93
Bâlestân (porte)	33
Bakari (mosquée el-)	124
Banât (deir el-)	47
Bechtâk (palais)	7, 63
Beïbars el-Gachankir (sebil-kouttâb)	35
Belifieh (sebil wakf el-)	105
Billets d'entrée aux monuments	95
Budget du Comité	43, 68, 72, 97
Budget du Musée arabe	43, 69, 77
Bulletins du Comité	45, 53, 60, 69, 86, 95

DÉSIGNATION DES MATIÈRES.	PAGES DES RAPPORTS.
C	
Carrière de pierre blanche.....	44, 95
Cha'bân (mosquée de la mère du sultan).....	50
Cheikhou (sebil).....	191
Clichés photographiques (achat de).....	39
Coupoles à lanterne aux tombeaux des Mamlouks.....	27, 37
D	
Dachtoutî (mosquée el-).	98
Dépenses pour menus frais.....	57
Devis et contrats.....	29, 48, 55
E	
Éclairage des mosquées.....	84, 101
Emari (mosquée el-), à Kouss.....	15
Emari (mosquée el-), à el-Achmounein.....	63
Exportation des antiquités.....	2, 24, 36, 115
Expropriations.....	64, 86
F	
Félaouieb (koubbet el-).	109, 124
Fatmah Khâtoun (tombeau).	12
Fouilles dans les sites historiques arabes.....	107, 111
G	
Gâï el-Youssef (mosquée el-).	18
Gamâli Youssef (mosquée el-).	91
Ganem el-Bahlaouin (mosquée).	39
Ghourî (maisonnette adjacente à la mosquée el-).	90
Ghourî (mosquée el-).	9, 33
Ghourî (okâlat el-).	49
Ghourî (tombeau el-).	90

DÉSIGNATION DES MATIÈRES.	PAGES DES RAPPORTS.
H	
Haflzah (maison wakf el-sett).....	109
Hâkem (mosquée el-).	21, 35, 50, 59, 64, 83, 90, 108, 124
Hamaoui (tombau el-).	105
Hassan (mosquée du sultan).....	7, 18, 29, 32, 37, 49, 80, 121
Horaire des séances du Comité.	97
K	
Kaboua (mosquée el-).	15
Kâdi Abd el-Basset (mosquée el-).	98
Kâdi Charaf el-Dyn (mosquée el-).	99, 105
Kaïlbâï (mosquée), à Kafât el-Kâbeh.	108, 120
Kaïlbâï (okâlah), à Bâb el-Nâsr.	2, 108, 122
Kaïthâï (fort), à Alexandrie.	84
Kaïthâï (mak'ad).	12
Kalaoun (tombau).	8, 35, 37, 90
Kansou el-Ghourî (okâlah), à El-Mehallab.	15
Karakoga el-Hassani (mosquée).	10
Kasr el-Cham'.	13
Khochkadam el-Ahmadi (mosquée).	122
Kidjûnâs el-Îshâki (mosquée).	18
M	
Mahmoudieh (mosquée el-).	17
Mâmûî (mak'ad de l'émir).	92, 102
Mar'a (mosquée el-).	19
Messih paicha (mosquée).	70
Metoualli (mosquée el-), à Guerga.	3
Mohamed el-Bakli (mosquée du cheikh).	94
Mohamed Mahmoud Kâtem el-Serr (mosquée).	91
Monuments aux environs du Caire.	12, 25, 43

DÉSIGNATION DES MatiÈRES.	PAGES DES RAPPORTS.
Monuments copies.....	44
Monayyed (mosquée el-.....	191
Moufti (maison du).....	3, 24
Moustafa pacha (mosquée).....	119
Mur de la ville.....	59, 65, 93, 123
Musée arabe.....	4, 15, 21, 27, 38
N	
Nâëb Gadda (mosquée).....	108, 119
Nâsser (mosquée du sultan el-.....	34
Nomination de membres.....	4, 23, 38
O	
Ouvrages (achat d').....	16, 45
P	
Permis d'entrée aux mosquées.....	22, 30, 44
Personnel.....	30, 33, 43, 67, 75, 82
Plan de la ville du Caire.....	59, 84
Plaques indicatrices des monuments.....	60, 109, 195
Procès-verbal n° 149.....	1
Procès-verbal n° 150.....	23
Procès-verbal n° 151.....	36
Procès-verbal n° 152.....	52
Procès-verbal n° 153.....	58
Procès-verbal n° 154.....	68
Procès-verbal n° 155.....	83
Procès-verbal n° 156.....	107

DÉSIGNATION DES MATIÈRES.	PAGES DES RAPPORTS.
R	
Rapport de la Section technique n° 363.....	6
Rapport de la Section technique n° 364.....	17
Rapport de la Section technique n° 365.....	20
Rapport de la Section technique n° 366.....	29
Rapport de la Section technique n° 367.....	32
Rapport de la Section technique n° 368.....	40
Rapport de la Section technique n° 369.....	46
Rapport de la Section technique n° 370.....	48
Rapport de la Section technique n° 371.....	54
Rapport de la Section technique n° 372.....	62
Rapport de la Section technique n° 373.....	70
Rapport de la Section technique n° 374.....	72
Rapport de la Section technique n° 375.....	80
Rapport de la Section technique n° 376.....	89
Rapport de la Section technique n° 377.....	97
Rapport de la Section technique n° 378.....	101
Rapport de la Section technique n° 379.....	111
Rapport de la Section technique n° 380.....	118
Relevé des monuments.....	30, 38
S	
Sa'd el-Dyn el-Arabi (zaouyeh).....	71, 103
Sâleh Ayyoub (mosquée).....	11, 34, 50
Sergânieh (maison wakf el-), à El-Mehallah.....	16
Sini (mosquée el-), à Guerga.....	3
Solimân bey el-Kharbouthi (sebill wakf).....	67, 104
T	
Tarabî el-Cherîfi (tombeau).....	51
Tatâr el-Hegazieh (mosquée).....	92
Tâz (palais de l'émir).....	49
Toumrâz el-Ahmadi (mosquée).....	67

DÉSIGNATION DES MATIÈRES.	PAGES DES RAPPORTS.
V	
Visites sur les lieux.....	33, 67, 80, 89, 98, 119
Y	
Youssef bey (tombeau).....	59, 66
Youssef el-Kourdi (mosquée).....	195
Z	
Zafr (Bourg el-).	91
Zeinab Khâtoun (maison)	92
Zein el-Dyn Youssef (tombeau de l'imâm)	70

TABLE DES MATIÈRES
DU VINGT-QUATRIÈME FASCICULE. — ANNÉE 1907.

PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES.

	<i>Pages.</i>
149. — CENT QUARANTE-NEUVIÈME SÉANCE DU 5 FÉVRIER 1907.....	1
150. — CENT CINQUANTIÈME SÉANCE DU 19 MARS 1907.....	93
151. — CENT CINQUANTE ET UNIÈME SÉANCE DU 9 AVRIL 1907.....	36
152. — CENT CINQUANTE-DEUXIÈME SÉANCE DU 7 MAI 1907.....	52
153. — CENT CINQUANTE-TROISIÈME SÉANCE DU 4 JUIN 1907.....	58
154. — CENT CINQUANTE-QUATRIÈME SÉANCE DU 29 OCTOBRE 1907.....	68
155. — CENT CINQUANTE-CINQUIÈME SÉANCE DU 19 NOVEMBRE 1907.....	83
156. — CENT CINQUANTE-SIXIÈME SÉANCE DU 17 DÉCEMBRE 1907.....	107

RAPPORTS DE LA SECTION TECHNIQUE.

363. — TROIS CENT SOIXANTE-TROISIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Palais Bechtaïk, à el-Nahassyn (en face du n° 45 du plan Grand bey).....	7
2. Mosquée du sultan Hassan, près de la Citadelle (n° 133 du plan).....	7
3. Tombeau du sultan Kalaoun, à el-Nahassyn (n° 43 du plan).....	8
4. Mosquée el-Ghouri, à el-Ghourieh (n° 189 du plan).....	9
5. Mosquée el-Akmar, à el-Nahassyn (n° 33 du plan).....	9
6. Mosquée Karakoga el-Hassani, à Darb el-Gamâmliz (n° 206 du plan).....	10
7. Mosquée Sâleh Negm el-Dyn Ayyoub, à el-Nahassyn (n° 38 du plan).....	11
8. Tombeau Fatmeh Khâtoun, à Sayeda Nefisseh.....	12
9. Monuments aux environs du Caire.....	12
10. Mak'ad du sultan Kaïtbâï, au désert.....	12
11. Aqneduc de Foun el-Khalig.....	13
12. Kasr el-Cham', au Vieux-Caire.....	13
13. Mosquée el-Kabous, au Vieux-Caire.....	14
14. Citerne el-Châouich el-Kebir, à Alexandrie.....	14
15. Maison wakf el-Serginieh, à El-Mehallah el-Kobra.....	14
16. Mosquée el-Emari, à Kouss (moudirieh de Keneh).....	15

	Pages.
17. Okâlah Kansou el-Ghourî, à El-Mehallah el-Kobra.....	15
18. Musée arabe.....	15
19. Achat d'ouvrages pour la bibliothèque du Comité.....	16

364. — TROIS CENT SOIXANTE-QUATRIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Mosquée el-Mahmoudieh, près de la Citadelle (n° 135 du plan Grand bey).	17
2. Mosquée du sultan Hassan, près de la Citadelle (n° 133 du plan).	18
3. Mosquée el-Gâï el-Youssefi, à Souk el-Selâh (n° 131 du plan).	18
4. Mosquée Kidjmas el-Ishâki, à Darb el-Almar (n° 114 du plan).	18
5. Mosquée el-Mar'a, à châra Taht el-Rab' (n° 195 du plan).	19

365. — TROIS CENT SOIXANTE-CINQUIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Mosquée el-Akmar, à el-Nahassyn (n° 33 du plan Grand bey).	20
2. Mosquée el-Hâkem bi amr Illah, à Bâb el-Fetouh (n° 15 du plan).	21
3. Forteresse de Bourg el-Zâfr.	21
4. Musée arabe.	21
5. Permis gratuits pour faire des études dans les mosquées.	22

366. — TROIS CENT SOIXANTE-SIXIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Devis et contrats des travaux à exécuter en 1907.	29
2. Belevés des monuments.	30
3. Pernis de photographier dans les monuments accordés aux professionnels.	30
4. Personnel	30

367. — TROIS CENT SOIXANTE-SEPTIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Mosquée du sultan Hassan, près de la Citadelle (n° 133 du plan Grand bey).	32
2. Personnel.	33
3. Mosquée du sultan el-Ghourî, à el-Ghourieh (n° 189 du plan).	33
4. Porte Bâdestân, à Khân el-Khalî.	33
5. Mosquée Sîleh Negm el-Dyn Ayyoub, à el-Nahassyn (n° 38 du plan).	34
6. Mosquée du sultan el-Nâsser, à el-Nahassyn (n° 43 et 44 du plan).	34
7. Mosquée Kelaoun, à el-Nahassyn.	35
8. Sébîl-kouttâb wakf Beibars el-Gachankîr, à el-Gamâliéh (en face du n° 33 du plan).	35
9. Mosquée el-Hâkem bi amr Illah, à Bâb el-Fetouh (n° 15 du plan).	35

368. — TROIS CENT SOIXANTE-HUITIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Musée arabe	40
2. Adjudications	41
3. Budgets du Comité et du Musée arabe	42
4. Personnel	43
5. Monuments aux environs du Caire	43
6. Tombeau Aksonkor, à châra el-Gamâliéh	43
7. Monuments copies	44
8. Carrière de pierre blanche pour les travaux du Comité	44
9. Permis gratuits de photographier dans les monuments	44
10. Bulletins du Comité	45
11. Achat d'ouvrages	45

369. — TROIS CENT SOIXANTE-NEUVIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Église Abi-Seifein, au Vieux-Caire	46
2. Église Anba Chenouda, au Vieux-Caire	47
3. Deir el-Banât, au Vieux-Caire	47
4. Mosquée Amr ibn el-Âss, au Vieux-Caire	47

370. — TROIS CENT SOIXANTE-DIXIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Devis et contrats	48
2. Mosquée du sultan Hassan, près de la Citadelle (n° 133 du plan Grand bey)	49
3. Okâlat el-Ghouri, à châra el-Tahâlitah (entre les n° 98 et 189 du plan) ..	49
4. Palais de l'émir Tâz, à el-Seyoufieh (n° 146 et 147 du plan)	49
5. Mosquée el-Hâkem bi amr Illâh, à Bâb el-Fetouh	50
6. Mosquée de la mère du sultan Cha'bân, à châra el-Tâbânah	50
7. Musée arabe	50
8. Mosquée Sâleh Negm el-Dyn Ayyoub, à el-Nahassyn (n° 38 du plan) ..	50
9. Tombeau Tarâbî el-Cherîfi, à Bâb el-Ouazir	51
10. Mosquée Aïtoumouch el-Nâgâchi, à Bâb el-Ouazir	51

371. — TROIS CENT SOIXANTE ET ONZIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Allocation de L. E. 5000 du Ministère des Travaux publics	54
2. Adjudications	55
3. Devis et cahiers des charges	55
4. Coupole Aksonkor, à el-Gamâliéh	56

5. Musée arabe.....	57
6. Petites dépenses des bureaux du Comité.....	57

372. — TROIS CENT SOIXANTE-DOUZIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Adjudications.....	62
2. Mosquée el-Emari, à el-Achmounéin (moudirieh de Guirgueh).....	63
3. Palais Bechták, à el-Nahassyn (en face du n° 45 du plan Grand bey).....	63
4. Tombes Abou-Youssef, à Darb el-Almar.....	64
5. Expropriations.....	64
6. Mosquée el-Hâkem bi amr Illah, à Bâb el-Fetouh.....	64
7. Mur de la ville.....	65
8. Musée arabe.....	65
9. Sébil Youssef bey, à châra el-Marassina (Sayeda Zeinab).....	66
10. Visites sur les lieux :	
a) Mosquée Toumirâz el-Ahmâdi ou el-Bahloul, à châra el-Louboudieh (Darb el-Gamâlîz).....	67
b) Sébil wakf Solimân bey el-Kharbouli, à hâret el-Mashaghah.....	67
11. Personnel.....	67

373. — TROIS CENT SOIXANTE-TREIZIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Tombeau de l'imâm Zein el-Dyn Youssef, à châra el-Kadrieh.....	70
2. Mosquée de Messih pacha, à châra Nour el-Dyn (Khalifa).....	70
3. Bâb el-Nasr.....	71
4. Zlouyeh du cheikh Saïd el-Dyn el-Arabi, à châra Darb el-Gamâlîz	71

374. — TROIS CENT SOIXANTE-QUATORZIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Prévisions des crédits qui seront mis à la disposition du Comité pour l'exercice 1908.....	72
2. Budget du Comité pour 1908.....	73
3. Budget du Musée arabe pour 1908.....	77
4. Mosquées el-Akmar, à el-Nahassyn (n° 33 du plan Grand bey) et el-Achraf, à el-Achrafieh (n° 175 du plan).....	78

375. — TROIS CENT SOIXANTE-QUINZIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Visites sur les lieux :	
a) Mosquée du sultan Hassan.....	80
b) Mosquée Aksonkor.....	81
3. Personnel.....	82

376. — TROIS CENT SOIXANTE-SEIZIÈME RAPPORT.

1. Visites sur les lieux :	
a) Mausolée du sultan el-Ghouri, à el-Ghourieh (en face du n° 189 du plan Grand bey).....	90
b) Maisonnnette adjacente à la mosquée el-Ghouri, à el-Ghourieh.....	90
c) Tombeau du sultan Kalaoun, à el-Nahassyn (n° 43 du plan).....	90
d) Mosquée el-Hakem bi amr Illah, à Bâb el-Fetouh.....	90
2. Mosquée el-Gamâli Youssef, à el-Hamzâioni (n° 178 du plan).....	91
3. Mosquée Mohamed Mahmoud Kâtem el-Serr, à Darb el-Gamâimiz (n° 203 du plan).....	91
4. Mosquée Tâtâr el-Hegazîsh, à el-Gamâliéh (n° 36 du plan).....	92
5. Maison wakf Zeinab Khâtoum, à el-Azhar.....	92
6. Mak'ad de l'émir Mâmâï, à châra Béit el-Kâdi.....	92
7. Bâb el-Nasr.....	93
8. Mur de la ville.....	93
9. Mosquée el-Azhar, à el-Azhar (n° 97 du plan).....	94
10. Mosquée du cheikh Mohamed el-Bakli, à Assiout.....	94
11. Carrière de pierre blanche concédée au Comité.....	95
12. Bulletins du Comité.....	95
13. Billets d'entrée aux monuments.....	95
14. Musée arabe.....	95

377. — TROIS CENT SOIXANTE-DIX-SEPTIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Budget du Comité pour 1908.....	97
2. Visites sur les lieux :	
a) Mosquée el-Dachouti, à Bâb el-Châriah (n° 19 du plan Grand bey).....	98
b) Mosquée el-Kâdi Abd el-Basset, à el-Khoroufieh (n° 60 du plan).....	98
c) Église el-Adra, à hâret Zoueïlah.....	99
d) Mosquée el-Kâdi Charaf el-Dyn, à el-Hamzâioni.....	99

378. — TROIS CENT SOIXANTE-DIX-HUITIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Ustensiles d'éclairage des mosquées.....	101
2. Mak'ad de l'émir Mâmâï, à châra Béit el-Kâdi.....	102
3. Visites sur les lieux :	
a) Maison wakf el-sett Hafizah, à Midân Bâb el-Khalik.....	102
b) Zâouyeh du cheikh Sa'd el-Dyn el-Arabi, à Darb el-Gamâimiz.....	103
c) Sabil-komittâb el-Ahewanieh, à châra el-Godarieh.....	104

d) Sebil wakf Solimâu bey el-Kharboulli, à hâret el-Masbaghah (Kahkyin).....	104
e) Sebil wakf el-Belîfieh, à Souk el-Selâh.....	105
f) Tombeau el-Hamaoui, à Darb el-Sa'âdah.....	105
g) Mosquée el-Kâdi Charaf el-Dyn, à el-Hamzâoni.....	105

379. — TROIS CENT SOIXANTE-DIX-NEUVIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Fouilles dans les sites historiques arabes.....	113
2. Exportation des objets historiques et archéologiques de l'Art arabe.....	115

380. — TROIS CENT QUATRE-VINGTIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Visites sur les lieux :	
a) Mosquée Nââb Gadda, à châra el-Kadrieh.....	119
b) Tombeau Moustâfa pacha, à châra el-Kadrieh.....	119
c) Mosquée Kaïtbâi, à Kaïfat el-Kabeh (n° 223 du plan Grand bey).....	120
d) Mosquée d'Ahmed ibn Touloon, à Kaïfat el-Kabeh (n° 220 du plan).....	120
2. Sebil Cheikhou, à el-Hattâbah.....	121
3. Mosquée du sultan el-Monayyed, à châra el-Soukkarieh (n° 190 du plan).....	121
4. Mosquée du sultan Hassan, près de la Citadelle (n° 133 du plan).....	121
5. Mosquée Khochkadâm el-Almadi, à Darb el-Hosr (n° 153 du plan).....	122
6. Okâlah Kaïtbâi, à Bâb el-Nâsr.....	122
7. Mur de la ville.....	123
8. Mosquée el-Hâkem bi amr Illah, à Bâb el-Fetouh.....	124
9. Tombeau el-Fâdaouieh, à el-Abbâsieh.....	124
10. Mosquée el-Bakâri, à hâret el-Otouf (n° 18 du plan).....	125
11. Aqueduc de Foum el-Khalig.....	125
12. Mosquée Youssef el-Kourdi, à Darb el-Gamîmiz (n° 213 du plan).....	125
13. Plaques indicatrices des monuments.....	125
14. Église el-Adra, à hâret el-Zoueilah.....	126
15. Musée arabe.....	126
16. Achats.....	127

TABLE DES PLANCHES.

	Pages.
PLANCHE I. — Mosquée el-Sini (Guirgueh).	131
PLANCHE II. — Mosquée el-Hâkim (Caire). — Ornements à l'extérieur de la mosquée, au nord de l'entrée.	132
PLANCHE III. — Mosquée el-Hâkim (Caire). — Ornements à l'extérieur de la mosquée, au nord de l'entrée.	133
PLANCHE IV. — Aqueduc de Foum el-Khalig (Caire). — Vue en A B du plan.	136
PLANCHE V. — Aqueduc de Foum el-Khalig (Caire). — Vue en B C du plan.	136
PLANCHE VI. — Aqueduc de Foum el-Khalig (Caire). — Vue en C du plan.	136
PLANCHE VII. — Aqueduc de Foum el-Khalig (Caire). — Vue en D E du plan.	136
PLANCHE VIII. — Aqueduc de Foum el-Khalig (Caire). — Vue en E F du plan.	136
PLANCHE IX. — Aqueduc de Foum el-Khalig (Caire). — Vue en F G du plan.	136
PLANCHE X. — Aqueduc de Foum el-Khalig (Caire). — Vue en G H du plan.	136
PLANCHE XI. — Aqueduc de Foum el-Khalig (Caire). — Vue en H I du plan.	136
PLANCHE XII. — Aqueduc de Foum el-Khalig (Caire). — Vue en I K du plan.	136

8265
80

PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES
DU COMITÉ
ET RAPPORTS DE LA SECTION TECHNIQUE

COMITÉ DE CONSERVATION
DES
MONUMENTS DE L'ART ARABE

EXERCICE 1908

FASCICULE VINGT-CINQUIÈME

PROCES-VERBAUX DES SÉANCES. — RAPPORTS DE LA SECTION TECHNIQUE

SUIVIS D'UN APPENDICE (AVEC 10 PLANCHES)

PAR M. MAX HERZ BEY



LE CAIRE
IMPRIMERIE DE L'INSTITUT FRANÇAIS
D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

1909

COMITÉ DE CONSERVATION
DES MONUMENTS DE L'ART ARABE
DEPUIS SA FONDATION JUSQU'À NOS JOURS.

ANCIENS PRÉSIDENTS :

MOHAMED ZEKI PACHA (el-Kebir), de 1882 à 1887, décédé.
 SABET PACHA, en 1887, décédé.
 OSMAN GHÂLER PACHA, de 1887 à 1888.
 RAOUF PACHA, en 1888, décédé.
 MOHAMED HAMDI PACHA, de 1888 à 1889, décédé.
 ÂLI RIZA PACHA, de 1889 à 1891, décédé.
 MOHAMED ZEKI PACHA, en 1892, décédé.
 MOHAMED FAÏZI PACHA, de 1893 à 1900.
 ABD EL-HALIM ÂSSEM PACHA, de 1900 à 1906 (voir membres honoraires).
 ADLI YEGHEN PACHA, de 1906 à 1907.
 HUSSEIN RUCHDI PACHA, de 1907 à 1908.

ANCIENS VICE-PRÉSIDENTS :

MOHAMED ATA BEY, en 1893.
 MOHAMED SEROUR PACHA, de 1893 à 1908.

ANCIENS MEMBRES :

	DATE DE MÉMORATION.	OBSERVATIONS.
J. FRANZ PACHA.....	1881	A quitté l'Égypte.
MAHMOUD SÂMI PACHA.....	1881	Décédé.
MAHMOUD EL-FALAKI BEY.....	1881	Décédé.
ROGERS BEY.....	1881	Décédé.
MOHAMED IZZAT BEY.....	1881	Démissionnaire.
YACOUB SABRI EFFENDI.....	1881	Démissionnaire.
AME. BAUDRY, membre honoraire en 1896.....	1881	Décédé.
ALI FAHMY EFFENDI.....	1881	Démissionnaire.
TIGRANE ABBO PACHA.....	1881	Décédé.
HUSSEIN FAHMY PACHA.....	1882	Décédé.
ISMÂIL EL-FALAKI PACHA.....	1882	Décédé.
BOURGOIN.....	1882	Décédé.
ALI MOURAREK PACHA.....	1882	Décédé.

PIERRE GRAND PACHA.....	1882	Voir mem. hon.
KADBI PACHA.....	1884	Décédé.
MOHAMED CHAKER PACHA.....	1884	Décédé.
COL. SCOTT MONCRIEFF.....	1884	Décédé.
J. BAROIS.....	1887	Voir mem. hon.
MOHAMED TEWFICK PACHA.....	1887	Décédé.
SIR EDGARD VINCENT.....	1887	A quitté l'Égypte.
GRÉBAUT	1887	A quitté l'Égypte.
D ^r VOLLMER.....	1887	Décédé.
MOUSTAFA SADIK BEY.....	1888	Démissionnaire.
GUIGOU BEY.....	1889	Décédé.
PROFESSEUR ADLER (membre honoraire).....	1890	Décédé.
MOHAMED BALIGH BEY.....	1892	Démissionnaire.
DE MORGAN.....	1893	A quitté l'Égypte.
SIR WILLIAM GARSTIN.....	1893	Voir mem. hon.
AHMED SABRI BEY.....	1894	Décédé.
SKANDAR AZIZ EFFENDI.....	1894	Démissionnaire.
MOHAMED BEIRAN BEY.....	1896	Décédé.
COMTE CH. ZALUSKI.....	1896	Voir mem. hon.
NAKHLA YOUSSEF EL-BARATI BEY.....	1896	Décédé.
ABD EL-HAMID FAOUZI EFFENDI.....	1896	Décédé.
CLINTON E. DAWKINS.....	1896	Décédé.
A. BATTIGELLI.....	1897	Décédé.
A. MANESCALCO BEY.....	1897	A quitté l'Égypte.
D ^r G. BOTTI (membre correspondant).....	1899	Décédé.

LE COMITÉ À LA FIN DE 1907.

PRÉSIDENT :

KHALIL HAMDÉ HAMIDA PACHA, Directeur général de l'Administration des Wakfs (1908).

MEMBRES RÉSIDENTS :

MOUSTAPHA FERMT PACHA, ex-Président du Conseil des Ministres (1881).

YACOUB ARTIN PACHA, ex-Sous-Secrétaire d'État au Ministère de l'Instruction publique (1882).

MAX HERZ BEY, Architecte en chef du Comité et Conservateur du Musée arabe (1888).

HUSSEIN FAKHRY PACHA, ex-Ministre des Travaux publics (1889).

SABER SABRI PACHA, ex-Ingénieur en chef de l'Administration générale des Wakfs (1893).

HANNA BAKHOUM BEY, ex-Inspecteur en chef des Greffes des Tribunaux indigènes au Ministère de la Justice (1896).

D^r B. MORITZ, Directeur de la Bibliothèque Khédiviale (1897).

J. ZARD BEY, Chef du service des Bâtiments, à l'Administration des Chemins de fer de l'État (1898).

G. MASPERO, Directeur général du Service des Antiquités et des Musées égyptiens (1899).

O. DE MOL, Commissaire-Directeur à la Caisse de la Dette publique (1900).

IBRAHIM NAGUIB PACHA, ex-Sous-Secrétaire d'État au Ministère de l'Intérieur (1900).

P. CASANOVA, Directeur adjoint de l'Institut français d'archéologie orientale du Caire (1900).

ALI BAHGAT BEY, Conservateur adjoint du Musée arabe (1900).

A. BOINET PACHA, Secrétaire général du Ministère des Travaux publics (1904).

M. H. SIMAIKA BEY, ex-Contrôleur-délégué de la Comptabilité des Chemins de fer de l'État (1906).

MARMOUD FAHMY BEY, Ingénieur en chef de l'Administration générale des Wakfs (1907).

A. L. WEBB, Conseiller du Ministère des Travaux publics (1905).

MEMBRES HONORAIRES :

STANLEY LANE-POOLE, Professeur au « Saint Trinity College », à Dublin (1890).

PIERRE GRAND PACHA, à Vichy (France) (1897).

COMTE CHARLES ZALUSKI, à Klimkowka (Autriche) (1900).

SOMERS CLARKE, Architecte, à Londres (1901).

ABD EL-HALIM ASSEM PACHA, au Caire (1906).

MAX VAN BERCHEN, Professeur à l'Université de Genève (1907).

J. BAROIS, à Chouzé-sur-Loire (Indre-et-Loire), France (1905).

SIR WILLIAM GASTIN, à Londres (1908).

MEMBRE CORRESPONDANT :

ARTHUR RHÔNÉ, Homme de lettres, à Paris (1890).

PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES DU COMITÉ.

RAPPORTS DE LA SECTION TECHNIQUE.

ANNÉE 1908.

PROCÈS-VERBAL N° 157.

Séance du Comité tenue au siège de l'Administration générale des Wakfs,
le 4 février 1908, à 3 h. 1/2 de l'après-midi.

Présents :

LL. EE. HUSSEIN Ruchmi pacha, président,
YACOUR ANTIN pacha,
A. BOINET pacha,
HUSSEIN FAKHRY pacha,
IBRAHIM NAGUIB pacha;
MM. J. BAROIS,
P. CASANOVA,
MAHMOUD FAHMI bey,
M. HERZ bey,
O. DE MOUL,
D^r B. MORITZ,
M. H. SIMAÏKA bey.

II

Herz bey expose qu'il a préparé les matériaux d'un fascicule traitant de la mosquée de l'émir Gānem el-Bahlaouān, conformément à la décision du Comité (voir procès-verbal n° 147).

Dans un court avant-propos, Herz bey explique que cette publication inaugurerait une série de travaux du même genre. Il espère, en répondant ainsi aux vœux d'Artin pacha, d'Ibrahim Naguïb pacha et de Boinet pacha, qui l'ont vivement encouragé dans cette voie nouvelle, rencontrer l'approbation de tout le Comité, ainsi que celle du public qui s'intéresse aux monuments de l'Art arabe.

Le Comité décide l'impression de l'ouvrage.

Artin pacha et M. Casanova promettent de préparer chacun un fascicule sur une mosquée à leur choix.

III

M. P. Casanova désire connaître l'état de la question de la plaque de marbre qui existait sur la porte d'entrée de la mosquée el-Kaboua.

Herz bey fournira les renseignements demandés dans la prochaine séance du Comité.

IV

M. Parodi, chimiste particulier de S. A. le Khédive, offre au Comité, pour le Musée, des fragments de poterie de l'époque du moyen âge, ainsi qu'un vase en grès déformé pendant la cuisson. Un de ces morceaux de poterie est très intéressant par l'inscription qu'il porte du nom de la localité Miniet el-Soudan (منية السودان).

Le Comité remercie.

V

Le Comité décide que jusqu'à nouvel ordre ses séances auront lieu à 5 heures de l'après-midi.

Le Secrétaire,
Signé A. BOUSET.

Le Président,
Signé H. RECHST.

Les Membres,
Signé H. FAKHRY, A. BANGAT.

PROCÈS-VERBAL N° 158.

(Voir les rapports n° 381 et 382 de la Section technique.)

Séance du Comité tenue au siège de l'Administration générale des Wakfs,
le 3 mars 1908, à 5 heures de l'après-midi.

Présents :

LL. EE. HUSSEIN RUCHDI pacha, président,
YACOUB ARTIS pacha,
A. BOINET pacha,
HUSSEIN FAKHRY pacha,
SABER SABRI pacha;
MM. ALI BAHGAT bey,
J. BAROIS,
P. CASANOVA,
MAHMOUD FARMI bey,
G. MASPERO,
D^r B. MORITZ,
M. H. SIMAIKA bey,
J. ZARB bey.

M. O. de Mohl et Herz bey s'excusent de ne pouvoir assister à la séance.

I

Le procès-verbal de la dernière séance est adopté et signé.

II

Les rapports de la Section technique n° 381 et 382 sont approuvés sans observations.

III

Le Comité est informé que Mohamed Serour bey, sous-directeur de l'Administration générale des Wakfs, a été admis à faire valoir ses droits à la retraite.

Il est décidé qu'une lettre de remerciements sera adressée à Mohamed Serour bey, pour l'intérêt qu'il a pris aux travaux du Comité, en le pré-sidant pendant l'absence du directeur général des Wakls.

IV

M. Casanova donne lecture d'une brève notice qu'il a rédigée au sujet du nom de Miniet el-Soudan que porte un des fragments de poterie offerts au Musée par M. Parodi (voir procès-verbal n° 157).

« L'historien des monastères de l'Égypte, Abou Salih, qui écrivait à l'époque des premiers sultans ayyoubites ⁽¹⁾, nous dit que Miniet el-Soudan est même chose qu'el-Adawieh, aujourd'hui Deir el-Adawieh, petit village un peu au nord de Tourah et au sud de Deir el-Tin ⁽²⁾.

« Or, le même auteur nous signale « à el-Adawieh des carrières d'argile jaune dont on faisait des pots », **وَالْعَدُوِّيَّةُ مَقَاطِعُ الطَّينِ الْأَصْفَرِ الَّذِي يُعَلَّمُ مِنْهُ** ⁽³⁾.

« Le vase que M. Parodi nous a généreusement donné est donc un des pots fabriqués à el-Adawieh avec l'argile jaune dont parle Abou Salih.

« J'ajouterais qu'en 1798, les Français notèrent que les potiers du Caire se servaient d'une argile, *tin*, qu'ils tiraient d'une plaine voisine contiguë à la vallée de l'Égarement (wadi at-tih) près de Bassatyn et de Deir el-Tin, ce dernier village tirant son nom de cette particularité ⁽⁴⁾.

« Comme el-Adawieh est voisin de ces deux villages, il est évident qu'il s'agit de la même argile qui, si je ne me trompe pas, est aujourd'hui épuee ou du moins abandonnée.

« Le nom de Miniet el-Soudan nous est conservé encore par Edrisi ⁽⁵⁾, mais ne se retrouve chez aucun des auteurs postérieurs. Il est probable que peu après l'époque d'Abou Salih, c'est-à-dire dans le courant du xiii^e siècle de l'ère chrétienne (vn^e siècle de l'hégire), ce nom a dû laisser peu à peu la place à celui d'el-Adawieh.

⁽¹⁾ Publié et traduit par M. Evets.

⁽²⁾ BOINET BEY, *Dictionnaire géographique de l'Égypte*, Caire, 1899, p. 166.

⁽³⁾ F° 46 b; cf. même phrase, F° 41 b.

⁽⁴⁾ *Description de l'Égypte*, éd. Panconcke, t. XVIII, 2^e partie, p. 395; cf. *ibid.*, p. 414.

⁽⁵⁾ ABOU SALIH, traduction, p. 136, note 4 (de M. Butler).

— On peut en conclure que le vase en question est, au plus tard, du XIII^e siècle. —

Le Comité exprime ses remerciements à M. Casanova pour sa savante communication qui éclaire un point intéressant de la géographie du pays et apporte une contribution nouvelle à l'étude des anciens centres de l'industrie des poteries en Égypte.

V

Ali Bahigat bey, de retour du Hedjaz (voir procès-verbal n° 156), dépose au bureau les divers objets suivants qu'il a rapportés de son voyage :

1^o Un *moudd* (mesure de capacité) en cuivre jaune offert pour le Musée, par le Chérif Mansour, fils de Moussa'id, fils de Mas'oud et petit-fils de Masrour, ancien Chérif de la Mecque.

Ce *moudd* porte une inscription arabe, en *naskhi*, qui fait remonter sa fabrication à l'année 1285 (1868 de J.-C.) et énumère les types qui lui servirent de modèle en remontant jusqu'au *moudd* de Zâid ibn Thâbit, compagnon du Prophète. On relève dans cette inscription le passage suivant : « Ce *moudd* a été fabriqué sur l'ordre du cheikh Al-Halaouani non seulement pour obtenir pour sa fabrication la bénédiction d'Allah, mais surtout pour suivre les traditions du Prophète ». Celui-ci réglait en effet sa nourriture, la quantité d'eau nécessaire à ses ablutions et à son bain et enfin il distribuait l'aumône de la rupture du jeûne, d'après son *moudd*.

Bien que cet objet d'une époque peu éloignée n'ait en lui-même aucune valeur archéologique, il présente cependant un intérêt tout particulier en ce sens qu'il constitue un précieux élément d'appréciation pour déterminer la capacité de cette mesure qui a été jusqu'à présent le sujet de controverses de la part des jurisconsultes musulmans.

2^o Un *moudd* et un *sa'* (petite mesure de capacité) en bois offerts par un marchand de céréales de la Mecque.

Ces deux objets ont aussi leur intérêt parce qu'ils portent l'empreinte des cachets des contrôleurs du marché et les dates du contrôle dont les plus anciens remontent à environ cinquante ans.

Ali Bahgat bey présente en outre les objets suivants qu'il a achetés pour le Musée sur le crédit de L. E. 100 qui avait été mis à sa disposition;

1^o Deux mesures en bois, un *moudd* et un *sa'* achetés à Djeddah pour servir de comparaison avec ceux de la Mecque, L. E. 0,200 mill.;

2^o Deux encensoirs en cuivre jaune, L. E. 8;

L'un porte une inscription en *naskhi* mamlouk qui se traduit comme suit :
- Ce *mabkhara* béni a été fabriqué sur l'ordre de notre seigneur le sultan el-Malik el-Zahir Mohamed - (1438-1453).

A relever le mot *mabkhara* qui nous fixe sur la destination de l'objet.

L'autre porte les titres d'un émir du sultan el-Nâsser très probablement fils de Kalaoun.

3^o Un plateau et un support de vase avec des inscriptions presque analogues, L. E. 5;

4^o Un porte-monnaie en cuivre avec applique en argent portant au milieu un cachet gravé en creux sur de la cornaline, au nom de Ahmed Ali Khan fils de Abd el-Rached Khan, année 1299 (1881), L. E. 2;

5^o Un couteau, travail du Yémen, L. E. 1,200 mill.

Le Comité remercie vivement Ali Bahgat bey pour les intéressantes acquisitions qu'il a faites pour le Musée arabe au cours de son séjour à la Mecque et il exprime sa reconnaissance aux zélés donateurs, le Chérif Mansour et le marchand de céréales de la Mecque pour les objets précieusement instructifs qu'ils ont offerts au Musée.

VI

M. Magdi bey, conseiller à la Cour d'appel indigène, offre au Musée deux cadenas anciens en fer dont un avec sa clef.

Le Comité remercie.

VII

Le Comité est informé que la plaque à inscription de la mosquée el-Kaboua, au sujet de laquelle M. Casanova avait demandé des renseignements, lors de la dernière séance, a été déposée au Musée le 12 août dernier.

VIII

Au sujet de la réglementation de l'exportation des objets historiques et archéologiques de l'Art arabe, le Ministère des Finances, à qui a été communiquée la décision du 379^e rapport, informe le Comité, par sa lettre du 8 février écoulé, n° 385, que le Contentieux de l'État ne croit pas nécessaire de promulguer un arrêté pour rendre applicables, par la direction du Musée arabe, les mesures adoptées par le Service des Antiquités égyptiennes. Toutefois, le Contentieux appelle l'attention sur les difficultés spéciales que pourrait soulever l'application de ces mesures aux produits de l'Art arabe ; à quelle date exactement doit s'arrêter la période historique et archéologique de cet art, et, en conséquence, à quels objets se bornera le contrôle du Gouvernement ?

Devant cet avis du Contentieux, le Ministère prie le Comité de lui dire comment il entend définir les objets dont il désire surveiller et réglementer l'exportation.

Renvoyé à la Section technique pour examen de la question.

IX

Artin pacha présente un poids en verre d'une once portant le nom du khalife Yazid.

Le Comité en décide l'achat moyennant la somme de L. E. 4.

Artin pacha propose ensuite d'acheter à MM. Kalebdjian frères un lot de faïences et de bronzes, pour L. E. 620.

Après une longue discussion entre les membres au sujet du mérite de ce lot, l'achat est décidé en principe, sous condition toutefois d'une notable réduction sur le prix qu'Ali Bahgat bey est chargé de discuter avec le vendeur.

X

Sur la demande de la Société d'agriculture, sciences, belles-lettres et arts d'Orléans, tendant à obtenir le service des bulletins, en échange de ses mémoires, le Comité décide d'accepter cet échange.

XI

Ouvrages offerts au Comité :

Archivos Bibliotecas y Museos :

Revista, année X, septembre et octobre 1907.

Service des Antiquités de l'Égypte :

Annales, t. VIII, fasc. II.

Catalogue général des Antiquités égyptiennes du Musée du Caire, n° 44001-44102, *Miroirs*, par M. Georges Bénédite.

Catalogue général des Antiquités égyptiennes du Musée du Caire, n° 5218-6000 et 19001-19527, *Amulets*, par M. G. A. Reisner.

A report on the Antiquities of Lower Nubia (the first Cataract to the Sudan Frontier) and their condition, in 1906-1907, by Arthur E. P. Weigall.

Société nationale des Antiquaires de France :

Bulletin, 2^e trimestre 1907, publication trimestrielle.

Société khédiviale de Géographie :

Bulletin, 7^e série, n° 1.

Mémoires et documents, publication trimestrielle, fascicule supplémentaire.

M. Albert Geiss :

Histoire de l'Imprimerie en Égypte (1^{re} partie).

K. K. Zentral-Kommission für Erforschung und Erhaltung der Kunst- und Historischen Denkmale :

Mitteilungen, Band VI, n° 7-10, Juli-October 1907.

Associacion artístico-árqueologica Barcelonesa :

Revista, novembre-décembre 1907, année XI, n° 54, vol. VI.

Archæological Survey of India :

Progress Report of Western Circle for the year ending 31st March 1907.

Progress Report of Northern Circle for 1906-1907.

Progress Report of Eastern Circle for 1906-1907.

Progress Report of Frontier Circle for 1906-1907.

La séance est levée à 6 h. 1/2.

Le Secrétaire,

Signé A. BOINCY.

Pour le Président,

Signé Y. ARTIS.

Les Membres,

Signé H. FAKHRY, G. MASPERO.

381^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.
(Voir le procès-verbal n° 158.)

Le Caire, le 6 février 1908.

Présents à la réunion :

MM. J. BAROIS,
A. BOINET pacha,
P. CASANOVA,
M. HERZ bey.

SOMMAIRE :

- 1^e Devis et contrats;
- 2^e Mosquée du sultan Châblîn (شّعبان), à el-Tabâch;
- 3^e Deir el-Abîn (دير الابيض), couvent copte, à Sohâg;
- 4^e Mur de la ville;
- 5^e Expropriations;
- 6^e Achat de schiste vert;
- 7^e Ouvrage sur les monuments coptes.

1^e DEVIS ET CONTRATS.

La Section technique, après examen, approuve les devis et contrats des travaux suivants inscrits au budget du Comité de 1908 et recommande leur mise en adjudication :

1^e Tombeau Kalaoun :

a) Réparation des menuiseries des frises en bois; rétablissement des épigraphes en carton-pierre, leur peinture; nettoiemnt des colonnes; dorure des chapiteaux; confection d'un nouveau cénotaphe, L. E. 1000.

b) Maçonnerie dans la façade et dans la porte située dans le corridor;

crépis; enlèvement des crépis anciens et nouveaux; décoration en plâtre dans le sahn du vestibule du mausolée; vitraux, travaux en marbre et nettoiement des colonnes, L. E. 400.

2^e Mosquée Aksonkor : maçonnerie; menuiserie; dallage, L. E. 350.

3^e Mosquée du sultan Cha'bân :

a) Maçonnerie; dallage; réparation de l'ancien plafond sud; pose d'une grille devant l'abreuvoir, L. E. 410.

b) Réparation des vantaux des fenêtres qui donnent sur le liouân est, L. E. 140.

4^e Mosquée Khochkadam :

a) Maçonnerie; nouvel escalier; dallage en pierre de Ma'sâra; crépis; couverture de l'espace entre les deux murs est de la mosquée, L. E. 320.

b) Réparation de la machrabieh du liouân sud et confection d'une partie de machrabieh pour le liouân nord, L. E. 130.

5^e Mosquée el-Kourdi : maçonnerie; chemin creux devant la porte principale; mouture des volets de fenêtres; vitraux en plâtre et vitres colorées, L. E. 120.

6^e Mausolée du sultan el-Ghouri : réparation des mosaïques des baies de fenêtres du tombeau ainsi que du dallage, L. E. 200.

7^e Tombeau du sultan el-Nâsser : toiture protectrice sur la salle du tombeau, L. E. 200.

8^e Mosquée Arghoun Châh el-Ismâîli : restauration du minbar, L. E. 250.

9^e Sebil wakf Beibars el-Gachankir : reconstruction, L. E. 280.

10^e Mosquée Almâs : maçonnerie; redressement des colonnes, L. E. 500.

11^e Mosquée Ladjyn el-Seïfi : fenêtres ; vantaux ; maçonnerie, L. E. 100.

12^e Tombeaux des Khalifes :

- a) Mausolée el-Achraf : maçonnerie ; réparation des plafonds ; dallage ; châssis pour les fenêtres supérieures, L. E. 300.
- b) Tombeau du sultan Ahmed : travaux de consolidation, L. E. 19.
- c) Tombeau Khaouand Baraka : travaux de consolidation, L. E. 5.
- d) Tombeau Khaouand Telbich : travaux de consolidation, L. E. 25.
- e) Tombeau Tankez Bogha : travaux de consolidation, L. E. 155.
- f) Tombeau Azromok : travaux de consolidation, L. E. 6.
- g) Tombeau Azdomor : travaux de consolidation, L. E. 65.
- h) Tombeau Gânibek : travaux de consolidation, L. E. 10.
- i) Mausolée Anas : travaux de consolidation, L. E. 12.
- j) Tombeau de l'émir Kébir : travaux de consolidation, L. E. 25.
- k) Tombeau Asfour : travaux de consolidation, L. E. 25.
- l) Mausolée Barkouk : maçonnerie ; dallage ; châssis pour les fenêtres, L. E. 250.

13^e Mosquée funéraire Kâïtbâï : rесcellement de bandes en marbre dans le revêtement de la salle du tombeau ; réparation du dallage en marbre du corridor ; fermeture du vide qu'il y a autour du dallage des liouhous, L. E. 50.

Après échange de vues, il est décidé de retarder la mise en adjudication de l'entreprise de consolidation du portail de la mosquée el-Nâsser, pour permettre à l'Architecte en chef de procéder sur place à un examen plus approfondi des ouvrages à exécuter.

Il en est de même pour les travaux de réparation du dôme du mausolée du sultan el-Ghourî, dont le devis monte à L. E. 300 (voir rapport n° 377). La charpente de la coupole de ce mausolée est en assez bon état, cependant la Section technique hésite à y faire exécuter les ouvrages de réparation proposés qui conserveront le dôme dans sa forme hétéroclite actuelle. L'Architecte en chef étudiera un projet et devis pour toiture plate, simple, et une décision définitive sera prise à ce sujet.

A part ces deux entreprises, toutes les autres qui sont inscrites au budget de 1908 se trouvent dans la liste ci-dessus.

2^e MOSQUÉE DU SULTAN CHA'BAN.

Le devis des travaux en cours d'exécution dans celle mosquée prévoit des volets simples pour les fenêtres du tombeau.

Cependant, un des volets primitifs ayant été retrouvé, Herz bey est d'avis de s'en servir comme modèle. Toutefois, le travail étant plus compliqué que celui qui était prévu au devis accepté par l'entrepreneur, il y a lieu de modifier le prix unitaire du devis et de le porter à L.E. 6 par mètre carré, au lieu de L.E. 1,400 mill.

Il a été découvert, en outre, un vantail de la grande fenêtre du sabil et l'Architecte en chef estime qu'il convient de le rendre à sa destination première, après réparation convenable. Dans ce cas, son pendant serait mis à neuf. D'où, augmentation de dépense de L.E. 8.

La Section technique approuve.

3^e DEIR EL-ABIAD.

L'Architecte en chef présente un devis de L.E. 1500, préparé par le Service pour la continuation des travaux de consolidation de Deir el-Abiad à Sohag.

Herz bey pense qu'une mise en adjudication de cette entreprise n'attirera pas des soumissionnaires sérieux, étant donnée la situation désavantageuse du chantier. D'autre part, l'entrepreneur des premiers travaux disposant encore de matériaux et d'échafaudages qui se trouvent à pied d'œuvre, il serait préférable de traiter avec lui de gré à gré et de lui confier l'exécution du devis aux mêmes conditions que celles des premiers travaux qu'il a menés à bonne fin d'une façon très satisfaisante. D'ailleurs, les prix unitaires du devis précédent sont les mêmes que ceux du premier devis. Les seules modifications qui ont été introduites portent sur les maçonneries en pierre de taille et sur celles en moellons; ces ouvrages, en raison des exigences du marché, ont été cotés respectivement L.E. 4,250 mill. et L.E. 0,550 mill. au lieu de L.E. 3,750 mill. et L.E. 0,450 mill.

Considérant que le personnel attaché à la surveillance spéciale du deir continue à émarger sur les crédits affectés à la consolidation du Deir el-Abiad et du Deir el-Ahmar, que les travaux à entreprendre ne sont en fait que la continuation de ceux qui ont été exécutés par la première entreprise, et qu'une nouvelle mise en adjudication entraînera des retards préjudiciables, la Section technique se rallie aux propositions de l'Architecte en chef et approuve le devis.

4^e MUR DE LA VILLE.

L'Egyptian Delta Light Railways C° ayant demandé la concession d'un terrain sis à el-Darrassah (Gamâlieh) pour en faire un dépôt, le Service du Tanzim désire savoir si le Comité n'y fait pas d'objection.

La Section technique, après examen du plan d'emplacement, constate que la parcelle de terrain sollicitée est éloignée de l'ancienne enceinte de la ville et, dans ces conditions, elle ne voit pas d'inconvénient, en ce qui concerne le Comité, à ce que la cession en soit consentie à ladite compagnie.

5^e EXPROPRIATIONS.

L'Architecte en chef informe la Section technique que sur les L. E. 1 000 allouées pour expropriations, une somme de L. E. 400 se trouve déjà engagée aux opérations de 1907, et, par conséquent, L. E. 600 seulement pourront être affectées à de nouvelles expropriations en 1908.

Les nouvelles expropriations à entreprendre en 1908 auront pour objet les échoppes n° 33-35 adossées à la façade de la mosquée Kalaoun.

6^e ACHAT DE SCHISTE VERT.

Le schiste vert dont le Service du Comité a souvent besoin pour les travaux de restauration, fait défaut sur notre place, et les entrepreneurs trouvent de grandes difficultés à obtenir des marchands en Europe, des envois de petite importance.

Pour obvier à ces inconvénients qui sont préjudiciables à l'exécution des travaux, l'Architecte en chef demande l'autorisation de faire une

commande de 20 mètres carrés de ce matériel qui serait fourni aux entrepreneurs au prix coûtant.

La Section technique approuve, dans la limite d'un crédit de L. E. 25, qui sera ouvert à cet effet.

7^e OUVRAGE SUR LES MONUMENTS COPTES.

La Section technique recommande l'ouverture d'un crédit de L. E. 30 à l'Architecte en chef pour la confection de vingt-neuf clichés des églises coptes du Caire, devant servir aux illustrations de l'ouvrage sur les monuments coptes.

La Section technique charge Herz bey de se rendre aux Deir el-Albiad et Deir el-Ahmar pour établir la série des travaux qui y sera exécutée.

Signé J. BAROIS, A. BOINET, P. CASANOVA, M. HERZ.

382^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.
(Voir le procès-verbal n° 158.)

Le Caire, le 26 février 1908.

Présents à la réunion :

MM. Ali Bargat bey,
A. Patricolo, en remplacement de Herz bey.

Boinet pacha s'excuse de ne pouvoir assister à la réunion.

SOMMAIRE :

- 1^e Devis;
- 2^e Adjudications;
- 3^e Tombeau Aboul-Youssef (أبو يوسف)، à châra el-Tâbâneh;
- 4^e Mosquée d'el-Malika Safia (الملكة صفيه)، à el-Daoudieh (n° 200 du plan Grand bey);
- 5^e Mosquée d'Ahmed ibn Toulouq (أحمد بن طولون)، à Kal'at el-Kabeh (n° 220 du plan);
- 6^e Mosquée Osmân Katkhoda (عثمان كتخدا)، à châra Abdyn (n° 264 du plan);
- 7^e Mosquée Khochkadam el-Ahmadi (خشقدم الأحمدى)، à Darb el-Hosr (n° 453 du plan);
- 8^e Mosquée au village de Telouaneh (Menoufieh);
- 9^e Visites sur les lieux :
 - a) Mak'âl de l'émir Mâmâï (مامى)، à châra Beit el-Kâdi (entre les n° 98 et 43 du plan);
 - b) Mosquée el-Fakahâni (الفakahانى)، wakf Ahmed Katkhoda el-Kharboulli, à el-Akadyn;
 - c) Mosquée el-Sâleh Negm el-Dyn Ayyoub (الصالح سالم الدين أيوب)، à el-Nahâs-syn (n° 38 du plan).

1^o DEVIS.

La Section technique approuve les devis suivants préparés par le Service :

- a) Mosquée el-Azhar : réparations au local occupé par l'Administration des Postes, L. E. 25.

b) Maison Gamâl el-Dyn el-Zahabi : réparations dans l'atelier de peinture n° 2, L. E. 12.

2^e ADJUDICATIONS.

Le dépouillement des offres présentées au Service pour l'exécution des travaux ci-après a donné les résultats suivants :

a) Mosquée du sultan el-Mouayyed : grillages en fer des deux entrées qui se trouvent dans le mur ouest de la mosquée (voir rapport n° 380), devis de L. E. 8, à Mohamed Ahmed el-Kâteb qui exerce le métier de forgeron s'il accepte de porter de 5 à 6 % le rabais par lui consenti; sinon le travail sera confié à son concurrent Ali Mohamed avec 6 % de rabais.

b) Sebil Cheikhou, à Bâb el-Khattâbah : enlèvement des détritus enlassés près du sebil (voir rapport n° 380), devis de L. E. 6,500 mill., à Ahmed Mohamed, aux prix du devis.

3^e TOMBEAU ABOUL-YOUSSEFEIN.

Par sa communication du 26 août dernier, n° 5867, l'Administration générale des Wakfs informe le Comité qu'elle se trouve dans l'impossibilité de passer outre à sa demande d'une indemnité de L. E. 30, pour la démolition des masures qui obstruaient l'entrée et une partie du dôme du tombeau Aboul-Youssefin (voir rapport n° 372); les locaux en question constituaient des biens d'un wakf et par suite leur disparition implique nécessairement une compensation en faveur dudit wakf.

La Section technique est d'avis de faire droit à la réclamation de l'Administration générale des Wakfs. Mais le prix de L. E. 30 lui paraissant exagéré, elle croit nécessaire de faire procéder à une nouvelle estimation par l'entremise du Ministère des Travaux publics.

4^e MOSQUÉE D'EL-MALIKA SAFIA.

A. Une des maksalahs de la porte monumentale de l'ancienne enceinte de la mosquée d'el-Malika Safia ayant été démolie par les chocs réitérés des voitures, la Section technique propose de procéder aux

réparations nécessaires et en même temps, pour rendre ces dernières définitives, de condamner le passage aux véhicules, en plaçant des bornes en pierre.

Une autorisation à cet effet sera demandée au Tanzim.

B. Le Service ayant été avisé par son inspecteur des monuments que le sieur Ahmed Soliman el-Fayoumi était en train de réparer sa maison attenante à la mosquée d'el-Malika Safia, l'Architecte en chef a prié le Tanzim de faire suspendre les travaux en vue de l'expropriation décidée par le Comité des abords du monument (voir rapport n° 35 et procès-verbal n° 27).

Par sa lettre n° 982 B. H. du 17 courant, le Ministère des Travaux publics, tout en faisant droit à la demande de l'Architecte en chef, s'informe si le Comité est disposé à payer présentement le prix de l'expropriation de la maison en question et s'il est établi que cette dernière est propriété du sieur Ahmed Soliman.

La Section technique relève que, contrairement aux accords en vigueur, le Comité n'a pas été saisi officiellement de la demande d'autorisation de construire qu'aurait adressée au Tanzim le sieur Ahmed. Aussi, les explications nécessaires seront demandées au Ministère des Travaux publics en lui signalant que les réparations ont été achevées et qu'il y a lieu de dresser procès-verbal de contravention contre le sieur Ahmed, après quoi la question du rachat de la maison sera examinée.

5^e MOSQUÉE D'AHMED IBN TOULOUN.

La Section technique enregistre les premières observations sur l'inclinaison du minaret de l'angle nord-est de la mosquée d'Ibn Touloun (voir rapport n° 380).

Sur la proposition de l'Architecte en chef, un second examen sera fait à fin mars prochain.

6^e MOSQUÉE OSMÂN KATKHODA.

Les travaux ordonnés par l'Administration générale des Wakfs dans la mosquée Osmân Katkhoda ont été achevés, conformément aux prescriptions du Comité (voir rapport n° 350).

7^o MOSQUÉE KHOCHKADAM EL-AHMADI.

La Section technique, ayant été saisie d'une demande de la dame Nabiha Hosni tendant à la réparation du bain lui appartenant contigu à la mosquée Khochkadam, avait subordonné la délivrance de l'autorisation y relative à la condition que des mesures efficaces soient prises en même temps pour la protection des murs de la mosquée endommagés par l'humidité provenant des eaux du bain (voir rapport n° 356).

Il a été écrit dans ce sens au Tanzim, le 7 juin 1906. Cependant, jusqu'à ce jour, l'affaire reste en suspens.

La Section technique, considérant d'une part que la dame Nabiha Hosni est tenue d'exécuter les réparations qui sont de nature à mettre les murs de la mosquée à l'abri des dégâts ultérieurs, et que d'autre part des travaux importants ont été récemment exécutés dans la mosquée, par les soins du Comité, propose de prier l'Administration générale des Wakfs d'envoyer à ladite dame les sommations légales requises par la circonstance, afin que les travaux soient faits conformément aux stipulations.

8^o MOSQUÉE AU VILLAGE DE TELOUANEH.

Cette mosquée ayant été signalée à l'Architecte en chef, un agent du Service s'est rendu sur place pour examen et il a relevé que la mosquée est complètement ruinée et son emplacement jonché de décombres parmi lesquels on ne signale rien d'intéressant.

En conséquence, la Section technique propose de s'en désintéresser.

9^o VISITES SUR LES LIEUX.

A. MAK'AD DE L'ÉMIR MAMĀI.

La Section technique enregistre l'achèvement des travaux de peinture du plafond du mak'ad effectués dans des conditions satisfaisantes.

B. MOSQUÉE EL-FAKAHĀNI.

Cette mosquée, sise rue el-Akadyn et longeant avec son côté nord la rue Chochkadam, fut bâtie par el-Zâfer en l'année 543 de l'hégire; elle

relève actuellement du wakf d'Ahmed Katkhoda el-Kharboulli, dernier restaurateur ou plutôt reconstruteur de l'édifice; dans cette reconstruction qui, selon l'inscription conservée sur place, remonte à l'année : 148, tous les restes de l'ancienne mosquée furent dispersés ou détruits et la mosquée actuelle ne présente rien d'intéressant excepté les vantaux en bois des portes ouest et nord dont les ornements finement sculptés et d'une bonne époque représentent tout ce qui a survécu à la ruine et aux reconstructions.

La Section technique propose de se désintéresser de l'édifice mais de classer les vantaux parmi les monuments à conserver et de faire procéder à leur nettoiemnt.

C. MOSQUÉE EL-SÁLEH SELM EL-DÝN AYYOUB.

La dame Khadiga bent Ahmed, gérante du wakf d'el-Hagg Feteih el-Hegueibi, ayant sollicité en novembre dernier l'autorisation de transformer en magasin une mesure contiguë à la mosquée d'el-Sáleb Ayyoub, la Section technique se rend compte qu'il s'agit en l'espèce d'un local frappé d'alignement par suite des modifications apportées par le Tanzim au tracé de la rue el-Nahassyn, sur la demande du Comité, dans le but de dégager la façade de la mosquée (voir rapport n° 91).

Dans ces conditions, il est proposé de faire procéder à l'expropriation de la mesure en question sur le budget du Comité. Cette opération aura en outre pour résultat de mettre à jour les derniers vestiges de la mosquée intéressante du sultan Beibars II actuellement obstrués.

Signé A. BARGAT, A. PATRICOLE.

PROCÈS-VERBAL N° 159.

(Voir les rapports n° 383 à 385 de la Section technique.)

Séance du Comité tenue au siège de l'Administration générale des Wakfs,
le 16 avril 1908, à 5 heures de l'après-midi.

Présents :

LL. EE. HUSSEIN RUCHDI pacha, président,
YACOUB ANTIS pacha,
A. BOINET pacha,
HUSSEIN FAKHRY pacha,
SAHER SABRI pacha;
MM. ALI BAHGAT bey,
HANNA BAKHOUM bey,
MAHMOUD FARMI bey,
M. HERZ bey,
G. MASPERO,
O. DE MONT,
J. ZARR bey.

Sir William Garstin, MM. J. Barois, le docteur B. Moritz et M. H. Si-maika bey s'excusent par lettre de ne pouvoir assister à la séance.

1

Le Président se fait l'interprète des sentiments unanimes des membres présents en exprimant ses regrets de n'avoir pas pu offrir à Sir William Garstin, avant son départ définitif d'Égypte, l'expression sincère des vifs remerciements du Comité, pour l'intérêt constant qu'il a pris à l'œuvre de conservation des monuments arabes, pendant les quinze ans de sa précieuse collaboration comme membre du Comité.

A l'unanimité, le Comité décide d'admettre Sir William Garstin parmi ses membres honoraires.

II

Le procès-verbal de la dernière séance est adopté et signé.

A propos du paragraphe IX, Ali Bahgat bey dit qu'il n'a pu réussir à obtenir une diminution quelconque sur le prix du lot d'antiquités appartenant à MM. Kaledjian frères.

En conséquence, le Comité renonce à l'achat des objets en question.

III

Les rapports de la Section technique n° 383 à 385 sont approuvés sans observations.

Au sujet de la stèle mentionnée au paragraphe 7 du 383^e rapport, le Comité décide de payer P. T. 50 au fossoyeur Ibrahim Râdi, à titre de gratification.

IV

S. E. Mohamed Serour padha, ancien vice-président du Comité, remercie le Président de la lettre flattante qui lui a été adressée à l'occasion de sa mise à la retraite (voir procès-verbal n° 158).

V

Herz bey présente un tableau de la situation des travaux exécutés pendant l'année 1907.

Ce tableau se résume comme suit :

A. BUDGET ORDINAIRE DU COMITÉ.

Dépenses autorisées : L. E. 6328; valeur des travaux exécutés : L. E. 5712; reste : L. E. 616.

B. ALLOCATION DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.

Dépenses autorisées : L. E. 3975; valeur des travaux exécutés : L. E. 3170; reste : L. E. 815.

C. ALLOCATION POUR LE DEIR EL-ABIAO.

Dépenses autorisées : L. E. 500; valeur des travaux exécutés : L. E. 500.

p. ALLOCATION POUR LE TOMBEAU EL-SOUDI.

Dépenses autorisées : L. E. 350 ; valeur des travaux exécutés : L. E. 10 ; reste : L. E. 340. (Travaux commencés vers la fin de l'année.)

VI

Herz bey rend compte des démarches qu'il n'a cessé de faire, depuis 1898, auprès du cheikh Abd el-Rahim el-Demerdâchi, nâzir du wakf dont relève le palais Bechtâk, en vue de l'exécution des décisions prises par le Comité au sujet de cet édifice, notamment sur son expropriation (voir rapports n° 237 et 261).

Le cheikh el-Demerdâchi évite systématiquement tout rapport avec le Service, il est même revenu sur sa promesse d'envoyer la clef du palais pour permettre à la Section technique d'examiner en détail l'intéressante kâ'âh classée parmi les monuments arabes.

Herz bey attire l'attention du Comité sur l'état précaire du monument au point de vue de sa stabilité, et il demande qu'il soit pourvu d'urgence à des mesures de consolidation.

Le Comité prie le Président d'intervenir auprès du cheikh el-Demerdâchi, afin de pouvoir prendre une décision sur ce qui peut être fait au sujet du monument.

VII

Fakhry pacha dit avoir eu l'occasion, avec Boinet pacha, de visiter l'installation de l'embryon de musée copte organisé par le Patriarcat dans une des annexes de l'église el-Mo'allaka, au Vieux-Caire.

On y remarque déjà un certain nombre d'objets anciens très intéressants, livres de prière, cassettes, vieilles broderies, objets du culte, boîseries, etc.

Fakhry pacha est heureux de constater ce commencement de réalisation d'une idée qu'il avait préconisée et il félicite Hanna Bakhoum bey, ainsi que Simaïka bey pour le zèle qu'ils ont apporté à la fondation de ce musée qui est destiné à sauver de nombreux objets anciens, intéressant non seulement la religion copte, mais aussi la science archéologique.

Cette visite a trouvé un attrait de plus dans la grande affabilité de S. B. le Patriarche copte-orthodoxe, qui était présent à l'église el-Mo'allaka.

Le musée aurait besoin d'armoires et Simaika bey avait prié Fakhry pacha de pressentir l'Administration générale des Wakfs sur la possibilité d'obtenir à un prix raisonnable les vitrines de l'ancien Musée arabe.

Une demande dans ce sens sera adressée à l'Administration générale des Wakfs.

M. Maspero observe que le Musée des antiquités égyptiennes possède une salle entière consacrée à l'art copte et qui contient de nombreux monuments des plus intéressants.

VIII

Il est donné lecture de la note suivante, adressée à Fakhry pacha, par l'Architecte en chef :

« Les agents du Service du Comité, ci-après, ont été nommés à titre provisoire et émargent sur le crédit annuel de L. E. 1000 alloué pour le renforcement de notre personnel :

	TRAITEMENT MÉSSEL.
	L. E.
A. Patricolo, architecte-inspecteur, né le 31 octobre 1867, engagé le 29 décembre 1905.....	36
M. F. Steyrer, architecte-inspecteur, né le 5 juillet 1872, engagé le 29 janvier 1902.....	30
Ahmed Fahim, ingénieur, né en 1870, engagé le 1 ^{er} février 1898.	12
Ahmed Zaki, écrivain, né en 1874, engagé le 5 janvier 1897.	12

« Par suite du développement et de l'importance progressive de nos travaux, l'action des titulaires de ces postes ne s'applique pas seulement aux travaux spéciaux payés sur les allocations du Gouvernement, mais à tous les travaux du Service en général, et ces emplois ne peuvent plus véritablement continuer à être considérés comme temporaires.

« Je suis persuadé que Votre Excellence voudra bien dans l'intérêt même de notre Comité encourager lesdits agents, dont les services sont pleinement appréciés, en obtenant la régularisation de leur situation par leur inscription dans les cadres du personnel permanent. »

Le Comité est d'avis qu'avant de faire toute démarche officielle, il conviendrait de soumettre officieusement à M. le Conseiller financier

la question, et Fakhry pacha est prié de vouloir bien intervenir à ce sujet, pour arriver à un règlement satisfaisant.

IX

Une discussion s'engage au sujet de la question d'organiser au Musée arabe une exposition des collections privées à l'occasion du prochain congrès archéologique qui sera tenu au Caire l'année prochaine.

M. Maspero dit qu'il convient tout d'abord de voir les collections qui ne doivent contenir que des objets arabes exclusivement, dans le but de se rendre compte de leur valeur et aussi pour prévoir les vitrines qui seront nécessaires.

Le Comité délégué Boinet pacha pour entrer en rapports avec les détenteurs des collections.

X

En réponse à la communication de l'alinéa *C* du paragraphe 6 du 38^e rapport, au sujet des mesures qu'il y aurait lieu de prendre à l'égard du gérant du wakf copropriétaire de l'okâlah Kâtbâî, le Contentieux de l'Administration générale des Wakfs émet l'avis qu'aucune poursuite judiciaire ne peut être engagée pour obliger ledit gérant de faire droit aux desiderata du Comité.

M. le chef du Contentieux, prié d'assister à la présente séance, soutient cet avis malgré l'opinion contraire de quelques-uns des membres présents.

Dans ces conditions, il est décidé que Saber Sabri pacha, Mahmoud Fahmi bey et Herz bey tâcheront de voir le nâzir du wakf el-Chorbagnî pour parvenir à un arrangement.

XI

Les objets suivants seront acquis pour le Musée :

1^e Un gratte-dos style persan en ébène et ivoire avec incrustations en or et pierreries, au prix de L. E. 62;

2^e Une boîte contenant une carte géographique très curieuse de l'Europe et d'une partie de l'Asie et de l'Afrique, dressée en l'an 1151 de l'hégire. Une aiguille pivotant sur son axe est placée au point de

L'emplacement de la Mecque et permet de s'orienter vers la ville sainte de n'importe quelle localité figurant sur la carte.

XII

L'Imprimerie de l'Institut français d'archéologie orientale du Caire vient de livrer en quatre cents exemplaires le 93^e fascicule des comptes rendus du Comité pour 1908.

XIII

Ouvrages offerts au Comité :

Archivos Bibliotecas y Museos :

Revista, année X, novembre et décembre 1907.

Service des Antiquités de l'Égypte :

Annales, t. VIII, fasc. III.

K. K. Zentral-Kommission für Erforschung und Erhaltung der Kunst- und Historischen Denkmale :

Mitteilungen, Band VI, n^o 11 et 12, November-December 1907.

Smithsonian Institution :

Annual Report of the Board of Regents for the year ending June 30th 1906.

Berichte über die Tätigkeit der Provinzialkommission für die Denkmalpflege in der Rheinprovinz und der Provinzialmuseum zu Bonn und Trier, XII, 1907.

La séance est levée à 6 h. 1/2.

Le Secrétaire,

Signé A. BOISER.

Pour le Président,

Signé Y. ARTIS.

Les Membres,

Signé MARMOUËT FAHMI, G. MASTERO.

383^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.

(Voir le procès-verbal n° 159.)

Le Caire, le 12 mars 1908.

Présents à la réunion :

MM. ALI BANGAT bey,
A. BOINET pacha,
M. HERZ bey.

SOMMAIRE :

- 1^e Adjudications;
- 2^e Mosquée du sultan Hassan (حسن), près de la Citadelle (n° 33 du plan Grand bey);
- 3^e Mosquée el-Sūleh Negm el-Dyn Ayyoub (الصالح نجم الدين أيوب), à el-Nahassyn (n° 38 du plan);
- 4^e Mosquée d'Ahmed ibn Touloun (أحمد بن طولون), à Kal'at el-Kabeh (n° 220 du plan);
- 5^e Porte Bâdestân (بادستان), à Khan el-Khalili;
- 6^e Aqueduc de Foum el-Khalig;
- 7^e Musée arabe;
- 8^e Impressions;
- 9^e Billets d'entrée aux monuments.

1^e ADJUDICATIONS.

Après triage des soumissions présentées pour l'exécution des travaux inscrits sur le budget ordinaire du Comité, pour 1908 (voir rapport n° 381), la Section technique propose de faire procéder aux adjudications suivantes :

1^e Tombeau du sultan Kalaoun :

- a) Peinture, devis de L. E. 1 000, à Elio Prinzivalli, peintre, qui, au lieu du prix forfaitaire de L. E. 800 de son offre, accepte un rabais de 15 % sur le montant du devis. Son concurrent Hatoun est écarté, bien qu'il soit le plus bas offrant, étant donné qu'il n'est pas lui-même peintre de profession.

b) Maçonnerie, menuiserie, etc., devis de L. E. 400, à Elias Hatoum, avec 14 % de rabais, au lieu du 12 % de son offre. Le plus bas offrant, Derwiche Moustafa, avec 16 % de rabais, ne possède pas au même titre que Hatoun les capacités voulues pour l'exécution des vitraux en plâtre, travail le plus important de l'entreprise.

2^e Mosquée Aksonkor : maçonnerie, etc., devis de L. E. 350, à Abd el-Âl Khâlid, seul soumissionnaire, avec 8 1/2 % de rabais.

3^e Mosquée du sultan Cha'bân :

a) Maçonnerie, dallage, etc., devis de L. E. 410, à Abd el-Âl Khâlid, avec 10 % de rabais, au lieu de 8 3/4 % de son offre; el-Helouani, plus bas offrant, avec 12 % de rabais, ayant été déclaré adjudicataire des entreprises importantes n° 12, 13 et 14 ci-dessous.

b) Réparation des menuiseries, devis de L. E. 140, à Tadros Badir, avec 12 % de rabais. El-Helouani, plus bas offrant, avec 12 % de rabais, est écarté, n'étant pas lui-même, comme Tadros, menuisier de profession.

4^e Mosquée Khochkadam :

a) Maçonnerie, dallage, escalier, etc., devis de L. E. 320, à Khalil Ibrahim el-Dinchaoui, avec 12 1/2 % de rabais, au lieu du 9 % de son offre. Il est passé outre aux offres plus avantageuses d'el-Helouani et de Mohamed Khalifa, pour la raison qu'el-Dinchaoui connaît mieux les exigences de l'entreprise, ayant travaillé l'an passé dans la même mosquée.

b) Menuiseries, devis de L. E. 130, à Mahmoud Hassan, plus bas offrant, au prix de L. E. 95.

5^e Mosquée el-Kourdi : maçonnerie, etc., devis de L. E. 130, à Abd el-Âl Solimân, avec 10 1/2 % de rabais.

6^e Mausolée du sultan el-Ghourî : mosaïques, devis de L. E. 200, à Mikhalî Sotiriadis, avec 15 % de rabais.

7^e Tombeau du sultan el-Nâsser : toiture, devis de L. E. 200, à Farag Solimân, avec 11 % de rabais.

8^e Mosquée Arghoun Châh el-Ismâîli : restauration du minbar, devis de

L. E. 950, à Tadros Badir, avec 10 % de rabais, au lieu du 8 % de son offre. Tadros étant un spécialiste pour ce genre de travaux, il est passé outre aux offres un peu plus avantageuses de ses concurrents.

9^e Sebil wakf Beibars el-Gachankir : reconstruction, devis de L. E. 280, à Khalil Ibrahim el-Dinchâoui, avec 10 % de rabais.

10^e Mosquée Almás : maçonnerie, etc., devis de L. E. 500, à el-Helouani, avec 14 % de rabais.

11^e Mosquée Ladjyn el-Seifi : menuiserie et maçonnerie, devis de L. E. 100, à Mohamed Gad el-Maoula, avec 10 % de rabais. Cet entrepreneur avait soumissionné aux prix du devis; mais comme il exécute dans la même mosquée des travaux pour compte de l'Administration générale des Wakfs et qu'il a accepté à peu de chose près les conditions de ses concurrents, la préférence lui a été accordée.

12^e Tombeaux des Khalifés : 1^{re} série, devis de L. E. 422, à el-Helouani, avec 12 % de rabais.

13^e Tombeaux des Khalifés : 2^{re} série, devis de L. E. 322, à el-Helouani, avec 12 % de rabais.

14^e Mosquée funéraire du sultan Kâitbâî : marbres et dallages, devis de L. E. 50. Deux offres ont été présentées pour cette entreprise, une de Ibrahim Antoun et l'autre de Abd el-Âl Solimân. Toutefois, comme le premier entrepreneur exige une majoration des prix du devis et que le second n'a pas encore fait ses preuves de capacité au Service du Comité, la Section technique est d'avis de faire procéder à une seconde mise en adjudication.

2^e MOSQUÉE DU SULTAN HASSAN.

A. Conformément à la décision du premier paragraphe du 367^e rapport, relatif aux expropriations à entreprendre en vue de dégager la mosquée du sultan Hassan, la Section technique propose de faire procéder sans retard à l'évaluation de l'échoppe située à côté du portail.

Des recherches effectuées il résulte que la bâisse de l'échoppe est propriété de l'Administration générale des Wakfs.

B. La Section technique approuve le projet de la nouvelle maksoura qui sera adaptée à la salle du tombeau (voir rapport n° 364).

3^o MOSQUÉE EL-SALEH NEGM EL-DYN AYYOUR.

L'Administration générale des Wakfs a été pressentie par l'Architecte en chef sur l'accueil qu'elle ferait à la demande d'une avance de L. E. 600, remboursable par annuités, pour couvrir les frais d'expropriation de l'étage supérieur de l'immeuble wakf el-Alaïli adossé à la façade de la mosquée el-Saleh Ayyoub (voir rapport n° 363, § 7).

Par sa lettre en date du 4 janvier dernier, l'Administration générale pris le Comité de lui faire connaître le mode de ce remboursement.

La Section technique propose de rembourser l'avance en six annuités de L. E. 100 chacune.

4^o MOSQUÉE D'AHMED IBN TOULOUN.

En réponse à la communication du dernier alinéa du 1^{er} paragraphe du 166^e rapport relatif à l'examen des titres de propriété du sieur Khalil bey el-Nabaraoui qui avait, en 1894, demandé l'autorisation de construire des habitations pour ouvriers sur un terrain au sud de la mosquée d'Ibn Touloun, l'Administration générale des Wakfs informe le Comité, par sa lettre en date du 26 octobre 1907, que le terrain en question est actuellement couvert de plusieurs maisons appartenant au nommé Hassan el-Saouâk. Un espace libre de 14 mètres sur 9 mètres de large a été laissé entre les bâties et la mosquée.

La Section technique prend note de cette disposition qui isole le monument.

5^o PORTE BÂDESTÂN.

En ce qui concerne l'expropriation des deux échoppes adossées au côté droit de la porte Bâdestân, à Khân el-Khalili (voir rapport n° 367), le Ministère des Travaux publics, par sa communication n° 1487 B. H. du 4 mars courant, maintient sa demande de payement de L. E. 82,500 mill.

Dans ces conditions, la Section technique est d'avis de prélever le montant de l'expropriation sur les crédits du Gouvernement.

6^e AQUEDUC DE FOUM EL-KHALIG.

En réponse à la communication de lalinéa du second paragraphe du 340^e rapport relatif à l'englobement de quelques baies d'arcades dans les constructions voisines de M. Mahmoud Fahimi bey, le Ministère des Travaux publics informe le Comité, par sa lettre du 4 mars courant, n° 1239, que M. Mahmoud bey s'est empressé de démolir les murs qu'il avait construits pour boucher les baies en question, dans le seul but de masquer la vue des cabanes établies à l'autre côté de l'arcature.

Le Service a constaté sur place les démolitions précitées. Toutefois, il reste à enlever les décombres qui gisent entre les piliers et la Section technique propose de faire les démarches nécessaires pour qu'il soit procédé à leur enlèvement.

7^e MUSÉE ABABE.

La Section technique est avisée que le Musée s'est enrichi d'une pierre tombale avec inscription et date de 819 de l'hégire.

La pierre en question a été trouvée par le fossoyeur Ibrahim Bâdi, en creusant une tombe au cimetière de Kâïtbâi et il s'est empressé de s'en dessaisir au profit du Musée, sur l'invitation de l'inspecteur des monuments.

8^e IMPRESSIONS.

Il est pris note du contrat passé avec MM. Böhme et Anderer pour l'impression de la monographie de la mosquée de l'émir Gâmem el-Bahlaouân (voir procès-verbal n° 157).

9^e BILLETS D'ENTRÉE AUX MONUMENTS.

Le Service ayant constaté des fraudes dans la circulation des billets d'entrée aux monuments, l'Architecte en chef propose d'adopter le système de carnets à souches de billets afin de parvenir à un contrôle efficace.

Grâce à une surveillance étroite, les billets retirés et détruits durant le mois passé ont égalé en nombre les billets distribués pendant les quatre mois et demi de la bonne saison de l'année précédente.

Boinet pacha observe que le Service des Antiquités égyptiennes éprouve les mêmes difficultés avec ses billets de touristes. Le seul vrai remède consiste dans un contrôle vigilant et actif de la distribution des billets.

La Section technique autorise l'acquisition pour les bureaux du Comité d'un exemplaire du plan du Caire et de ses environs, par Buccellati.

Signé A. BAHGAT, A. BOINET, M. HERZ.

384^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.
(Voir le procès-verbal n° 159.)

Le Caire, le 25 mars 1908.

Présents à la réunion :

MM. J. Barois, président,
Ali Bangat bey,
A. BONNET pacha,
M. Herz bey.

SOMMAIRE :

- 1^e Allocation de L. E. 5000 du Gouvernement, pour 1908;
- 2^e Devis divers;
- 3^e Mosquée du cheikh Fadlallah (فضيل الله)، à el-shira el-Mangalah (Darb el-Ahmar);
- 4^e Mosquée d'Ahmed ibn Touloun (أحمد بن طولون)، à Kal'at el-Kabeh (n° 220 du plan Grand bey);
- 5^e Propositions concernant la reconstruction de deux maisons contiguës, l'une à la zouyeh Dorghâm et l'autre au sebtî wakf Beibars;
- 6^e Coupe Aksonkor (آكسنكور)، près l'école el-Gamilieh (n° 31 du plan);
- 7^e Mosquée Kânbâî el-Gharbâî (قانبى البحرى)، à el-Manchicheh (n° 154 du plan);
- 8^e Mosquée Mohamed Mahmoud Kâtem el-Serr (محمد محمود كاتم السر)، à Darb el-Gamâîlîx (n° 203 du plan);
- 9^e Okâlah Kânsou el-Ghouri (قنصوة الغوري)، à el-Mehallah el-Kobra;
- 10^e Église copte, au village el-Bossât (Gharbîch);
- 11^e Musée arabe;
- 12^e Publications du Comité.

1^{er} ALLOCATION DE L. E. 5000 DU GOUVERNEMENT, POUR 1908.

Sur la proposition de l'Architecte en chef, l'emploi de cette allocation est proposé comme suit :

A. — PERSONNEL.

	L. E.	MIL.
Conformément au 374 ^e rapport.....	1969	900

B. — MONUMENTS ARABES.

Mosquée du sultan Hassan :

a) Reconstruction de l'entablement autour du petit minaret et sur la partie de la façade entre celui-ci et la salle du tombeau. Merlons.....	L. E. 2200
b) Réparation du koursi.....	350
Total.....	L. E. 2550

C. — MONUMENTS COPTES.

Église el-Adra, à l'airet Zoneilah : achèvement des travaux.....	L. E. 60
Église Abi-Seifein : achèvement des travaux.....	80
Église Anba Chenouda : continuation des travaux.....	270
Église Abou-Serga : premiers travaux à exécuter.....	310
Total.....	L. E. 600

A déduire : montant de la contribution du patriarcat copte.....

200 400 000

D. Réserve.....

80 800

Total.....

5000 000

La Section technique, après examen des devis et cahiers des charges des travaux ci-dessus spécifiés, recommande leur mise immédiate en adjudication. En même temps, elle est d'avis de différer la pose de l'entablement

autour du petit minaret de la mosquée du sultan Hassan, en attendant les résultats d'un examen qui sera entrepris à la base de ce minaret, dans le but de se rendre compte de sa disposition primitive. Il est notoire que le minaret en question est une reconstruction et il se pourrait que le minaret disparu ait été le pendant symétrique du grand minaret actuel.

2^e DEVIS DIVERS.

Les devis suivants sont approuvés :

1^e Mosquée el-Achraf Bârsbâî, au village el-Khânsa : réparation du plafond du liouân est, L. E. 20.

2^e Mosquée el-Azhar : réparation du minaret d'el-Ghourî, L. E. 5,500 mill.

3^e Sebil-kouttâb Chahîn Agha, à el-Daoudieh : travaux d'entretien, L. E. 30.

4^e Mosquée Aslam el-Bahâî : réparations à la cour d'ablutions, L. E. 6,500 mill.

5^e Mosquée el-Mahmoudieh : petites réparations diverses, L. E. 12.

6^e Sebil Ibrahim effendi Kholoussi : travaux de conservation, L. E. 35.

7^e Sebil Kâlibâî, à el-Saliba : réparations (voir rapport n° 339), L. E. 400.

8^e Palais de l'émir Tâz : démolitions et travaux de conservation (voir rapport n° 328), L. E. 160.

9^e Kouttâb Kezîlîr : réparations (voir rapport n° 350), L. E. 100.

10^e Mosquée Kânbiî el-Rammâh : travaux de consolidation, L. E. 35.

11^e Mosquée Mahmoud Moharram : réparation du mihrâb, L. E. 8,500 mill.

12^e Réédification du bulbe du minaret de la mosquée Aidoumar el-Bahlaouân dans la cour de la mosquée el-Hâkem et redressement au même emplacement des deux colonnes en porphyre actuellement déposées aux magasins des Wakîs (voir rapport n° 376), L. E. 120.

13^e Mosquée Gohar el-Lâla : travaux d'entretien, L. E. 35.

L'urgence étant reconnue pour l'exécution des devis 1^{er}-5^{er}, il sera procédé sans retard à une mise en adjudication. Quant aux devis 6^{er}-13^{er} aucune suite ne leur sera donnée pour l'instant, les travaux qui en font l'objet n'étant pas immédiatement nécessaires.

3^e MOSQUÉE DU CHEIKH FADLALLAH.

Conformément à l'alinéa a du 6^e paragraphe du 35^{er} rapport, un devis de L. E. 240 a été dressé pour la consolidation du dôme de la salle du tombeau de la mosquée Fadlallah classée parmi les monuments.

L'Administration générale des Wakfs ayant accueilli favorablement la demande de l'Architecte en chef pour un crédit de cette somme, les travaux seront mis en adjudication.

4^e MOSQUÉE D'AHMED IBN TOULOUN.

Comme garantie contre les intempéries et la désagrégation, un auvent protecteur sera établi au-dessus de l'ancien mihrâb en plâtre qui adhère à un des piliers du liouhn est de la mosquée d'Ahmed ibn Touloun et dont un moulage est conservé au Musée (voir rapports n^o 300 et 329).

Un devis de L. E. 10 a été préparé et deux offres pour son exécution ont été reçues.

L'offre du menuisier Mohamed Sayour, la plus avantageuse (9 % de rabais) est acceptée.

5^e PROPOSITIONS CONCERNANT LA RECONSTRUCTION DE DEUX MAISONS CONTIGUËS À LA ZÂOUYEH DORGHÂM ET LE SÉBÎL WAKF REIBARS.

L'Architecte en chef estime que les heureux résultats obtenus par la reconstruction de la maisonnette du sieur Moustafa el-Sâdah el-Tarabieh, adjacente à la mosquée el-Ghouri (voir rapports n^o 363 et 376), d'après les projets et sous la surveillance du Service, sont de nature à encourager le Comité à persévéérer dans des interventions de ce genre.

Deux cas se présentent où par le seul appui du Comité et sans aucun sacrifice matériel, il y aurait possibilité d'épargner à deux monuments

intéressants des voisinages disparates qui fatallement ne pourront être évités avec le temps.

Dans le premier cas, il s'agit de la maisonnette qui touche la zâouyeh Dorghâm classée parmi les monuments. Frappée par l'alignement de la voirie et en partie démolie d'ailleurs, la façade de la maisonnette est destinée à disparaître. Pourtant ce qui en subsiste encore s'harmonise très bien avec la zâouyeh et la restauration de la façade entière dans son même style produirait certainement un bel effet.

Le propriétaire de l'édifice est disposé à accepter la proposition si le Comité pouvait l'exempter des droits de *rokhsa* et s'il obtenait en sa faveur un permis d'occupation de la voie publique, durant la période des travaux.

Le second cas plus intéressant concerne une vieille maison en partie assise sur une ancienne porte de quartier et attenante au sabil Beibars qui incessamment sera l'objet d'une sérieuse entreprise de travaux de consolidation.

La maison, sans être riche, offre cependant un aspect original avec ses vastes boutiques et ses étages supérieurs en encorbellement de saillie très prononcé; sa disparition et son remplacement par une construction ordinaire de genre moderne constituerait une regrettable atteinte portée à l'esthétique de l'endroit dont l'aspect est rehaussé par le sabil ainsi que par la majestueuse façade avoisinante de Khanka Beibars.

Aussi, lorsque le Tanzim a transmis au Service la demande d'autorisation de reconstruire présentée par le propriétaire, Herz bey est entré en pourparlers avec ce dernier et en a obtenu l'engagement de suivre les instructions qui lui seraient données pour la reconstruction de la façade; cette entente n'est intervenue que sous réserve de la faculté par le propriétaire de continuer à jouir de son *recoub* sur la voûte de la porte du quartier et d'obtenir le maintien de l'alignement actuel de la rue Bâb el-Nasr. Il y a lieu de noter que cette porte paraît être la seule de cette espèce qui reste encore debout dans la ville.

Herz bey a eu l'occasion de s'entretenir à ce sujet avec M. le sous-directeur du Tanzim et il y a tout lieu de croire que le projet ne rencontrera pas d'objection de la part du Ministère des Travaux publics.

La Section technique partage entièrement les vues de l'Architecte en chef.

En ce qui concerne le sabil wakf Beibars, il est à regretter que l'Administration générale des Wakfs n'ait pas tenu compte des recommandations

du Comité, au sujet de la consolidation et de la conservation de la maison adossée au nord du sebil (voir rapport n° 217). L'étage supérieur de celle-ci a en effet été démolie sans que le Comité ait été consulté.

L'Administration générale des Wakfs sera néanmoins priée d'aviser le Comité au cas où la reconstruction de la maison viendrait à être décidée.

6^e COUPOLE AKSONKOR.

Répondant à la communication du 4^e paragraphe du 371^e rapport relatif à l'expropriation de deux échoppes obstruant la façade du tombeau Aksonkor, l'Administration générale des Wakfs informe le Comité que le Ministère des Travaux publics refuse de donner suite à la demande d'indemnité qui lui a été faite en compensation de la superficie partielle des échoppes en question qui sera affectée à la voirie, sous prétexte que l'alignement de la rue n'a été modifié que sur le désir du Comité de dégager la façade du tombeau.

La Section technique remarque qu'en 1896, le Tanzim avait adopté d'office un alignement condamnant en partie toute la file des échoppes adossées au monument et ce ne fut qu'en 1906 qu'il a modifié cet alignement pour le reculer jusqu'à la façade du tombeau, probablement pour donner suite aux vœux exprimés par le Comité (voir rapport n° 215 et procès-verbal n° 74). Or, il est tout naturel que le Comité soit mis en cause pour ce qui concerne l'application de la dernière modification, mais le Ministère de son côté doit évidemment faire procéder par ses propres moyens aux expropriations visant l'alignement primitivement établi.

Il sera écrit dans ce sens à l'Administration générale des Wakfs.

7^e MOSQUÉE KĀNBĀÏ EL-CHARKASSI.

L'Administration générale des Wakfs invite le Comité, par sa lettre du 3 courant, à faire enlever les matériaux provenant de la démolition de l'étage supérieur du minaret de la mosquée Kānbāï el-Charkassi.

L'Architecte en chef remarque que les matériaux en question ont été conservés en vue de la reconstruction du minaret; malheureusement ses étages inférieurs sont tellement inclinés que le projet de reconstruction doit

être abandonné. Ceci est d'autant plus regrettable que le minaret était le seul complet du type carré avec sommet cylindrique.

Dans ces conditions, Herz bey propose de compléter le minaret de la mosquée Saghri Wardi qui est de la même époque que le minaret de Kânbâh el-Charkassi et de réédifier l'étage supérieur du dernier dans la cour de la mosquée el-Hâkem.

8^e MOSQUÉE MOHAMED MAHMOUD KÂTEM EL-SERR.

A l'occasion de la perte de quelques panneaux du minbar de la mosquée Mohamed Mahmoud Kâtem el-Serr, et les mesures préconisées par la Section technique pour éviter de pareilles irrégularités (voir rapport n° 376), l'Administration générale des Wakfs a adressé une circulaire à toutes ses agences leur enjoignant de consigner directement au Service du Comité tout objet qui serait trouvé dans les édifices religieux détaché de la place qu'il devrait occuper. Le Comité sera prié alors de faire le nécessaire dans un délai de deux mois.

La Section technique prend note.

9^e OKÂLAH KANSOU EL-GHOURI.

Des nouvelles alarmantes continuant à parvenir au Comité sur l'état défectueux de l'okâlah Kansou el-Ghouri à el-Mehallah (voir rapport n° 363), un devis de L. E. 160 a été préparé pour sa consolidation.

La Section technique approuve le devis et, comme il s'agit d'un immeuble de rapport, elle est d'avis de prier l'Administration générale des Wakfs de prendre la dépense à sa charge.

10^e ÉGLISE COpte AU VILLAGE EL-BOSSÂT.

Cette église a été signalée à l'attention du Comité par le Président de la Communauté copte de la localité.

Un agent du Service s'est rendu sur place pour examen mais il n'a relevé rien d'intéressant.

En conséquence, il n'y a aucune suite à donner à la communication du Président de ladite Communauté copte.

11^e MUSÉE ARABE.

La Direction générale des Antiquités égyptiennes a fait remettre au Service pour le Musée arabe une belle stèle funéraire découverte au village de Ussim (Guizeh) dans la colline appelée Tell el-Ghazlân. Les frais d'envoi et de transport se sont élevés à P. T. 150.

12^e PUBLICATIONS DU COMITÉ.

A. La Section technique émet un avis favorable à la demande de la librairie Diemer, tendant à obtenir une remise de 25 % sur le prix de vente des publications du Comité.

B. Mohamed Mahfouz effendi, mâmour de la 3^e section des Wakfs, par sa lettre du 3 janvier dernier, sollicite le don d'un exemplaire de la monographie de la mosquée du sultan Hassan.

A titre exceptionnel, vu que Mahfouz effendi s'intéresse spécialement aux monuments arabes, la Section technique recommande sa requête à la bienveillante considération du Comité.

Signé J. BENOIS, A. BANGAT, A. BOINET, M. HERZ.

385^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.

(Voir le procès-verbal n° 159.)

Le Caire, le 8 avril 1908.

Présents à la réunion :

MM. ALI BAHGAT bey,
A. BOINET pacha,
M. HERZ bey.

SOMMAIRE :

- 1^e Budget du Comité pour 1908;
- 2^e Visites sur les lieux :
 - a) Maison wakf el-Haramain (الحرامين), à haret el-Mabiada;
 - b) Mak'ad de l'émir Mâmâï (مامي), à châra Beit el-Kâdi;
 - c) Tombeau du sultan Kalaoun (القلوين), à el-Nahassyn (n° 43 du plan Grand bey);
 - d) Édifices divers.

1^{er} BUDGET DU COMITÉ POUR 1908.

A. Par sa lettre du 20 janvier dernier, n° 19, l'Administration générale des Wakfs communique au Comité un extrait de son budget général qui porte en détail les crédits affectés au service des monuments arabes pour 1908 (voir rapport n° 374). Ces crédits s'élèvent à un total de L. E. 9049.

La Section technique prend note de la communication de l'Administration générale des Wakfs, mais elle regrette qu'il n'ait pas été donné suite aux propositions du Comité concernant les augmentations de traitement du rédacteur du Service, M. B. Kyritzi, et de l'écrivain Hamed Hamdi effendi.

Le second poste d'inspecteur des monuments créé pour 1908 ayant été

sancctionné, il y sera pourvu par la demande de nomination de Mohamed Nâfe' effendi, ingénieur à l'Administration générale des Wakfs, aux appoin-tements mensuels de L. E. 12.

B. Il est pris note de la communication du Ministère des Travaux publics, n° 447 B.H., du 27 janvier dernier, portant rejet de la proposition du Comité concernant la nomination de Hussein Ahmed effendi en qualité d'élève ingénieur (voir rapport n° 374, § 2-3) pour la raison que cet agent ne justifie pas de ses études techniques.

2^e VISITES SUR LES LIEUX :

A. MAISON WAKF EL-HARAMEIN.

Cette maison, classée parmi les monuments à conserver (voir rapport n° 169), a été l'objet d'un relevé par le dessin. Un devis de L. E. 900 avait été présenté pour sa consolidation (voir rapport n° 245, § 6).

La Section technique s'est rendue sur les lieux et a constaté que la maison est dans un état de délabrement très avancé. D'autre part, elle a su, par la gérante du wakf el-Haramein, que ce wakf est sur le point d'être dévolu à l'Administration générale des Wakfs.

Dans ces circonstances, la Section technique devra prendre les renseignements nécessaires sur les dispositions de la nâzirah et, au cas où cette dernière ne consentirait pas à la dépense, le Comité s'adresserait à l'Administration générale des Wakfs.

B. MAK'AD DE L'ÉMIR MAMâI.

La Section technique s'est rendue une seconde fois au mak'ad de l'émir Mâmâi. Les échafaudages établis pour la peinture du plafond étant enlevés, la bonne exécution du travail a pu être constatée.

C. TOMBÉAU DU SULTAN KALAOUN.

En passant par le tombeau du sultan Kalâoun, la Section technique s'est rendue compte de la bonne tenue des ouvrages exécutés sur les ressources du budget de l'année passée.

D. ÉDIFICES DIVERS.

Après examen sur les lieux, il est proposé de ne pas classer parmi les monuments les édifices ci-après, sur lesquels le Comité est consulté, soit par l'Administration générale des Wakfs, soit par le Ministère de l'Instruction publique :

- 1^{er} Tombeau Mohamed Aboul-Nour, n° 96, châra Mansour pacha;
- 2^e Mosquée el-Hefni, n° 13, châra Bein el-Nehdein;
- 3^e Maktab el-Gamâli Youssef, n° 7, rue el-Hamzâoui;
- 4^e Mosquée el-Maghribi, à el-Hamzâoui (n° 175 du plan);
- 5^e Zaouyet el-Kaoukdjieh, à el-Ghourieh (près du n° 189 du plan);
- 6^e Maktab el-Dechicha, n° 19, rue el-Ooarakyn;
- 7^e Zaouyeh Nasr Allah el-Lakamî, à châra el-Machhad el-Husseini. Cet édifice, néanmoins, est recommandé à l'attention de l'Administration générale des Wakfs comme datant de l'époque de Abd el-Rohmân Kaikhoda.

Signé A. BANGAT, A. BOINET, M. HERR.

PROCÈS-VERBAL N° 160.

(Voir les rapports n° 386 à 388 de la Section technique.)

Séance du Comité tenue au siège de l'Administration générale des Wakfs,
le 9 juin 1908, à 5 heures de l'après-midi.

Présents :

LL. EE. HUSSEIN RUEUDI pacha, président,
YACOUB ARTIS pacha,
A. BOISSET pacha;
MM. ALI BAHGAT bey,
J. BAROIS,
MAHMOUD FARMI bey,
M. HERZ bey,
G. MASPERO,
M. H. SIMAIKA bey.

Hussein Fakhry pacha et J. Zarb bey s'excusent de ne pouvoir assister
à la séance.

A l'ouverture de la séance, le Président fait part au Comité du décès de
M. Bourgoin, ancien membre, survenu en France, au mois de mars dernier.

Le Comité exprime ses regrets unanimes pour la perte de cet éminent
architecte, auteur de remarquables études et dessins des monuments de
l'Art arabe et qui fut l'un de ses plus anciens collaborateurs.

I

Le procès-verbal de la dernière séance est adopté et signé.

En ce qui concerne le paragraphe VI, Artin pacha dit avoir eu l'occasion
de voir le cheikh Abd el-Rahim el-Demerdachi qui lui a promis de donner
suite aux désiderata du Comité, au sujet du palais Bechtâk.

Mahmoud Fahmi bey annonce que ses démarches auprès du gérant du wakf Abdallah el-Chorbagui ont heureusement abouti, l'échange de la quote-part dudit wakf dans l'okâlah Kâïtbâï ayant été en principe accepté.

Le Comité félicite Mahmoud bey de l'heureux succès de son intervention et le prie de lui soumettre l'entente écrite intervenue avec le gérant précité.

II

Les rapports de la Section technique n° 386-388 sont approuvés.

Le Comité adopte les conclusions de la Section technique au sujet de la commande des lampes en verre pour la mosquée Kidjmâs (voir rapport n° 388, § 6). Il émet le vœu qu'une solution prompte soit donnée à cette affaire, pendant ce depuis bientôt un an.

Mahmoud Fahmi bey, en sa qualité de membre du Conseil administratif des Wakfs, promet de faire porter la question devant ce conseil et d'y appuyer les propositions du Comité.

III

Artin pacha expose que le Comité de l'Université égyptienne désirerait obtenir la libre disposition de l'emplacement intérieur de la mosquée el-Zâher pour y aménager des salles destinées à des cours.

Le Comité accueille favorablement ce projet qui, en ce qui le concerne, a l'avantage de favoriser la conservation de ce monument, réduit actuellement à ses façades extérieures.

Il sera procédé au relevé de l'enceinte de la mosquée avec délimitation de la zone interne qui pourrait, sans inconvénient, être utilisée pour l'usage de l'Université, sous réserve, bien entendu, du consentement préalable du Gouvernement.

IV

Ali Bahgat bey observe qu'étant donné la peine que le Service se donne pour faire produire aux recettes d'entrée des monuments leur maximum de rendement, il serait désirable que le montant de ces recettes soit attribué au Musée arabe, dans les mêmes conditions que les recettes d'entrée au Musée, c'est-à-dire avec affectation spéciale pour achat d'objets anciens destinés aux collections du Musée arabe.

Le Comité décide de saisir de la question l'Administration générale des

Wakfs et un état comparatif des recettes des cinq dernières années sera établi, à l'appui de cette proposition.

V

M. le professeur H. Thiersch, directeur de l'Institut archéologique de l'Université de Freibourg, envoie au Comité un exemplaire de la monographie du Château de Heidelberg, par Zeller, avec prière de lui adresser en échange un exemplaire de l'ouvrage sur la mosquée du sultan Hassan, par Herz bey.

Le Comité décide d'accueillir favorablement cette demande.

VI

4. Au sujet de la lettre du Ministère des Finances du 31 mars dernier, 1779 (voir rapport n° 386, § 12), il est donné lecture de l'état suivant du crédit extraordinaire de L. E. 4465 accordé au Musée arabe en 1905.

	L. E.	Mill.
A. Somme affectée à la constitution d'un fonds de réserve.....	1365	000

B. — DÉPENSES DIVERSES.

1^{er} Dépenses effectuées :

a) Solde dû à Kytcas pour achat d'antiquités.....	350	000
b) Achat d'antiquités.....	1057	000
c) Installation d'une salle de vente.....	87	264
d) Mobilier et installation.....	70	150
e) Armoires pour la bibliothèque.....	297	835
f) Achat d'ouvrages.....	69	210
g) Catalogue du Musée :		

1^{er} Correction et mise au net du texte français,..... L.E. 39 810.

2^{er} Planches pour les trois éditions. 109 492

3^{er} Impression de l'édition française. 218 116

4^{er} Traduction anglaise et mise au net..... 54 000

TOTAL..... L.E. 514 418

A reporter..... 3710 877

	L. E.	MILL.
Report.....	3710	877
2^e Dépenses prévues :		
a) Impression des éditions anglaise et arabe du Catalogue, circa.....	200	000
b) Reliure d'ouvrages (voir rapport n° 380).....	35	900
	TOTAL.....	3946 077
	Solde disponible.....	518 923
	TOTAL du crédit.....	4465 000

Herz bey explique que des travaux sont encore à faire au Musée sur le reliquat de L. E. 518,923 mill.

Le Comité décide de répondre au Ministère des Finances que le crédit dont il s'agit constitue une allocation correspondant à des travaux et dépenses non encore complètement effectués et que dans ces conditions, il n'y a pas lieu d'annuler le solde figurant comme disponible. Le Ministère sera prié en conséquence de reporter ce solde jusqu'à son entier épuisement par les emplois dont détails lui seront fournis au fur et à mesure de leur réalisation.

B. Les objets suivants sont achetés pour le Musée :

1^e Un yatagan ouvrage avec inscription incrustée d'argent portant la date de 1272 de l'hégire, L. E. 3;

Un yatagan ouvrage avec la devise : **الله اعلم**, L. E. 3;

Un pistolet tromblon incrusté d'ornements en argent et de trois pierres, L. E. 6;

Un pistolet identique au précédent (les incrustations du canon manquent en partie), L. E. 6;

Un bourroir en fer avec manche en cuivre, L. E. 0,500 mill.

2^e Trois panneaux en bois sculpté, L. E. 30;

3^e Une pierre sculptée avec inscription en naskhi provenant probablement d'une ancienne mosquée persane, L. E. 20.

VII

Le Président croit interpréter les sentiments unanimes des membres présents en exprimant les regrets que cause au Comité le prochain départ

définitif d'Égypte de M. Barois, membre depuis 1887. Le Président rend hommage au dévouement et au zèle de M. Barois et le remercie des services éminents qu'il a rendus à l'œuvre du Comité durant sa longue collaboration.

Herz bey tient aussi à dire combien le concours éclairé et assidu de M. Barois a contribué à rendre aisée la tâche parfois pénible de la Section technique.

Le Comité s'associe à ces déclarations et décide à l'unanimité de nommer M. Barois membre honoraire.

M. Barois remercie et dit que même de loin, il continuera toujours à s'intéresser vivement aux travaux du Comité.

VIII

Ouvrages offerts au Comité :

Service des Antiquités de l'Égypte :

Livre des perles enfouies et du mystère précieux au sujet des indications des cachettes, des trouvailles et des trésors (texte arabe et traduction française), par Ahmed bey Kamal.

Recueil des inscriptions grecques-chrétiennes d'Égypte, par M. Gustave Lefebvre.

Catalogue général des Antiquités égyptiennes du Musée du Caire, n° 52001-52151, *Bijoux et orfèvreries*, par M. Émile Vernier, 1^{er} fascicule.

Catalogue général des Antiquités égyptiennes du Musée du Caire, n° 30001-30780, *Grab- und Denksteine des mittleren Reichs*, von H. O. Lange und H. Schäfer, theil II.

Excavations at Saqqara (1905-1906), by J. E. Quibell.

Institut égyptien :

Essai sur les causes du renchérissement de la vie matérielle au Caire, dans le courant du XX^e siècle (1800 à 1907), par S. E. Yacoub Artin pacha.

Institut français d'archéologie orientale du Caire :

Mémoires publiés par les membres de l'Institut français d'archéologie orientale du Caire, t. II, *La bijouterie et la joaillerie égyptiennes*, par M. Émile Vernier.

Mémoires publiés par les membres de l'Institut français d'archéologie orientale du Caire, t. XV, Le tombeau de Ramsès IX, par M. Félix Guilmant.

Société nationale des Antiquaires de France :

Bulletin, 4^e trimestre 1907, publication trimestrielle.

Associacion artístico-arqueologica Barcelonesa :

Revista, janvier-mars 1908, année XII, n^o 55, vol. VII.

Archivos Bibliotecas y Museos :

Revista, année XII, janvier et février 1908.

Société khédiviale de Géographie :

Bulletin, 7^e série, n^o 2.

K. K. Zentral-Kommission für Erforschung und Erhaltung der Kunst- und Historischen Denkmale :

Mitteilungen, Band VII, n^o 1-3, janvier-mars 1908.

La séance est levée à 6 h. 1/2.

Le Secrétaire,

Signé A. BOISER.

Le Président,

Signé H. RUCOM.

Les Membres,

Signé A. BANGAT, G. MASPERO.

386^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.
(Voir le procès-verbal n° 160.)

Le Caire, le 25 avril 1908.

Présents à la réunion :

MM. J. Barois, président,
Ali BANGAT bey,
A. BOINET pacha,
M. HERZ bey,
J. ZAAN bey.

SOMMAIRE :

- 1^e Adjudications;
- 2^e Mosquée du sultan el-Mouayyed (المعید), à el-Soukkarieh (n° 190 du plan Grand bey);
- 3^e Mosquée du sultan Hassan (حسن), près de la Citadelle (n° 133 du plan);
- 4^e Mosquée el-Ghamri (القری), à Margouch (n° 55 du plan);
- 5^e Tombeau Aboul-Youssef (ابو الیوسفین), à el-Tabâneh;
- 6^e Mosquée d'Ahmed ibn Touloun (احمد بن طولون), à Kafat el-Kabch (n° 220 du plan);
- 7^e Tombeau Tachtomor (طشتمر), aux tombes des Khalîfes;
- 8^e Mosquée Atar el-Nabi (آخر النبي), à Atar el-Nabi;
- 9^e Sebil el-Ahmar (الاحمر), à Ain el-Stra;
- 10^e Bâb el-Fetouh;
- 11^e Mosquée Toumaksis (دومتسیس), à Rosette;
- 12^e Musée arabe.

1^{er} ADJUDICATIONS.

L'adjudication des travaux inscrits sur l'allocation de L. E. 5000 du Gouvernement a donné les résultats suivants :

- 1^e Mosquée du sultan Hassan :
 - a) Entablement, merlons, etc., à G. V. Silvagni, unique soumissionnaire, pour la somme de L. E. 9181,618 mill.

b) Restauration du koursi, à Tadros Badir, unique offrant, pour L. E. 260.

9^e Église Anba Chenouda : continuation des travaux de réparation, à Goum'a Touni, unique soumissionnaire, avec 4 % de rabais sur les prix du devis.

Après le dépouillement des offres ci-dessus, une soumission avait été remise à l'Architecte en chef par le menuisier Abou-Zeid Hassan pour le koursi de la mosquée du sultan Hassan avec 15 % de rabais sur les prix du devis.

Vu l'heure tardive à laquelle cette offre a été présentée, il n'en sera pas tenu compte; toutefois, étant donné qu'elle est plus avantageuse que celle de Tadros Badir, ce dernier sera invité à l'accepter une réduction de L. E. 5 sur le total de L. E. 260 de sa soumission.

Sous cette seule réserve, les trois entreprises sont adjugées aux uniques offrant, comme ci-dessus.

Aucune soumission n'ayant été présentée pour les travaux des églises el-Adra, Abi-Seifein et Abi-Serga, ces entreprises seront l'objet d'une nouvelle adjudication.

2^e MOSQUÉE DU SULTAN EL-MOUAYYED.

L'Architecte en chef présente, accompagné de deux offres pour son exécution, un devis de L. E. 6 pour petites réparations diverses à la mosquée du sultan el-Mouayyed.

La Section technique approuve le devis et adjuge les travaux au plus bas offrant, Ahmed Mohamed.

3^e MOSQUÉE DU SULTAN HASSAN.

L'Architecte en chef rend compte du résultat des recherches qu'il a effectuées dans le but de relever la disposition primitive du petit minaret de la mosquée du sultan Hassan (voir rapport n° 384).

L'examen a naturellement porté sur les fondations où il a été aisément de constater l'existence des restes d'un ancien radier correspondant à celui du minaret sud. D'autre part, l'assise inférieure du mur de la façade orientale

amorcé au massif polygonal du petit minaret pénètre avec sa face en pierre de taille derrière ce massif, tandis qu'à la partie supérieure le même mur forme corps complet avec celui-ci. En procédant à la construction du minaret actuel, le massif polygonal a été déplacé vers le sud et l'assise inférieure étant restée intacte, on y a tout simplement adossé la substruction du minaret.

En présence de ces constatations, la Section technique est d'avis qu'il n'y a pas lieu de procéder à la reconstruction de l'entablement autour du petit minaret.

4^e MOSQUÉE EL-GHAMRI.

Le budget du Musée arabe pour 1908 prévoit les crédits nécessaires, pour la reconstruction du minaret de la mosquée el-Ghamri ainsi que la confection d'un minbar et d'un kursi simples en échange des anciens minbar et kursi qui seront transportés au Musée (voir rapport n° 334).

Un accord à cet effet est intervenu entre le Service et le nāzir du wakf dont relève la mosquée. Mais comme le nāzir n'a qu'un simple droit de gestion sur les biens qui lui sont confiés, il y a lieu d'obtenir pour l'échange décidé, l'autorisation du Mehkemeh Char'ieh.

Une demande dans ce sens a été adressée le 21 mars écoulé.

5^e TOMBEAU ABOUL-YOUSSEFEIN.

En réponse à la communication du 5^e paragraphe du 330^e rapport relatif au dégagement du dôme du tombeau Aboul-Youssefein, l'Administration générale des Wakfs fait savoir au Comité, par sa lettre du 19 mars écoulé, que le propriétaire de la bâtisse adossée au tombeau refuse de démolir la partie de sa maison qui masque trois fenêtres du dôme.

La Section technique est d'avis d'agir au moyen d'expropriation.

6^e MOSQUÉE D'AHMED BEN TOULOUN.

Ayant l'intention d'aliéner par voie d'échange les quatre magasins du wakf Hossâm el-Dyn adossés à la mosquée Ibn Touloun, derrière le mihrâb, l'Administration générale des Wakfs désire savoir si, au cas où le Comité

s'opposerait à ladite opération, ce dernier serait disposé à indemniser le wakf intéressé.

La Section technique estime qu'il suffirait d'isoler la mosquée par une bande de terrain de 2 mètres de large prise dans la file des échoppes, en laissant l'Administration générale des Wakfs disposer comme elle l'entendra du restant de la superficie desdits magasins.

7^e TOMBEAU TACHTOMOR.

L'Architecte en chef expose que le sieur Mohamed el-Daramali procède à la construction d'une annexe aux bâties élevées aux abords du caveau de sa famille sis près du tombeau Tachtomor.

Invité à se conformer aux prescriptions du Service tendant à l'isolement du monument, le sieur Daramali s'y est refusé.

Considérant que la conservation du tombeau exige son isolement des constructions avoisinantes, la Section technique propose de demander à l'Administration générale des Wakfs son avis sur les moyens à employer pour atteindre ce but.

8^e MOSQUÉE ATAR EL-NABI.

Parmi les sept colonnes de la mosquée en ruine de Atar el-Nabi (voir appendice du 17^e fascicule), les quatre qui méritent d'être exposées au Musée sont évaluées à L. E. 17 dont L. E. 5,667 mill. reviennent au wakf privé copropriétaire avec l'Administration générale des Wakfs dans la proportion d'un tiers.

Quant au dégagement desdites colonnes et leur transport au Musée, un devis en établit les frais à L. E. 6.

La Section technique propose d'approuver cette dépense qui sera prélevée sur le budget du Musée, au titre « Achat d'antiquités ».

9^e SERB EL-AHMAR.

La Section technique estime qu'il n'y a pas lieu de donner suite à la demande du sieur Khalil Ibrahim el-Horiri tendant à obtenir une

autorisation de pratiquer des fouilles près du sebil el-Ahmar, à Aïn el-Sira, et elle propose de classer cet édifice parmi les monuments à conserver.

10^e BÂB EL-FETOUIH.

A l'ouest de Bâb el-Fetouh, du côté de la ville, se trouve un immeuble en ruine appartenant au wakf Emir Kebir. Entre cet immeuble et le massif des anciennes fortifications, s'étend un monticule de plusieurs mètres de haut dont les terres s'imprègnent après chaque pluie d'une humidité nuisible à la conservation des murs du monument.

La Section technique est d'avis de déblayer le monticule et de demander à l'Administration générale des Wakfs l'autorisation d'en clôturer le terrain du côté de la rue.

11^e MOSQUÉE TOUMAKSIS.

La Section technique ne voit pas d'inconvénient en ce qui concerne le Comité à ce que l'Administration générale des Wakfs dispose de deux parcelles de terrain sis au voisinage de la mosquée Toumaksis et de sa cour d'ablutions, à Rosette. Toutefois, il serait désirable que quelques mètres de la parcelle touchant la cour d'ablutions de la mosquée soient réservés au profit de ce monument.

12^e MUSÉE ARABE.

A. Par lettre du 31 mars écoulé, n° 1779, le Ministère des Finances prie le Comité de lui faire connaître le montant probable des nouvelles dépenses à effectuer sur le crédit extraordinaire de L. E. 4465 ouvert en 1905 au profit du Musée arabe par décision du Conseil des Ministres, ainsi que le montant à annuler au cas où ce crédit ne serait pas utilisé dans sa totalité.

La Section technique se réserve d'examiner cette question à bref délai et de soumettre au Comité le projet de réponse qu'il y aura lieu d'adresser au Ministère des Finances.

B. En ce qui concerne la réglementation de l'exportation des antiquités arabes (voir procès-verbal n° 158), la Section technique pense que le

contrôle du Musée pourrait être étendu à tous les produits de l'Art arabe créés jusqu'à la fin du xvii^e siècle.

Cependant, M. Barois et Boinet pacha sont fortement d'avis que l'exercice de ce contrôle entraînera de grandes difficultés et qu'en réalité il ne peut être qu'illusoire; en effet, l'Art arabe n'appartient pas exclusivement à l'Égypte, où, d'ailleurs, à part quelques poteries et boiseries, il est surtout représenté par des édifices; or, il faut s'attendre à de sérieuses objections si le droit de veto est appliqué à des objets de l'Art arabe mais d'origine étrangère à l'Égypte.

D'autre part, au point de vue pratique, le Musée arabe n'est pas organisé pour effectuer le contrôle d'exportation dont il s'agit. Les expéditeurs seraient obligés de présenter uniquement au Caire leurs envois, puisque le Musée arabe ne possède pas d'agents dans les ports de sortie ni en province. Il est douteux que de telles formalités onéreuses puissent être imposées aux marchands d'antiquités et aux particuliers, touristes ou autres.

Signé J. BAROIS, A. BARGAT, A. BOINET, M. HENZ, J. ZARE.

387^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.
(Voir le procès-verbal n° 160.)

Le Caire, le 18 mai 1908.

Présents à la réunion :

MM. J. Barois, président,
M. Herz bey,
J. Zane bey.

SOMMAIRE :

- 1^e Porte de quartier, à hâret el-Roum (Darb el-Ahmar);
- 2^e Mosquée el-Gulchâni (كلاشني), à châra Taht el-Bab;
- 3^e Zâouyeh Mohamed Borghâm (محمد درغام), à châra Darb el-Kazâryn (Darb el-Ahmar) (près du n° 101 du plan Grand bey);
- 4^e Mosquée du sultan Hassan (حسن), près de la Citadelle (n° 133 du plan);
- 5^e Mosquée d'el-Malika Safia (الملكة صفية), à el-Daoudieh (n° 200 du plan);
- 6^e Mosquée Gânbek (جانبک), à el-Mogharbelyn;
- 7^e Anciens tombeaux près du cimetière de l'unâm el-Châfi.
- 8^e Salle wakf Ahmed Kâkhoda (أحمد كخدادا), à el-Nahassyn (près du n° 28 du plan);
- 9^e Fort Kâitâbi (قایتبایی), à Alexandrie;
- 10^e Monuments coptes;
- 11^e Deir el-Abiad (دير الأبياد), et Deir el-Ahmar (دير الأحمر), couvents coptes à Solâb;
- 12^e Expropriations;
- 13^e Billets d'entrée aux monuments;
- 14^e Confection de dessins;
- 15^e Impressions.

1^e PORTE DE QUARTIER, à HÂRET EL-ROUM.

Par lettre en date du 29 avril éoulé, n° 26, le Ministère des Finances soumet au Comité pour avis, un arrêté de démolition visant la porte de quartier ,sise à hâret el-Roum.

Sur l'avis de l'Architecte en chef que la porte en question est dénuée de tout intérêt archéologique, la Section technique propose au Comité de ne pas intervenir.

2^e MOSQUÉE EL-GULCHĀNI.

Le Tanzim porte à la connaissance du Service que le perron de la mosquée el-Gulchāni, en saillie de 2 m. 40 cent. sur l'alignement, est l'objet d'une démolition en vue de sa reconstruction. Cette opération n'ayant pas été autorisée par le Comité, le Tanzim veut savoir si la mosquée est classée ou non parmi les monuments à conserver.

La Section technique observe que dans le 26^e rapport où il est question de la mosquée, il n'est pas parlé de reconstruire le perron; d'ailleurs, celui-ci, ayant été refait, doit être considéré comme n'étant plus une partie classée du monument.

Dans ces conditions, il sera écrit au Tanzim de prendre à l'encontre de l'auteur de la reconstruction telles mesures qu'il croira nécessaires.

3^e ZAOUYEH MOHAMED DORGHĀM.

En réponse à la communication du 5^e paragraphe du 384^e rapport relatif à certains priviléges réclamés en faveur du propriétaire de la maison attenante à la zāouyeh Dorghām, afin qu'il se conforme aux instructions de l'Architecte en chef au cours de la réédification de la façade de la maison en question, le Tanzim informe le Comité, par sa lettre du 5 courant, qu'il ne peut être donné satisfaction à ses propositions.

La Section technique est d'avis de classer l'affaire.

4^e MOSQUÉE DU SULTAN HASSAN.

M. C. V. Silvagni, entrepreneur des travaux du sahn de la mosquée du sultan Hassan, a signalé à la bienveillante attention de l'Architecte en chef la modicité du forfait de L. E. 200 inscrit au devis de son entreprise, pour la mise en état de la coupole du petit bassin d'ablutions, par rapport à la valeur des travaux réellement exécutés. M. Silvagni estime à L. E. 148 le dommage qu'il aurait subi de ce chef.

La Section technique estime qu'elle n'a pas à examiner si la somme forfaitaire de L. E. 200 était ou non suffisante pour mener à bonne fin les

ouvrages inscrits au devis, l'entrepreneur ayant eu le loisir de s'éduquer avant de formuler son offre. Cependant, en considération des difficultés que présentait l'exécution desdits ouvrages, elle propose d'allouer à M. Silvagni une somme de L. E. 70 en plus du forfait.

5^e MOSQUÉE D'EL-MALIKA SAPIA.

Répondant à la communication de l'alinéa *B* du 4^e paragraphe du 38^e rapport, relatif aux réparations exécutées par Ahmed Soliman el-Fayoumi dans sa maison contiguë à la mosquée d'el-Malika Safia, sans que le Comité ait été consulté, le Ministère des Travaux publics informe le Comité, par sa lettre n° 2609 *B* du 26 avril écoulé, que le sieur Ahmed Soliman, s'étant vu refuser le permis de réparation qu'il avait sollicité au Tanzim, a cependant réparé sa maison malgré ce refus; aussi, un procès-verbal de contravention a été dressé.

Le Ministère déclare que le Tanzim n'a jamais cessé de communiquer au Comité, pour avoir son avis, toutes les demandes relatives à la construction des bâtisses attenantes aux monuments.

La Section technique prend note des déclarations du Ministère des Travaux publics.

6^e MOSQUÉE GÂNIBEK.

L'Administration générale des Wakfs ayant fait savoir au Comité que la mosquée Gânibek a besoin de réparations, la Section technique charge l'Architecte en chef de préparer le devis nécessaire. Elle propose en même temps de demander à l'Administration générale l'autorisation de murer les quatre fenêtres d'un premier étage donnant sur le sahn de la mosquée et d'entreprendre sans retard l'assainissement de la cour d'ablutions d'où s'échappent des émanations méphitiques et dont la canalisation défectueuse constitue un danger pour les murs du monument qu'elle imprègne d'humidité.

7^e ANCIENS TOMBEAUX PRÈS DU CIMETIÈRE DE L'IMÂM EL-CHÂFI¹.

La Section technique n'est pas d'avis de classer parmi les monuments les trois tombeaux à baldaquin sis près du cimetière de l'imâm el-Châfi¹ et signalés par l'ingénieur de la deuxième section des Wakfs.

Toutefois, l'Administration générale des Wakfs de qui dépendent les tombeaux en question sera priée de ne pas les démolir mais de veiller autant que possible à leur conservation.

8^e SALLE WAKF OSMĀN KATKHODA.

En vue de réparation de la salle wakf Osmān Katkhoda (voir rapport n° 330), l'Architecte en chef soumet un projet ayant pour but, sans toucher aux parties intéressantes du monument, d'aménager un atelier de peinture et quelques pièces d'habitation (voir rapport n° 344).

La Section technique approuve le projet et demande qu'il en soit fait une estimation.

9^e FORT KĀITRĀL.

Par sa lettre n° 683 du 3 mai courant, le Ministère de la Guerre retourne au Comité le dossier relatif aux fouilles que MM. A. Thiersch, H. Thiersch et Max van Berchem se proposent de faire au fort Kāitrbā à Alexandrie (voir rapport n° 379).

Aucune objection n'est faite en principe au projet de ces messieurs. Il y a lieu toutefois d'insérer au contrat d'autorisation quelques clauses imposées par l'Administration des Garde-Côtes et la Municipalité d'Alexandrie.

Les Garde-Côtes demandent que dans le cas où les fouilles obligeraient les hommes de service à loger ailleurs, il soit alloué à chacun d'eux P.T. 60 par mois.

Quant à la Municipalité, elle désire qu'un accès libre soit toujours assuré aux chars des vidanges et que lorsque les travaux se feraient aux points G. G. du plan, elle en soit avertie; elle déléguera alors un ingénieur pour s'assurer que les travaux ne nuisent pas à l'égout collecteur. En outre, la Municipalité se réserve la propriété, pour le Musée gréco-romain, des antiquités grecques, romaines et pharaoniques qui pourraient être découvertes; elle se réserve aussi le droit de faire publier par les soins du Musée, les inscriptions mises au jour.

Enfin le Ministère de la Guerre se réserve le droit de faire cesser les fouilles dans le cas où ces opérations lui paraîtraient de nature à endommager les bâtisses du fort.

La Section technique ne voit pas d'inconvénient à ce que ces clauses soient stipulées au contrat d'autorisation.

10^e MONUMENTS COPTES.

La Section technique enregistre la lettre du 21 avril par laquelle le Patriarcat copte-orthodoxe informe le Comité qu'il tient à sa disposition pour l'année en cours une somme de L. E. 200, à titre de contribution aux travaux qui seront entrepris aux églises coptes (voir rapport n° 384).

11^e DEIR EL-ABIAD ET DEIR EL-AHMAD.

L'Architecte en chef lit une note concernant ces deux couvents :

« 1^e *Deir el-Abiad*. — L'allocation accordée pour les travaux de ce couvent est de L. E. 4100 dont L. E. 3280 pour compte du Gouvernement et L. E. 820 pour compte du Patriarcat.

« A été dépensé, jusqu'à la fin de l'année 1907 :

	L.E. mill.
Pour compte du Gouvernement,.....	770 469
Pour compte du Patriarcat	385 934
TOTAL,.....	1155 703

auquel il conviendrait d'ajouter L. E. 287,630 mill. pour le personnel chargé de la surveillance des travaux.

« Les travaux exécutés sont les suivants :

« A l'extérieur, la partie orientale de la façade principale a été débarrassée du mur en mauvaise maçonnerie qui s'y adossait; l'éperon qui devait garantir la façade septentrionale près du coin nord-est a été enlevé et la façade reconstruite en cet endroit sur plusieurs points, les abords du couvent ont été déblayés.

« Plus importants sont les ouvrages exécutés à l'intérieur : consolidation des trois absides, après démolition des maçonneries parasites qui les obstruaient; démolition et reconstruction partielle de l'escalier du coin nord-est; la grande salle sud a été débarrassée d'une mesure. D'autres

mesures qui occupaient l'ancienne nef nord ont été rasées : leur expropriation a coûté une somme de L. E. 78. Consolidation de l'escalier à l'ouest de l'église et réparation du mur de séparation entre les nefs et le narthex.

« Les travaux de l'année courante auront pour objet les salles au sud des absides, la grande salle méridionale, le déblaiement et la réparation du narthex et enfin, à l'extérieur, la continuation du déblaiement de l'église et la reprise en sous-œuvre de l'angle sud-ouest.

« Le programme prévoit également, moyennant L. E. 70, l'expropriation de trois autres mesures au sud du monument; cette opération nous permettra de rétablir la communication de cette partie de l'église, avec le reste de l'édifice. Deux mesures subsisteront seulement dans l'enceinte du couvent; une décision sera proposée en ce qui les concerne à une autre occasion.

« 2^e *Deir el-Ahmar*. — Le Deir el-Ahmar, ou plutôt son église, a été plus éprouvée que l'église du Deir el-Abiad. Le crédit destiné aux travaux à y exécuter est de L. E. 900 dont L. E. 720 pour compte du Gouvernement et L. E. 180 pour compte du Patriarcat.

« De l'église proprement dite, il ne reste que les absides avec une grande partie de la nef transversale et enfin les murs principaux. Elle n'en est pas moins intéressante pour cela. Le reste de l'ancienne église est couvert de misérables maisonnettes. Aussi ne suis-je pas d'avis de les exproprier toutes, car, outre que cela occasionnerait trop de frais, l'église n'aurait rien à gagner de ce chef. Je propose d'exproprier seulement celles qui se trouvent dans la moitié est de l'église en adoptant comme limite une ligne qui part du nord au sud un peu vers l'ouest des portes nord et sud.

« Les travaux les plus importants viseront naturellement les anciens restes de l'église, c'est-à-dire les absides et la nef transversale. Les premières seront débarrassées comme celles de Deir el-Abiad des maçonneries parasites qui les déparent et leurs murs seront convenablement consolidés.

« Un travail plus urgent s'impose pour quelques colonnes du transept et pour le support carré de la coupole. Ces colonnes sont fortement hors d'aplomb et leur redressement s'impose. Il faudra, pour y arriver, démolir les voûtes qui couvrent la nef transversale. Ces voûtes sont modernes et

tellement délabrées qu'elles tiennent à peine. Je propose de les remplacer par une couverture en bois.

« Le support de la coupole est percé de quelques fenêtres anciennes encadrées d'une architecture en pierre de taille et dont quelques-unes sont bouchées; le tout a grandement besoin de réparations. Cependant ce travail ne pourra pas être mené à bonne fin sans la démolition de la coupole récemment construite en mauvaise maçonnerie. A cette occasion, l'arc construit après coup du côté est de la coupole sera supprimé.

« Le grand édifice placé au sud de l'église et relié à celle-ci contient dans une salle du rez-de-chaussée les fonts baptismaux, ce qui le recommande avec d'autres détails d'architecture à l'attention du Comité.

« Les travaux de redressement des colonnes sont de nature très délicate; il est impossible d'en dresser un devis convenable. Aussi, il sera nécessaire de les faire exécuter à la régie. Des propositions seront faites à ce sujet vers la fin de l'année, lorsque la décroissance des travaux du Comité me permettra de détacher du Service pour quelques mois un agent capable qui sera chargé de ce travail. »

Il est proposé d'accepter les suggestions de Herz bey.

12^e EXPROPRIATIONS.

La Section technique est saisie de trois affaires concernant les expropriations :

1^e Mosquée Kalaoun : expropriation du premier étage et des échoppes adossées à la façade nord de la mosquée (voir rapport n° 359). Le Ministère des Travaux publics évalue ces expropriations à L. E. 959,040 mill.

2^e Mosquée Émir Akhôr : expropriation des échoppes adossées à la façade principale (voir rapport n° 360). Évaluation, d'après estimation de la Commission spéciale du Ministère, L. E. 437,483 mill.

3^e Palais Mandjak el-Selohdâr : le portail et les constructions adjacentes à acquérir pour son dégagement (voir rapport n° 399) sont estimés à L. E. 472,530 mill.

Il est proposé de ne pas perdre de vue les expropriations visées aux

2° et 3°. En ce qui concerne la mosquée Kalaoun, étant donné que sa mise en état sera bientôt complètement achevée, il serait bon de commencer dès l'année prochaine le dégagement de la façade nord, par la démolition du premier étage y adossé qui entre pour L. E. 393 dans l'évaluation ci-dessus.

13° BILLETS D'ENTRÉE AUX MONUMENTS.

A. En réponse à la communication du 13^e paragraphe du 376^e rapport relatif aux irrégularités constatées dans la vente des billets d'entrée aux monuments à la mosquée Mohamed Ali, l'Administration générale des Wakfs informe le Comité que le Cheikh de la mosquée, consulté, a été d'avis de confier la vente des dits billets à un de ses subordonnés et sous sa surveillance.

La Section technique prend note de cette proposition qui a été agréée par le Président du Comité.

B. Le modèle des nouveaux carnets à souche des billets d'entrée aux monuments présenté par l'Architecte en chef (voir rapport n° 383) est approuvé.

14° CONFECTION DE DESSINS.

La Section technique propose de régler comme suit les dessins suivants confectionnés pour les archives du Comité :

1° L. E. 25 à M. E. Battiti pour le relevé de l'église el-Moallaka (un plan et deux coupes);

L. E. 39 à M. Steyrer pour la mise au net de ces mêmes dessins.

2° L. E. 26 à M. Steyrer pour la préparation en vue de leur impression des deux plans et trois coupes de l'église Abi-Seifein.

3° L. E. 2 pour la confection d'un plan de l'église el-Moallaka par rapport à la porte sud de Kasr el-Cham' par M. Steyrer.

Les dessins ci-dessus sont destinés à être reproduits dans l'ouvrage en préparation sur les monuments coptes.

4° L. E. 8 à M. Steyrer pour la mise au net de deux plans et une coupe du fort Kāītbāï à Alexandrie (dessins à reproduire au bulletin du Comité).

5° L. E. 25 à M. F. de Wiegand pour un relevé général du dallage de la mosquée el-Achraf Barsbâî aux tombeaux des Khalifes et vingt-huit détails coloriés des mosaïques demi-grandeur naturelle.

Le dallage en question se détériorant de plus en plus, l'Architecte en chef a pensé qu'il serait utile d'en faire relever un dessin, vu qu'un crédit considérable pour sa restauration ne pourra pas être de sitôt mis à la disposition du Comité.

15° IMPRESSIONS.

Par sa lettre du 13 novembre dernier, M. le Directeur de l'Institut français d'archéologie orientale du Caire expose à l'Architecte en chef que par le fait de la résiliation du contrat passé avec lui pour l'impression de l'édition anglaise du Catalogue du Musée (le Ministère des Finances ayant exigé que cette impression fût faite à l'Imprimerie nationale), un dommage évalué à 500 francs est résulté pour l'Imprimerie de l'Institut.

Cette somme se décompose comme suit :

	francs.
Papier réservé pour ladite impression.....	300
Matériel typographique fabriqué ou acheté pour le Catalogue.....	200
TOTAL.....	500

La Section technique, considérant que le papier dont il est question dans le décompte ci-dessus pourra être employé pour les bulletins du Comité qui sont imprimés à l'Imprimerie de l'Institut français, propose de payer à ce dernier 200 francs seulement à prélever sur le crédit inscrit au budget du Comité pour impressions.

Signé J. BAROIS, M. RENZ, J. ZARE.

388^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.
(Voir le procès-verbal n° 160.)

Le Caire, le 26 mai 1908.

Présents à la réunion :

MM. Ali Bargat bey,
A. Boinet pacha,
M. Herz bey.

SOMMAIRE :

- 1^e Adjudications;
- 2^e Mosquée Maghlaifi (مغلطي), à Kasr el-Chok (n° 26 du plan Grand bey);
- 3^e Mosquée funéraire du sultan Inál (أينال), aux tombeaux des Khalifes;
- 4^e Mosquée d'Ahmed ibn Touloun (أحمد بن طولون), à Kal'at el-Kabeh (n° 220 du plan);
- 5^e Maristan Kalaoum (قالوون), à el-Nahassyn (n° 43 du plan);
- 6^e Mosquée Kidjma el-Isháki (كجعاس الأشحاق), à Darb el-Ahmar (n° 114 du plan);
- 7^e Mak'ad de l'émir Mámáï (ماماي), à châra Beit el-Kádi (entre les n° 28 et 43 du plan);
- 8^e Okálah Káitháï (قايتجاي), à Báb el-Nasr;
- 9^e Billets d'entrée aux monuments;
- 10^e Personnel.

1^e ADJUDICATIONS.

A. La seconde mise en adjudication des travaux des églises Abi-Seifein, Abi-Serga et el-Adra (voir rapport n° 386) a donné les résultats suivants approuvés par la Section technique :

Églises Abi-Seifein et Abi-Serga, à Ali Hassan, avec 10 % de rabais pour la première et 8 % pour la seconde.

Église el-Adra, à Mabomed Hassan Abou Komsân, avec 13 % de rabais.

B. Les petits travaux ci-après mis en adjudication sont adjugés comme suit :

1^o Mosquée Arghoun Châh el-Ismâili : nettoiement des ornements et réparation des stalactites, devis de L. E. 4, à Osmân Nassâr, avec 7 % de rabais.

2^o Mosquée Beibars el-Khayât : pose de deux bornes en pierre à l'angle nord-est, devis de L. E. 1,600 mill., à Abd el-Âl Solimân, avec 15 % de rabais.

2^o MOSQUÉE MAGHLATÂI.

Le sieur Hassan Sâlem el-Khayât ayant demandé l'autorisation de reconstruire une maison en ruine lui appartenant contiguë à la mosquée Maghlatâi, la Section technique, après examen, a constaté qu'il s'agit bien de la mesure dont l'expropriation a été décidée, pour dégager une partie de la façade de la mosquée (voir rapport n° 360, § 9).

Dans ces circonstances, une estimation de la mesure en question a été demandée au Ministère des Travaux publics.

La commission d'estimation du Ministère évalue la mesure à L. E. 95,737.

La Section technique, vu le peu d'importance de la dépense, propose de faire procéder à l'expropriation de la mesure sur le budget de l'année prochaine.

3^o MOSQUÉE FUNÉRAIRE DU SULTAN INÂL.

L'Architecte en chef ayant appris que la gérance de la mosquée Inâl au désert était actuellement dévolue à l'Administration générale des Wakfs, confirmation de la nouvelle a été donnée par une lettre de l'Administration, en date du 12 courant, informant le Service qu'en effet elle a été constituée gérante adjointe du wakf Inâl par décision en date du 24 mars 1906 du Mehkemeh Charieb, à la suite d'une plainte en détournements déposée par un des bénéficiaires du wakf contre la dame Asma bent Mabomed Achmâoui, gérante de droit, depuis juillet 1902.

Il y a donc lieu d'espérer que dorénavant, par l'intervention éclairée de

l'Administration des Wakfs, des mesures efficaces seront prises pour la conservation de ce monument qui a été si éprouvé par l'incurie maintes fois signalée de la précédente gérante (voir notamment rapports n° 217 et 329).

4^e MOSQUÉE D'AHMED IBN TOULOUN.

Sur le rapport de l'inspecteur des monuments, il est proposé d'appointer pendant la saison des touristes un second gardien, pour la mosquée Ibn Touloun.

L'étendue considérable de cette mosquée justifie cette mesure.

5^e MARISTAN KALAOUN.

La Section technique accepte, sur la proposition de l'Architecte en chef, l'offre du plâtrier Amin Châfi'i de procéder, moyennant la somme de L. E. 9, à l'enlèvement et à la reconstitution, à un endroit à choisir au Musée, des ornements de la fenêtre et de l'arc sud du hall est du maristan Kalaoun, suivant décision du rapport n° 349, § 6, a, b, 1^e.

La mise à exécution des transformations projetées par l'Administration générale des Wakfs dans cet édifice, en vue de la construction d'un nouvel hôpital, rend cette opération indispensable.

6^e MOSQUÉE KIDJMÂS EL-ISHÂKI.

Il est pris connaissance d'une lettre adressée, le 6 avril écoulé, au Directeur de la Comptabilité des Wakfs, par la maison Hassan Madkour et Frères, au sujet des lampes en verre dont l'Administration générale des Wakfs lui aurait demandé des échantillons, pour servir à l'éclairage de la mosquée Kidjmâs. La maison Madkour demande que le Service du Comité lui fasse établir en caractères coufiques le texte des inscriptions à reproduire sur lesdites lampes.

Or, il n'existe aucune lampe ancienne avec inscription en caractères coufiques et la Section technique ne saurait fournir une inscription de ce genre qui constituerait une lourde hérésie archéologique.

A ce sujet, la Section technique croit devoir, en outre, rappeler que c'est sur son initiative qu'il avait été décidé de faire, dans la jolie mosquée Kidjmâs restaurée par les soins du Comité, un essai d'éclairage avec des lampes en verre de forme ancienne. Des modèles avaient même été envoyés à une fabrique de Bohême qui avait fait parvenir deux premiers échantillons de lampes, très bien réussies comme qualité de verre, forme et dispositions. Ces lampes toutefois avaient paru trop grandes et la Section technique avait étudié la meilleure dimension réduite à adopter et des modèles avaient été établis pour être retournés en Bohême avec la commande définitive.

L'Administration générale des Wakfs fut alors priée d'ouvrir les crédits nécessaires sur la base des prix unitaires demandés par le fabricant, mais elle a jugé bon à ce moment de recourir à une autre source pour tâcher d'obtenir de meilleures conditions de prix. Il s'ensuit que depuis dix mois environ la confection des lampes est restée à l'état de projet.

Or, comme il s'agit d'une expérience intéressante qui a pour but de relever le niveau artistique des installations intérieures des édifices du culte, il semble que l'Administration générale des Wakfs pourrait, sans aucun danger, s'en remettre à la compétence de la Section technique pour la mise à exécution de ce projet qui a été étudié avec le plus grand soin.

7^e MAK'AD DE L'ÉMIR MÂMÂI.

L'Architecte en chef expose que le mur principal intérieur du mak'ad est attaqué par l'humidité provenant d'un bain et des latrines installés derrière ce mur. Il explique avec croquis à l'appui que ces établissements incommodes viennent s'adosser directement sur le monument. Il y a donc là un danger continual pour ce dernier et la Section technique propose de signaler la situation au Ministère des Travaux publics, avec prière d'y faire remédier.

8^e OKÂLAH KÂITBÂI.

La Section technique approuve le projet schématique élaboré par le Service pour le rétablissement des façades principale et méridionale de l'okâlah Kâitbâi (voir procès-verbal n° 142).

9^e BILLETS D'ENTRÉE AUX MONUMENTS.

La Section technique est d'avis d'accorder à l'agent Chaouki effendi la remise réglementaire sur les 2500 billets d'entrée aux monuments vendus grâce à sa surveillance zélée à la mosquée Mohamed Ali du 27 février au 7 mai courant, date à laquelle les nouvelles dispositions ont été prises pour le service de ces billets (voir rapport n° 387).

10^e PERSONNEL.

La Section technique propose d'accueillir favorablement les demandes suivantes de congé, en tant qu'elles ne sont pas contraires aux règlements :

Herz bey, architecte en chef, deux mois à passer à l'étranger.

Mahmoud Akkouch effendi, traducteur, deux mois à passer en Égypte.

Signé A. BARGAT, A. BOIXET, M. HERZ.

PROCÈS-VERBAL N° 161.

(Voir les rapports n° 389 et 390 de la Section technique.)

Séance du Comité tenue au siège de l'Administration générale des Wakfs,
le 3 novembre 1908, à 3 h. 1/2 de l'après-midi.

Présents :

LL. EE. HUSSEIN RUCHDI pacha, président,
YACOUB ARTIN pacha,
A. BOINET pacha,
SABER SABRI pacha;
MM. M. HERZ bey,
G. MASPERO,
O. DE MOHL,
M. H. SIMAIKA bey,
J. ZARB bey.

Fakhry pacha s'excuse de ne pouvoir assister à la séance.

1

Le procès-verbal de la dernière séance est adopté et signé.

Au sujet du paragraphe 1, Herz bey dit qu'à la suite de l'entrevue d'Artin pacha avec le cheikh Abd el-Babim el-Demerdâchi, il a eu, avec ce dernier, un entretien à l'issue duquel il a obtenu que la clef du palais Bechtâk lui fût remise.

Herz bey se propose en conséquence de conduire incessamment la Section technique au monument, pour se rendre compte, par un examen approfondi, des mesures pratiques qu'il conviendrait de prendre pour la conservation de cet édifice.

Après avoir pris connaissance du plan de la mosquée el-Zâher présenté par l'Architecte en chef, conformément à la décision du paragraphe III,

le Comité étant informé que le Président se proposait d'avoir une entrevue à ce sujet avec M. le Conseiller financier, décide d'ajourner l'examen de la proposition de la Commission de l'Université égyptienne, jusqu'à nouvel avis.

II

Les rapports de la Section technique n° 389 et 390 sont approuvés avec les observations suivantes :

Rapport n° 389, § 9. Échange d'antiquités proposé par le Kaiser Friedrich Museum de Berlin. — Boinel pacha est chargé par Fakhry pacha d'exprimer son avis au sujet de l'échange de fragments de lampes arabes, contre deux vases en verre de fabrication syrienne du xii^e ou xiv^e siècle.

Fakhry pacha estime que le Comité devrait s'abstenir de tout échange quelconque, attendu que les fragments de lampes dont il s'agit sont des pièces uniques dont il n'est pas probable que des équivalents puissent être retrouvés.

Le Musée doit conserver tout ce qu'il possède, surtout dans le genre d'antiquités très rares.

M. Maspero dit que c'est un principe admis partout dans les Musées de ne jamais entrer dans la voie d'échanges, sauf pour les objets en double et de minime valeur.

Le Comité décide de ne pas donner suite à la demande d'échange.

III

L'Institut d'archéologie et d'anthropologie de l'Université d'Oxford envoie le premier numéro de ses annales avec proposition d'échange contre les bulletins du Comité.

Le Comité est d'avis d'accueillir cette demande à condition que les publications offertes soient de valeur égale à ses bulletins.

IV

Certains travaux ayant été exécutés par le Service en dépassement des crédits alloués, l'Administration générale des Wakfs a bien voulu faire une avance temporaire de L. E. 1800 pour le règlement desdits travaux.

Des dispositions de comptabilité seront prises pour éviter qu'à l'avenir un pareil cas se reproduise.

Le Comité prend note et remercie le Président, Directeur général des Wakfs, de son obligeante intervention.

V

Le Comité est avisé que, sur la proposition de la Section technique et l'avis conforme de Fakhry pacha, Yacoub Artin pacha, Ibrahim Naguïb pacha, Boinet pacha et de MM. G. Maspero, Herz bey et Ali Bahgat bey, les objets ci-après ont été achetés pour le Musée à M. Ispenian, au pris de L.E. 160 :

- 1^{er} Un encier en cuivre, en partie incrusté d'argent avec inscriptions et ornements faisant remonter l'objet au XIII^e siècle de l'hégire;
- 2^e Deux plateaux de balance en cuivre incrusté d'argent avec inscriptions (XIII^e siècle);
- 3^e Un mortier en fer avec inscriptions et ornements.

VI

Le Président ayant exprimé l'avis qu'il y aurait intérêt à ce que l'Administration générale des Wakfs soit représentée aux délibérations de la Section technique, le Comité décide que Mahmoud Fahmi bey, ingénieur en chef des Wakfs, déjà membre du Comité, fera partie de la Section technique.

VII

M. Maspero demande que la gratuité de l'entrée au Musée arabe soit accordée aux membres du Congrès archéologique qui sera tenu au Caire l'année prochaine.

Le Comité décide que tout membre du Congrès, sur présentation de sa carte ou de son insigne sera admis à visiter gratuitement le Musée.

En outre le Comité se propose d'organiser, à l'intention des membres du Congrès, des visites aux mosquées et autres monuments de l'Art arabe.

VIII

Par lettre adressée de Carlsbad, le 11 juillet dernier, et dont lecture est

donnée, Sir William Garstin prie Herz bey de transmettre au Comité ses remerciements pour les termes flatteurs de la communication qui lui a été faite à l'occasion de son départ définitif d'Égypte ainsi que pour sa nomination comme membre honoraire.

IX

Boinet pacha offre pour la bibliothèque du Comité une brochure publiée en 1820 contenant la description d'un riche coffret arabe avec inscription existant depuis un temps immémorial dans le trésor de la Cathédrale de Bayeux (France).

Selon la tradition, le roi Louis IX aurait fait don de ce coffret à l'évêque de Bayeux, lors de son retour d'Égypte (xiii^e siècle).

Le Comité remercie.

X

Le Comité enregistre la livraison de 1000 exemplaires de l'édition anglaise du catalogue du Musée arabe et 400 exemplaires du 24^e fascicule de l'année 1907.

XI

Le Comité constate qu'une grande négligence est apportée dans l'impression au duplicateur des procès-verbaux et rapports distribués aux membres. Il engage Herz bey à prendre les mesures nécessaires pour que la confection de ces copies soit l'objet de meilleurs soins à l'avenir.

XII

Ouvrages offerts au Comité :

Archivos Bibliotecas y Museos :

Revista, année XII, mars et avril 1908.

Associacion artistico-arqueologica Barcelonesa :

Revista, juillet-septembre 1907, année XI, n° 53, vol. VI.

Revista, avril-juin 1908, année XII, n° 56, vol. VII.

Société nationale des Antiquaires de France :

Mémoires, 1907, 7^e série, t. VII, fascicule supplémentaire.

Bulletin, 1^{er} et 2^{er} trimestres 1908.

Académie de Mâcon :
Annales, 3^e série, t. XI.

Société archéologique du département de Constantine :
8^e, 9^e et 10^e volumes de la 4^e série, années 1905, 1906 et 1907.

Société d'histoire naturelle d'Autun :
Comptes rendus des séances et des excursions de l'année 1907.

Service des Antiquités de l'Égypte :
Plan des nécropoles thébaines, par M. É. Baraize, 2^e livraison.
Annales, t. IX, fasc. 1.
Notes prises au cours des inspections, par Ahmed bey Kamal.
Fouilles à Gamhoud, par Ahmed bey Kamal.

Archaeological Survey of India :
Report of the Superintendent of Burma, for the year ending 31st March 1908.
Annual progress Report of the Assistant Superintendent of Madras, for the year 1907-1908.
Annual progress Report of the Frontier Circle, for the year 1907-1908.
Annual progress Report of the Northern Circle, for the year ending 31st March 1908.
Annual progress Report of the Southern Circle, for the year 1907-1908.
Illustrations of Sind Tiles.

Smithsonian Institution :
Annual Report, 1907.

K. K. Zentral-Kommission für Erforschung und Erhaltung der Kunstdenkmale und Historischen Denkmale :

Mitteilungen, Band VII, n^o 2, 3, 4, 5, 7.

La séance est levée à 5 heures.

Le Secrétaire,
Signé A. BOISSET.

Pour le Président,
Signé K. HAMBI.
Les Membres,
Signé G. MASPERO, O. DE MONT.

389^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.
(Voir le procès-verbal n° 161.)

Le Caire, le 23 juin 1908.

Présents à la réunion :

MM. Ali Bahlat bey,

A. Boisot pacha,

M. Herz bey.

SOMMAIRE :

- 1^e Mosquée el-Azhar (الازهر), à châra el-Azhar (n° 97 du plan Grand bey);
- 2^e Bâb el-Fetouh (باب الفتوح);
- 3^e Okâlah Kâthârî (قابيبياى), à Bâb el-Nasr;
- 4^e Mosquée Khochkadam el-Almadi (خشقدم الامدی), à Darb el-Hosr (n° 153 du plan);
- 5^e Aqueduc du Foum el-Khalig;
- 6^e Tombeau de l'îmâm el-Châfiî (شافعی), au cimetière de l'îmâm el-Châfiî;
- 7^e Plaques indicatrices des monuments;
- 8^e Confection de dessins;
- 9^e Musée arabe;
- 10^e Personnel.

1^e MOSQUÉE EL-AZHAR.

A. Il est pris connaissance d'un devis de L. E. 10 pour l'exécution de la vitrine destinée à l'exposition du coffret ancien de Coran de la mosquée el-Azhar (voir procès-verbal n° 149 et rapport n° 376).

La Section technique approuve le devis et procède au dépouillement des quatre offres d'exécution qui l'accompagnent.

L'offre de Mohamed Sayour de L. E. 10 est approuvée sous déduction postérieurement présentée de L. E. 2. Dans ces conditions, l'offre la plus basse, celle de Abou Zeid de L. E. 8, est écartée, Sayour ayant pris part à

la confection des vitrines du Musée et étant de ce fait familiarisé avec ce genre de travail.

B. Sur la demande de l'Administration générale des Wakfs un devis de L. E. 8 a été préparé pour remédier à certaines défectuosités dans le pavillon el-Tabarsieh (mosquée el-Azhar).

L'exécution de ce devis est adjugée à Ali Khalil avec 1 o/o de rabais.

2^e BÂB EL-FETOUH.

Le Service vient d'être informé qu'une borne-fontaine a été installée à proximité du pilier occidental de Bâb el-Fetouh à l'intérieur de la ville et précisément à côté de l'endroit où débouche un terrain vague rempli de décombres et que la Section technique a demandé de déblayer et clôturer (voir rapport n° 386).

La Section technique propose que la Compagnie des eaux soit invitée à faire enlever sans retard la borne-fontaine en question et à prendre note d'éviter à l'avenir de procéder à des installations de cette nature, aux abords des monuments sans consulter au préalable les services intéressés.

3^e OKÂLAH KÂITBÂI.

A. L'Administration générale des Wakfs transmet au Comité le dossier relatif à l'entente intervenue avec le nâzir du wakf Chorbagui au sujet de l'échange de la moitié par indivis de l'okâlah Kâitbâi revenant audit wakf.

La Section technique constate avec surprise qu'il ne s'agit point d'un arrangement mais bien de simples propositions à en juger par la déclaration du nâzir dont voici la traduction :

« Je refuse de donner mon consentement au projet de réparation de l'okâlah, à moins que ce ne soit en présence du Directeur général des Wakfs et du Comité au complet réunis en séance au siège de l'Administration générale des Wakfs. Il sera alors rédigé un procès-verbal en double exemplaire relatant notre consentement unanime de faire procéder aux réparations de la façade de ladite okâlah, aux frais du Comité et de l'Administration générale des Wakfs exclusivement et sans que j'ait à contribuer

en quoi que ce soit aux dépenses desdites réparations. D'autre part, si l'Administration générale des Wakfs désire racheter ma quote-part, moyennant L. E. 2000, je ne m'y oppose pas, pourvu qu'elle me trouve en échange un immeuble valant cette somme et ce immédiatement, étant donnée mon indigence et celle des autres bénéficiaires et sans que j'aie à faire des démarches quelconques auprès du Kâdi. »

La Section technique considère comme excessive la condition d'un remplacement de la valeur de L. E. 2000. L'Administration générale des Wakfs sera priée d'examiner à nouveau cette affaire.

B. En réponse à la communication du 5^e paragraphe du 380^e rapport relatif au projet de transfert du moulin à vapeur sis aux abords de Bâb el-Nâsr dans l'emplacement de l'okâlah Kâïtbâï, le Ministère des Travaux publics, par sa lettre du 10 juin 1908, n° 3647 B. H., informe le Comité que le Gouvernorat du Caire, consulté à ce sujet, a émis l'avis suivant :

« Bien que l'okâlah soit environnée de maisons, en ruine pour le moment, cependant, étant donnée la proximité d'édifices habités, le fonctionnement du moulin serait de nature à troubler sérieusement la tranquillité des habitants du quartier. En conséquence, il ne serait pas possible d'autoriser le transfert projeté. »

La Section technique ne peut pas comprendre comment le moulin qui fonctionne à son emplacement actuel depuis tant d'années, sans objections pour la tranquillité des habitants, troublera cette tranquillité, lorsqu'il aura été transféré à quelques mètres de distance.

Il sera écrit au Ministère pour le prier d'examiner de nouveau la question.

C. Au sujet de la même affaire, le Service de la Voirie observe au Comité, par sa lettre du 31 mai dernier, que l'emplacement de l'okâlah où le transfert du moulin est projeté présente des défectuosités auxquelles il faudrait tout d'abord remédier.

Il est proposé de répondre que pour le moment, il s'agit de régler la question en principe et qu'aussitôt le transfert du moulin décidé, les mesures visées par le Service de la Voirie seront prises en considération.

4^e MOSQUÉE KHOCHKADAM EL-AHMADI.

Le second examen de la verticalité du minaret de la mosquée Khochkadam effectué en mai dernier (voir rapport n° 380) a donné les mêmes résultats que le premier. Aucun changement ne n'est produit.

La Section technique propose que de nouvelles constatations soient opérées en novembre prochain.

5^e AQUEDUC DE FOUM EL-KHALIG.

A. Le sieur Cha'bân Mohamed el-Gazâr ayant sollicité un permis de reconstruire sa maison sise à Atsif Hamad, haret el-Gabassah (Vieux-Caire), le Tanzim a constaté que la maison en question a été déjà construite en deux étages sur une hauteur d'environ 6 mètres; mais comme elle est attenante du côté nord à l'aqueduc de Foum el-Khalig, le Comité est prié de donner son avis sur la suite qu'il convient d'accorder à la demande du sieur Cha'bân.

La Section technique propose de répondre au Tanzim en le priant de faire établir si le sieur Cha'bân a le droit ou non d'adosser sa construction à l'aqueduc.

B. Le Comité avait décidé, en 1898 (voir rapport n° 233), de dégager les deux flancs de l'aqueduc actuellement obstrués par des constructions des particuliers. Mais comme la largeur des voies d'isolement n'a pas été exactement déterminée, la Section technique propose de fixer à cet effet une distance de 15 mètres de chaque côté du monument.

6^e TOMBEAU DE L'IMÂM EL-CHÂFIÏ.

La Section technique approuve le projet élaboré par le Service pour la confection d'une nouvelle maksourah destinée à la tombe de l'imâm el-Châfiï et elle est d'avis de faire le nécessaire pour son exécution.

7^e PLAQUES INDICATRICES DES MONUMENTS.

Sur la proposition de l'Architecte en chef, le modèle des plaques

indicatrices des monuments adoptées en principe est définitivement arrêté avec le dispositif suivant :

Au lieu de rectangulaires, les plaques seraient ovales et perforées excentriquement dans le sens de la largeur affectant ainsi la forme d'un croissant. Cette disposition à ceci d'avantageux que lorsque la question du numérotage aura été résolue, il suffira de faire confectionner des disques numérotés qui seraient facilement adaptés par l'envers de la plaque dans sa partie supérieure.

Un modèle sera établi avec ce nouveau dispositif, pour être soumis à l'approbation définitive du Comité.

8^e CONFECTION DE DESSINS.

A. Le relevé des constructions adossées à la partie classée de l'aqueduc (voir rapport n° 380) exécuté par l'ingénieur U. Valentini est présenté à la Section technique qui fixe à L. E. 30 les honoraires de cet ingénieur.

B. La Section technique accepte l'offre en date du 5 courant de M. G. de Wiegand, pour la préparation du relevé de l'okâlah el-Ghouri, à châta el-Tablitah, moyennant rémunération qui sera évaluée, après travail exécuté.

9^e MUSÉE ARABE.

Par sa lettre du 19 mai dernier, M. le docteur Bode, conservateur du Kaiser Friedrich-Museum, à Berlin, demande au Comité de céder à ce Musée les objets suivants qui se trouvent dans les réserves du Musée arabe au Caire :

- 1^e Quatre grands fragments de lampe en verre émaillé;
- 2^e Trente-sept fragments de planches en bois;
- 3^e Quelques fragments de placages de portes en bronze, forme de bandeaux.

En échange, le Musée de Berlin remettrait au Musée du Caire trois vases en verre émaillé et dorés des XIII^e et XIV^e siècles d'origine de Syrie, en

parfait état, grandeur 16 à 18 centimètres selon les photographies remises.

La Section technique considérant que le Musée arabe ne possède aucun spécimen de ces vases recommande vivement au Comité d'accepter cet échange mais en excluant des pièces à céder la planche provenant de la mosquée Kanbaï qui sera restituée à cette mosquée, et les bandeaux en bronze.

40^e PERSONNEL.

La Section technique propose d'autoriser les congés suivants, sous réserve des dispositions réglementaires :

M. Kyritzi, rédacteur, deux mois à passer en Égypte.

Zaki effendi, écrivain, deux mois à passer en Égypte.

Youssef effendi, inspecteur, trois mois à passer en Égypte.

Ali Bahgat bey, conservateur adjoint au Musée arabe, qui se propose de jouir de son congé tardivement et après avoir remis à l'Imprimerie nationale le manuscrit concernant la traduction arabe du Catalogue du Musée, trois mois et demi à passer à l'étranger.

L'Architecte en chef est prié de prendre les mesures nécessaires pour régler le départ en congé des employés de telle sorte qu'il n'en résulte pas des perturbations dans le service.

Signé A. BAHGAT, A. BOINET, M. HERR.

390^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.
(Voir le procès-verbal n° 161.)

Le Caire, le 15 octobre 1908.

Présents à la réunion :

MM. A. BOINET pacha,
P. CASANOVA,
M. HERZ bey.

PRÉVISIONS DES CRÉDITS DU COMITÉ POUR L'EXERCICE 1909.
L. E.

1 ^e Allocation de l'Administration générale des Wakfs.....	9700
2 ^e Allocation du Ministère des Travaux publics pour la conservation des monuments arabes et copies et pour le personnel	5000
Contribution du patriarchat copie.....	300
Total.....	L. E. 5300
	5300

3^e Prélèvement pour travaux en 1909 sur l'allocation du Ministère des Travaux publics pour la réparation de Deir el-Abiad et Deir el-Almar, couvents copies à Sohig et la contribution du patriarchat copie (L. E. 4000 et 1000) .. 1000

4^e Ressources du Musée arabe :
a) Subvention annuelle du Ministère des Finances
et produits divers..... L. E. 2190
b) Solde de l'allocation extraordinaire de L. E. 4465
allouée par le Ministère des Finances en 1905. 694

Total.....	L. E. 2814
	2814
Total.....	18714

1^e ALLOCATION DE L'ADMINISTRATION GÉNÉRALE DES WAKFS.

A. Prévision de l'allocation.....	9700
-----------------------------------	------

B. 1. — TRAVAUX À CONTINUER.

1^e Tombeau du sultan Kalaoun : réparation de la façade, puits

	L. E.
d'air pour éclairer deux vitraux; réparation du minaret; divers travaux d'entretien.....	300
2* Mosquée Aksonkor : réparation de la maçonnerie, taille des piliers à l'intérieur.....	100
3* Tombeau de la mère du sultan Châhâin : maçonnerie dans la cour.....	100
4* Mosquée Ahmâs : consolidation de la maçonnerie; réparation de la salle du tombeau.....	500
5* Mosquée Khochkadâm el-Ahmâdi : travaux d'isolation de la mosquée.....	450

II. — TRAVAUX À COMMENCER.

6* Mosquée du sultan Hassan : montant des travaux prévus pour 1909.....	L. E. 4024
A déduire travaux sur l'allocation du Gouvernement.....	2224
TOTAL.....	L. E. 1800

7* Mosquée de Kâdi Abd el-Basset : nettoyement des murs; déblaiement; maçonnerie (voir rapport n° 377).....	600
8* Tombeau du sultan Khalil : consolidation; établissement d'un espace vide en contre-bas de la rue (voir rapport n° 292).....	920
9* Mosquée el-Bakli : minaret (voir rapport n° 292).....	35
10* Mosquée Badr el-Dyn : façade (voir rapport n° 292).....	80
11* Mosquée Nâëb Gadda (voir rapport n° 380).....	10
12* Mosquée Kâmbâi el-Rammah : maçonnerie (voir rapport n° 384).....	35
13* Mosquée Tamim el-Rassâfi : consolidation (voir rapport n° 306).....	65
14* Mosquée Toumrâz el-Ahmâdi : façade et minaret (voir rapport n° 372).....	150
15* Mosquée Kâïtbâi, à Kaïf el-Kâbeh : fondations (voir rapport n° 354).....	95
16* Mosquée Ibn Touloun : démolitions et travaux de conservation (voir rapport n° 354).....	175
17* Tombeau Beibars el-Khayât : maçonnerie et fenêtres (voir rapport n° 309).....	130
18* Maison wakf Saïd pacha : maçonnerie de la façade (voir rapport n° 352).....	50
19* Sébill Kâïtbâi, à el-Azhar (voir rapport n° 382).....	45
À reporter.....	4650

	L. E.
Report.....	4650
20* Tombeau el-Ghanamich : déblaiement et consolidation...	80
21* Sebil Oda Bâchi : maçonnerie et menuiserie.....	20
22* Mosquée Mahmoud Moharram : mihrâb.....	9
23* Palais de l'émir Tâz : consolidation (voir rapport n° 388).	160
24* Tombeau du cheikh Hassan Sadaka (voir rapport n° 280).	50
25* Sebil wakf Kezlâr : consolidation (voir rapport n° 384)..	100
26* Bâb' wakf Kezlâr (voir rapport n° 292).....	40
27* Mosquée el-Gamâli Youssef : façade (voir rapport n° 376).	45
28* Sebil wakf Ibrahim Kholoussi : façade (voir rapport n° 384).	35
29* Mosquée Kidjîmâs el-Ishâki : maçonnerie.....	5
30* Tombeau Youssef Agha el-Habachi (voir rapport n° 330) ..	60
31* Mosquée Aslam el-Bahâî : réparation.....	25
32* Tombeau et sebil Ibrahim Agha Moustâhfaçâzâ ..	90
33* Tombeau el-Kômî : déblaiement et consolidation (voir rapport n° 339).....	120
34* Tombeau Mohamed Anas : mur d'enceinte.....	18
35* Mosquée Gohar el-Lâla : marbres et terrasses (voir rapport n° 384).....	35
36* Mosquée Kidjîmâs el-Ishâki : réparation du koursi (voir rapport n° 316).....	180
37* Mosquée el-Mazharieh : vantaux de la porte principale...	75

III. — DIVERS.

a) Petits travaux.....	123
b) Expropriations	500
c) Amortissement d'avances :	
1* Deuxième versement à valoir sur l'avance de L. E. 1057 consentie par l'Administration générale des Wakfs pour le dégagement de la mosquée el-Ahmar (voir procès-verbal n° 138) (reste à payer L. E. 857).... L. E. 100	
2* Premier versement à valoir sur l'avance de L. E. 600 consentie par la même Administration pour le rachat du rekoub wakf el-Alâli pour dégager la façade de la mosquée Sâleh Ayyoub (pr.-verb. n° 139) (reste à payer L. E. 500) ..	100
TOTAL.....	L. E. 200
d) Impressions.....	100
e) Personnel et dépenses diverses.....	2550
À reporter.....	9200

	L. E.
Report.....	9200
✓) Entretien du Musée arabe (contribution de l'Administration générale des Wakfs).....	500
TOTAL.....	<u>9700</u>

Observations. — En dehors des travaux importants, les prévisions de 1909 comportent l'exécution de trente devis dont le montant varie entre L. E. 5 et 180. Ces devis préparés à la suite de décisions du Comité se sont accumulés, en attendant le moment favorable d'exécution. Mais, comme il y en a qui datent de plusieurs années, il est opportun de les mettre en exécution avant que les dégâts ne s'accentuent dans les édifices qui les concernent et avant aussi que les prix des travaux ne subissent de modifications. Ils seront mis en adjudication, la moitié au commencement de l'année et l'autre moitié quelques mois plus tard, lorsque les travaux de la première série auront été exécutés, ceci afin d'obtenir une surveillance plus efficace.

D'accord avec l'Administration générale des Wakfs, il a été inscrit une somme de L. E. 500 pour contribution à l'entretien du Musée arabe. L'Administration se réserve de soumettre la question à son Conseil supérieur.

Personnel. — Les augmentations et modifications suivantes sont proposées pour 1909 :

Mahmoud Ahmed effendi, ingénieur, sera promu de la 5^e classe à la 4^e, avec les mêmes appointements de L. E. 14.

M. Michel Kyritzi, rédacteur provisoire, touche depuis janvier 1907 L. E. 15 par mois, dont L. E. 3 sont prélevées sur l'allocation du Ministère des Travaux publics, en attendant que l'Administration générale des Wakfs se charge du paiement entier de son traitement. Dans le but de régulariser cette situation, M. Kyritzi est proposé pour L. E. 16.

Hamed Hamdi effendi, écrivain de la 7^e classe, la dernière, depuis seize ans, touche L. E. 8,500 mill. par mois. Il est proposé pour la 6^e classe, avec le minimum du traitement, soit L. E. 10.

La classe de Hamed effendi sera maintenue en faveur de Said Kassem effendi, écrivain à la journée, depuis dix ans. Les appointements actuels de cet agent étant en moyenne de L. E. 7,600 mill., ils sont proposés pour L. E. 8.

Les appointements des deux chefs maçons sont proposés pour être portés de L. E. 9 à L. E. 9,500 mill.

2^e ALLOCATION DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.

	L. E.
Montant de l'allocation annuelle.....	5000
Contribution annuelle du patriarcat copte.....	200
TOTAL.....	5200

DÉPENSES.

1^e Mosquée du sultan Hassan :

Total de la dépense des travaux prévus pour l'année 1909.....	L. E. 4094
Prélèvement sur l'allocation de l'Administration générale des Wakfs.....	1800
TOTAL.....	L. E. 2294
	L. E.

Les travaux de 1909 auront pour objet la continuation de ceux en cours, savoir : reconstruction de l'entablement à côté du petit minaret et sur la partie de la façade entre le minaret et la salle du tombeau; merlons; madrassat el-Cléïsich; koursi el-Kahf.

2^e Palais Bechták : acquisition du terrain du sieur el-Soussi pour le dégagement du monument (voir rapport n° 361). 191

3^e Mur de la ville : réparation de la portion du mur sise dans la rue el-Bazazrah sur le signalement du Ministère des Travaux publics..... 110

4^e Monuments coptes :

1 ^e Église el-Adra, à haret Zoueïlab.....	L. E. 66
2 ^e Église Abi-Seïfén	98
3 ^e Église Anba Chenouda.....	958
4 ^e Deir el-Banâh.....	49
5 ^e Église Abou-Serga.....	199
TOTAL.....	L. E. 600
	600

5^e Personnel et dépenses diverses..... 1970

6^e Dépenses imprévues

Total..... 5200

3^e ALLOCATION SPÉCIALE POUR LA RÉPARATION
DE DEIR EL-ARIAD ET DEIR EL-ÄHMAR, COUVENTS COPTES À SOHAG
ET CONTRIBUTION DU PATRIARCAT (L. E. 5000).

Dépenses des travaux à exécuter à valoir sur l'allocation du Ministère des Travaux publics de L. E. 4000.....	L. E.
Ministère des Travaux publics de L. E. 4000.....	800
Contribution du patriarcat copte.....	300
TOTAL.....	1000

N. B. — Il a été dépensé sur cette allocation :

En 1906.....	L. E.
En 1907.....	1097
En 1907.....	488
En 1908.....	1457
TOTAL.....	3632

4^e SUBVENTIONS ACCORDÉES AU MUSÉE ABABE.

1	L. E.
Subvention annuelle du Ministère des Finances.....	2053
Produit des entrées au Musée.....	125
Vente des catalogues.....	12
TOTAL.....	2190

I. — SERVICE DU MUSÉE.

ART. 1. Personnel classé :	L. E.
1 Conservateur.....	300
1 Conservateur adjoint.....	360
1 Secrétaire-bibliothécaire	120
1 Écrivain.....	108

ART. 2. Agents hors cadre :	
1 Chef ferrache.....	36
11 Ferriches.....	330
2 Gaffirs.....	58
1 Boâb.....	27
3 Agents de police.....	75
À reporter.....	1404

Report.....	L. E. 150h
-------------	---------------

II. — DÉPENSES DIVERSES.

Achat d'antiquités.....	125
Menus frais.....	70
Installation téléphonique entre le Musée et les bureaux du Comité.....	12
III. — Réserve.....	579
TOTAL.....	2 190

II

ALLOCATION EXTRAORDINAIRE DU MUSÉE ARABE ACCORDÉE EN 1905.

Solde à fin 1908.....	L. E. 624
-----------------------	--------------

AFFECTATION POUR 1909.

Reconstruction du minaret de la mosquée el-Ghamri et confection d'un minbar et d'un korsi en échange des anciens qui seront transportés au Musée.....	L. E. 285
(Bien que prévu au budget de 1908, ce travail n'a pu être exécuté, l'autorisation du kâdi y relative n'étant pas encore parvenue jusqu'à ce jour.)	
Contribution pour l'établissement d'un puits à fond perdu...	50
Impression des catalogues anglais et arabe.....	200
Reliure d'ouvrages.....	35
Armoires.....	54
TOTAL.....	624

Observations. — Personnel du Musée : Mohamed Khalil effendi, écrivain, est proposé pour L. E. 9 au lieu de 7.

ANNEXE.

ÉTAT DU FONDS DE RÉSERVE DU MUSÉE À FIN 1907.

Allocation du Ministère des Finances en 1905.....	L. E. 1365
Soldes des budgets de 1905, 1906 et 1907.....	9168
TOTAL.....	3533

Signé A. BOINET, P. CASANOVA, M. Herz.

PROCÈS-VERBAL N° 162.

(Voir les rapports n° 391 à 393 de la Section technique.)

Séance du Comité tenue au siège de l'Administration générale des Wakfs,
le 1^{er} décembre 1908, à 3 h. 1/2 de l'après-midi.

Présents :

LL. EE. KHALIL HAMDI pacha, président,
A. BOINET pacha,
HUSSEIN FAKHRY pacha;
MM. ALI BAHGAT bey,
HANNA BAKHOUM bey,
MAMMOUD FAHMI bey,
M. HERZ bey,
G. MASPERO,
O. DE MOHL,
M. H. SIMAÏKA bey.

Au début de la séance, les membres du Comité souhaitent la bienvenue à Khalil Hamdi pacha, nouveau président, et proposent d'exprimer à Hussein Buchdi pacha, président sortant, des vifs remerciements pour l'intérêt constant qu'il a pris à l'œuvre du Comité.

I

Le procès-verbal de la dernière séance est adopté et signé.

II

Les rapports de la Section technique n° 391 à 393 sont approuvés avec les propositions suivantes :

Rapport n° 391, § 4. Mausolée Kalaoun. — Fakhry pacha et M. de Mohl expriment le désir de visiter les travaux exécutés dans ce mausolée ainsi que les autres travaux importants en cours d'exécution.

Les membres présents de la Section technique s'estimeront toujours heureux d'accompagner les membres du Comité désireux de se rendre compte des ouvrages en cours.

Rapport n° 392, § 5. Mosquée el-Akmar. — Fakhry pacha est d'avis d'accepter l'offre du sieur Badaoui, ce qui aura pour avantage de contribuer à la propriété de l'endroit. Cependant, la plupart des membres du Comité estiment que la condition posée par le sieur Badaoui d'avoir le droit de passage par l'emplacement élargi présente de sérieux inconvénients et, après discussion, il est décidé de s'en tenir au refus formulé par la Section technique.

Rapport n° 392, § 15. Deir el-Ahmar. — Au sujet de l'ingénieur qui sera délégué à la direction des travaux de consolidation de Deir el-Ahmar, il est entendu, sur la proposition du Président, qu'on suivra la voie ordinaire pour le payement des frais de déplacement. Quant à l'indemnité à accorder à cet ingénieur, elle lui sera complée à titre exceptionnel, à la fin des travaux.

III

M. Maspero désire attirer l'attention de Herz bey sur les anciennes mosquées en ruine sises à Akhmin, sur la rive opposée à la ville de Sohag et dont quelques-unes remontent à la première période de la conquête. Il est d'avis qu'il serait intéressant de charger l'ingénieur délégué de Sohag d'étudier ces édifices.

Le Comité approuve.

IV

Boinet pacha informe le Comité que M. A. L. Webb, Conseiller du Ministère des Travaux publics, est disposé à accepter de faire partie du Comité, en remplacement de Sir William Garstin.

Le Comité prie unanimement le Président de soumettre à la haute approbation de S.A. le Khédive, la nomination de M. Webb.

V

En vue de la visite que les membres du prochain congrès archéologique ne manqueront pas de faire à Kasr el-Cham', Herz bey attire l'attention

sur le mauvais état de la route qui y aboutit du côté de la mosquée Amr.

Le Comité croit faire œuvre utile en intercédant auprès du Gouvernement pour obtenir la mise en état de cet impraticable tronçon de route. Une communication dans ce sens sera adressée au Ministère des Travaux publics.

M. Maspero remercie Herz bey de son empressement à se mettre avec le personnel du Service et du Musée, à la disposition des membres du Congrès, pour les guider dans leurs visites aux monuments arabes.

VI

Herz bey présente la monographie de la mosquée de l'émir Gānem el-Balbaouān qu'il a fait imprimer, conformément au procès-verbal n° 157.

Boinet pacha dit que cette publication est de nature à engager le Comité à visiter cette mosquée. Herz bey pourrait proposer dans la prochaine réunion, un jour à la convenance des membres pour cette visite.

Le Comité remercie Herz bey de son intéressante étude.

VII

Herz bey dit qu'il a réuni tous les matériaux de l'illustration de l'ouvrage projeté sur les monuments copies de la vallée du Nil et propose de fixer le format à adopter pour cet ouvrage dont les planches ont des dimensions assez grandes.

Sur la proposition de M. Maspero, le format du *Catalogue général des antiquités du Musée du Caire* est adopté.

VIII

Accueil favorable est fait à la demande du Directeur de l'École khédiyale de Droit d'obtenir pour la bibliothèque de cette école le service des bulletins du Comité ainsi qu'un exemplaire de la monographie de la mosquée du sultan Hassan.

IX

4. Sur l'avis favorable de neuf membres du Comité, il a été acheté à M. Kyticas un lot d'antiquités céramique, ivoires et boiseries, pour les collections du Musée. Le prix de ce lot, y compris un vase ancien et une pièce

faïence irisée formant étoile, cédée par M. Kyticas à titre de bonification, est de L. E. 296.

B. Le Comité approuve, après examen, l'achat à faire à M. P. Philipp, pour les collections du Musée, cinq objets divers en cuivre, plateaux, bassines, pieds de chandeliers, portant dates et inscriptions, pour le prix de L. E. 60.

En outre Ali Bahgat bey est chargé de traiter l'acquisition d'un astrolabe arabe portant date et d'une planchette avec inscriptions au nom de Said el-Bedaoui, jusqu'à concurrence de L. E. 6-8.

X

Ali Bahgat bey dépose au bureau un exemplaire du Catalogue du Musée des tissus de Lyon qui lui a été gracieusement remis par le Directeur et il propose, en retour, d'envoyer à cet établissement un exemplaire du Catalogue du Musée du Caire.

Ali bey dit avoir remarqué au Musée de Lyon des étoffes anciennes provenant de Drunka (Haute-Égypte).

Il pense qu'il serait intéressant de procéder à l'exécution de fouilles à cet endroit.

M. Maspero ne voit aucune difficulté à ce projet et engage le Comité à adresser une demande d'autorisation au Service des Antiquités.

Le Comité examinera ensuite les moyens à sa disposition pour procéder aux fouilles.

XI

Ouvrages offerts au Comité :

Institut égyptien :

Énumération des algues marines et d'eau douce observées jusqu'à ce jour en Égypte, par M. Reno Muschler.

Archivos Bibliotecas y Museos :

Revista, année XII, mai et juin 1908.

Société nationale des Antiquaires de France :

Bulletin, 3^e trimestre 1907.

Mémoires et documents à Mettentia : X, fasc. III.

K. K. Zentral-Kommission für Erforschung und Erhaltung der Kunst- und Historischen Denkmale :

Mitteilungen, Band VII, n° 8 et 9, August-September 1908.

Service des Antiquités de l'Égypte :

Catalogue général des Antiquités égyptiennes du Musée du Caire, n° 30601-31270, et 50001-50022, *Die Demotischen Papyri*, von Wilhelm Spiegelberg, texte et planches.

Répertoire généalogique et onomastique du Musée du Caire, par Georges Legrain.

Institut français d'archéologie orientale du Caire :

Mémoires publiés par les membres de l'Institut français d'archéologie orientale du Caire, t. XVII, *Le Livre des rois d'Égypte*. Recueil de titres et protocoles royaux, suivi d'un index alphabétique, par M. Henri Gauthier, t. I, des origines à la fin de la XII^e dynastie.

Bulletin, t. VI, fasc. 1.

Archaeological Survey of India :

Annual progress Report of Eastern Circle for 1907-1908.

La séance est levée à 5 heures.

Le Secrétaire,
Signé A. BOINET.

Pour le Président,
Signé K. HAMDA.

Les Membres,
Signé H. FAKHRY, A. BAHGAT.

391^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.

(Voir le procès-verbal n° 162.)

Le Caire, le 11 novembre 1908.

Présents à la réunion :

MM. A. BOINET pacha,
MAHMoud FAUMI bey,
M. Herz bey.

SOMMAIRE :

- 1^e Mosquée el-Hâkem bi amr Allah (ال Hakem بامر الله), à Bâb el-Fetouh (n° 15 du plan Grand bey);
- 2^e Palais Bechtâk (بشتاك), à el-Nahassyn (en face du n° 45 du plan);
- 3^e Mosquée du sultan Mohamed el-Nâsser (محمد الناصر), à el-Nahassyn (n° 43-44 du plan);
- 4^e Mosquée tombeau du sultan Kalaoun (قلادون), à el-Nahassyn (n° 43 du plan);
- 5^e Maâid de l'émir Mâmâï (ماماي), à châra Beit el-Kâli (entre les n° 28 et 43 du plan).

1^{er} MOSQUÉE EL-HÂKEM.

La Section technique s'est transportée à la mosquée el-Hâkem pour se rendre compte des résultats obtenus par l'exécution des travaux ordonnés en 1907 (voir rapport n° 361) et qui avaient pour objet le dégagement partiel intérieur du minaret sud.

A sa partie inférieure, le minaret primitif a été dégagé sur la moitié de son corps octogonal du massif de maçonnerie qui y adhérait. L'établissement d'une échelle en fer permet l'accès à la première plate-forme et facilite l'examen des ornements de valeur mis à jour sur les parois du minaret.

Faute de ressources immédiates, les travaux en resteront là pour le moment, mais ils seront repris à la première occasion favorable, conformément au programme arrêté (voir annexe du 301^e rapport).

2^e PALAIS BECHTÂK.

Ainsi qu'il en avait été question dans la dernière séance du Comité (voir procès-verbal n° 161), l'Architecte en chef a conduit la Section technique au palais Bechtâk.

Cet édifice ou plutôt la kâ'ah sise au premier étage est dans un état d'abandon complet.

Après échange de vues, il est proposé de chercher à fermer les communications des autres chambres avec le kâ'ah et le hall voûté du rez-de-chaussée à côté de l'entrée de l'immeuble, de façon à isoler la partie intéressante de l'édifice. A cet effet il y aurait lieu d'aménager une entrée spéciale en se servant de la bande de terrain achetée récemment au propriétaire voisin par le Comité.

Le Service étudiera un projet dans ce sens pour être soumis à la Section technique.

3^e MOSQUÉE DU SULTAN MOHAMED EL-NÂSSER.

La réparation de la porte principale est en cours d'exécution. La nouvelle toiture de la salle du tombeau ainsi que les autres travaux dernièrement exécutés sont satisfaisants.

La Section technique a visité le lionâh est et elle a décidé de reprendre, pour les compléter, quelques légères réparations dans le mihrâb.

4^e TOMBEAU DU SULTAN KALAOUS.

Les ornements en plâtre des parois du vestibule ont été réparés et complétés suivant les prescriptions du 337^e rapport.

A l'intérieur, la peinture et dorure des frises à inscriptions en bois sont en bonne voie d'exécution (voir rapport n° 374).

Des trois plafonds rétablis, un seul a été complété par des peintures conformes au modèle ancien du quatrième plafond. Ce travail a été trouvé très satisfaisant et la Section technique se réserve, lors de la visite proposée du Comité sur les lieux, de soumettre à son appréciation la question de savoir s'il ne conviendrait pas de compléter de la même façon les deux autres plafonds restants.

Il est expliqué qu'il ne s'agit pas ici de restauration mais d'une reconstitution de plafonds disparus dont il n'existait plus que des solives de support très ordinaires.

Les trois plafonds ont été rétablis en boisserie simple d'après le modèle du quatrième plafond, mais sur un seul de ces plafonds les dessins des peintures de l'ancien plafond ont été reproduits.

D'ailleurs, il ne faut pas oublier que pour la vérité historique et archéologique tous les travaux neufs dans les monuments portent la mention et la date de leur exécution par les soins du Comité.

5^e MAK'AD DE L'ÉMIR MAMĀT.

Quoique cet édifice ait été isolé de la grande place par une grille, le terrain qui forme cour en dedans de la grille est devenu un véritable dépotoir public, par suite du manque absolu de surveillance à cet endroit.

Il est impossible de laisser dans un état de saleté aussi déplorable les abords de ce joli mak'ad restauré à grands frais par le Comité.

A cet effet, Herz bey propose d'appointer un gardien ou de compléter et surélever la grille de clôture de façon à empêcher l'accès de la cour.

La Section technique est d'avis d'appointer un gardien à titre d'essai. Les entrées à ce monument, dans la saison des touristes, pourront couvrir cette dépense.

Signé A. BOINET, M. Herz.

392^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.

(Voir le procès-verbal n° 162.)

Le Caire, le 17 novembre 1908.

Présents à la réunion :

MM. Ali Bargat bey,
A. Boisot pacha,
M. Herz bey,
J. Zarr bey.

SOMMAIRE :

- 1^e Adjudications;
- 2^e Demande d'un permis gratuit pour visiter les monuments;
- 3^e Billets d'entrée aux monuments;
- 4^e Mur de la ville;
- 5^e Mosquée el-Akmar (الآقم), à el-Nahassyn (n° 33 du plan Grand bey);
- 6^e Mosquée du sultan el-Sâleh Negm el-Dyn Ayyoub (الصالح نجم الدين أيوب), à el-Nahassyn (n° 38 du plan);
- 7^e Mosquée el-Hâkem bi amr Allah (الحاكم بأمر الله), à Bâb el-Fetouh (n° 15 du plan);
- 8^e Tombeau Aboul-Youssef (أبو يوسف), à Darb el-Ahmar;
- 9^e Mosquée Aslam el-Balhâi (اصلم البهائى), à Darb el-Ahmar (n° 119 du plan);
- 10^e Tombeau Khalil el-Achraf (خليل الأشرف), à Sayeda Nefisseh;
- 11^e Tombeau Tachtomor (طشتمر), au désert;
- 12^e Demande de pratiquer des fouilles;
- 13^e Fort Kâlibâi, à Alexandrie;
- 14^e Ouvrages sur les monuments coptes;
- 15^e Deir el-Ahmar, couvent copte à Sohâg;
- 16^e Musée arabe.

1^{er} ADJUDICATIONS.

La Section technique procède au dépouillement des offres présentées pour l'exécution des travaux ci-après qu'elle adjuge comme suit :

- 1^e Église el-Adra : inscription en relief sur marbre pour commémorer

la consolidation de cet édifice, d'après le texte adopté dans le 380^e rapport, à Ali Sâleb, au prix de L. E. 3,500 mill. à prélever sur les crédits du Ministère des Travaux publics;

2^e Musée arabe : confection de deux tables bureaux, à Mohamed Ahmed Sayour, à raison de L. E. 2,800 mill. chacune, à prélever sur le budget du Musée, chapitre III « Mobilier et Installation ».

3^e DEMANDE D'UN PERMIS GRATUIT POUR VISITER LES MONUMENTS.

Sur la demande en date du 17 courant du Directeur de l'École polytechnique, la Section technique propose d'accorder un permis gratuit de visiter les monuments, au nom du professeur d'architecture, M. Dilley, et six étudiants.

3^e BILLETS D'ENTRÉE AUX MONUMENTS.

Pour faciliter le contrôle de la vente des billets d'entrée aux monuments, l'Architecte en chef propose de déléguer, durant la saison des touristes, l'agent Mohamed Chaouki effendi, avec mission de surveiller les entrées dans les mosquées les plus fréquentées.

La Section technique approuve et propose d'accorder à Chaouki effendi une indemnité mensuelle pour montures de L. E. 2.

4^e MUR DE LA VILLE.

Le Ministère des Travaux publics, par sa lettre n° 6345 BH, du 13 octobre écoulé, communique au Comité, pour avis, douze plans de différentes parties du mur de la ville sises aux quartiers el-Farakha et Darb el-Bazarah, que les propriétaires voisins désirent acheter.

Considérant que les parties en question de l'ancienne enceinte de la ville ont une valeur archéologique justifiant leur conservation, la Section technique n'est pas d'avis de consentir à leur alienation.

5^e MOSQUÉE EL-AKMAR.

A. Le sieur Ibrahim Badaoui, copropriétaire de la moitié de la maison dont l'autre moitié qui touche à la mosquée el-Akmar a été achetée par le

Comité au sieur Mohamed Hassan el-Abd (voir rapport n° 365), propose de céder gratuitement au Comité une bande de la partie de l'immeuble dont il reste propriétaire, pour porter de deux à trois mètres la largeur de l'espace libre qui sera créé par le Comité à l'est de la mosquée. Le sieur Badaoui se réserverait un droit de passage par la bande de terrain libre en question.

Considérant que la concession de ce droit de passage constituerait une servitude dont serait grevé l'espace acheté par le Comité pour isoler la mosquée et qu'ainsi le but de l'achat ne serait pas réalisé, la Section technique est d'avis de repousser la proposition du sieur Badaoui.

B. En suite de la communication de la décision du 5^e paragraphe du 363^e rapport relatif au projet d'acquisition en entier de la maison du sieur Moustafa bey el-Meligu, le Ministère des Travaux publics soumet au Comité procès-verbal en date du 2 juin dernier de sa Commission d'estimation évaluant ladite maison à L. E. 3072,120 mill.

L'acquisition de cet immeuble permettrait de dégager complètement une grande partie de la mosquée el-Akmar, mais vu l'importance de la dépense requise à cet effet, il ne peut être donné suite au projet.

Toutefois, la Section technique recommande l'acquisition de la partie dudit immeuble adossé à la façade occidentale de la mosquée où le tiers environ de l'intéressante inscription koufique se trouve encore masqué.

A ce sujet, des pourparlers seront engagés avec les héritiers du feu Meligu bey, et dans le cas où une entente amiable n'interviendrait pas, il serait procédé à une expropriation.

La dépense de ce chef serait d'autant plus réduite que la moitié de l'annexe de l'immeuble visé est élevée sur deux magasins qui sont propriété de l'Administration générale des Wakfs.

6^e MOSQUÉE DU SULTAN EL-SÂLEH NEGM EL-DYB AYYOUB.

En réponse à la demande d'une avance de L. E. 600, amortissable en six annuités de L. E. 100, pour subvenir à la dépense d'expropriation de l'étage supérieur de la maison wakf el-Alaüli adossé à la façade de la mosquée Saleh Ayyoub (voir rapport n° 383, § 3), l'Administration générale des Wakfs, par sa lettre en date du 21 juin dernier, informe le Comité que

son Conseil supérieur approuve cette avance dont la régularisation sera faite par le service compétent.

7^e MOSQUÉE EL-HÂKEM.

En suite de la communication qui lui a été faite le 30 janvier 1902 du paragraphe 6 du 291^e rapport relatif à l'acquisition du terrain vague compris entre Bâb el-Fetouh et l'entrée de la mosquée el-Hâkem, sur lequel les propriétaires voisins ont établi des voies d'accès à leurs maisons, le Ministère des Travaux publics a fait parvenir au Comité, le 15 août dernier, procès-verbal de sa Commission d'estimation évaluant à L. E. 2495,460 mill. le terrain en question et les constructions avoisinantes.

Devant l'importance de la somme requise, la Section technique est d'avis de renoncer pour le moment à l'expropriation.

Toutefois, le terrain en question étant un ancien cimetière, sa propriété ne pourrait appartenir aux détenteurs des immeubles contigus et la Section technique propose de demander à l'Administration générale des Wakfs de clôturer ledit terrain par un mur de 2 mètres de hauteur en laissant cependant un espace de 2 mètres entre le mur et les maisons.

8^e TOMBEAU ABOUL-YOUSSEFEIN.

Par sa lettre n° 4243 BH. du 5 juillet dernier, le Ministère des Travaux publics confirme l'évaluation de L. E. 30, prix auquel a été estimée la masure attenante au tombeau Aboul-Youssefein (voir rapport n° 382, § 3).

Le Service du Comité effectuera le versement de cette somme en temps voulu.

9^e MOSQUÉE ASLAM EL-BAHÂÏ.

La Commission d'estimation du Ministère des Travaux publics évalue à L. E. 220,950 mill. les échoppes adossées à la façade méridionale de la mosquée Aslam el-Bahâï.

La Section technique constatant que les détériorations survenues à la façade de la mosquée par suite du voisinage des échoppes ne font que s'accentuer, regrette que les ressources du Comité ne permettent pas de procéder immédiatement à l'expropriation.

10^e TOMBEAU KHALIL EL-ACHEF.

Au mois de septembre 1907, le sieur el-Osta Ali Habsa et la dame Fatma bent Ibrahim ont demandé au Service l'autorisation de reconstruire une maison attenante au tombeau Khalil el-Achraf du côté nord, en laissant entre leurs constructions et le monument un espace libre de 10 m. 50 de long sur 2 mètres de large, avec faculté de pratiquer des ouvertures pour l'air et la lumière.

Considérant que le Comité avait décidé d'intenter des poursuites contre les propriétaires qui ont empiété sur la bâtie du monument (voir rapports n° 2 et 292), l'Architecte en chef, en vue de circonscrire autant que possible ces poursuites, a été d'avis d'accueillir cette demande.

En fait, la construction des sieurs Ali et consorts a été élevée dans les conditions stipulées.

La Section technique approuve les dispositions prises à cet effet par l'Architecte en chef.

11^e TOMBEAU TACHTOMOR.

Le Contentieux de l'Administration générale des Wakfs émet l'avis qu'il n'est pas possible de contraindre par voie judiciaire le sieur Daramali bey à reculer les constructions par lui élevées près du tombeau Tachtomor (voir rapport n° 386, § 7), étant donné que les voies d'isolement autour du monument ne sont pas légalement établies.

Il semble donc qu'il ne peut être remédié à la situation si précaire des abords des monuments disséminés dans les nombreuses cimetières musulmans de la ville qu'au moyen de l'établissement de voies d'accès sous le contrôle du Service de la Voirie.

Dans cet ordre d'idées, le Ministère des Travaux publics sera prié de hâter l'élaboration du projet en étude à cet effet (voir rapport n° 363) et de donner suite à la demande du Comité relativement à la communication des plans déjà arrêtés (voir rapport n° 368).

12^e DEMANDE DE PRATIQUER DES FOUILLES.

La Section technique n'est pas d'avis de donner suite à la requête présentée par le sieur Ibrahim Mansi de Mansoura, tendant à obtenir

l'autorisation de pratiquer des fouilles dans deux mosquées en ruine sises aux villages el-Safour et Mit-Ghamr (Basse-Égypte), pour en extraire des objets enfouis dans le sol.

13° FORT KÄTBÄI.

En réponse à la communication faite à MM. A. Thiersch, H. Thiersch et Max van Berchem, du projet de contrat d'autorisation d'exécuter des fouilles archéologiques au fort Kätbäi, à Alexandrie, M. Max van Berchem, par sa lettre du 9 juillet dernier, informe Herz bey que des circonstances particulières ne lui permettent pas de prendre une part active aux fouilles projetées bien qu'il continue à leur porter un vif intérêt, et que M. H. Thiersch directement intéressé à cette affaire, est chargé de poursuivre les négociations.

D'autre part, M. H. Thiersch, en confirmant l'information de M. Max van Berchem, soumet quelques observations relatives à certains articles du projet de contrat.

Après examen de ces observations, la Section technique estime qu'elles se rapportent à des questions plus de forme que de fait et que les explications qui seront transmises à l'intéressé suffiront pour aplanir toutes difficultés.

14° OUVRAGE SUR LES MONUMENTS COPTES.

La série des documents qui serviront de matériaux pour l'illustration de l'ouvrage projeté sur les monuments coptes est complétée par vingt-huit photographies d'intérieur des églises du Caire.

Les quatre factures de M. Hanselmann se montant à L. E. 94,720 mill. présentées par l'Architecte en chef se réfèrent à cette fourniture dont la Section technique autorise le paiement.

15° DEIR EL-AHMAR.

En vue de donner suite aux propositions formulées dans le 387^e rapport, au sujet des travaux de consolidation de Deir el-Ahmar, l'Architecte en chef dit que le moment est opportun pour commencer ces travaux et il propose de déléguer à leur direction l'ingénieur du Service Mahmoud Ahmed effendi.

Considérant l'éloignement du couvent situé à une heure et demie de la ville de Sohâg, et des difficultés de l'existence dans cet endroit retiré, la Section technique est d'avis d'accorder exceptionnellement à Mahmoud effendi, en dehors de ses frais de monture et de voyage, deux fois par mois aller et retour, une indemnité de séjour de L. E. 7 par mois, plus une gratification de L. E. 7 lorsque les travaux sont achevés.

16° MUSÉE ARABE.

A. La Section technique est avisée qu'une plaque en marbre avec inscription de l'année 739 de l'hégire provenant du tombeau du cheikh Ismaïl, à hârot el-Hallâh et Darb Husseïn (Husseimieh), a été transportée au Musée.

B. Le Conservateur du Musée avait prié un de ses collègues du Musée du Louvre, à Paris, de le tenir au courant de l'existence en vente d'objets de l'Art arabe dans cette ville.

A la suite de cette démarche, M. G. J. Demotte, expert antiquaire offre au prix de L. E. 1000 un chandelier en bronze damasquiné d'or et d'argent provenant de la mosquée de Samarcande.

La Section technique n'est pas d'avis de donner suite à cette offre, le prix étant trop élevé pour un objet qui selon la photographie remise n'est pas de la bonne époque arabe.

Signé A. BARGAT, A. BOISSET, M. HERZ, J. ZARB.

393^e RAPPORT
DE LA SECTION TECHNIQUE.

(Voir le procès-verbal n° 162.)

Le Caire, le 21 novembre 1908.

Présents à la réunion :

MM. ALI BARGAT bey,
A. BOINET pacha,
M. HERZ bey.

SOMMAIRE :

- 1^e Sebil Youssef bey (يوسف بك), à châra el-Marassina (Sayedia);
- 2^e Monument funéraire au nom de Khoda Bardi el-Zâhiri, à châra Kabr el-Taouil (Khalifa);
- 3^e Mosquée du sultan Cha'bân (شعيان), à el-Tabbâneh (n° 125 du plan Grand bey);
- 4^e Mosquée el-Sâleh Negm el-Dyn Ayyoub (الصالح نجم الدين أيوب), à el-Nahas-syn (n° 38 du plan).

1^e SEBIL YOUSSEF BEY.

A la suite de l'opposition faite par les autorités compétentes au projet de démolition des dépendances du sebil Youssef bey (voir rapport n° 372, § 9). le sieur Ibrahim Khâled effendi a lancé une assignation, le 20 juin 1907, contre le Directeur de l'Administration générale des Wakfs et le Gouverneur du Caire, d'avoir à lui payer la somme de L. E. 1306,700 mill. dont L.E. 306,700 mill., montant du prix des terrains et bâtisses par lui achetés et L.E. 1000 à titre de dommages-intérêts, ce, pour avoir été indûment empêché de jouir de la propriété par lui légalement acquise.

Le Contentieux des Wakfs, après plaidoiries, ayant demandé le renvoi de l'affaire pour produire de nouveaux documents, la Section technique s'est rendue sur les lieux pour examiner les locaux. Elle a reconnu que les dépendances à l'est du sebil Youssef bey se composent, en outre d'un

vestibule, d'une salle donnant sur la rue et comportant une kiblah, preuve qu'elle servait d'oratoire; cette salle est prolongée au sud par une autre pièce recouverte d'une calotte; là encore, on se trouve assurément devant un ancien tombeau. Toutes ces bâties y compris la calotte sont en pierre de taille. Ces constatations seront communiquées au Contentieux des Wakfs pour servir de contribution à la défense.

2° MONUMENT FUNÉRAIRE AU NOM DU KHODA BARDI EL-ZÂHIBI.

Dans une maison en ruine, propriété de l'Administration générale des Wakfs, l'inspecteur Youssef effendi releva l'existence d'un monument funéraire en marbre blanc composé d'un socle de 2 mètres \times 1 m. 30 cent. \times 0 m. 14 cent. d'épaisseur et de quatre dés angulaires de 0 m. 72 cent. de haut reliés par des panneaux de 0 m. 42 cent. de large. Au milieu de chaque panneau, on remarque un blason sous forme de vase sur lequel on lit le nom de Khoda Bardi el-Zâhiri. L'inscription qui entoure le monument au-dessus des blasons reproduit le 256^e verset du Koran, chap. II, celle de dessous, en caractères plus petits, commence par les mots : *هذا عل جرس خصايدري الظاهري* « Parmi ce qui a été fait à l'intention de l'émir Khoda Bardi el-Zâhiri », suit le nom de Khoda Bardi répété plusieurs fois et elle finit par la phrase invocative : *غفر الله له ولمساعد* « Que Dieu lui pardonne ainsi qu'aux musulmans ».

Étant donnée la situation du monument dans un endroit rempli de décombres et sans surveillance, il a été écrit à l'Administration générale des Wakfs d'autoriser son transfert soit au Musée soit dans la cour de la mosquée el-Hâkem et en cas d'impossibilité de faire droit à cette demande d'appointer un gardien pour veiller à la conservation de cet intéressant monument.

La Section technique recommande d'insister auprès de l'Administration générale des Wakfs pour que ce monument ne soit pas laissé dans son état d'abandon actuel, c'est-à-dire voué à une disparition certaine.

3° MOSQUÉE DU SULTAN CHA'BÂN.

En passant par la mosquée du sultan Cha'bân, la Section technique a examiné les travaux ordonnés sur le budget de l'année courante et elle les a trouvés en bonne voie d'exécution.

4^e MOSQUÉE EL-SÀLEH NEGM EL-DYN AYYOUB.

Le Ministère des Travaux publics a fait parvenir au Comité le procès-verbal de sa Commission d'estimation, en date du 2 septembre dernier, évaluant à L.E. 92,300 mill., la mesure wakf el-Hagg Feteih el-Hegueibi attenante à la mosquée Sâleh Ayyoub et que le Comité a décidé d'exproprier (voir rapport n° 382, § 9).

La Section technique regrette de ne pouvoir proposer au Comité le versement de cette somme, les engagements pour expropriations et achats d'immeubles étant déjà assez considérables. Elle croit cependant devoir attirer sur cette affaire l'attention de l'Administration générale des Wakfs qui est la première intéressée à voir dégagé un des principaux édifices lui appartenant.

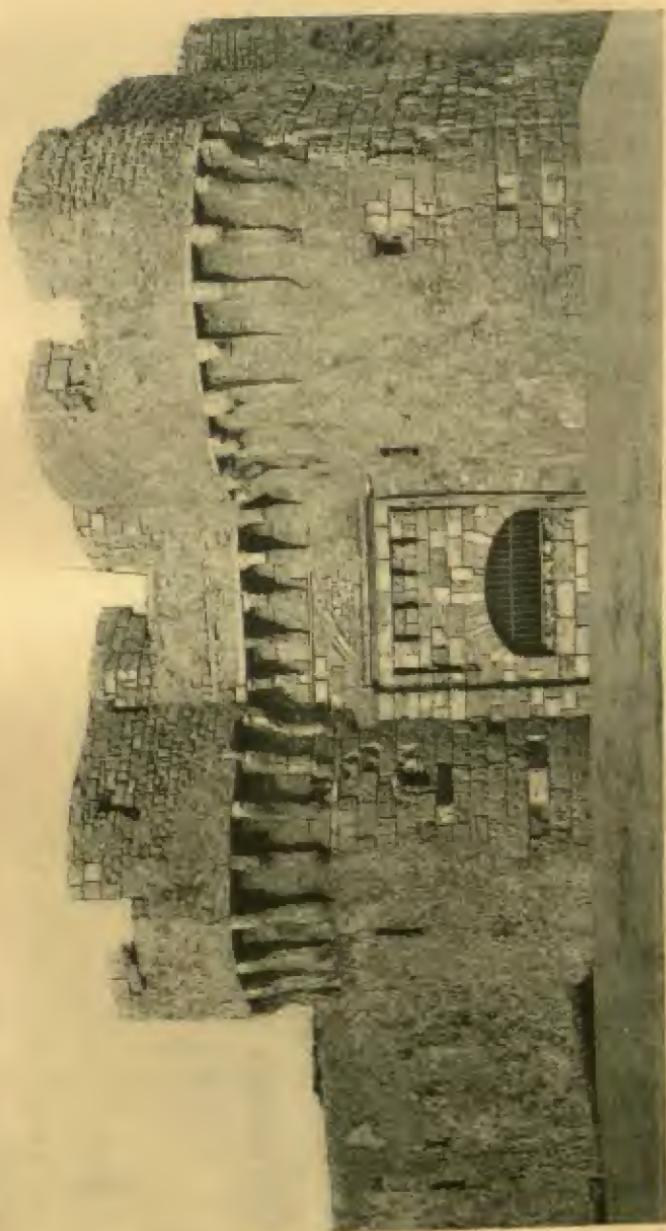
Signé A. BANGAT, A. BOINET, M. HERZ.

APPENDICE AU 25^e FASCICULE.

SOMMAIRE :

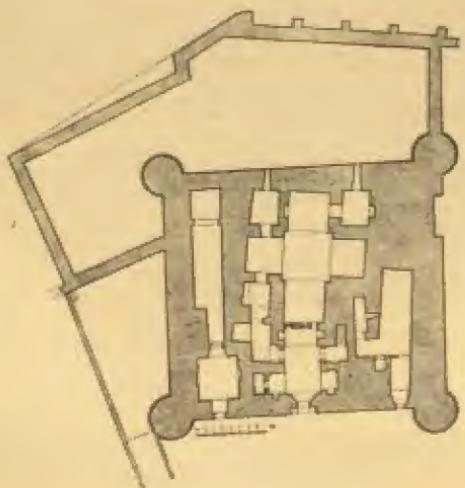
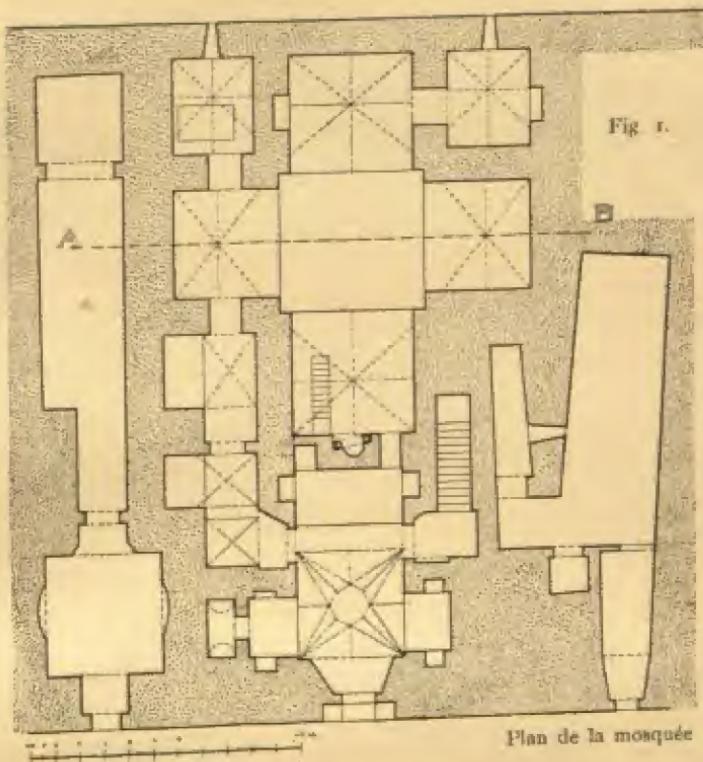
	Pages.
1. Le fort Käthiū et sa mosquée à Alexandrie.	107
2. Sebil-koutiâb wakf Beibars el-Gachankir.	109
3. Maisonnette adjacente à la zâouyeh Mohamed Dorghâm, à châra Darb el-Kazâyn	111
4. Mosquée Ezbek	113

Pl. I.



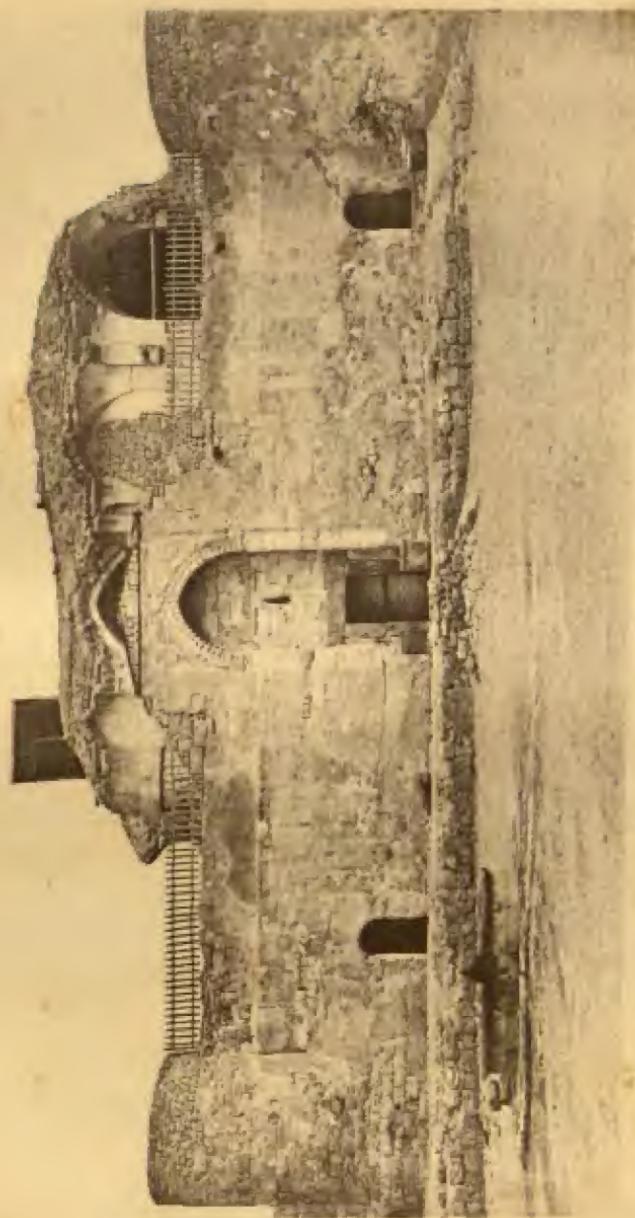
FORT KAITBAI, — ALEXANDRIE.

Porte sud-ouest.



FORT KAITBAI. —
ALEXANDRIE.





FORT KAITBAY — ALEXANDRIE.

Facade sud du donjon.



FORT KAITBAI. — ALEXANDRIE.

Porte du donjon conduisant à la mosquée.

Pl. V.

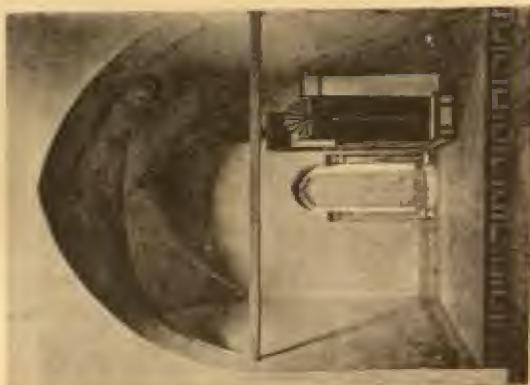
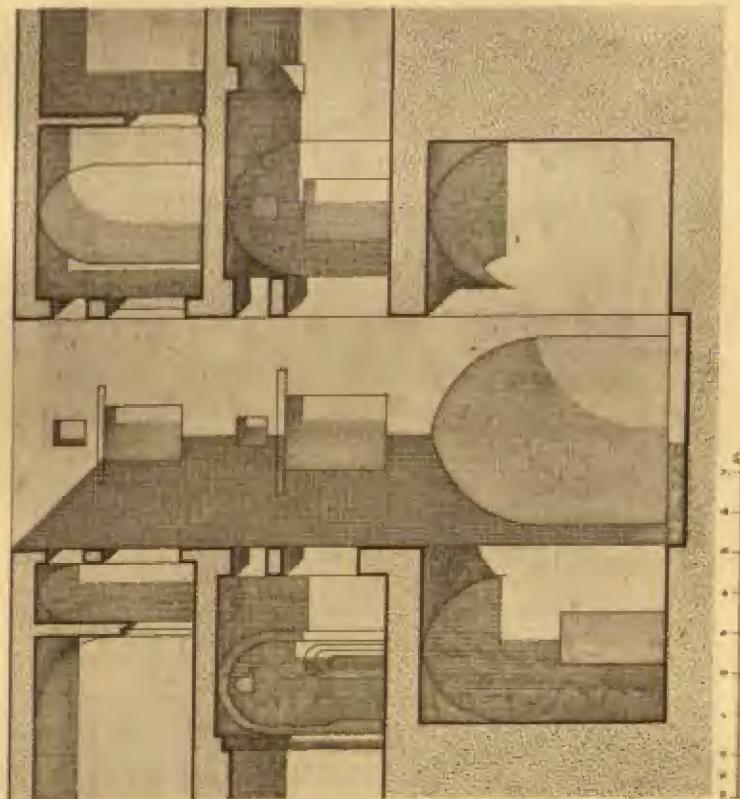


Fig. 2.

Lionne est.

Fig. 1.
Section en A B du plan de la mosquée.



FORT KAITBAL. — ALEXANDRIE.



Fig. 1. Détails du vestibule.

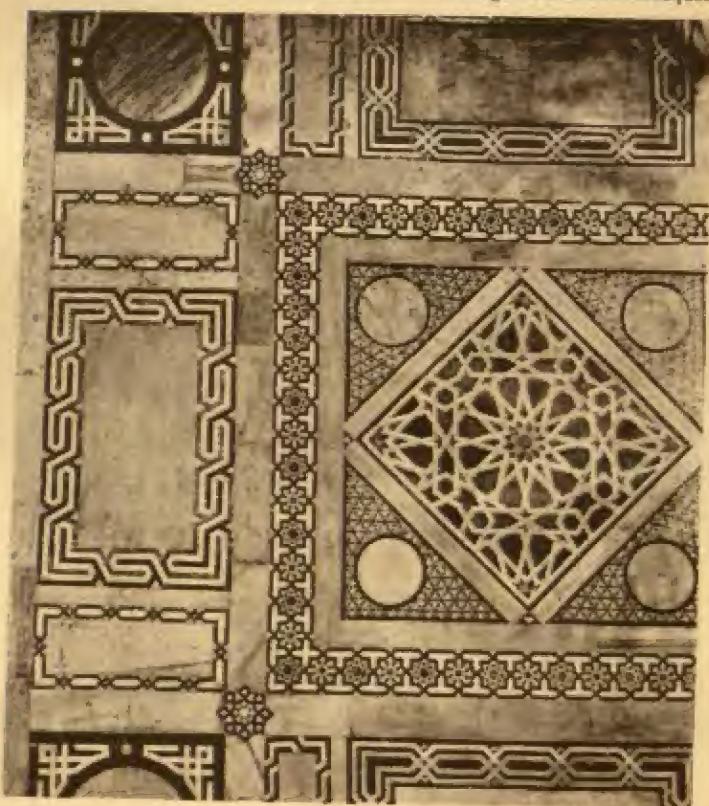


Fig. 2.
Dallage du sahn de la mosquée



APPENDICE AU 25^e FASCICULE

PAR

M. MAX HERZ BEY.

1^{er} LE FORT KAITBÂI ET SA MOSQUÉE À ALEXANDRIE.

PLANCHES I à VI.

Voir les procès-verbaux n^o 37, 131, 132 et 155
et les rapports de la Section technique n^o 66, 971 (appendice), 357 et 359.

Le fort Kaitbâi occupe la pointe nord de la langue de terre qui limite, du côté ouest, le port est d'Alexandrie, à l'extrémité de la jetée qui joint cette pointe au rivage. Il s'élève donc sur l'ilot qui supportait l'ancien *pharos*, une des merveilles de l'antiquité.

Construit sur un plan dont les lignes principales affectent la forme d'un carré orienté d'après les points cardinaux; des casemates et un grand nombre de chambres aujourd'hui occupées par les agents garde-côtes, se dissimulent derrière ses murs.

L'ancienne entrée, située au sud-ouest, dans l'axe du chemin élevé, se compose d'une porte fortifiée (pl. I) flanquée de tours. Murée de nos jours, cette porte montre dans son architecture des traces évidentes de remaniement.

L'entrée actuelle sur le côté sud est très simple d'aspect; une deuxième porte que l'on rencontre après avoir franchi une petite cour donne accès à la grande cour du fort. C'est vers le nord que s'élevait le donjon presque adossé au mur du fort, dont la jolie silhouette égayait la vue jusqu'à l'année 1904, avant que le service des garde-côtes en eut démolî une partie considérable (procès-verbal n^o 131) (pl. III).

Le donjon est bâti sur plan carré, avec des tourelles aux quatre angles.

La porte ouverte sur sa face sud, dans une niche peu profonde, est surmontée d'un arc ogival aux claveaux découpés en bâtons et gorges (pl. IV). La baie est encadrée par trois forts blocs de granit; deux autres blocs de la même matière servent de *maksala*.

M. van Berchem, qui s'occupe longuement du fort dans un très intéressant et savant article de son *Corpus*⁽¹⁾, mentionne, aux pages 473 et 474 de cet ouvrage, deux cartouches au nom du sultan Kāitbāī, placés au-dessus de la porte. Ces cartouches n'existent plus; ils avaient déjà disparu en 1889, lorsque je visitai le fort pour la première fois. Je me rappelle avoir vu alors la plaque avec inscription du sultan el-Ghourī, dont je causerai plus loin; mais je n'ai trouvé aucune trace des cartouches au nom du sultan Kāitbāī⁽²⁾.

Du vestibule, on accède, à gauche, par un corridor voûté et percé d'ouvertures qui l'éclairent, à la petite mosquée qui forme le noyau du donjon (fig. 1 et 2 de la planche II). Les murs du sahn s'élèvent jusqu'à la terrasse. Ils sont percés de grandes et petites baies s'ouvrant sur deux étages de pièces voûtées qui desservent les chambres de tir (fig. 2 de la planche V).

Le plan de la mosquée est cruciforme et à liouâns reconvertis de voûtes d'arête ogivale (voir la figure 2 de la planche V). La chambre nord-ouest abrite la tombe d'un santon. Comme le plan de la mosquée n'a pas été établi en rapport avec la direction de la Mecque, l'axe de la kiblah dévie de celui de la mosquée.

La mosquée, telle qu'elle se présente aujourd'hui, est décorée simplement; il y a lieu pourtant de mentionner les beaux ornements entaillés à la pointe dans le crépi du vestibule et le joli dallage en marbres multicolores du sahn, réparé récemment par les soins du Comité (fig. 1 et 2 de la planche VI).

Le fort a été construit en 1479 par le sultan Kāitbāī, dont il porte le nom. Ce fait, qui est mentionné par Ibn Iyas, est confirmé par quelques voyageurs occidentaux, entre autres par le pèlerin allemand Tucher, qui vit le fort en construction⁽³⁾.

Il est à regretter que les deux cartouches susmentionnés qui avaient constitué un précieux témoignage graphique, aient disparu. Le texte que

⁽¹⁾ *Mémoires publiés par les membres de la Mission archéologique française au Caire*, t. XIX, p. 473-492.

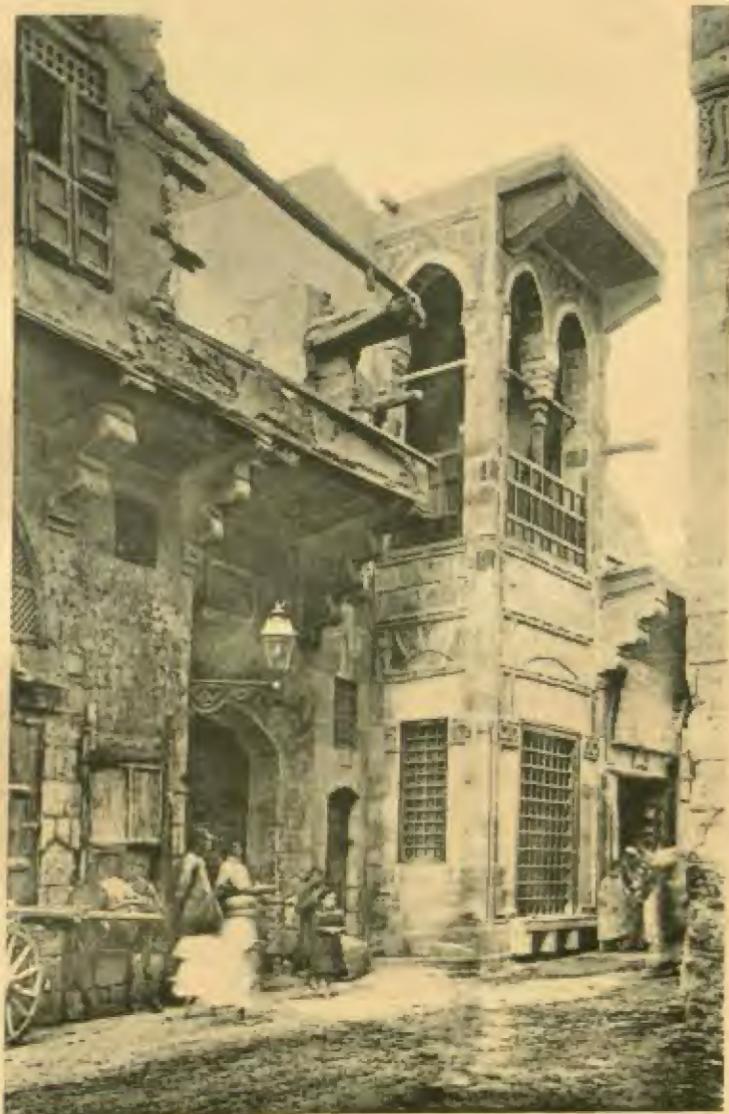
⁽²⁾ On voit sur la planche IV, à côté de la meurtrière, l'emplacement entaillé où les deux cartouches étaient encastrés.

⁽³⁾ Voir M. VAN BERCHEN, *op. cit.*, p. 475.



SEBIL-KOUTTAB WAKF BEIBARS. — CAIRE.

Avant sa reconstruction.



SEBIL-KOUTTAB WAKF BEIBARS. — CAIRE.

Après sa réconstruction



nous en donne M. van Berchem était conçu dans la formule connue de louange à la mémoire des sultans et disposé en trois lignes :

Ligne du milieu :

عَزْ لِمُولَانَا السُّلْطَانُ الْمُلْكُ الْأَشْرَفُ

Gloire à notre seigneur le sultan, le roi très noble.

Ligne du haut :

أَبُو النَّصْرِ قَاتِبِيَّ

Aboul Nasr Kâlibâi.

Dernière ligne :

عَزْ نَصْرَةُ

Que sa gloire soit répandue.

L'inscription du sultan el-Ghouri que j'ai mentionnée plus haut est sculptée sur une plaque de marbre au-dessus de la seconde porte du fort. C'est un décret de ce sultan (1501-1516) interdisant d'enlever les armes, les canons, les fusils, les instruments de guerre, etc., du château royal d'Alexandrie. M. van Berchem donne le texte de cette inscription dans l'étude qu'il a consacrée au fort, dont il établit la relation avec le vieux *pharos*. Le professeur H. Thiersch a, dans un précieux ouvrage dernièrement publié⁽¹⁾, traité le même sujet en démontrant l'influence que l'ancien phare a eue sur l'architecture des époques postérieures⁽²⁾.

2^e SEBIL-KOUTTÂB WAKF BEIBARS EL-GACHANKIR.

(Plan Grand bey, vis-à-vis du n° 32.)

PLANCHES VII ET VIII.

Voir les rapports de la Section technique n° 217 et 367.

Cette fontaine-école qui se trouve dans la rue el-Gamâliéh au Caire en face de la *khanka* construite par le sultan Beibars el-Gachankir a été incorporée dans les wakfs de cette *khanka*, bien que l'émir Kitâb, son fondateur, ne l'ait érigée qu'un siècle et demi après la fondation de la *khanka*. Une partie des revenus des biens légués à celle-ci ont été affectés à l'entretien du petit monument par le fondateur commun.

⁽¹⁾ Hermann Tiersch, *Pharos, Antike, Islam und Occident*, Leipzig und Berlin, 1907.

Le sebil-kouttâb se présente en saillie de 1 m. 50 cent. de la porte du quartier près de laquelle il est bâti, juste assez pour créer une seconde façade étroite avec une fenêtre pour le sebil au rez-de-chaussée et une baie pour le kouttâb situé à l'étage supérieur. L'autre façade plus importante touche à une maison qui jadis avait un joli extérieur et que le Comité aurait voulu voir conservée (rapport de la Section technique n° 217).

Malheureusement, même le sebil-kouttâb n'est plus complet; il était anciennement surmonté d'un étage dont il ne reste plus que les consoles ainsi que la base de la saillie qui le supportait. Il fut réparé sommairement avant l'institution du Comité ou dans les premières années qui suivirent sa création (les registres ne font pas mention des travaux exécutés); et c'est à cette occasion que la fenêtre du sebil fut murée (pl. VII).

Le projet que le Comité avait formé de restaurer cet immeuble n'a pu être réalisé que cette année. L'état de délabrement dans lequel se trouvait le monument et son manque de stabilité nous a mis dans la nécessité de démolir les façades et de les reconstruire en employant scrupuleusement tous les matériaux utilisables provenant de la partie extérieure de l'édifice. La planche VIII présente le monument reconstruit.

Une poésie écrite en grandes lettres sur la frise du plafond de la fontaine a conservé la mémoire du fondateur de ce petit monument. En voici le texte :

البسم الله وسقاهم ربهم شرابة طهورا ان هذا ق امير الوا قيطاس بيك الذي عاد
درب السما بالفضل في مصر اخهورة ق بني مكتبا لله قصد نواة وخير سبيل قد سقى

الناس كوتوره ق لقد قلت فيه مادحا وموحدا سبيل فريد لحسن قيطاس عرة
qui, précédé d'un verset du Koran ayant rapport à l'eau, se compose de trois vers qui se traduisent ainsi :

Le haut placé, major général Qaitas bey, dont le mérite est reconnu dans toute l'Égypte par la grâce d'Allah, a construit, pour obtenir la récompense de Dieu, une école et une belle fontaine. Les eaux de cette fontaine, pareilles à celles du paradis, sont distribuées gratuitement à tout le monde. Aussi l'éloge de cette construction et la date de son élévation se trouvent-ils résumés dans cette phrase : le sebil fondé par Qaitas bey est unique dans sa beauté⁽¹¹⁾.

⁽¹¹⁾ Je dois cette traduction ainsi que la note qui la suit à l'obligeance de M. Ali Bahgat bey.

La valeur numérique du dernier hémistiche donne la date 1040. Ce chiffre doit être erroné, l'émir Kitas ayant vécu au delà de l'an 1142, ainsi qu'il ressort clairement du passage suivant que j'emprunte aux chroniques du Cheikh al-Gabarti, édition de Boulaq, 1889, t. II, p. 64, traduction française.

« L'émir Kitas bey el-Awar, mamlouk de Kitas bey el-Fikari, dont il a été parlé. Lors du meurtre de son maître, Kitas bey était sur le point de partir avec le Trésor et il avait déjà dressé ses tentes à El-Adlieh. Son collègue Mohammed bey Catameche, avait sa résidence à Sébil Allam. Or, quand celui-ci apprit la mort de son maître, il se rendit avec Osman bey Barem Zeilou, chez Kitas bey el-Awar et lui demanda de se joindre à eux pour tirer vengeance de ce meurtre. Mais Kitas bey refusa. « J'ai à ma charge le trésor du sultan, leur dit-il, j'en suis responsable, et par conséquent je ne puis m'en séparer et me joindre à vous pour une entreprise sans importance. D'ailleurs, à vous deux vous pouvez suffire à une pareille tâche. » Mohammed bey Catameche se retira alors et, ainsi que nous l'avons dit, s'enferma chez lui. Son entreprise ayant ensuite échoué, il quitta l'Égypte, rejoignit Kitas bey son collègue et se rendit à Constantinople. Il demeura dans cette dernière ville jusqu'au moment où, comme nous l'avons raconté, il fut rappelé en Égypte. Quant à Kitas bey, après avoir conduit le Trésor à Constantinople, il revint en Égypte, où il conserva toujours sa dignité. En 1142, il fut nommé commandant de la caravane du pèlerinage, mais il mourut en arrivant à Mina. C'est là qu'il fut enterré. »

3^e MAISONNETTE ADJACENTE À LA ZAOUYEH MOHAMED DORGHÂM,
À CHÂBA DARR EL-KAZÂZY.

(Plan Grand bey, n° 192.)

PLANCHE IX.

Voir, pour la zâouyeh, les procès-verbaux n° 55 et 60 et les rapports de la Section technique n° 199, 136, 157, 162, 165, 167, 172, 190 et 317; pour la maisonnette les rapports de la Section technique n° 384 et 387.

Ce n'est pas sans regret que nous avons enregistré, dans le rapport n° 387 de ce fascicule, le refus du Tanzim de faciliter la conservation de la maisonnette qui touche du côté sud à la zâouyeh Dorghâm.

La façade de la maison, que le Comité aurait voulu voir sauvée de la destruction, n'a certainement rien de prétentieux; elle est au contraire simple et dépourvue de tout décor (pl. IX). Les treillis jadis en bois tourné de son machrabieh et des fenêtres supérieures avaient probablement été remplacés par des treillis communs *chicheh*; il est même à supposer que les originaux avaient été vendus par le propriétaire avide de lucre.

Quoi qu'il en soit, la façade, telle qu'elle se présente actuellement, offre un intérêt très appréciable en raison de sa disposition purement arabe, encore exempte d'influence étrangère. Elle présente un caractère bien particulier, avec ses deux piliers qui, laissant en retrait le rez-de-chaussée, supportent le poids des deux étages aux grille et balcon en machrabieh, et un troisième étage en forte saillie.

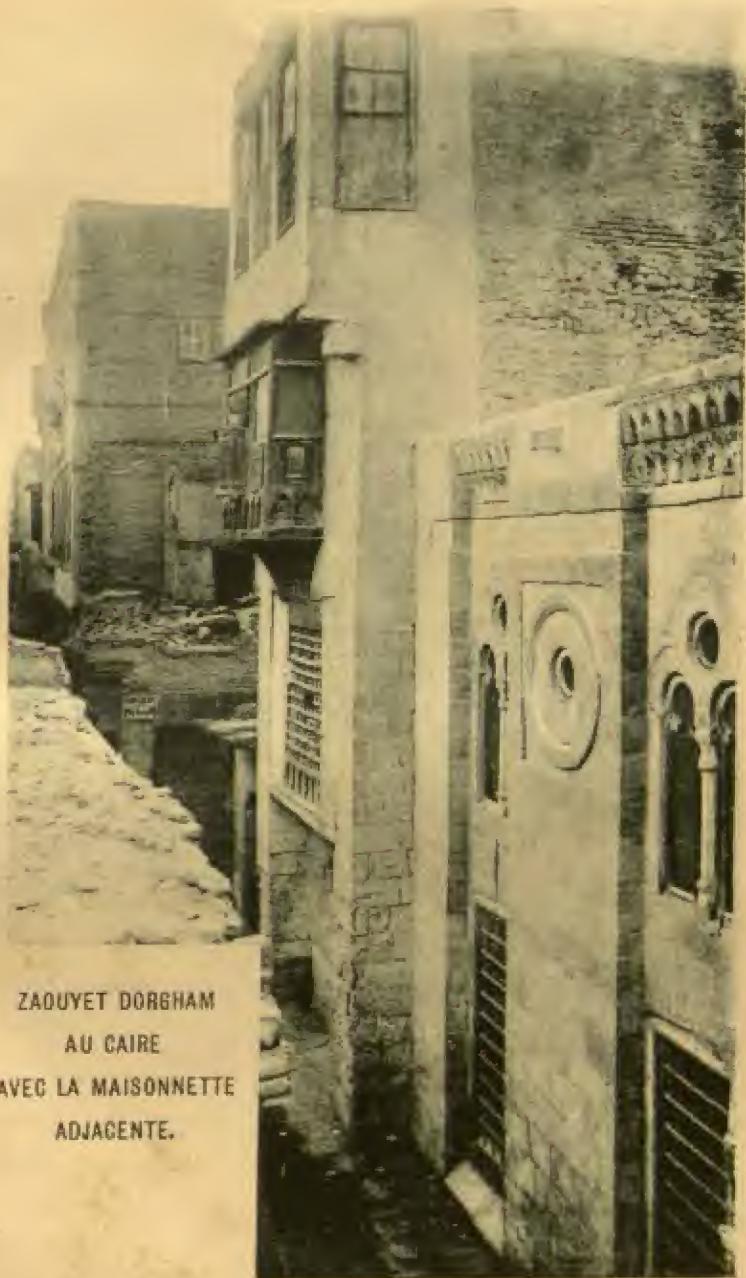
Les occasions que nous avons rencontrées d'élever la voix dans l'intérêt de la conservation des maisons arabes ne sont pas rares, et cette cause ne sera jamais trop ardemment plaidée. Nous faisons beaucoup pour les mosquées, les sebil-kouttab; le Comité assure de son mieux la conservation des quelques okâlahs qui subsistent, mais quand il s'agit de maisons, ses efforts se heurtent trop souvent à des difficultés insurmontables.

Le propriétaire d'une maisonnette, fût-elle de la plus grande valeur historique, ne tient compte que du parti pratique qu'il peut en tirer, et les exigences du moment l'emportent sur les considérations d'ordre archéologique, même lorsqu'il est en état de les comprendre.

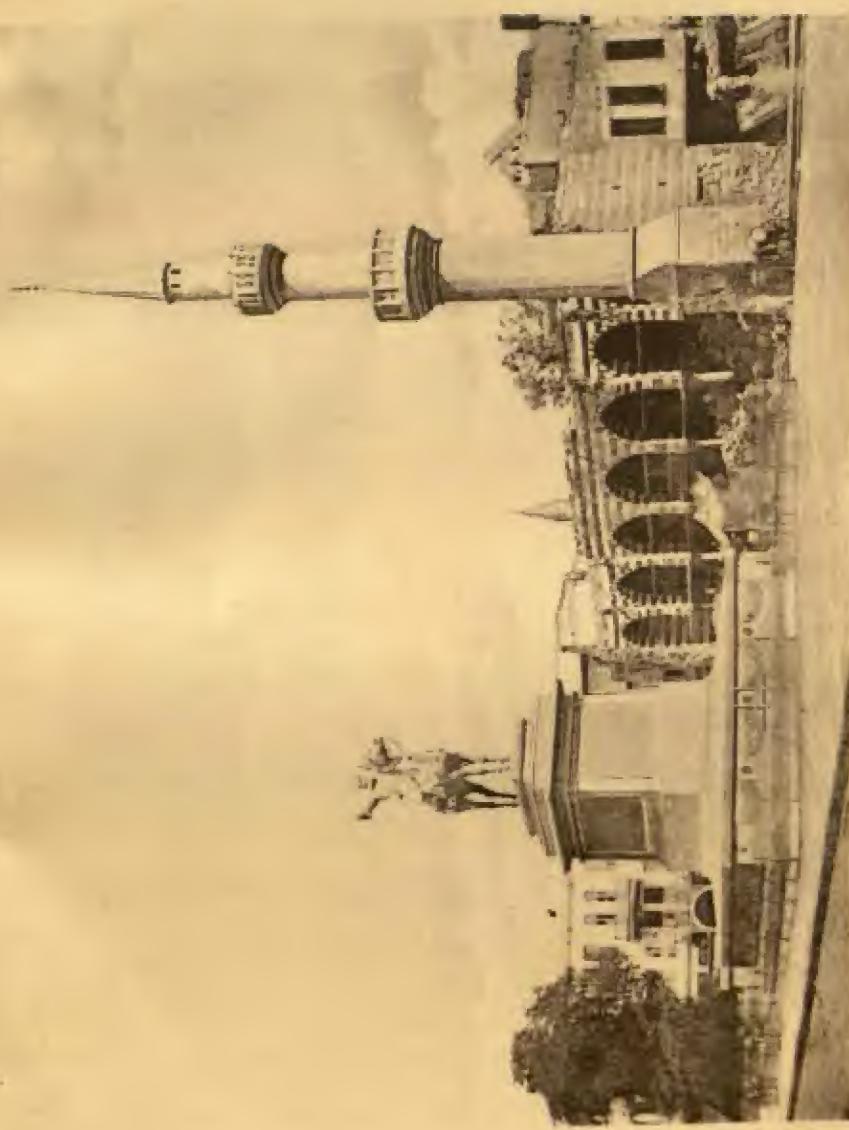
Le Comité n'a d'ailleurs jamais manqué d'intervenir toutes les fois que l'occasion s'est présentée d'expliquer au propriétaire d'un édifice de ce genre tout l'intérêt qu'il y aurait à le préserver de la ruine, le résultat a été toujours ou presque toujours négatif. Encore s'agissait-il ordinairement d'édifices profanes, d'un intérêt notoire, historique ou archéologique; mais combien sont nombreuses les maisons dont toute la valeur réside dans leur façade, conçue dans le style charmant du pays, telle, par exemple, celle qui nous préoccupe actuellement!

Elle disparaîtra comme tant d'autres; déjà le promeneur cherche en vain, dans les anciens quartiers, les ruelles pittoresques de jadis, avec leur encorbellement et leurs machrabiehs.

Bientôt le Caire n'aura plus rien à envier aux villes de l'Europe. Comme les églises du moyen âge des cités de l'Occident, les mosquées de la ville



ZADUYET DORGHAM
AU CAIRE
AVEC LA MAISONNETTE
ADJACENTE.



RUINES DE LA MOSQUEE EZZEDINE, — OAIRE.

Vue prise vers l'an 1869.

des sultans, leurs contemporaines seront encadrées par des maisons en désharmonie blessante avec leur style.

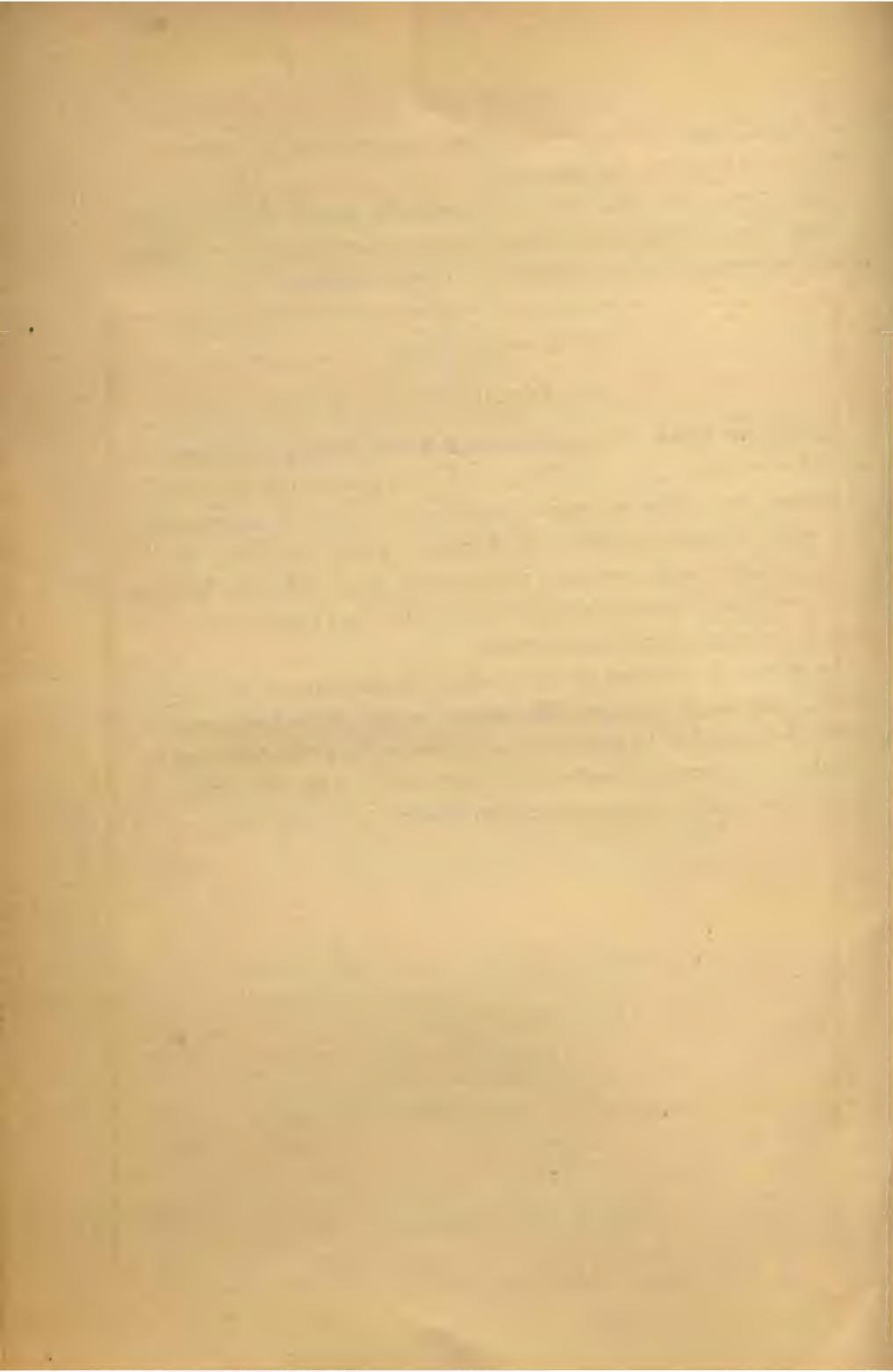
Nous croyons de notre devoir de conserver le souvenir du plus grand nombre de ces maisons vouées à la destruction, en publiant leurs vues photographiques. C'est une mesure qui s'impose d'urgence.

4^e MOSQUÉE EZBEK.

PLANCHE X.

La mosquée Ezbek, érigée par l'émir Ezbek ibn Tatach au commencement du xvi^e siècle, a été démolie en 1869. La planche I du fascicule de l'exercice 1894 donne un relevé sommaire du plan de la mosquée. Elle était située à droite de l'entrée du Mouski; sa façade principale, avec le grand portail à niche profonde, était tournée vers le palais du Tribunal mixte; au fond se trouvait la niche de prière. Les deux façades nord et sud étaient pourvues chacune de son entrée.

La planche X reproduit un cliché acheté aux héritiers du photographe Beato, jadis établi à Luxor. Elle montre le côté ouest de la mosquée privée de la façade. On aperçoit les arcs élancés du liouân posés sur des colonnes. Le minaret en saillie sur le mur sud (la disposition qui lui est donnée sur le plan est inexacte) est certainement une œuvre turque.



DONS FAITS AU MUSÉE ARABE.

(Voir paragraphe VII du 137^e procès-verbal.)

DONATEURS.	DATE.	OBJETS OFFERTS.
M. ROSTOVITZ BEY.....	1886	Lampe en verre émaillé.
M. PAUL PHILIP.....	1887	a) Os de chameau avec inscriptions arabes. b) Amulette avec caractères arabes.
M. PUGIOLI.....	1887	Plaque en marbre avec inscription naskhi (vii ^e siècle de l'hégire).
M. LE D ^r SCHWEINFURTH.....	1887	Fragment de marbre avec inscription coufique.
HASSAN CHERIT PACHA.....	1887	Pierre avec bas-relief représentant un lion.
MASON BEY.....	1887	Deux fragments de marbre, dont un avec inscription coufique.
M. LE D ^r FOUCET.....	1889	a) 15 morceaux de poteries diverses.
	1893	b) 87 pièces de poteries diverses. c) 90 pièces de perles, émaux, etc. d) 19 pièces de flacons et ampoules en verre. e) Fragments d'une ovoïde en verre émaillé.
CHEIKH GAWHARI.....	1894	Grande jarre en terre cuite.
M. HERZ BEY.....	1895	a) Pierre. Tympan avec deux figures de lion, provenant de Bourg ez-Zafr.
	1904	b) Moulage d'une inscription arabe de Bourg ez-Zafr. c) Fragments de poteries émaillées.
	1907	d) Quatre photographies des tableaux mon- taux de la Libreria Piccolomini, située dans le dôme de Siena.
M. MALLUK.....	1896	Estampille en verre.
M. E. MARTINE.....	1896	Morceau d'étoffe avec inscriptions coufiques.
M. NURAH INNÉS BEY.....	1897	a) Adresse à Mohammed Ali Pacha (manu- scrit). b) Support de jarre en marbre.
M. LE CAPITAINE MYERS.....	1897	Disque ajouré en bronze.

BONATEURS.	DATE.	OBJETS OFFERTS.
SERVICE DES ANTIQUITÉS ÉGYPTIENNES	1898	a) Pierres funéraires avec inscriptions coufiques; morceaux d'étoffe; peigne en bois; deux bonnets.
	1900	b) Pierre funéraire (m ^e siècle de l'hégire) (x ^e siècle de J.-C.); lampe en faïence.
	1901	c) Trois stèles en calcaire; grenade en terre cuite; deux bols en faïence.
	1904	d) Fragments de coffre en bois incrusté d'ivoire; vase en faïence; linteau de porte en calcaire; coiffe d'une stèle et fragments de bols en faïence.
M. CHALABY AZAB	1899	Deux plafonds de baie de fenêtre en bois peint.
COLLÈGE DES BÉ. PP. SALÉSIENS À ALEXANDRIE	1899	a) Plaque de marbre avec inscriptions arabes au nom de Salah ed-Din (vi ^e siècle de l'hégire) (xii ^e siècle de J.-C.).
	1900	b) Pierre avec figuration d'une mosquée, époque turque.
HILAL BEY (FAMILLE)	1901	Dallage en mosaïque avec jet d'eau.
S. E. FRANZ PACHA	1901	Photographie d'un groupe de monuments à el-Nahassyn.
S. E. YACOUR ARTIN PACHA	1901	a) Une photographie représentant «la réception de Domenico Trévisan» procureur de saint Marc par le sultan El-Ghouri, d'après un tableau de Gentile Bellini conservé au Louvre.
	1902	b) Une photographie représentant «Djem, frère du sultan Bayazid chez Kaïlabat» d'après une miniature conservée à la Bibliothèque nationale de Paris.
	1902	c) Une photographie représentant «Saint Marc prêchant à Alexandrie» d'après un tableau de Gentile Bellini conservé à Milan.
	1904	d) Une photographie représentant «la prédication de saint Étienne à Jérusalem» d'après un tableau de Vittore Carpaccio conservé au Musée national du Louvre.
		e) Milieu de fontaine.

DONATEURS.	DATE.	OBJETS OFFERTS.
S. E. YACOUB ARTIN PACHA . . (Suite.)	1906	f) Une photographie du tableau de Gabriele Cagliari représentant le «Doge Pasquale Cicogna» recevant les ambassadeurs persans, porteurs des présents de la part de Shah Abbâs I ^{er} .
M. LE COMMANDANT GAUNT . .	1902	Deux fragments de pierre funéraire (v ^e siècle de l'hégire) (xi ^e siècle de J.-C.).
MUSÉE GRÉCO-ROMAIN D'ALEXANDRIE	1902	Deux fragments de pierre funéraire avec inscriptions coufiques.
S. E. TURAN PACHA	1902	Deux photographies représentant la «Dispute de Santa Caterina» d'après un tableau du Pinturicchio conservé au Vatican.
M. E. MATASEE	1902	Lanterne en cuivre jaune.
M. G. PARVIS	1903	a) Panneau en bois sculpté. b) Deux morceaux de mosaïque. c) Deux moulages de panneau sculpté.
	1904	d) Une planche à inscriptions hébraïques et inscriptions arabes, provenant d'une ancienne synagogue démolie, à Kass el-Chami.
	1907	
S. B. LE PATRIARCHE COPTE ORTHODOXE	1903	Décor en stuc d'une salle.
S. A. ABIDA HANEM KHÉDIVEMÈRE	1903	a) Deux plaques de marbre avec inscriptions arabes, 1963 de l'H. (1846 de J.-C.). b) Deux vases de marbre.
ABBED AS'AD BEY	1904	Yatagan avec lame incrustée, ornements et inscriptions dorés de l'an 1925 de l'hégire (1810 de J.-C.).
M. ARTHUR ALBAN, CONSUL D'ANGLETERRE AU CAIRE . .	1904	Plaque de marbre avec inscription latine à l'avers de l'an 1638 de J.-C. et au revers inscription arabe de l'an 1063 de l'hégire (1652 de J.-C.).
M. ELIAS HATOUN	1905	a) Partie inférieure d'un chandelier en bronze. b) Vase en cuivre jaune. c) Pot et plat en faïence.

DONATEURS.	DATE.	OBJETS OFFERTS.
M. P. KYTIAS	1905	a) Plateau en cuivre jaune enravagé. b) Plaque de cuivre ajourée. c) Trois plaques de faïence. d) Deux morceaux de bois sculptés.
MOHAMED ABB EL-AZIZ BEY	1905	a) Vase en terre émaillée. b) Cachet en terre cuite. c) Petite lampe en bronze. d) Etsampille en verre. e) Lampe en terre cuite avec la figure d'un quadrupède.
MOHAMED LAY'H EFFENDI	1905	a) Trois supports de jarre en marbre. b) Milieu de fontaine.
EL-SAÏD MOH ^{ED} MAGDI BEY	1905	a) Ornement de coiffure de dame avec pierres. b) Clef de cadenas.
M. REBOUL	1905	Débris de vases en faïence.
	1905	Débris de vases en faïence.
BIBLIOTHÈQUE KHÉDIVIALE	1905	Koursi (guéridon) en bois blanc.
YOUSSEF AHMED EFFENDI	1905	a) Deux plaques de marbre avec inscription conique (ii ^e siècle de l'Hégire). b) Trois fragments de bois, dont deux avec inscription conique et un avec ornements.
HUSSEIN CHIRIËH BEY	1905	Kachekoul de derviche (panier, xvii ^e siècle).
MARZOUK (FAMILLE)	1906	Deux armes du xix ^e siècle.
M. A. PATRICOLO	1906	Cinq vues photographiques de monuments de la ville du Caire prises en 1860.
M. O. DE MOEL	1906	Couleée égyptienne fabriquée à l'époque de Bonaparte.
MOHAMED AÏL SEOURI EFFENDI	1907	Une photographie de la Ka'bah de la Mecque.
KALEBBIJAIS FRÈRES	1907	Un bol en cuivre incrusté d'argent.

TABLE ALPHABÉTIQUE
DES ÉDIFICES QUE LE COMITÉ A DÉCIDÉ DE NE PAS CLASSEZ
PARMI LES MONUMENTS À CONSERVER.

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NÚMEROS DE PROCHÉ-PERRAULT.	NÚMEROS DE HASSOUNA.	NÚMEROS DE BOSCUSSE-SPIGALE.
A			
Abboud (tombeau de Sayedi) — au village el-Batounou.....	82	236	
Abdallah (tombeau du cheikh) — Caire, à Darb Saâda.....	43	97	
Abdallah (tombeau du cheikh) — Caire, à Châra Heidâr el-Mossli.....	79	230	
Abdallah (tombeau du cheikh) — Caire, à Haret el-cheikh Abdallah	—	—	5
Abdallah (tombeau du cheikh) — Caire, à Ghâra Bein el-Sayareg (Bâb el-Chârieh).....	—	—	112
Abdallah Gaffir el-Darb (tombeau du cheikh) — près de la Citadelle.....	103	279	
Abdallah el-Goueini (tombeau de Sidi) — Caire, à Darb el-Mabrouk (Darb el-Almar).....	—	—	154
Abdallah el-Husseini (tombeau de Sidi) — Caire, à Kafr el-Tama'yu (Gamâlich).....	—	—	175
Abd el-Al (tombeau de Sayedi) — Vieux-Caire.....	71	207	
Abd el-Atî (tombeau du cheikh) — Caire (Abdyn).....	77	226	
Abd el-Bâki (zaouyet à Haret) — Caire (Sayeda).....	—	—	80
Abd el-Basset (tombeau du cheikh) — Caire, rue el-Doubabieh (Gamâlich).....	—	—	185
Abd el-Hakk (mosquée de Sayedi) — Caire, à Châra el-Fanâiss (Abdyn).....	—	—	16
Abd el-Kerim el-Ahmadi (zaouyeh du cheikh) — Caire, n° 15, Haret el-Chardouï el-Goutâni.....	116	303	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NUMÉROS DU PROBLÈME-ENNAK.	NUMÉROS DES RAPPORTS.	NUMÉROS DU PROBLÈME SPÉCIAL.
Abd el-Kérim el-Baramouni (kontabb) — Caire, n° 21, Châra Bâb el-Nâsr.....	116	303	
Abd el-Latif (tombeau) — Caire, à Hâret el-Mabiada.	65	178	
Abd el-Ouahid el-Chârîni (zaouyeh) — Caire, à Darb el-Khaddâm, rue Souk el-Sedâh.....	—	—	135
Abd el-Ouahid (tombeau de Sidi) — Boulaq, à Darb el-Nacharyn.....	—	—	187
Abd el-Rahmân el-Baktoumri (zaouyeh) — Caire, à Hâret Sayedi Median.....	51	118	
Abd el-Rahmân Katkhoda (kontabb) — Caire, à el-Azbar.....	—	—	55
Abd el-Rahmân Katkhoda (kontabb) — Caire, à Rahabet Abdyn.....	117	306	
Abd el-Rahmân Katkhoda (tombeau) — Caire, à Hâret Chak el-Tébân (Abdyn).....	—	—	100
Abd el-Rahmân Katkhoda (kontabb) — Caire, à Sayeda Aïcha.....	117	306	
Abd el-Rahmân Katkhoda (zaouyeh) — Caire, à Bein Kasrein.....	—	—	85
Abd el-Rahmân Katkhoda (mosquée) — Caire, devant Bâb el-Fetouh.....	41	—	
Abd el-Rahmân Kikhyâ (zaouyeh) — Caire, à el-Gamâliéh.....	39	71	
Abdilla (tombeau du cheikh) — Caire, à Hâret el-cheikh Abdilla.....	63	166	
Abdyn bey (mosquée) — Caire, à Châra Sai el-Bahr (Vieux-Caire).....	123	319	
Abiad (mosquée el-) — Caire, près du tombeau de l'Imâm el-Châfiî.....	30	41	
Abil Hemel (tombeau) — Caire, n° 49, Châra el-Charâouï.....	116	303	
Abi Tâleb (roubbât) — Caire, n° 18, rue Bein el-Sourein.....	116	303	
Abou Dârî (tombeau) — Caire, à Hâret Abou Dârî (Abdyn).....	—	—	108
Abou Bakr el-Tourîni (mosquée), à Mehalla el-Kobra.....	138	344	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NUMÉROS des PLAQUETTES.	NUMÉROS des RAPPORTS.	NUMÉROS ou REGISTRE SPECIAL.
Abou Heneioush (tombeau) — Caire, à Darb Abou Heneioush (Kism Alsdyn).....	—	—	146
Abou Kasseiba (tombeau de Postaz) — Caire, à Châra el-Taouachi.....	71	203	
Aboul-Abhâs el-Horeissi (mosquée), à Mehalla el-Kobra.....	129	329	
Aboul Achâier (zaouyéh) — Caire, à Châra el-Charâi	63	166	
Aboul Chaouâreb el-Haddâd (tombeau) — Caire, quartier d'Abdyn	38	70	
Aboul-Hassan el-Tammâr (tombeau) — Caire, à Hâret el-Tammâr (Bâb el-Châ'irieh).....	—	—	19
Aboul Maâti (mosquée) — Damiette.....	39	73	
Aboul-Saoud el-Garchi (mosquée) — Vieux-Caire.....	—	—	10
Aboul Yosr (sebil wakf) — Caire, à Châra el-Nasrieh.....	51	118	
Abou Roueïs (église) — Caire, Abbassieh.....	82	236	
Abousba (mosquée) — Caire, à Hâret Chak el-Té'hân.....	63	171	
Abou Zeinab (tombeau de Sayedi) — Caire, à Hâret Seteïha (Boulaq).....	—	—	87
Achmâoui (mosquée de Sayedi el-) — Caire, à Châra el-Achmâoui.....	—	—	13
Adaoui (mosquée) — Caire, à Hâret el-Chanaouâni (Gamâlieh).....	—	—	123
Adaoui (porte de ville de) — Caire	30	39	
Adra (nouvelle église el-) — au village el-Batanoun	82	236	
Agami (tombeau du cheikh el-) — Caire, à Hâret el-Sakkâin	48	112	
Agami (tombeau du cheikh el-) — Caire, à Bâb el-Châ'irieh	43	92	
Agami (mosquée el-) — Caire, à Hâret el-Agami (Mouski)	59	154	
Ahmed el-Sandabissi (tombeau de Sidi) — Caire, à Hâret el-Sandabissi (Boulaq)	—	—	184
Ahmed bey Kohya (mosquée) — Caire, quartier Khalifa	91	28	
Ahmed Cha'hân (tombeau de Sayedi) — Caire, à Darb el-Bazârah (Bâb el-Châ'irieh).....	—	—	1

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NUMÉROS des PLANCHES-VERBACH.	NUMÉROS des BREVETS.	NUMÉROS de RÉISTRIE SPECIALE.
Ahmed el-Badnouï (mosquée) — Tantah.....	45	102	
Ahmed el-Ghazâlli (tombeau de Sidi) — Caire, à Hâret el-Kâbâra (Kantaret el-Dikka).....	—	—	114
Ahmed Houssein (maison wakf) — Caire, à el-Mar- gouch.....	83	438	
Ahmed Kamâl (mosquée et kouttâb) — Caire, à Châra el-Husseinieh, n° 99.....	123	320	
Ahmed Oda Bâcha (sebil-kouttâb) — Caire, à el- Serouguieh.....	109	292	
Ahmed (tombeau du cheikh) — Caire, à Bâb el- Chârieh.....	65	181	
Ahouanieh (kouttâb el-) — Caire, n° 21, rue el- Fâlumyn (Darb el-Ahmar).....	115	302	
Aicha el-Nabaouieh (mosquée et kouttâb de) — Caire, à el-Manchieh.....	—	—	35
Aicha el-Setouieh (kouttâb de) — Caire, à Châra Bâb el-Fetouh.....	45	102	
Aïnâni (tombeau de Sayedi Mohamed el-) — Caire, à el-Seyoufieh.....	53	126	
Akadyn (école el-) — Caire, à Châra el-Akadyn (Darb el-Ahmar).....	129	330	
Aksonkor (mosquée) — Caire, à Hâret el-Sakkâin..	41	80	
Alam ed-Dyn (tombeau du cheikh) — Caire, à At- fet Alam ed-Dyn.....	—	—	138
Ali (tombeau de Sayedi) — Caire, à Hâret Darb Agour, Bâb el-Chârieh.....	—	—	31
Ali Abidîf (zaouyeh) — Caire, à Soneiket el-Sabaûn.	60	157	
Ali Aboul Ouafa (zaouyeh) — Caire, à el-Khorofich.	69	197	
Ali Agha el-Totongui (mosquée) — Caire, à el- Salîba.....	—	—	44
Ali el-Badrî (tombeau) — à Assiout.....	118	309	
Ali el-Bakli (mosquée) — Caire, à Châra Sayeda Nefisséh (excepté le minaret).....	109	292	
Ali el-Bayoumi (mosquée de sayedi) — Caire, rue el-Husseinieh, n° 7.....	—	—	51
Ali el-Emari (mosquée) — Caire, à el-Daoudieh..	119	311	
Ali el-Ferra (mosquée) — Caire, rue Bâb el-Bahr..	34	54	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.

	NUMÉROS des PLAQUETTES.	NUMÉROS des RAPPORTS.	NUMÉROS de PLAQUETTE SPÉCIALE.
Ali el-Hoda (tombeau de Sidi) — Caire, à el-Habba-nieh (Darb el-Ahmar).....	—	—	167
Ali el-Khaouâss (mosquée), rue el-Husseinieh, n° 10.	123	390	
Ali el-Sayyâd (tombeau de Sayedi) — Caire, à Hâret el-Goslarieh (Darb el-Ahmar).....	—	—	125
Ali el-Serdîb (tombeau du cheikh) — Caire, à Hâret el-Roum.....	47	108	
Ali el-Zarrâr (tombeau du cheikh) — Caire, à Hâret el-Roum (Darb el-Ahmar).....	—	—	130
Ali Oda Bâcha (zaouyeh) — Caire, n° 31, à Châra el-Gamâlîeh.....	116	303	
Ali pacha Helmi el-Ma'moun (zaouyet) — Caire, à Châra el-Kerabieh.....	—	—	79
Ali Katkhoda el-Kaïssari (mosquée wakf) — Caire, à Hâret el-Tammâr (Bâb el-Châ'ieh).....	—	—	458
Altî Barmak (sebil de la mosquée) — Caire, à Souk el-Selâh.....	43	91	
Amina (kouttab de sett) — Caire, à Soneket el-Sabâin.....	117	306	
Ambari (tombeau d') — Caire, à Hâret el-Anbari (Gamâlîeh).....	51	124	
Ambari (tombeau d') — Caire, à el-Serouguieh.....	60	157	
Anga Hâinem (mosquée de) — Caire, à Châra Moustafa el-Bakri (Choubrah).....	—	—	15
Amer (tombeau du cheikh) — Caire, à Souk el-Selâh.	65	183	
Amrâni (mosquée el-) — Boulâq (excepté le minaret).....	108	284	
Anous (zaouyeh) — Caire, à Châra el-Husseinieh.	63	169	
Ansâri (tombeau du cheikh Mohamed el-) — Caire, à Châra Mouchtobor.....	47	109	
Ansâri (mosquée de Sayedi el-) — Caire, à Darb Mouloukhieh (Boulâq).....	—	—	39
Ansâri (zaouyet el-), à Mechalla el-Kobra.....	138	344	
Aouad (tombeau et zaouyeh de Sayedi) — Caire, à Hâret Abd el-Bâki (Darb el-Gamâlîeh).....	—	—	182
Aoulad el-Sâ'i (tombeau d') — Caire, quartier Gâma' Aslam el-Bahâi.....	59	159	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NUMÉROS DES PLAQUETTES.	NUMÉROS DES RAPPORTS.	NUMÉROS DU REGISTRE SPÉCIAL.
Arabi (mosquée el-) — à Halkoum el-Gamal (n° 188 du plan Grand bey).....	115	304	
Araki (tombeau du cheikh) — Caire, à Darb el-Mokachat.....	63	169	
Araki (tombeau du cheikh el-) — Caire, à Ser Abou Ali (Khalifa).....	—	—	53
Araki (zaouyeh wakf el-) — Caire, à Rahabet Abdyn.	47	109	
Araki (mosquée du cheikh el-) — Caire, à Châra Habs el-Rahabah (Gamâlieh).....	—	—	21
Arbaïn (tombeau de Sayedi el-) — Caire, à Châra Darb Ghoughlîn, quartier Darb el-Ahmar.....	49	86	
Arbaïn (zaouyeh du cheikh el-) — Caire, à Darb el-Kassassyn (Boudaq).....	42	89	
Arbaïn (tombeau du cheikh) — Caire, à Hâret Nasé, à Atfet Abdallah bey.....	—	—	164
Arbaïn (zaouyeh el-) — Caire, à Darb el-Dali Hussein.....	53	195	
Arbaïn (tombeau de Sayedi el-) — Caire, rue el-Tambali (Bâb el-Chârich).....	64	177	
Arbaïn (tombeau el-) — Caire, à Châra Soneket el-Sabaïn.....	—	—	30
Arbaïn (tombeau du cheikh el-) — Caire, à Kasr el-Domhârah.....	—	—	157
Arbaïn (zaouyeh el-) — Caire, à Darb Hussein, Hâret el-Batnîch (Darb el-Ahmar).....	—	—	160
Arbaïn (zaouyeh el-) — Caire, à Zokak el-misk, à Atfet el-Arbaïn.....	—	—	169
Arbaïn (tombeau du cheikh el-) — Caire, à Hâret el-Nabka, n° 15 (Sayedâ Zeinab).....	—	—	176
Arbaïn (tombeau) — Caire, à Châra el-Kâkhyîn (Darb el-Ahmar).....	—	—	181
Aref pacha (zaouyeh) — Caire, à Châra el-Tabaneh, au commencement de Souk el-Selâh.....	—	—	133
Arian (mosquée de Sayedi Mohamed el-) — Caire, à Hâret Hamâs (Foutâieh).....	67	187	
Aroussi (tombeau el-), compris dans la mosquée Abou Badîr el-Erian.....	—	—	59

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.

	NÚMEROS nos PROCES-VERBAIS.	NÚMEROS nos DE LOS REPORTES.	NÚMEROS nos REGISTROES ESPECIALES.
Aslân (zaouyeh de Sayedi) — Caire, à Hâret Chak-bouk.	47	107	
Askalâni (mosquée du cheikh el-) — Caire, à Châra el-Charratyn.	63	171	
Atalla (mosquée du cheikh) — Caire, à Châra Sabâ' Kaât (Mouski).	—	—	89
Atalla el-Skandari (sebil walâf) — à Mehâllâh el-Kobra.	48	113	
Atieh (mosquée Sayedi) — Caire, rue Darb Nasr (Boulaq).	61	163	
Atieh (zaouyeh el-Cheikh) — Caire, à Darb el-Hamâm (Ou el-Ghoulâm).	116	303	
Atrâk (zaouyeh du Ronâk el-) — Caire, à Atfet Abdallah bey (Darb el-Ahmar).	—	—	93
Ayyoub (tombeau du cheikh) — Caire, à Atfet el-Cheikh Ayyoub.	—	—	98
B			
Bâb Yehya (tombeau de) — Caire, rue el-Rouakbiéh.	44	98	
Bâb el-Bahr (sebil surmonté d'un kouttâb à).	—	—	26
Bâchâ el-Soukkari (zaouyeh) n° 11, rue el-Husseiniéh.	123	390	
Badr el-Dyn el-Agami (mosquée) — Caire, à Hâret el-Salehia (excepté le mihrâb et deux plaques en marbre).	142	350	
Bâgha el-Youssefi (tombeau de) — Caire, près du tombeau de Kâithâi.	43	99	
Bâhâ el-Dyn (tombeau) — Caire, à Atfet el-Mahkamah, n° 9 (Bâh el-Chârich).	116	303	
Bain près de la mosquée el-Mouayyed.	100	271	
Bain à Mehâllâh el-Kobra.	135	338	
Bakari (mosquée el-) — Caire, à Hâret el-Otouf (excepté le kourdi qui sera exposé au Musée arabe).	156	380	
Bakli (tombeau el-) — Caire, à Darb el-Ghoraka.	—	—	65
Hâret el-Batnich (Darb el-Ahmar).			
Balât (éterne el-) — Alexandrie, au jardin el-Eyouni.	83	237	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.		NUMÉROS des PROS-VERBAUX.	NUMÉROS des rapports.	NUMÉROS des RENUITS SPÉCIAUX.
Baramouni (tombeau du cheikh Mohamed el-)	— Caire, à Rababet Abdyn.	47	107	
Basset (tombeau de Sayedi Abd el-)	— Caire, à Dobabbieh (Gamâlieh).	51	118	
Batal (tombeau du cheikh Mohamed el-)	— Caire, à Höch el-Hyn, Mouski.	63	166	
Bayoumi (abrenvoir, wakf Sidi)	— Caire, à Châra el-Bayoumi.	122	319	
Bayoumi (mosquée el-)	— Caire, à Châra el-Husseinieh.	—	—	103
Bayoumi (zaouyet el-)	— Caire, à Haret el-Ganabieh (Darb el-Ahmar).	—	—	90
Batnieh (sebill à)	— Caire, à Darb el-Ahmar.	71	206	
Bechir (tombeau du cheikh)	— Caire, à Haret Abd el-Bâki (Sayedâ).	—	—	196
Bechir Agha el-Gandâr (zaouyeh)	— Caire, à Nour el-Zâlam.	30	39	
Bechtaâ el-Lakâm (maison wakf)	— Caire, à Darb el-Gamâmlâ.	71	206	
Behâda (zaouyeh Sayedi)	— Caire, à Darb Ghozieh (Khalifa).	77	226	
Bein el-Kasrein (zaouyet)	— Caire, à Darb Kermez.	123	320	
Beiram (tombeau du cheikh)	— Caire, à Haret Khalil Tma.	55	142	
Beiram (zaouyeh el-Sett)	— Caire, à Darb el-Sââdah.	59	156	
Bellâieh (mosquée wakf)	— Caire, à Souk el-Zâlat.	38	67	
Belkeini (mosquée el-)	— Caire, à Châra Bein el-Sayâreg, près de Bûb el-Fetouli.	36	76	
Benhâouï (mosquée el-)	— Caire, à Darb Agour.	85	944	
C				
Chabyn (tombeau du cheikh Mohamed ibn)	— Caire, à Châra Mouchtohor.	47	109	
Chalbyn (zaouyeh)	— Caire, rue el-Khokha, quartier Khalifa.	33	50	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NÚMEROS EN ARABO-EGIPTIANO.	NÚMEROS EN ARABO.	NÚMEROS EN ARABO-EGIPTIANO.
Chahyn (tombeau et kouttab du cheikh) — Caire, à la Citadelle.	—	—	137
Chahyn el-Khalouati (mosquée) — Caire, sur le Mokattam.	64	84	
Chamieh (zaouiyeh el-) — Caire, à Darb el-Alumar.	65	183	
Chams el-Dyn (zaouiyeh) — Caire, à Haret el-Saida.	68	119	
Chams el-Dyn Aouad (sebil wakf) — Caire, à Haret Gam'a el-Azhar.	118	308	
Chanan (sebil wakf) — Caire, à Haret Abou-Darif (Abdyn).	—	—	168
Chanhaki (tombeau du cheikh el-) — Caire, à el-Chanhaki (Bab el-Cha'reh).	—	—	43
Chaouich el-Kebir (citerne), à Alexandrie.	149	363	
Charkassi (mosquée de Sayedi Hassan el-) — Caire, à Châra Bein el-Sayhreg.	55	149	
Charaf ed-Dyn el-Kordi (mosquée), à el-Husseinieh.	—	—	48
Charaf ed-Dyn Irân (zaouiyeh), à Châra el-Husseinieh, n° 64.	123	390	
Charkaoui (tombeau du cheikh el-) — Caire, à Châra el-Mamâlik (cimetière el-Megaouryu, Gamâlieh).	—	—	179
Chazlieh (zaouiyeh el-) — Caire, dans l'ancien bazar du Mouski.	—	—	11
Cherifah Aicha (kouttab de) — Caire, Rohat el-Kamh (el-Azhar).	142	351	
Cheyounkh (mosquée) — Caire, à Châra Margouch.	47	110	
Chochtari (mosquée el-) — Caire, Mouski.	59	159	
Cho'eib (zaouiyeh du cheikh) — Caire, à Haret Aoulad Cho'eib (Abdyn).	—	—	190
Chorafa (zaouiyet el-) — Caire, à Châra Souk el-Zalat.	—	—	151
Choueikh (tombeau du cheikh el-) — Caire, à Atlet el-Choueikh (Margouch).	—	—	156
Citerne dans le terrain de M. Alderson, sis à Châra Salâh el-Dyn à Alexandrie.	—	—	63
D			
Dakâmi (tombeau el-) — Caire, à Châra el-Komi, à el-Mahagger (Kism el-Khalifa).	—	—	159

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NÚMEROS SUS PROCESES.	NÚMEROS SUS REPORTE.	NÚMEROS SUS REGISTRO.	REGISTRO ESPECIAL.
				REGISTRO ESPECIAL.
Daouakhlili (mosquée du cheikh el-) — Caire, à el-Gamâlieh	79	230		
Daoud pacha (mosquée) — Caire, à Soucket el-Lâlâ	130	332		
Daoud pacha (kouttâb) — Caire, à Soucket el-Lâlâ	117	306		
Dalilah (zaonyéh à Hâret) — Caire	—	—	118	
Daniel (mosquée de Nahib Allah) — Alexandrie	85	246		
Daouidari (mosquée el-) — Caire, à Hâret el-Madrassah ouel-Kabouna (Darb el-Ahmar)	—	—	163	
Darb el-Nacharyn (kouttâb) — Caire, à la ruelle de même nom (Boulaq)	149	350		
Deheicha (mâktâb el-) — Caire, à el-Warakyn	159	385		
Deheicha (kouttâb el-) — Caire, à Sayeda Zeinab	117	306		
Digous (minaret au village de)	—	—	110	
E				
Edris (tombeau du cheikh) — Caire, à Châra Khalil Tina (Sayedâ)	—	—	32	
Edris (mosquée) — Mansourah	89	236		
Emâd ed-Dyn (tombeau) — Caire, à Châra el-Cheikh Rihâb (Abdyn)	—	—	66	
Emari (mosquée el-) , à Kolosna (Minieh)	125	393		
Emari (tombeau d') — Caire, à Khokhal el-Kattanyn	49	114		
Emari (tombeau) — Caire, à Châra Souk el-Asr (Boulaq)	—	—	79	
Emari (mosquée el-) — au village de Koni, markaz el-Fona (Gharbieh)	115	302		
Emari (mosquée el-) — à Akhmim (moudirich de Guergua)	126	326		
Emari (mosquée el-) , à el-Achmounein (Haute-Égypte)	153	372		
Ezz el-Dyn el-Hamaoui (tombeau de) — Caire, à Darb el-Sââdah	65	181		

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.

	NÚMEROS SIN PROCLAS- PERDIDA.	NÚMEROS DES HAPROPS- TOS.	NÚMEROS DE REGISTRO OFICIAL.
F			
Fakahâni (mosquée el-) — Caire, à el-Akadyn (excepté les vantaux).	158	389	
Fallahâb (zaouyeh d'el-Sett el-) — Caire, à Souk el- Selâh.	—	—	189
Fâr (tombeau de Sayedi Ibrahim el-) — Caire, à Darh el-Hosr.	55	128	
Farag (tombeau du cheikh) — Caire, rue Darb el- Hafsa.	42	86	
Farag (mosquée du cheikh) — Caire, à Boulaq.	—	—	93
Farag (tombeau de Sayedi) — Caire, à Hâret el- Temsah.	67	186	
Farag (zaouyet à Hâret el-cheikh) — Caire, à Hâret el-Guedanî (Darb el-Ahmar).	—	—	91
Farghal (sabil du sieur) — Caire, à Darb el-Na- charyn.	55	129	
Farghali (mosquée el-) — Caire, à Kabr el-Taonîl.	32	45	
Farikâni (mosquée el-) — Caire, à Hâret el-Fari- kâni (Darb el-Ahmar).	—	—	116
Farikâni (mosquée el-) — Caire, à el-Seyoufieh.	118	309	
Fatma Khaouand (zaouyeh) — Caire, à Bâb el- Cha'rich (excepté le portail).	26	34	
Fatma el-Nabaonieh (tombeau) — Caire, à el-Wailieh el-Soghra (Albussich).	—	—	119
Fatma Hanem bent Kochok (okâlah wakf) — Caire.	—	—	29
G			
Ga'âdi (tombeau de Sayedi Omar el-) — Caire, à Châra el-Eloua.	51	118	
Gaafar el-Sâdek (bâtiment de) — Caire, quartier el-Azhar.	37	62	
Gaafar (tombeau de Sidi) — Caire, à Hâret el-Hara- fîch (Kism el-Khalifa).	—	—	161
Gamâl (tombeau du cheikh el-) — Caire, à Hâret el-Gouanîch (Gamâlieh).	—	—	40

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NOM DES PROPRIÉTAIRES	NOM DES HABITANTS	NOM DU REGISTRE SPÉCIAL
Gâmal el-Dyn el-Sauâbi (mosquée) — Caire, à el-Husseinich.....	123	340	
Gamâli Youssef (mosquée) — Caire, à Hamzâoui (excepté la façade).....	55	199	
Gamâli Youssef (maktab el-) — Caire, rue el-Hamzâoui.....	159	385	
Ganbâli (mosquée) — Caire, Darbel-Hagar (Abdyn).....	96	264	
Geakmak (mosquée Mohamed Saïd) — Caire, à Darb Saïda.....	43	92	
Geakmak (mosquée Mohamed Saïd) — Vieux-Caire, à Dar el-Nahâs.....	35	57	
Georges (chapelle Saint-), dans l'église el-Adra — Caire, à Haret Zoueilah.....	155	377	
Gharik el-Zeit (tombeau), à Haret Gharik el-Zeit, rue Aboul Chaouâreb (Abdyn).....	—	—	111
Ghoneim (zaouïeh de Sayedi) — Caire, à Châra el-Bayâchâ (Darb el-Ahmar).....	—	—	98
Ghorâb (mosquée el-) — Caire, à Haret el-Ghorâb.....	—	—	69
Ghorâb (porte de Darb Gâma el-) — Caire.....	118	308	
Ghouri (mosquée el-) — Caire, à Arab el-Yassâr.....	42	88	
Ghouri et Kâithâbî (maison wakf) — Caire, à el-Sanadkieh.....	109	289	
Godarîeh (sebâl à Châra el-) — Caire.....	133	336	
Gohar el-Lâlâ (kouttab) — n° 32, rue el-Fahamyn (Darb el-Ahmar).....	115	302	
Gohari (mosquée el-) — Caire, à Atfet el-Gohari.....	84	239	
Gora'a (éteurneel-) — Alexandrie, à Kom el-Nadoura.....	83	237	
Goukandâr (mosquée el-) — Caire, à Om el-Ghoulâm (excepté la façade).....	55	133	
Guenmeïza (mosquée) — Caire, rue Hassan el-Akbar.....	—	—	179
Gueneïdi (mosquée du cheikh el-) — Caire, à Darb el-Gueïdi (Sayeda Zeinab).....	61	160	
H			
Habibî (tombeau du cheikh el-) — Caire, à Châra el-Sadd.....	65	183	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NUMÉROS PROCESSIONNELS	NUMÉROS DES HAUTEURS	NUMÉROS DU REGISTRE SPÉCIAL.
Hadafa (tombeau du cheikh Mohamed) — Caire, rue el-Gharbni	71	207	183
Haguyu (maison wakf el-) — Caire, à el-Fahamyn	—	—	
Hakim (maison de la dame Om Ali el-) — Caire, rue el-Seroughieh, n° 19	85	244	
Hamid (mosquée du cheikh) — Caire, à Abdyn	43	91	
Hamaoni (zaouyeh et tombeau el-) — Caire, à Darb el-Su'adah (Darb el-Ahmur)	154	378	149
Hamouda (tombeau du cheikh) — Caire, à Hâret el-Eloua, rue el-Tachitouli (Bâb el-Chârieh)	—	—	89
Hamza (sebâl wakf) — Caire, à Darb el-Kazzazyn	83	237	
Hamza (tombeau de Sayedi), à Hâret el-cheikh Abdallâh (Abdyn)	—	—	64
Hanafi (kouttab de l'ostâz el-) — Caire, à el-Hanafi	117	306	
Haramein (maison wakf), à Rosette	195	343	
Hariri (tombeau du cheikh el-) — Caire, à Châra el-Khatrî	70	198	
Hassan (mosquée du cheikh) — Caire, rue el-Mahgar	35	57	
Hassan (tombeau du cheikh) — Caire, à Hâret Darb Agour (Bâb el-Chârieh)	—	—	40
Hassan (tombeau de Sayedi) — Caire, rue el-Galladyn (Boulâq)	72	209	
Hassan el-Sâyem (tombeau du cheikh) — Caire, à Darb el-Chorafa	35	57	
Hatou (mosquée el-) — Caire, à el-Gamâliéh	44	100	
Hayâtem (kouttab du wakf de la mosquée) — Caire, à Hâret Kaousouir (Sayeda)	—	—	73
Hefni (mosquée el-) — Caire, à Châra Gâma el-Banât	149	330	
Hefni (mosquée) — Caire, Châra Bein el-Nebdein	159	385	
Heidar (tombeau du cheikh) — Caire, à Darb Heidar (Abdyn)	—	—	121
Heffâlah (maison de Sayeda) — Caire, à Darb el-Mabrouk	—	—	153
Hemâli (zaouyeh du cheikh el-) — Caire, à Châra el-Gharbni	79	230	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NUMÉROS DES PLAQUES-VERBALES.	NUMÉROS DES RAPPORTS.	NUMÉROS DU REGISTRE OFFICIEL.
Hemazi (tombeau du cheikh el-) — Caire, à Hamzliou.	46	108	
Herri (citerne el-) — Alexandrie, quartier Hamâm Atieh.	83	938	
Hodfa (tombeau du cheikh Mohamed) — Caire, à Châira el-Bakri (Gamâlieh).	—	—	83
Horeichi (sebil wakf el-) — Caire, à Atfet el-Horeichi (Darb el-Almar).	—	—	99
Hossari (zaouyeh el-) — Caire, Darb Omsia (Darb el-Almar).	143	354	
Hussein Agha Chanan (sebil et école wakf) — Caire, à Bahabet Abdyn.	59	156	
Hussein el-Sârem (mosquée) — Caire, rue el-Husseiniéh, n° 29.	123	320	
I			
Ibrahim (tombeau du cheikh) — Caire, à Boulaq.	65	183	
Ibrahim (mosquée de Sayedi) — Caire, à Boulaq.	68	194	
Ibrahim Agha Azaban (mektib et la zaouyeh au-dessous de) — Caire, rue Omarchah.	—	—	192
Ibrahim el-Faouâr (tombeau du cheikh) — Caire, à Châira Darb el-Hos (Khalifa).	—	—	113
Ibrahim el-Haddâd (tombeau du cheikh) — Caire, à Châira el-Louboudieh (Sayedâ).	—	—	141
Ibrahim ibn Adham (tombeau) — Caire, à Darb el-cheikh Abdallah [(Arab el-Yassar) (Khalifa)].	—	—	71
Ibrahim ibn Adham (mosquée et tombeau), à Kafr el-cheikh Ibrahim (Toukh, Galoubieh).	—	—	69
Imamein (koutiâb wakf el-), n° 1, Souk el-Guerayah.	116	303	
Imamein (sebil el-) — Caire, à Bâb el-Chârieb.	3	9	
Ismail el-Charâni (zaouyet el-cheikh) — Caire, à Hâret el-Eloua Bein el-Kafrein.	31	62	
Ismail (tombeau du cheikh), à Hâret el-Hallâh ou à Darb Hussein, à el-Husseiniéh.	—	—	186
Ismail Katkhoda Mostahfazan (sebil). — Voir Katkhoda Moustahfazân.	—	—	166
Itribi (tombeau el-) — Caire, à el-Khoroufieh.	76	924	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.

	NUMÉROS DES PROCLÉ-ÉMISSIONS.	NUMÉROS DES MARQUES.	NUMÉROS DES ABONNEMENTS.
K			
Kā'ah (dans une maison dépendant du wakf Khillal el-Muheir) — Caire, rue el-Dardir,	—	—	167
Kaboua (mosquée el-) — Vieux-Caire	44	83	
Kidi Barakât (mosquée el-) — Caire, au quartier Israélite	96	33	
Kadim (mosquée el-), à Mehalla el-Kobra	128	328	
Kadrieb (tekiet el-) — Caire, à el-Habbaniéh	—	—	152
Kaïssouni (zaouyeh et tombeau du cheikh el-) — Caire, à Darb el-Aghnoum (Darb el-Ahmar)	—	—	124
Kāithbā (okālat vis-à-vis du tombeau)	43	192	
Kāithbā (mosquée), à l'île de Manial (Rodah)	98	266	
Kāithbā (mosquée), au village de Korein (Charkieh)	138	345	
Kamāl (kouttāh Sidi) — Caire, à el-Husseinieh	142	350	
Kāmel (mosquée du sultan el-) — Caire, rue el-Nahassyn, n° 36	123	320	
Kanbā el-Charkassi (mosquée) — Caire, à Karmeidā (excepté le minaret)	49	88	
Kanbā el-Mohamoudi (sebil de la mosquée), à el-Saliba	55	129	
Kamrāoni (zaouyet el-) — Caire, à Darb el-Dakkākyn	51	124	
Kanem el-Tāquer (mosquée), connue aussi sous le nom d'el-Almi, Kal'at el-Kabeh	34	52	
Kantara, près de la mosquée Sâlem, à Fayoum	81	233	
Kaoukdjich (zaouyet el-) — Caire, à el-Ghourieh	159	385	
Kaoussoun (sebil) — Caire, à l'entrée de Afet el-Mahkama	—	—	178
Karāli (mosquée el-) — Caire, à el-Gamâliéh	109	291	
Karâfi (mosquée) — Caire, à el-Khoronfich (excepté la porte)	55	133	
Karamîni (tombeau de Sayefi el-) — Caire, à Chibra el-Mobtadayan	77	226	
Karamîni (zaouyet el-) — Caire, à el-Husseinieh	44	75	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NOMBRES DES PROCES-VERBAUX.	NOMBRES DES RAPPORTS.	NOMBRES DES REGISTRES OFFICIELS.
Kassed (tombeau el-) — Caire, rue Abd el-Dayem, à Abdyn.	—	—	148
Kassimia (mosquée el-) — Damiette.	89	236	
Katkhodaï el-Razzâz (sebil) — Caire, à Nour el-Zâlam.	30	41	
Katkhoda Moustahfazân (sebil Ismaïl) — Caire.	—	—	166
Kazzâz (zaouïeh de l'Ostâz el-) — Caire, à Kafr el-Tammain.	51	129	
Kazzâz (tombeau du cheikh el-) — Caire, à Kafr el-Tammain el-Barrâni (Gamâlieh).	71	201	
Kechk (tombeau du cheikh) — Caire, à Châra Kechk (Khalifa).	71	201	
Kerdâli (tombeau el-) — Caire, à Châra el-Hadâra (Abdyn).	—	—	139
Kezâl (zaouïeh el-) — Caire, à Châra el-Husseinieh.	63	169	
Khabbâz (mosquée el-) — Caire, à Darb el-Noubi.	43	92	
Khadr (tombeau du cheikh) — Caire, à Hâret el-Khachâb, Châra el-Saouâbi (Bâb el-Chârieh).	—	—	60
Khadra (mosquée el-) — Caire, à Boulaq.	43	92	
Khalaf (tombeau du cheikh) — Caire, à Hâret el-Nassara, Kantaret Sonkor (Darb el-Gamâlîz).	—	—	140
Khalil Agha Moustahfazân (kouttab) — Caire, à el-Mogharbalyn.	115	302	
Khalil el-Moheir (maison wakf).	—	—	147
Khalouagui (zaouïet el-) — Caire, à el-Azhar.	109	299	
Khalouati (zaouïet el-) — Caire. Voir Mourad Châlabi.	—	—	162
Khân Masrour (zaouïeh), n° 13, rue el-Khor-diguish.	123	320	
Khaouâss (mosquée el-) — Caire, à Kantaret el-Dikka.	33	54	
Khaouâss (mosquée el-) — Caire, à Atfet el-Khaouâss (Husseinieh).	142	350	
Khassa (citerne el-), n° 3a, à Alexandrie.	121	316	
Khatâri (zaouïet el-) — Caire, à Châra el-Khatâri (Boulaq).	—	—	88

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.

	NÚMEROS SUS PREDIOS-VERDAD.	NÚMEROS DES RAPPORTS.	NÚMEROS SUS EDIFICIOS-SPECIALES.
Khazindár (mosquée el-) — Caire, à Darb el-Mezayen (Mouski)	—	—	109
Khazindár (sebil el-) — Caire, à el-Abbassieh	—	—	106
Khodeiri (zaouyeh de Sidi el-) — Caire, à Darb el-Chouglou (Darb el-Almar)	—	—	145
Kochkiyah (mosquée el-) — Caire, n° 45, à Châra Margouch	116	303	
Kokâni (mosquée el-) — Caire, à el-Hattâba	44	74	
Koladi (tombeau el-) — Caire, Boulaq	60	157	
Kolchani (sebil wakf el-) — Caire, à el-Kerabieh	45	109	
Komi (mosquée el-) — Caire, à el-Abbassieh	55	199	
Kûr Abdallah (kontâb) — Caire, n° 61, Châra Aslam (Darb el-Almar)	115	302	
Koreidi (tombeau de Seyed el-) — Caire, à Châra el-Balaksa (Abdyn)	—	—	27
Koroudi (sebil et kontâb el-) — Sous la maison n° 40, à Darb el-Koroudi	64	177	
Kôssa Sanââ (sebil) — Caire, à el-Sanââkîch (observation pour le cas de la démolition du sebil)	55	140	
Koumi (zaouyet el-) — Caire, à Châra el-Koumi (Nasrieh)	74	179	
Kourdi (tombeau du cheikh el-) — Caire, à Om el-Ghoulâm	38	63	
M			
Maâref (tombeau du cheikh) — Caire, à Châra el-Bakli (Khalifa)	—	—	67
Maârouf (mosquée de Sayedi Mohamed) — Caire, à Châra el-cheikh Maârouf	—	—	81
Maârouf (tombeau du cheikh) — Caire, à Darb el-Taouâbâh (Abdyn)	—	—	109
Ma'az (zaouyet) — Caire, à Haret el-Darrass	—	—	68
Mâbloud (mosquée Mohammed bey el-) — Caire, à Abdyn	56	147	
Magharba (sebil des wakfs el-) — Caire, rue el-Magharba	42	86	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NÚMEROS		NÚMEROS DOS RÉPONSES.	NÚMEROS DOS RÉPONSES.
	EN PROSES-VERBAIS.	EN		
Magharba (sebil au-dessous d'une porte à Hâret el-) — Caire.....	59	151		
Magharba (mosquée el-) — Caire, à Hâret el-Mestali, Bâb el-Chârieh.....	—	—		7
Magharbel (zaouyet el-) — Caire, à Darb el-Akmaïeh (Bâb el-Chârieh).....	—	—		96
Maghrabi (mosquée el-) — Caire, à el-Hamzâoui.	159	385		
Mahmoud (tombeau du cheikh) — Caire, à Atfet Kaoudour.....	61	160		
Mahmoud Moharram (mosquée), sauf le mihrâb — Caire, à el-Gamâlieh (n° 30 du plan).....	194	391		
Makchouf (tombeau de sayedi el-) — Caire, à Hâret el-Dakkakin (Khalifa).....	—	—		50
Maklabâï Tâz (mosquée) — Caire, à Birket el-Fil.	34	53		
Mamoun (tombeau de Mohammed el-) — Caire.....	71	208		
Mansoub (maison wakf el-) — Mehalla el-Kobra...	82	236		
Mansour (tombeau du cheikh) — Caire, à Darb el-Masdoud (Khalifa).....	—	—		198
Mariam (zaouyet el-sett) — Caire, à Châra el-Fagâlah el-Kadima.....	—	—		76
Marsafi (mosquée el-) — Caire, à Kantaret el-Emir Hussein	—	—		19
Martyrs (église des) — au village el-Batâanoun.....	82	236		
Mazhariéh (mosquée el-) — Caire, au quartier Fagâlah	43	90		
Me'âouieh (tombeau) — Caire, à Châra Sai el-Bahr.	—	—		57
Menâdi (tombeau el-) — Caire, à Hâret Sayedi Madian (Bâb el-Chârieh).....	—	—		105
Menoufi (tombeau du cheikh el-) — Caire, à Hâret Zir el-Mâ'allak	55	137		
Merzah (zaouyeh et tombeau du cheikh) — Caire, à Châra el-Hattabah.....	—	—		150
Metoualli (citerne el-) — Alexandrie.....	83	238		
Mohamed Abou Nour (tombeau) — Caire, à Châra Gam'a el-Banât	159	330		
Mohamed el-Abd (mosquée du cheikh) — Caire, à Châra el-Khalig	—	—		174

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.

	NUMÉROS des PROPRIÉTAIRES.	NUMÉROS des AUTOPHES.	NUMÉROS des MÉTIERS SPÉCIAUX.
Mohamed (tombéau du cheikh) — Caire, rue el-Kobri, n° 1.....	—	—	190
Mohamed el-Aráki (tombéau) — Caire, à Haret Kawawir (Sayeda).....	—	—	54
Mohamed Abou Cha'ara (tombéau du cheikh) — Caire, à Chára Darb el-Gamálz.....	—	—	99
Mohamed el-Akhras (mosquée de sidi) — Caire, à Chára el-Saptich el-Goumni (Boulaq).....	—	—	177
Mohamed el-Bahr (koutiâb) — Caire, à Chára Bâb el-Bahr.....	152	350	
Mohamed el-Banâa — Caire, à Haret el-Saoniâa (Abdyn).....	—	—	107
Mohamed Cha'bâa (tombéau du cheikh) — Caire, à Darb Bazarrah (Bâb el-Châ'rieh).....	—	—	155
Mohamed Chahab el-Dyn ou Arab Oghli (zaouïet) — Caire, à Darb el-Chorsa (Bâb el-Châ'rieh).....	—	—	35
Mohamed el-Chamouti (tombéau du cheikh) — Caire, à Haret Halkoum el-Gamal (Darb el-Ahmar).....	—	—	136
Mohamed effendi Kâtib Kebir Moustahfazâa (koutiâb de) — Caire, à Chára Khalig el-Morâkham.....	—	—	101
Mohamed el-Hatiâbi (tombéau), à Hamzâoui.....	—	—	47
Mohamed el-Maghribi (tombéau de l'ostâz) — Caire, à Chára el-Maqhrabi (Abdyn).....	—	—	2
Mohamed Maghîstâa (mosquée), à Kasr el-âchâk (excepté la coupole).....	109	294	
Mohamed el-Mansi (tombéau de Sayedi) — Caire, à Chára el-Zâher.....	—	—	20
Mohamed Mahmoud Kâtem es-Serr (mosquée), à Darb el-Gamâlz (excepté le minbar).....	98	267	
Mohamed Mayâla (mosquée) — Caire, à Bein el-Sourein.....	116	303	
Mohamed el-Schâbi (tombéau) — Caire, à Darb el-Bondok (Sayeda).....	—	—	37
Mohamed el-Tawil (tombéau de Sidi) — Caire, à Chára Hoch el-Hyn.....	—	—	127
Mohamed el-Yamani (tombéau de Sayedi), à Afset Gam'a el-Tabbâkh (Darb el-Almar).....	—	—	46

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	SUMMÉS DES PROCH-VERBAIS.	SUMMÉS DES APPORTS.	SUMMÉS DES REGISTRE SPÉCIAUX.
Mohamed el-Saghir (mosquée de Sidi) — Caire, à Châra el-Sehrayeh (Vieux-Caire).....	—	—	131
Mohamed Zâr' el-Naoua (mosquée) — Caire, rue el-Husseinieh, n° 10	123	320	42
Mohammedain (tombeau de Sayedi) — Caire, à Hâret Gheit el-Edda (Abdyn).....	—	—	—
Moharrem bey (sebil) — Caire, à Darb el-Hagar (Sayeda Zeinab).....	44	75	—
Moharrem effendi (mosquée de) — Caire, à Soueiket el-Lâla (Sayeda).....	—	—	155
Mohi ed-Dyn (mosquée Mohamed) — Caire, à Hâret Halkoun el-Gamal.....	63	171	—
Mohtesib (zaouyeh à Atfet el-) — Caire, Soueiket el-Lâla	71	208	—
Mokbil ed-Baoudi (mosquée) — Caire, à Hâret Hoch Issa (excepté le portail).....	55	133	—
Mongued (mosquée du cheikh) — Caire, à el-Ittabâ (Khalifa).....	—	—	129
Mouaffak (tombeau de Sidi el-) — Boulaq, rue Mouaffak.....	—	—	188
Moured Chalabi (zaouyet el-Khalouati, connue sous le nom de zaouyet) — Caire, à Hâret el-Godarich el-Kebirah, à Darb el-Ahmar.....	—	—	162
Moussa (tombeau de) — Caire, quartier el-Manasra.	33	51	—
Moussa (tombeau du cheikh) — Vieux-Caire.....	55	133	—
Moustafa Agha Dâr Saddah (kontiâb) — Caire, Darb el-Gamâmiz.....	142	351	—
Moustafa bey (mosquée) — Caire, à Darb Moustafa.	76	219	—
Moustafa Chalabi el-Kobrosli (sebil) — Caire, à el-Fahamyn (Darb el-Ahmar).....	—	—	134
Moustafa el-Galâli (kontiâb), n° 8, Souk el-Guerayah.	116	303	—
N			
Nabaraoui (tombeau el-) — Caire, à Darb el-Elouah, à Kom el-Cheikh Salama (Monski).....	—	—	173
Nada (tombeau du cheikh) — Caire, à Darb el-Gueneina (Darb Moustafa).....	—	—	180

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NÚMEROS PROCESSIONAUX.	NÚMEROS DES RAPPORTS.	NÚMEROS DE RECUPERACIONES.
			RECUPERACIONES.
Nadari (zaouyeh de Sayedi el-) — Caire, à Haret el-Batnich (Darb el-Ahmur).	—	—	104
Nafaroun (sébill el-) — Caire, à Châra el-Soueikeh (Darb el-Ahmur).	—	—	97
Nahassyn (madrasset el-) — Caire, à Châra el-Nahassyn, n° 13.	123	390	
Nasr (mosquée Sayedi) — Caire, à Châra Ouabour el-Nour (Boulaq).	—	—	22
Nasrallah el-Lakani (zaouyeh de) — Caire, à Châra el-Machhad el-Husseini (voir observation § 4 a, du rapport n° 385).	159	385	
Nasr ed-Dyn (zaouyet Sayedi) — Caire, à Châra Marasina (Sayeda).	—	—	25
Neamân (zaouyet) — Caire, à Châra el-Daoudieh.	57	149	
Nefssah (pilier d'un portail, à Châra el-Sett).	71	203	
Neqm ed-Dyn (tombeau de Sidi) — Caire, à el-Abbassieh.	—	—	171
O			
Oleimi (mosquée) — Boulaq.	65	181	
Om Hussein bey (sébill) — Caire, rue Gâma el-Banât.	—	—	165
Omar el-Achrâf (tombeau de Sayedi) — Caire, à Châra el-Hekr (Boulaq).	—	—	77
Omar ibn el-Fâred (tombeau de), ainsi que la coupole à son voisinage — Caire, à Gebel el-Guououchi.	33	50	
Omar el-Godari (mosquée Sayedi) — Caire, à el-Godarich.	59	156	
Onân (mosquée de Sayedi) — Caire, à Darb el-Habâlah.	108	285	
Ousia (mosquée de) — Caire, à Darb el-Hosr.	59	150	
Osman el-Hattâbi (mosquée) — Caire, à Châra el-Hattâbi (Hamzâoni).	115	303	
Ostâs el-Banna (tombeau) — Caire, à Darb el-Masdoud (section Khalifa).	71	199	
Ourâdân (mosquée au village).	82	215	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.

	NUMÉROS DES PROCESSIONS.	NUMÉROS DES RAPPORTS.	NUMÉROS DES MONUMENS SPÉCIAUX.
Ouardâni (zaouyet cheikh el-) — Caire, à Châra Darb el-Gamamiz.	—	—	69
Öwès (tombéau du cheikh) — Caire, à el-Khalifa.	78	227	
R			
Radouâni bey Aboul Chaouïreh (konttâb) — Caire, n° 9, rue el-Haddârah (Abdyn).	115	309	
Radouâni bey Aboul Chaouïreh (konttâb) — Caire, n° 19, rue el-Kheyamieh.	115	309	
Radouâni el-Mouayyedî (tombéau du cheikh) — Caire, à el-Achrakieh.	46	105	
Ragab (coupoles du cheikh) — Caire, à el-Hattâba.	46	104	
Bakrâki (mosquée) — Caire, Châra Bâb el-Bahr..	65	181	
Redâni (mosquée el-), à El-Mehalla el-Kobra.	49	—	
Rihâa (tombéau du cheikh) — Caire, Abdyn.	65	183	
Rochdi (tombéau du cheikh) — Caire, rue el-Bat- nîch.	41	74	
S			
Saadalla el-Hassani (mosquée) — Caire, à Hâret Bir el-Mich (Darb el-Almûr).	115	309	
Sâï el-Dyn (zaouiyeh de Sayedi) — Caire, à Châra Sâï el-Bahr (Vieux-Caire).	—	—	142
Sadat el-Balkbîch (zaouyet) — Caire, à Hâret el- Eloua (Bâb el-Charîch).	—	—	8
Sâid el-Charâzîch (konttâb) — Caire, à Châra Souk el-Khodâr, n° 32.	123	320	
Sâid (Bâb el-) — Caire, à Sayeda Zeinab.	30	41	
Sâdek el-Maghribî (mosquée), à El-Mehalla el-Kobra.	138	344	
Sagamieh (zaouyet el-Selt) — Caire, à Châra el- Gaonâber (Boulaq).	—	—	58
Sahragat el-Kobra (mosquée), à Markaz Mit Ghâmr (Dakâhliyah).	—	—	75
Sâï el-Bahr (mosquée) — Vieux-Caire.	56	146	
Sâid ibn Mâlek (mosquée du cheikh) — Caire, à Midân el-Sabtîch..	—	—	6

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.

	NUMÉROS PROCLAMÉS.	NUMÉROS DES HAUTEURS.	NUMÉROS DES HAUTEURS SÉPARÉES.
Saïd el-Souïda (mosquée) — Caire, à el-Gamalieh.	109	291	
Sais (citerne el-), n° 74, Alexandrie, à Châra el-Nag'a.	—	—	94
Sâlebi (tombeau du cheikh) — Caire, à Hâret el-Azaki (Darb el-Ahmar).	—	—	343
Sâleb (école et seldj) — Caire, à Hâret el-Maoutchchet.	53	198	
Sâlem (tombeau du cheikh). (Il n'y a pas de traces d'une construction.) — Caire, à Hâret el-Forn, Mogharbalyn.	44	100	
Sayed Abd el-Razzâk el-Onâfaki (citerne) — Alexandrie.	83	230	
Samafiri (tombeau el-) — Caire, Châra el-Samafiri (section Abdyn).	—	—	3
Sangak (citerne el-) — Alexandrie, à Tartouchi.	83	237	
Sayîd (tombeau de) — Caire, à Darb Rabia (Boulâq).	51	194	
Sayed Abd el-Latif (tombeau) — Caire, à Hâret el-Mabiada.	71	200	
Sayedâ Helâb (maison de) — Caire, à Darb el-Mârouk.	—	—	153
Sebit, à Hâret el-Morâli — Caire, rue Beit el-mâl (Kism el-Gamalieh).	—	—	168
Seïf ed-Dyn (mosquée) — Caire, à el-Khalifa.	49	114	
Seïf el-Yazan (mosquée de) — Caire, à Darb el-Tartour el-Saghîr (Khalifa).	—	—	115
Selâhdâr (mosquée el-) — Caire, à Châra Mar-gouch.	55	137	
Sellim (tombeau de) — Caire, quartier Darb el-Ahmar.	33	48	
Sembellaouein (zaouyet el-) — Caire, à Kafr el-Tammâni el-Gouâni (Gamalieh).	—	—	36
Senoussi (tombeau de Sayedi Mohamed el-) — Caire, à Kantaret el-Guedidah (Mouski).	85	242	
Serganieh (maison wakf el-), à El-Mehallâh el-Kohra.	128	348	
Sidi Emad (citerne) — Alexandrie, rue Sidi Ouâas.	51	238	
Sidi Sahâb (tombeau) appelé aussi Habib el-Naggar — Caire, à Châra el-Mangala (Darb el-Ahmar).	83	199	

NOM ET SITUATION DES ÉDIPICES.		NUMÉROS PROCE-VERBAUX.	NUMÉROS DES BAPTEURS.	NUMÉROS DU REGISTRE SPÉCIAL.
Skandar (sehit) — Caire, à Haret Kom el-Sa'ida.	71	418		
Sokkari (zaouyet el-) — Caire, à el-Husseinieh.	78	229		
Solimân (tombeau du cheikh) — Caire, à Châra Darb el-Gamâliz.	—	—	9	
Solimân (tombeau du cheikh) — Caire, à Haret Kasr el-Ghôk.	51	120		
Solimân Chaouich (kontâb) — Caire, à Bein el- Souein.	—	—	117	
Solimân el-Hagâgû (mosquée de Sayedi) — Caire, à Haret Elouat el-Hagâgû (Boulaq).	—	—	14	
Solimân pacha (mosquée) — Caire, Boulaq.	117	365		
Souédân (tombeau du cheikh) — Caire, à el-Hus- seinieh.	46	106		
Soudoun el-Kasraoui (mosquée) — Caire, à el- Batnieh (la coupole à conserver).	41	89		
T				
Tabbâkh (mosquée el-) — Caire, à Bâb el-Louk.	41	76		
Tabbâkh (zaouyeh el-) — Caire, à Khochkadam.	55	129		
Tachtouchi (partie des annexes de la mosquée) — Caire, à Bâb el-Chârich (n° 30 du plan Grand bey).	26	34		
Tally (tombeau de l'ostâz el-) — Caire, à Haret el-Souâfa (Abdyn).	61	265		
Taouâb (mosquée Sayedi el-) — Caire, à Attet el- Taouâb (Sayeda).	—	—	52	
Taouâchi (mosquée el-) — Caire, rue el-Taouâchi (n° 84 du plan Grand bey).	35	57		
Telouanech (mosquée au village de) — Menousich.	158	382		
Tibi (mosquée du cheikh el-) — Caire, rue el-Diour (Sayedâ Zéinab).	—	—	170	
Tina (mosquée el-) — Caire, à Haret el-Otouf.	43	91		
Tombeaux à baldaquin (trois), près du cimetière de l'imâm el-Châfiî — Caire (voir observation § 7 du rapport).	160	387		
Tork (zaouyet el-) — Caire, à Châra el-Zafarâni (Bâb el-Chârich).	—	—	156	

NOM ET SITUATION DES ÉDIPICES.	NUMÉROS SÉRIE PROPRIÉTAIRE.	NUMÉROS SÉRIE NATIONALE.	NUMÉROS SÉRIE REGISTRE SPÉCIALE.
Touba (citerne el-) — Alexandrie, à Kom el-Nadura.....	83	238	
Tounsiéh (tombeau de Sayeda Aïcha el-) — Caire, à el-Mogharbalyn.....	55	137	
Y			
Yamani (tombeau el-) — Caire, rue Darb el-Ahmar.	43	94	
Yazqni (sebîl Mahmood effendi el-) — Caire, à Sayeda Naflssah.....	49	315	
Yehia ibn Akab (mosquée) — Caire, à Atfet el-Hamam [(Khech Kadam) (Darb el-Ahmar)].	—	—	78
Youssef el-Horeiti (mosquée de Sayedi) — Caire, à Haret el-Selehdâr (Râb el-Chârieh).	119	319	
Youssef Katkhoda (mosquée) — Caire, à Darb el-Barabra	—	—	45
Youssef Nakib el-Gueich (mosquée) — Caire, à Darb el-Gamâlîz.	33	54	
Youssef el-Kourli (mosquée) — Caire, à Darb el-Gamâlîz	45	103	
Z			
Zaouïeh dans la rue el-Mazbâh (Abdyn).	—	—	191
Zafarâni (citerne el-), à Alexandrie	141	349	
Zankalâni (tombeau el-) — Caire, à Haret Chams el-Daoula	69	196	
Zaghoul (mosquée), à Roselle	41	75	
Zâhed (mosquée) — Caire, à Souk el-Zalat.	45	103	
Zareh el-Nâoua (tombeau de Sayedi) — Caire, quartier Darb el-Ahmar	51	129	
Zâïdah (sebîl el-Sett) — Caire, rue Gheit el-Edda .	45	109	
Zeinab bent Khalil el-Khodari (sebîl et kouittâb) (voir les conditions).	69	197	
Zelaï (tombeau du cheikh) — Caire, à Darb el-Ahmar	67	186	

NOM ET SITUATION DES ÉDIFICES.	NOMBROS		NOMBROS	NOMBROS	REGISTRE SPÉCIAL.
	DES	PHOTOGRAPHIAT.		DES RAPPORTS.	
Zordok (mosquée) — Caire, à Souk el-Khadar el-Kadim	61		76		
Zoueir (zaouyeh du cheikh) — Caire, à Haret el-Zayatyn (Abdyn)	—		—		139
Zoulikâr bey (mosquée) — Caire, à Darb el-Gamâiz	—		—		18
Zoulikâr (mosquée) — Caire, à Châra el-Louboudieh	—		—		94

TABLE ALPHABÉTIQUE.

DÉSIGNATION DES MATIÈRES.	PAGES DES RAPPORTS.
A	
Abiad (deir el-), à Sohag.....	19, 59
Aboul-Yonssefein (tombau).....	16, 51, 98
Achat d'antiquités.....	6, 21
Achraf Bârsbâî (mosquée du sultan), à el-Khânsa.....	34
Adjudications.....	49, 64, 95
Ahmar (deir el-), à Sohag.....	59, 88, 100
Ahmar (sebil el-).	53
Aïdoumar el-Bahlaouâî (mosquée).....	34
Akhmim (anciennes mosquées en ruine, à).....	88
Akhôr (mosquée émir).....	61
Akmar (mosquée el-).	88, 96
Aksoukor (mosquée).....	10, 27
Aksoukor (coupole), à el-Gamâliéh.....	37
Allocation de L. E. 5000 du Gouvernement.....	33
Almis (mosquée).....	10, 28
Amr (mosquée).....	89
Aqmedine de Foum el-Khalig.....	36, 77
Argoun Châh el-Ismâili (mosquée).....	10, 27
Aslam el-Bahâî (mosquée).....	34, 98
Ator el-Nabi (mosquée).....	52
Azhar (mosquée el-).	15, 34, 74
B	
Bâdestân (porte).....	29
Bechtâk (palais).....	22, 43, 69, 93
Beibars el-Gachankir (sebil wakf).....	10, 28, 35
Billets d'entrée aux monuments.....	30, 62, 68, 96
Bossât (église copte au village el-).	38
Budget du Comité.....	40, 81-86
Bulletins du Comité.....	70

DÉSIGNATION DES MATIÈRES.	PAGES DES RAPPORTS.
C	
Cha'bân (mosquée du sultan).....	10, 19, 27, 103
Châfi'î (anciens tombeaux près du cimetière de l'imâm el-).....	57, 77
Chahîn Agha (sebil-kouttâb), à el-Daoudîch.....	34
Cham' (Kasr el-).....	88
Cheikhon (sebil), à el-Hattâbâh.....	16
Confection de dessins.....	62, 78
Congrès archéologique.....	24
D	
Devis et contrats.....	9
Dorghâm (zâonyeh).....	35, 36
E	
Exportation d'antiquités.....	7
Expropriations.....	13, 61
F	
Fadlallah (mosquée du cheikb).....	35
Fakâhâni (mosquée el-).....	18
Fetouh (Bâb el-).....	53, 75
Fouilles (demande de pratiquer des).....	99
G	
Gamâl el-Dyn el-Zâhabî (maison).....	16
Gânem el-Bâhâouân (mosquée).....	2, 89
Gânibek (mosquée).....	57
Ghamri (mosquée el-).....	51
Ghouri (mausolée du sultan el-).....	10, 11, 27
Gohar el-Lâla (mosquée).....	34
Gulchâni (mosquée el-).....	56
H	
Hâkem (mosquée el-).....	99, 98
Haraméin (maison-wakf el-).....	41
Héret el-Roum (porte de quartier à).....	55
Hassan (mosquée du sultan).....	98, 50, 56

DÉSIGNATION DES MATIÈRES.	PAGES DES RAPPORTS.
I	
Impressions.....	30, 63
Inâl (mosquée funéraire du sultan).....	65
K	
Kabouna (mosquée el-)......	9
Kâïtbâï (sebil), à el-Saliba.....	34
Kâïtbâï (okâlah), à Bâb el-Nâr.....	24, 44, 67, 75
Kâïtbâï (mosquée funéraire du sultan).....	14, 28
Kâïtbâï (fort), à Alexandrie.....	58, 100
Kalaoun (tombéau du sultan).....	9, 26, 41, 61, 87, 93
Kalaoun (maristân).....	66
Kâïtbâï el-Charkassi (mosquée).....	37
Kâïtbâï el-Ramâmâh (mosquée).....	34
Kanson el-Ghouri (okâlah), à Meïtaït el-Kobra.....	38
Kezâr (kontiâb).....	34
Khalifes (tombéaux des).....	11, 28
Khâli el-Achraf (tombéau).....	99
Khochkadum el-Ahmâdi (mosquée).....	10, 18, 27, 77
Khoda Bardi el-Zâhiri (monument funéraire au nom de).....	103
Kidjmâs el-Ishâki (mosquée).....	44, 66
Kourdi (mosquée el-), à el-Kheyamieh.....	10, 27
L	
Ladjyn el-Seïfî (mosquée).....	11, 28
M	
Maghlatâï (mosquée).....	65
Mahmoudieh (mosquée el-)......	34
Mahmoud Moharram (mosquées).....	34
Mâmâï (makâd de l'émir).....	18, 41, 67, 94
Mandjâk el-Selâhdâr (palais).....	61
	10.

DÉSIGNATION DES MATIÈRES.	PAGES DES RAPPORTS.
Miniet el-Soudân (localité de).....	2, 4
Mohamed. Mahmoud Kitem el-Serr (mosquée).....	38
Mohamed el-Nâsser (mosquée).....	93
Monuments coptes.....	59
Mouayyed (mosquée el-).....	16, 50
Mur de la ville.....	13, 96
Musée arabe.....	5, 6, 7, 24, 30, 39, 44, 45, 46, 53, 70, 71, 78, 89, 90, 101
Musée de l'art copte	22
 N	
Nâsser (tombeau du sultan el-).....	10, 97
 O	
Osmân Katkhoda (mosquée).....	17
Osmân Katkhoda (salle wakf).....	58
Ouvrage sur les monuments coptes.....	14, 100
 P	
Personnel.....	23, 68, 79
Plaques indicatrices des monuments.....	77
Procès-verbal n° 157.....	1
Procès-verbal n° 158.....	3
Procès-verbal n° 159.....	20
Procès-verbal n° 160.....	43
Procès-verbal n° 161.....	69
Procès-verbal n° 162.....	87
Publications.....	39
 R	
Rapport de la Section technique n° 381.....	9

DÉSIGNATION DES MATIÈRES.	PAGES DES RAPPORTS.
Rapport de la Section technique n° 382.....	15
Rapport de la Section technique n° 383.....	26
Rapport de la Section technique n° 384.....	32
Rapport de la Section technique n° 385.....	40
Rapport de la Section technique n° 386.....	49
Rapport de la Section technique n° 387.....	55
Rapport de la Section technique n° 388.....	64
Rapport de la Section technique n° 389.....	74
Rapport de la Section technique n° 390.....	80
Rapport de la Section technique n° 391.....	92
Rapport de la Section technique n° 392.....	95
Rapport de la Section technique n° 393.....	102
 S	
Safia (mosquée d'el-Malika).....	16, 57
Sâleb Negm el-Dyn Ayyoub (mosquée el-)	19, 29, 97, 104
Schiste vert.....	13
Situation des travaux.....	21
 T	
Tachtomor (tombeau).....	52, 99
Tâz (palais de l'émir).....	34
Telouanech (mosquée au village de).....	18
Touloun (mosquée d'Ahmed ibn).....	17, 29, 35, 51, 66
Toumaksis (mosquée).....	53
 V	
Visites sur les lieux.....	41
 Y	
Youssef bey (sebil).....	102
 Z	
Zâher (mosquée).....	45, 69

TABLE DES MATIÈRES
DU VINGT-CINQUIÈME FASCICULE. — ANNÉE 1908.

PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES.

	<i>Pages.</i>
157. — CENT CINQUANTE-SEPTIÈME SÉANCE DU 4 FÉVRIER 1908.....	1
158. — CENT CINQUANTE-HUITIÈME SÉANCE DU 3 MARS 1908.....	3
159. — CENT CINQUANTE-NEUVIÈME SÉANCE DU 14 AVRIL 1908.....	20
160. — CENT SOIXANTIÈME SÉANCE DU 9 JUIN 1908.....	43
161. — CENT SOIXANTE ET UNIÈME SÉANCE DU 3 NOVEMBRE 1908.....	69
162. — CENT SOIXANTE-DEUXIÈME SÉANCE DU 1 ^{er} DÉCEMBRE 1908.....	87

RAPPORTS DE LA SECTION TECHNIQUE.

381. — TROIS CENT QUATRE-VINGT-UNIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Devis et contrats.....	9
2. Mosquée du sultan Châbân, à châra el-Tabâneh.....	12
3. Deir el-Abiad, couvent copte, à Sohâg.....	12
4. Mur de la ville.....	13
5. Expropriations.....	13
6. Achat de schiste vert.....	13
7. Ouvrage sur les monuments coptes.....	14

382. — TROIS CENT QUATRE-VINGT-DEUXIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Devis	15
2. Adjudications.....	16
3. Tombeau Aboul-Youssefîn, à châra el-Tabâneh.....	16
4. Mosquée d'el-Malika Safia, à el-Daoudîch (n° 200 du plan Grand-bey).....	16
5. Mosquée d'Ahmed ibn Toulou, à Kafâf el-Kâbeh (n° 220 du plan).....	17
6. Mosquée Osmâî Katkhoda, à châra Abdyn (n° 264 du plan).....	17
7. Mosquée Khochkadam el-Ahmadi, à Darb el-Hosr (n° 153 du plan).....	18
8. Mosquée au village de Telouanch (Menoufieh).....	18
9. Visites sur les lieux :	
a) Makâd de l'émir Mâmâî, à châra Beit el-Kâdi (entre les n° 28 et 43 du plan).....	18
b) Mosquée el-Fakahâni (wakf Ahmed Katkhoda el-Kharboulli), à el-Akâdyn	18
c) Mosquée el-Sâleb Negîm el-Dyn Ayyoub, à el-Nahassyn (n° 38 du plan).....	19

383. — TROIS CENT QUATRE-VINGT-TROISIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Adjudications.....	26
2. Mosquée du sultan Hassan, près de la Citadelle (n° 33 du plan Grand bey).....	28
3. Mosquée el-Sâleh Negm el-Dyn Ayyoub, à el-Nahassyn (n° 38 du plan).....	29
4. Mosquée d'Ahmed ibn Touloun, à Kal'at el-Kabch (n° 220 du plan).....	29
5. Porte Bâdestân, à Khan el-Khalili.....	29
6. Aqueduc de Foum el-Khalig.....	30
7. Musée arabe.....	30
8. Impressions.....	30
9. Billets d'entrée aux monuments.....	30

384. — TROIS CENT QUATRE-VINGT-QUATRIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Allocation de L. E. 5000 du Gouvernement, pour 1908.....	33
2. Devis divers.....	34
3. Mosquée du cheikh Fadlallah, à châra el-Mangalah (Darb el-Ahmar).....	35
4. Mosquée d'Ahmed ibn Touloun, à Kal'at el-Kabch (n° 220 du plan Grand bey).....	35
5. Propositions concernant la reconstruction de deux maisons contiguës, l'une à la zâouyeh Dorghâm et l'autre au sebill wakf Beibars.....	35
6. Coupole Aksonkor, près l'école el-Gamâliéh (n° 31 du plan).....	37
7. Mosquée Kânâbi el-Charkassi, à el-Manchiéh (n° 154 du plan).....	37
8. Mosquée Mohamed Mahmoud Kâtem el-Serr, à Darb el-Gamâmîz (n° 903 du plan).....	38
9. Okâlah Kansou el-Ghouri, à el-Mehallah el-Kobra.....	38
10. Église copte, au village el-Bossit (Gharbieh).....	38
11. Musée arabe.....	39
12. Publications du Comité.....	39

385. — TROIS CENT QUATRE-VINGT-CINQUIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Budget du Comité pour 1908.....	40
2. Visites sur les lieux :	
a) Maison wakf el-Haramein, à bâret el-Mabiada.....	41
b) Mak'ad de l'émir Mâmid, à châra Beit el-Kâdi.....	41
c) Tombeau du sultan Kalaoun, à el-Nahassyn (n° 43 du plan Grand bey).....	41
d) Édifices divers.....	42

386. — TROIS CENT QUATRE-VINGT-SIXIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Adjudications.....	49
2. Mosquée du sultan el-Mouayyed, à el-Soukkarieh (n° 190 du plan Grand bey).....	50
3. Mosquée du sultan Hassan, près de la Citadelle (n° 133 du plan).....	50
4. Mosquée el-Ghamri, à Margouch (n° 55 du plan).....	51
5. Tombeau Aboul-Youssefien, à châra el-Tabâneh.....	51
6. Mosquée d'Ahmed ibn Touloun, à Kal'at el-Kabeh (n° 220 du plan).....	51
7. Tombeau Tachtomor, aux tombeaux des Khalîfes.....	52
8. Mosquée Atar el-Nabi, à Atar el-Nabi.....	52
9. Sebil el-Ahmar, à Ain el-Sira.....	52
10. Bâb el-Fetouh.....	53
11. Mosquée Toumaksis, à Rosette.....	53
12. Musée arabe,.....	53

387. — TROIS CENT QUATRE-VINGT-SEPTIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Porte de quartier, à hâret el-Roum (Darb el-Ahmar).....	55
2. Mosquée el-Gulchâni, à châra Taht el-Râb'.....	56
3. Zâouyeh Mohamed Dorghâm, à châra Darb el-Kazâzyn (Darb el-Ahmar) (près du n° 122 du plan Grand bey).....	56
4. Mosquée du sultan Hassan, près de la Citadelle (n° 133 du plan).....	56
5. Mosquée d'el-Malika Safia, à el-Daoudieh (n° 200 du plan).....	57
6. Mosquée Gânibek, à el-Mogharbelyn.....	57
7. Anciens tombeaux près du cimetière de l'umâm el-âchâfi.....	57
8. Salle wakf Ahmed Katkhoda, à el-Nahassyn (près du n° 28 du plan).....	58
9. Fort Kâtbâi, à Alexandrie.....	58
10. Monuments coptes.....	59
11. Deir el-Abiad, et Deir el-Ahmar, couvents coptes à Sohâg.....	59
12. Expropriations.....	61
13. Billets d'entrée aux monuments.....	62
14. Confection de dessins.....	62
15. Impressions.....	63

388. — TROIS CENT QUATRE-VINGT-HUITIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Adjudications.....	64
2. Mosquée Maghlatâr, à Kasr el-âchâfi (n° 26 du plan Grand bey).....	65

3. Mosquée funéraire du sultan Inâl, aux tombeaux des Khalifés.....	65
4. Mosquée d'Ahmed ibn Touïoun, à Kal'at el-Kabch (n° 220 du plan).....	66
5. Maristan Kalaoun, à el-Nahassyn (n° 43 du plan).....	66
6. Mosquée Kidjmâs el-Ishâki, à Darb el-Ahmar (n° 114 du plan).....	66
7. Mak'ad de l'émir Mâmâï, à châira Beit el-Kâdi (entre les n° 28 et 43 du plan).....	67
8. Okâlah Kâithbâi, à Bâb el-Nasr.....	67
9. Billets d'entrée aux monuments.....	68
10. Personnel.....	68

389. — TROIS CENT QUATRE-VINGT-NEUVIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Mosquée el-Azhar, à châira el-Azhar (n° 97 du plan Grand bey).....	74
2. Bâb el-Fetouh.....	75
3. Okâlah Kâithbâi, à Bâb el-Nasr.....	75
4. Mosquée Khochkadam el-Almadi, à Darb el-Hosr (n° 153 du plan).....	77
5. Aqueduc du Foun el-Khalig.....	77
6. Tombeau de l'imâm el-Châfi', au cimetière de l'imâm el-Châfi'.....	77
7. Plaques indicatrices des monuments.....	77
8. Confection de dessins.....	78
9. Musée arabe.....	78
10. Personnel.....	79

390. — TROIS CENT QUATRE-VINGT-DIXIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

Prévisions des crédits du Comité pour l'exercice 1909 :

1. Allocation de l'Administration générale des Wakfs.....	80
2. Allocation du Ministère des Travaux publics pour la conservation des monuments arabes et coptes et pour le personnel.....	84
3. Prélèvement pour travaux en 1909 sur l'allocation spéciale du Ministère des Travaux publics pour la réparation de Deir el-Abiad et Deir el-Ahmar, couvents coptes à Sohâg et la contribution du patriarchat copte.....	85
4. Ressources du Musée arabe.....	85

391. — TROIS CENT QUATRE-VINGT-ONZIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Mosquée el-Hâkem bi amr Allah, à Bâb el-Fetouh (n° 15 du plan Grand bey).....	92
2. Palais Bechtâk, à el-Nahassyn (en face du n° 45 du plan).....	93
3. Mosquée du sultan Mohamed el-Nâsser, à el-Nahassyn (n° 43-44 du plan).....	93

4. Mosquée tombeau du sultan Kalaoun, à el-Nahassyn (n° 43 du plan)	93
5. Mak'ad de l'émir Mâmid, à châra Beit el-Kâdî (entre les n° 28 et 43 du plan)	94

392. — TROIS CENT QUATRE-VINGT-DOUZIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Adjudications	95
2. Demande d'un permis gratuit pour visiter les monuments	96
3. Billets d'entrée aux monuments	96
4. Mur de la ville	96
5. Mosquée el-Akmar, à el-Nahassyn (n° 33 du plan Grand bey)	96
6. Mosquée du sultan el-Sâleh Negm el-Dyn Ayyoub, à el-Nahassyn (n° 38 du plan)	97
7. Mosquée el-Hâkem bi amr Allah, à Bâb el-Fetouh (n° 15 du plan)	98
8. Tombeau Aboul-Youssefîn, à Darb el-Ahmar	98
9. Mosquée Aslam el-Bahâli, à Darb el-Ahmar (n° 112 du plan)	98
10. Tombeau Khalil el-Achraf, à Sayeda Nefissah	99
11. Tombeau Tachtomor, au désert	99
12. Demande de pratiquer des fouilles	99
13. Fort Kâithbâi, à Alexandrie	100
14. Ouvrages sur les monuments coptes	100
15. Deir el-Ahmar, couvent copte à Sohâg	100
16. Musée arabe	101

393. — TROIS CENT QUATRE-VINGT-TREIZIÈME RAPPORT. — SOMMAIRE :

1. Sébil Youssef bey, à châra el-Marassina (Sayeda)	102
2. Monument funéraire au nom de Khoda Bardi el-Zâhiri, à châra Kabr el-Taouil (Khalifa)	103
3. Mosquée du sultan Cha'bân, à el-Tabbâneh (n° 125 du plan Grand bey)	103
4. Mosquée du sultan el-Sâleh Negm el-Dyn Ayyoub, à el-Nahassyn (n° 38 du plan)	104

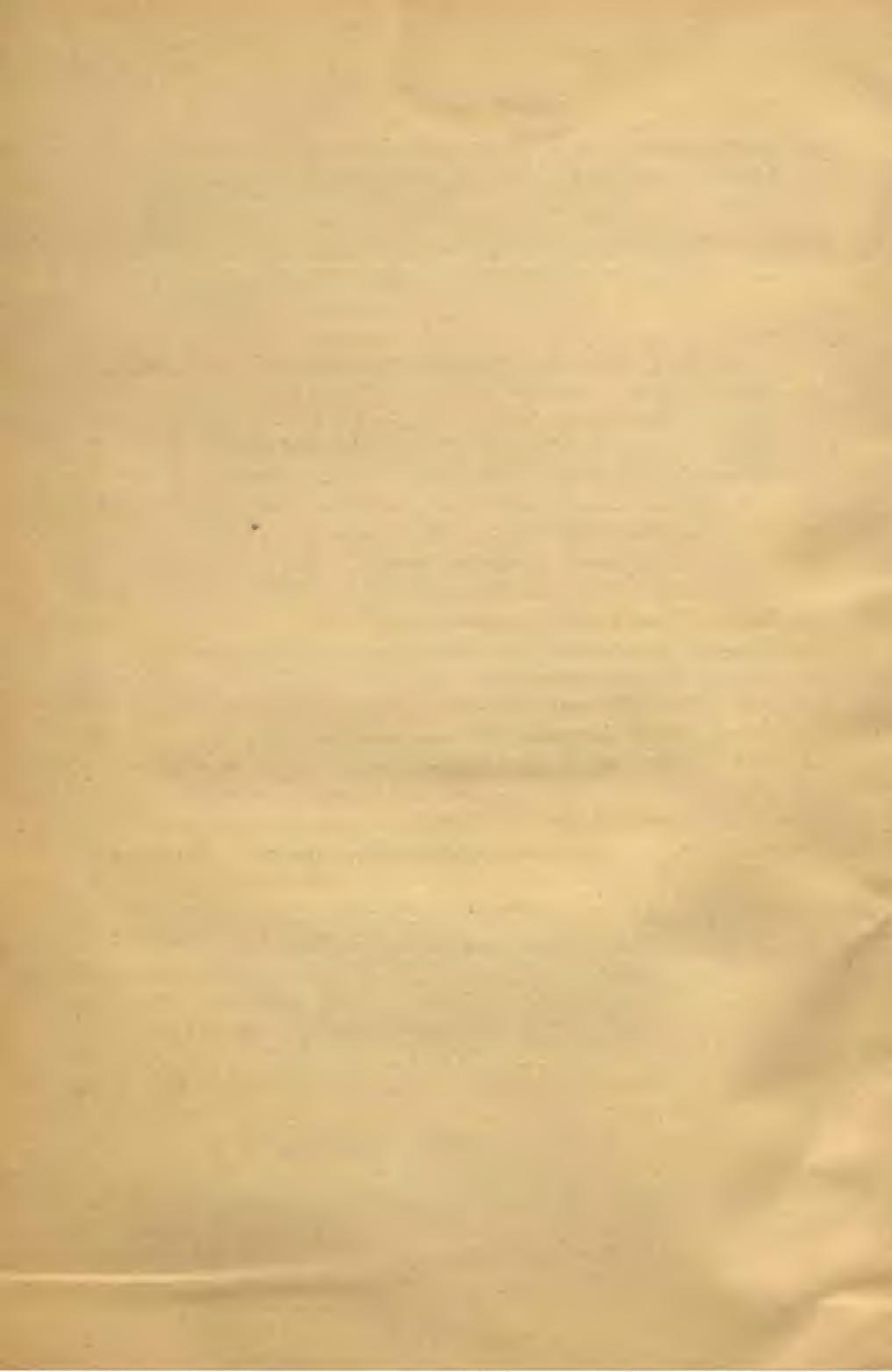


TABLE DES PLANCHES.

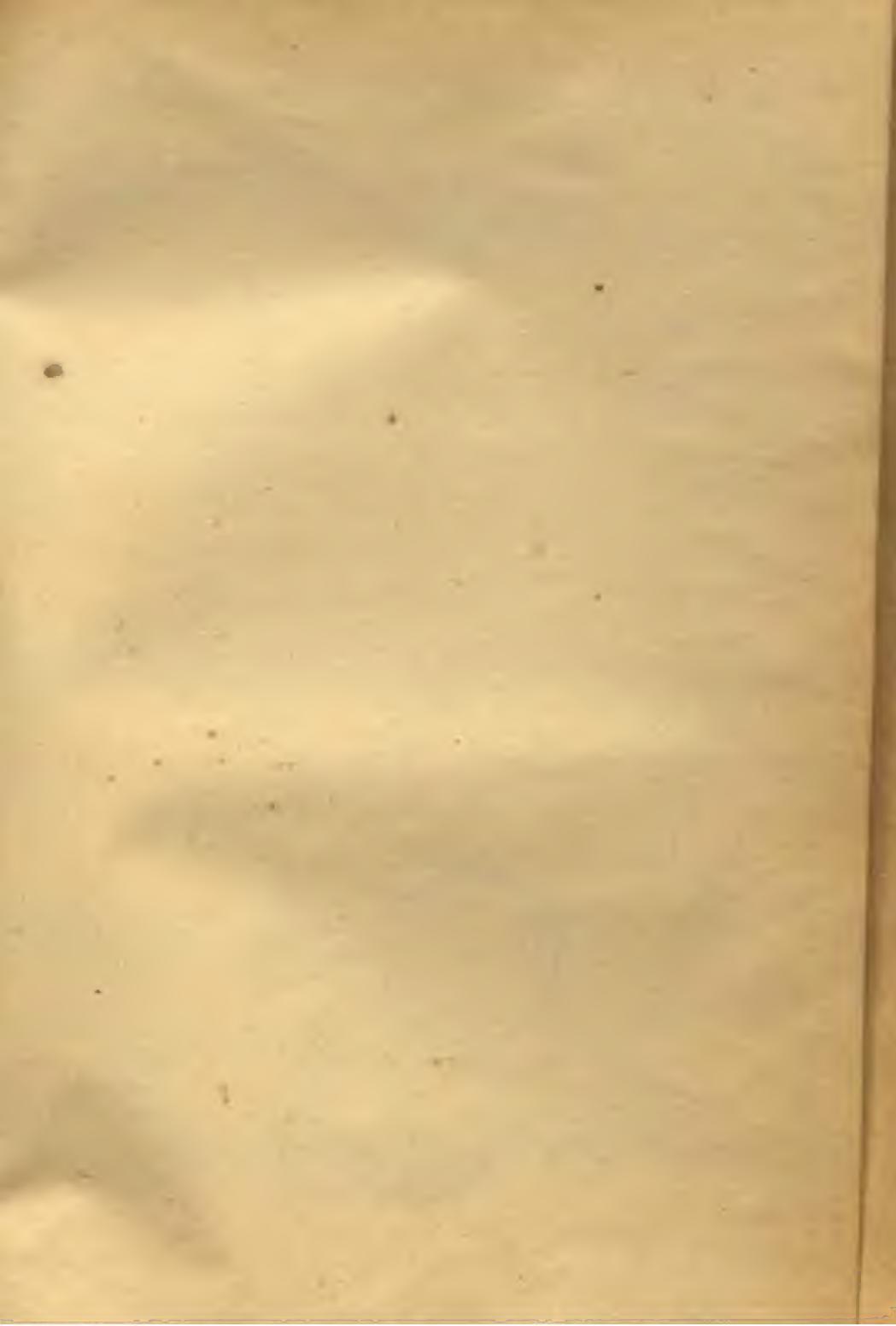
	Pages.
PLANCHE I. — Fort Kāītbāī (Alexandrie). — Porte sud-ouest.....	107
PLANCHE II. — Fort Kāītbāī (Alexandrie). — Fig. 1. Plan de la mosquée. Fig. 2. Plan du donjon.....	107
PLANCHE III. — Fort Kāītbāī (Alexandrie). — Façade sud du donjon.....	107
PLANCHE IV. — Fort Kāītbāī (Alexandrie). — Porte du donjon conduisant à la mosquée.....	107
PLANCHE V. — Fort Kāītbāī (Alexandrie). — Fig. 1. Section en A B du plan de la mosquée. Fig. 2. Lion à est.....	107
PLANCHE VI. — Fort Kāītbāī (Alexandrie). — Fig. 1. Détails du vestibule. Fig. 2. Dallage du sahn de la mosquée.....	107
PLANCHE VII. — Sebil-kouttab wakf Beibars (Caire). — Avant sa reconstruction.	109
PLANCHE VIII. — Sebil-kouttab wakf Beibars (Caire). — Après sa reconstruction.	109
PLANCHE IX. — Zhonyeh Dorghām (au Caire) avec la maisonnette adjacente.	113
PLANCHE X. — Ruines de la mosquée Ezbek (Caire). — Vue prise vers Jan 1869.....	113

2010-05-20 (Tue)



(14) 8

6





CANCELLERED





"A book that is shut is but a block"

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY
GOVT. OF INDIA
Department of Archaeology
NEW DELHI.

Please help us to keep the book
clean and moving.

E. S., 140, N. DELHI.